

# Novis VitaJuicer Operating Instructions

Contents	Page
Safety instructions	1
Important safety procedures	2
Purchased parts package	3
Before start of operation	4
Shortening the cable	4
Operation	5
Tips	8
Product care and cleaning	9
Troubleshooting	10
Disposal	10
Technical data	11
Warranty	11
After-sales service	11

## Scope of application

These operating instructions apply to the following models:

Model	Type
Novis VitaJuicer	6500

## Safety instructions

**Your safety and the safety of others are of great importance.**

These operating instructions include several pieces of advice on safety. Please read and always follow all these safety instructions.



This symbol is used to flag up risks and hazards which could potentially lead to death or injury. All the safety instructions indicate the type of danger and give advice as to how you can avoid risk of injury and explain the consequences of failing to heed this advice.



This symbol flags up useful hints.

## Important safety procedures

---



The basic safety procedures set out below must always be followed when using electrical appliances.

---

1. Please read these operating instructions carefully.
2. About how to clean the surfaces in contact with food please see “Care and Cleaning”.
3. Never immerse the Novis VitaJuicer in water or other liquids in order to avoid the risk of electric shock.
4. This Novis VitaJuicer is not designed to be used by children. Persons with physical or mental disabilities or limited sensory perception and also persons who are inexperienced or uninformed should only operate the Novis VitaJuicer under the supervision or guidance of another person who is responsible for their safety.
5. Unplug the Novis VitaJuicer when it is not in use, before fitting or removing attachments, and before cleaning the Novis VitaJuicer.
6. Do not touch moving parts.
7. Do not operate the Novis VitaJuicer with a damaged cable or plug or after it has malfunctioned or been dropped or damaged in some other way. Have the Novis VitaJuicer inspected by your nearest Novis after-sales service point.
8. If the plug does not fit in the socket, please consult a qualified electrician. The plug may only be exchanged by a duly qualified professional.
9. The use of accessories which do not bear the Novis name may cause fire, electric shock or injuries.
10. Do not use the appliance outdoors.
11. Do not allow the mains lead to dangle over the edge of the table or work surface.
12. When processing ingredients, do not reach into the feed chute with your hands or with utensils as this could cause serious injuries or damage to the appliance. Only use the pusher provided.
13. The shredder disc is sharp. Handle it with care.
14. Make sure that the lid or pulp collector is firmly locked in position before switching on the Novis VitaJuicer.
15. Always use the pusher to push the ingredients down.
16. Do not attempt to avoid the catch on the lid or on the pulp collector and the inner container.
17. Never use defective parts. Contact your stockist or the addresses given in the section on after-sales service.
18. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a suitably qualified professional in order to prevent any further danger/damage.
19. Do not use the Novis Vita Juicer if the rotary shredder disk is operating or the protective cover is damaged or has visible cracks/damage.
20. Most juices require processing times of 2 to 5 minutes. The Novis VitaJuicer can be operated continuously for up to 20

minutes.

21. **Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.**
22. **Appliance misuse can cause possible injuries.**
23. **Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.**
24. **Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged or has visible cracks.**



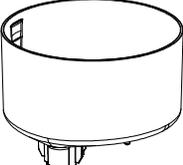
This product is designed for household use only.

Keep these operating instructions for future reference.

## Purchased parts package

Check that all the parts have been supplied with the product. Please contact your stockist without delay if any parts are missing. The operating instructions include a description of how to safely use the accessories supplied with the juicer.

Novis VitaJuicer	
Citrus Reamer/CitroMax	
Pulp collector	
Citrus cover	
Smoothie/puree unit	
Pusher	

Turn the lid to the left slightly in order to reach the centrifuge and inner container	
Centrifuge (consisting of centrifuge strainer and shredder disc)	
Shredder disc	
Spout unit	
Inner container	
The packaging material (cardboard, PE plastic film and EPS expanded polystyrene) is labelled and should be recycled if possible and disposed of with due regard for the environment.	

## Before start of operation

Place the Novis VitaJuicer on a dry and even surface so that the spout is at the front and the switch is on the right.

Before using the Novis VitaJuicer for the first time, wash all the removable parts and wipe the housing with a damp cloth (see section on product care and cleaning).



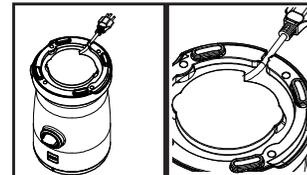
Fully assemble the Novis Vita Juicer before plugging it in at the mains  
**(220-240 volt alternating current; frequency: 50/60 Hz).**

## Shortening the cable

If you place the Novis VitaJuicer near a plug socket, you can shorten the cable by winding it up in the base of the appliance.

Follow the steps below:

1. Remove the lid, inner container, juicer attachment, reamer and centrifuge, etc.
2. Place the Novis VitaJuicer upside down on a soft cloth.
3. Unclip the cable from the holder.
4. Wind the cable round in the base once or twice, leaving the correct amount of cable for the distance from the socket.
5. Clip the cable back into the holder.



## Operation

### // Juicing without smoothie/puree unit

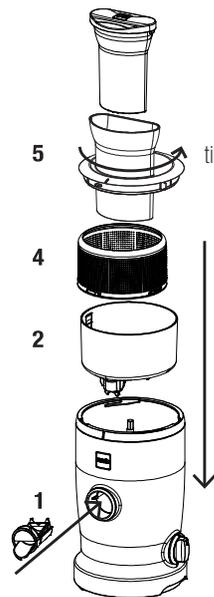
Ideal for hard fruits and vegetables: apples, carrots, cucumbers, etc.

Result: A natural juice without pulp.

### Preparation

Wash hard fruits and vegetables and cut into pieces

1. Insert spout unit
2. Insert inner container
3. Assemble centrifuge (centrifuge strainer, shredder disc)
4. Insert centrifuge
5. Fit lid and turn to the right to lock in place
6. Place a glass or a different container underneath the spout
7. Start the machine (move switch to position I)
8. Put the prepared pieces of fruit or vegetable into the feed chute and press them down slowly with the pusher. Continue until you have juiced the required quantity.
9. When you want to change the glass, push the spout up. The DropHold fitting will prevent any dripping. When you have changed the glass, push the spout down. The juicing process can now be resumed.
10. Switch off the Novis VitaJuicer when the juice has virtually stopped flowing (move switch to position 0).



Never reach into the feed chute with any utensils or with your fingers. Only use the pusher provided. Do not open the appliance until the centrifuge has come to a complete standstill. Never use the centrifuge without the centrifuge strainer. Make sure that the centrifuge strainer is correctly fitted and locked in position (red indicators on the outside in line with strainer).

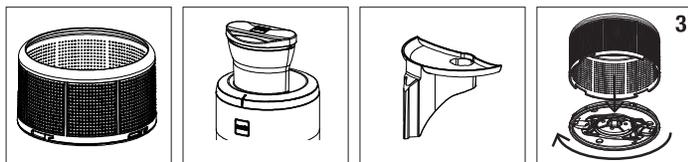
## // Juicing with smoothie/puree unit

Ideal for soft or stewed fruits and vegetables: raspberries, currants, tomatoes, etc.  
Result: A smooth and thick juice (purée)



Never put hard fruits or vegetables in the Novis VitaJuicer when you are using the smoothie unit as this could damage the Novis VitaJuicer.

### Preparation



#### Hard fruits or vegetables

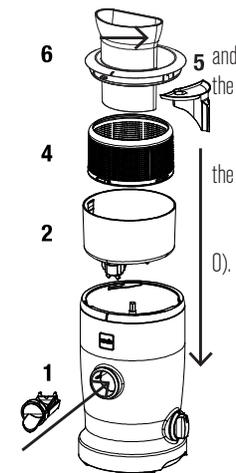
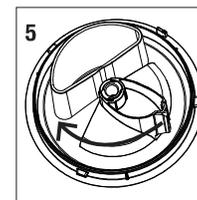
- Wash
- Cut into chunks
- Stew

#### Soft fruits or vegetables

- Wash
- Cut into chunks

1. Insert spout unit
2. Insert inner container
3. Assemble centrifuge (centrifuge strainer, shredder disc)
4. Insert centrifuge
5. Fit smoothie/puree unit on spindle on lid, turn to the left and lock in position.
6. Fit lid and turn to the right to lock in place
7. Place a glass or a different container underneath the spout

8. Start the machine (move switch to position I)
9. Put the prepared pieces of fruit or vegetable into the feed chute press them down slowly with the pusher. Continue until you have juiced required quantity.
10. When you want to change the glass, push the spout up. The Drophold fitting will prevent any dripping. When you have changed the glass, push spout down. The juicing process can now be resumed.
11. Switch off the Novis VitaJuicer when the juice has virtually stopped flowing (move switch to position



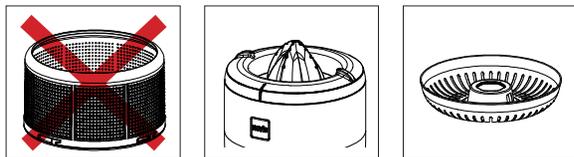
Never reach into the feed chute with any utensils or with your fingers. Only use the pusher provided. Do not open the appliance until the centrifuge has come to a complete standstill. Never use the centrifuge without the centrifuge strainer. Make sure that the centrifuge strainer is correctly fitted and locked in position (red indicators on the outside in line with strainer).

## // Citrus press without centrifuge (CitroMax)

Ideal for citrus fruits: oranges, lemons, grapefruit, etc.

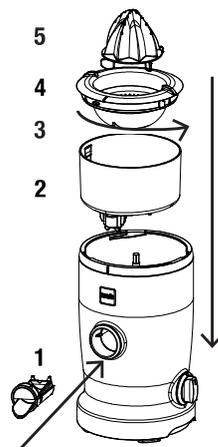
Result: A speedily prepared juice with some pulp and without any pips

### Preparation



- Wash citrus fruits
- Cut each fruit in half

1. Insert spout unit
2. Insert inner container
3. Insert citrus cover (turn to the left to click in place)
4. Insert citrus sieve
5. Place citrus reamer/CitroMax on top
6. Place a glass or a different container underneath the spout
7. Start the machine (move switch to position I)
8. Press the fruit down onto the reamer by hand and the juice will be extracted. Continue until you have juiced the required quantity of fruit. When you want to change the glass, push the spout up. The DropHold fitting will prevent any dripping. When you have changed the glass, push the spout down. The juicing process can now be resumed.
9. Switch off the Novis VitaJuicer when the juice has virtually stopped flowing (move switch to position 0)

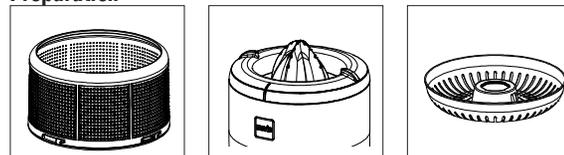


## // Citrus press with centrifuge (VitaTec)

Ideal for citrus fruits: oranges, lemons, grapefruit, etc.

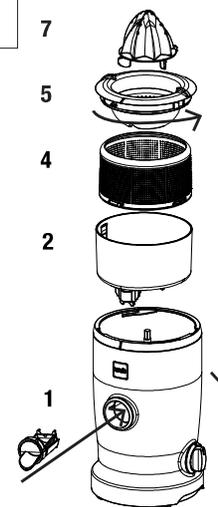
Result: Freshly squeezed juice with maximum juice extraction without any pips and without any pulp.

### Preparation



- Wash citrus fruits
- Cut each fruit in half

1. Insert spout unit
2. Insert inner container
3. Assemble centrifuge, centrifuge strainer and shredder disc
4. Insert centrifuge
5. Insert citrus cover (turn to the left to click in place)
6. Do not fit citrus sieve
7. Place citrus reamer/CitroMax on top
8. Place a glass or a different container underneath the spout
9. Start the machine (move switch to position I)
10. Press the fruit down onto the reamer by hand and the juice will be extracted. Continue until you have juiced the required quantity of fruit.
11. When you want to change the glass, push the spout up. The DropHold fitting will prevent any dripping. When you have changed the glass, push the spout down. The juicing process can now be resumed.
12. Switch off the Novis VitaJuicer when the juice has virtually stopped flowing (move switch to position 0).



## Tips

### DropHold

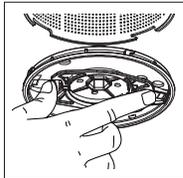
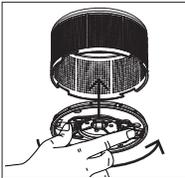
The flow of juice can be interrupted briefly to change the glass. Push the spout up to interrupt the flow. The DropHold fitting will halt the flow and prevent any dripping. When you have changed the glass, push the spout down again. The juicing process can now be resumed.



### Emptying the centrifuge

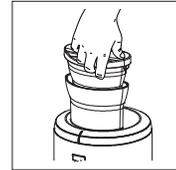
The centrifuge should be emptied regularly when juicing relatively large quantities. If the Novis VitaJuicer starts to vibrate, the centrifuge should also be emptied.

1. Stop the Novis VitaJuicer (move switch to vertical position 0)
2. Remove lid or juicer attachment
3. Take out centrifuge
4. Take centrifuge strainer and shredder disc apart
5. Empty centrifuge strainer, tapping it lightly to release the contents



### Maximising juice extraction

In order to maximise the juice yield, do not press down too hard on the pusher so as to allow the fruit or vegetable to be completely shredded on the grater. Leave the Novis VitaJuicer running for a few more seconds at the end until all the juice has run out.



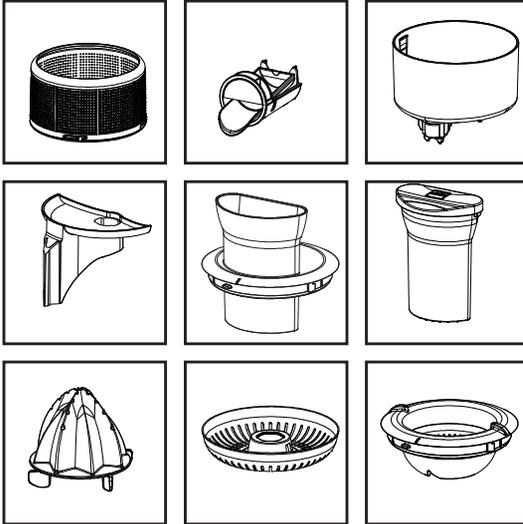
### Dual protection



**The appliance will only work if the juice container is inserted and the lid or pulp collector is correctly fitted.**

## Product care and cleaning

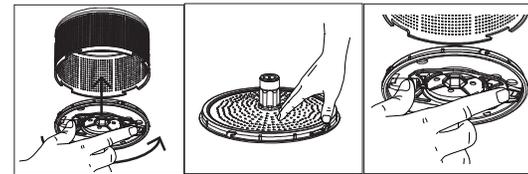
- Set the switch in vertical position (at 0).
- Unplug the Novis VitaJuicer from the mains before cleaning it.
- Remove all the detachable parts:



- Turn the lid to the left slightly to remove it.



- Remove the centrifuge and inner container before taking out the spout unit.
- Wipe the housing with a damp, warm cloth and a little washing-up liquid.
- Wipe the housing dry with a soft cloth. Do not use abrasive agents or scouring pads.
- All the removable parts can be washed in the dishwasher as long as they are put in the top section of the machine. Do not wash on high-temperature cycles (avoid temperatures over 60°C).
- Take the centrifuge apart and remove the crushed residues before placing it in the dishwasher.



The shredder disc is sharp. Handle it with care.



Remove the lid of the pusher to clean it in the dishwasher.



**Do not use abrasive agents or scouring pads when washing and rinsing the parts. They can scratch the parts or remove the coating. Dry all the parts after washing.**

## Troubleshooting



**In the event of a fault, the appliance must be unplugged from the mains and the switch set to position 0.**

### Novis VitaJuicer not running

- Make sure that the inner container is fitted properly and that the lid or pulp collector is lined up correctly and locked in position.
- Is the Novis VitaJuicer plugged in at the mains?
- Is there a fault with the fuse in the Novis VitaJuicer?  
If you are using a circuit-breaker, make sure that the circuit is closed.
- Unplug the Novis VitaJuicer from the mains and plug the plug back in the socket.

### Juice not flowing out

- Make sure that the spout unit is fitted correctly and that the spout is pressed down.
- Is the centrifuge correctly assembled and locked in position?

### Novis VitaJuicer vibrating

- Empty the centrifuge (see section on product care and cleaning)
- Is the centrifuge correctly assembled and locked in position?

### Centrifuge blocked

- Empty the centrifuge (see section on product care and cleaning)

If the fault cannot be remedied, contact your stockist or the relevant address in the section on after-sales service.

Repairs to the Novis VitaJuicer may only be carried out by the official service points. Unprofessional repairs can put the user at risk. No liability can be accepted for any damage if repairs are not carried out in the proper way. Claims on the warranty will not be honoured in such cases.

## Disposal

This appliance is marked in compliance with the requirements set out in European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Please dispose of the Novis VitaJuicer in the proper way in the interests of environmental protection and public health. Take the Novis VitaJuicer out of use immediately at the end of its service life. Unplug from the mains and disconnect the mains lead.



This symbol indicates that this appliance must not be thrown away with the household rubbish. It must be taken to a collection point for waste electrical and electronic equipment. Please contact your local council or stockist for information regarding the appropriate collection points.

## Technical data

Rated voltage	220-240 volts
Rated wattage	240 watts
Frequency	50/60 hertz
Maximum dimensions (width x depth x height)	22x23x43 cm / 8,7x9x17 inch
Height of spout	15,2 cm/6 inch
Weight	6,8 kg/15 lb
Cable length	1m/3,28 ft
Housing material	Die-cast housing
Spout material	Stainless steel
Conformity tests	EN / IEC 60335 (IEC60335-2-14 and IEC60335-1)

## Warranty

Warranty period:	Costs covered by the Novis warranty:	Costs not covered by the Novis warranty:
2 (two) years from date of purchase for Novis VitaJuicer used in the household	Spare parts and labour for rectification of material damage and manufacturing defects. The repairs must be carried out by an approved Novis after-sales service centre.	Repairs to Novis VitaJuicer which are used for purposes other than normal household juice preparation.  Repairs to damage caused by accidents, modifications, misuse, improper installation or incorrect operation in breach of the applicable electrical regulations.
Novis shall not accept liability for incidental costs and damages.		

## After-sales service

All repairs and servicing work should be carried out locally by an approved Novis VitaJuicer after-sales service centre. Please contact your stockist or look on the website for the relevant information:

### novissa.com

The operating instructions can be downloaded from **novissa.com**.

### Producer and Importer

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: info@novissa.com



READ MANUAL ONLINE  

---

NOVISSA.COM/MANUAL

# Novis VitaJuicer Bedienungsanleitung

Inhalt

Gültigkeitsbereich	1
Sicherheitshinweise	1
Wichtige Sicherheitsmassnahmen	2
Lieferumfang	3
Vor der Inbetriebnahme	4
Bedienung	5
Tipps	8
Pflege und Reinigung	9
Störungen	10
Garantie	11
Kundendienst	11

## Gültigkeitsbereich

Die vorliegende Bedienungsanleitung gilt für die folgenden Modelle:

Modell	Typ
Novis VitaJuicer	6500

## Sicherheitshinweise

### Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von grosser Wichtigkeit.

In der vorliegenden Bedienungsanleitung sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Mit diesem Symbol weisen wir Sie auf mögliche Gefahren hin, welche zum Tode oder zu Verletzungen führen können. Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweis, wie Sie die Verletzungsgefahr vermeiden können, und sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.



Dieses Symbol kennzeichnet nützliche Anwenderhinweise.

## Wichtige Sicherheitsmassnahmen

---



Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmassnahmen beachtet werden:

---

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch
2. Wie Sie die Elemente, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, reinigen können, erfahren Sie unter „Pflege und Reinigung“.
3. Um sich gegen das Risiko von Elektroschocks zu schützen, setzen Sie den Novis VitaJuicer nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
4. Dieser Novis VitaJuicer ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch unerfahrene und unwissende Personen, sollten den Novis VitaJuicer ausschliesslich unter Aufsicht oder Anleitung einer anderen Person, die für die Sicherheit der erstgenannten Person verantwortlich ist, bedienen.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Novis VitaJuicer nicht benützen, bevor Sie Teile anbringen, abnehmen oder den Novis VitaJuicer reinigen.
6. Berühren Sie keine bewegten Teile.
7. Betreiben Sie den Novis VitaJuicer nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen. nachdem er nicht richtig funktioniert hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie den Novis VitaJuicer von der nächstgelegenen Novis Kundendienststelle überprüfen.
8. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Stecker-Austausch darf nur von einem ausgewiesenen Fachmann vorgenommen werden.
9. Die Verwendung von Zubehör, welches nicht von Novis ist, kann zu einem Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
11. Das Netzkabel nicht über die Tischkante oder über die Kante der Arbeitsplatte hängen lassen.
12. Fassen Sie beim Verarbeiten von Zutaten nicht mit den Händen oder Hilfsmitteln in den Einfüllschacht, da es ansonsten zu schweren Körperverletzungen oder Geräteschäden kommen kann. Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Stössel.
13. Die Zentrifugenscheibe ist scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
14. Achten Sie darauf, dass der Deckel oder die Zitruschale fest verriegelt ist, bevor Sie den Novis VitaJuicer in Betrieb nehmen.
15. Verwenden Sie stets den Stössel, um die Zutaten herunterzudrücken.
16. Versuchen Sie nicht, die Verriegelung des Deckels oder der Zitruschale und des Innenbehälters zu umgehen.
17. Verwenden Sie niemals defekte Teile. Kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle oder die im Kundendienst erwähnte Kontaktadressen.
18. Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um weitere Gefahren

/ Schäden zu vermeiden.

19. Verwenden Sie den Novis VitaJuicer nicht, wenn die rotierende Zentrifugenscheibe läuft, oder der Schutzdeckel beschädigt ist, oder sichtbare Risse/Schäden aufweist.
20. Die meisten Säfte benötigen eine Verarbeitungszeit von 2–5 Minuten. Der Novis VitaJuicer kann bis zu 20 Minuten durchgehend in Betrieb sein.
21. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
22. Gerät Missbrauch kann mögliche Verletzungen verursachen.
23. Beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.
24. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Rotiersieb beschädigt ist oder sichtbare Risse aufweist.

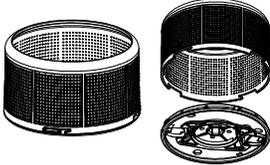
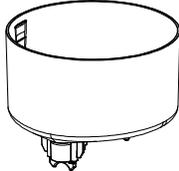


**Dieses Produkt ist ausschliesslich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.  
Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.**

## Lieferumfang

Kontrollieren Sie den Lieferumfang. Bei fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte umgehend an Ihre Verkaufsstelle. In der Bedienungsanleitung ist der sichere Umgang für das mitgelieferte Zubehör beschrieben.

Novis VitaJuicer	
Zitruskegel	
Zitrusieb	
Zitruschale	
Püriereinheit	
Stüssel	

<p>Damit Sie zur Zentrifuge und Innenbehälter kommen, drehen Sie den Deckel leicht nach links</p>	
<p>Zentrifuge (bestehend aus Zentrifugensieb und Zentrifugenscheibe)</p>	
<p>Zentrifugenscheibe</p>	
<p>Ausgussseinheit</p>	
<p>Innenbehälter</p>	
<p>Das Verpackungsmaterial (Karton, Kunststoffolie PE und Styropor EPS) ist gekennzeichnet und soll wenn möglich dem Recycling zugeführt und umweltgerecht entsorgt werden.</p>	

## Vor der Inbetriebnahme

Stellen Sie den Novis VitaJuicer auf einer trockenen und ebenen Fläche so auf, dass der Ausguss nach vorne und der Schalter nach rechts weist. Reinigen Sie vor dem ersten Verwenden alle abnehmbaren Teile des Novis VitaJuicers und reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (siehe Pflege und Reinigung).



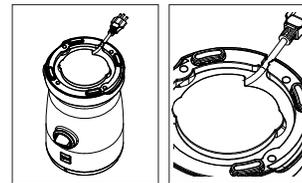
Verbinden Sie den Novis VitaJuicer erst mit dem Stromnetz (**Wechselstrom mit 220–240 Volt; Frequenz: 50/60 Hz**), nachdem er vollständig aufgebaut ist.

## Aufwickeln des Kabels

Wenn Sie den Novis VitaJuicer in der Nähe einer Steckdose aufstellen, können Sie das Kabel im Boden des Gerätes aufwickeln, um es zu verkürzen.

Gehen Sie folgendermassen vor:

1. Entfernen Sie den Deckel, Innenbehälter, Zitrusaufsatz, Zitruskegel, Zentrifuge usw.
2. Stellen Sie den Novis VitaJuicer kopfüber auf ein weiches Tuch.
3. Klipsen Sie das Kabel aus der Halterung.
4. Passen Sie das Kabel der Entfernung zur Steckdose an, indem Sie das Kabel ein oder zweimal im Boden aufwickeln.
5. Klipsen Sie das Kabel wieder in die Halterung.

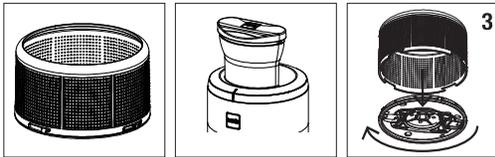


## Bedienung

### // Entsaften ohne Püriereinheit

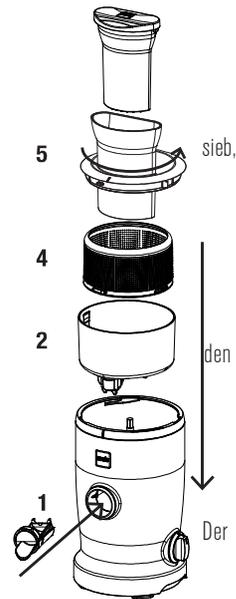
Ideal für festes Obst und Gemüse: Äpfel, Karotten, Salatgurken usw.  
Ergebnis: Ein natürlicher Saft ohne Fruchtfleisch.

### Vorbereitung



Festes Obst und Gemüse waschen und in Stücke schneiden

1. Einsetzen der Ausgussereinheit
2. Einsetzen des Innenbehälters
3. Zusammenbau der Zentrifuge (Zentrifugen-Zentrifugenscheibe)
4. Einsetzen der Zentrifuge
5. Aufsetzen des Deckels und nach rechts verriegeln
6. Stellen Sie ein Glas oder einen anderen Auffangbehälter unter den Ausguss.
7. Starten Sie die Maschine (Schalter auf I).
8. Geben Sie die vorbereiteten Stücke Obst oder Gemüse in Einfüllschacht und drücken Sie sie langsam mit dem Stößel nach unten. Fahren Sie fort, bis Sie die gewünschte Menge ausgepresst haben.
9. Beim Glaswechsel drücken Sie den Ausguss nach oben. Der DropHold® verhindert jetzt weiteres Nachtropfen. Haben Sie das Glas gewechselt, drücken Sie den Ausguss nach unten. Auspressvorgang kann jetzt weitergeführt werden.
10. Den Novis VitaJuicer ausschalten, wenn nur noch wenig Saft tropft (Schalter auf 0).



Führen Sie niemals irgendwelche Gegenstände oder Ihre Finger in den Einfüllschacht ein. Benutzen Sie ausschliesslich den dafür vorgesehenen Stößel. Öffnen Sie das Gerät erst, wenn die Zentrifuge vollständig zum Stillstand gekommen ist. Die Zentrifuge niemals ohne Zentrifugensieb benutzen. Vergewissern Sie sich, dass das Zentrifugensieb richtig aufgesetzt und verriegelt ist (rote Stifte aussen bündig mit Zentrifugensieb).

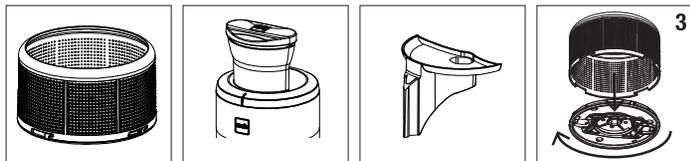
## // Entsaften mit Pürereinheit

Ideal für weiches oder gekochtes Obst und Gemüse: Himbeeren, Johannisbeeren, Tomaten usw.  
Ergebnis: Ein dickflüssiger Saft (Püree)



Niemals festes Obst oder Gemüse in den Novis VitaJuicer füllen, wenn Sie die Pürereinheit verwenden, da der Novis VitaJuicer sonst beschädigt werden könnte. Bündig mit Zentrifugensieb).

### Vorbereitung



#### Festes Obst oder Gemüse

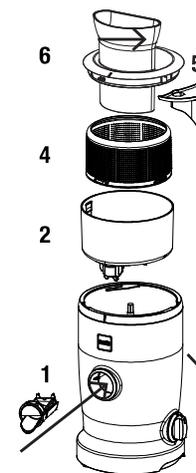
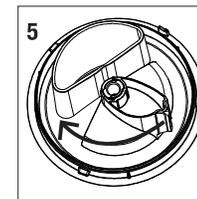
- Waschen
- in grosse Stücke schneiden
- kochen

#### Weiches Obst oder Gemüse

- Waschen
- in grosse Stücke schneiden

1. Einsetzen der Ausgusseneinheit
2. Einsetzen des Innenbehälters
3. Zusammenbau der Zentrifuge (Zentrifugensieb, Zentrifugenscheibe)
4. Einsetzen der Zentrifuge
5. Pürereinheit auf die Achse des Deckels aufstecken und nach links drehen und verriegeln.
6. Aufsetzen des Deckels und nach rechts verriegeln

7. Stellen Sie ein Glas oder einen anderen Auffangbehälter unter den Ausguss.
8. Starten Sie die Maschine (Schalter auf I).
9. Geben Sie die vorbereiteten Stücke Obst oder Gemüse in den Einfüllschacht und drücken Sie sie langsam mit dem Stößel nach unten. Fahren Sie fort, bis Sie die gewünschte Menge ausgepresst haben.
10. Beim Glaswechsel drücken Sie den Ausguss nach oben. Der DropHold® verhindert jetzt weiteres Nachtropfen. Haben Sie das Glas gewechselt, drücken Sie den Ausguss nach unten. Der Auspressvorgang kann jetzt weitergeführt werden.
11. Den Novis VitaJuicer ausschalten, wenn nur noch wenig Saft tropft (Schalter auf 0).



Führen Sie niemals irgendwelche Gegenstände oder Ihre Finger in den Einfüllschacht ein. Benutzen Sie ausschliesslich den dafür vorgesehenen Stößel. Öffnen Sie das Gerät erst, wenn die Zentrifuge vollständig zum Stillstand gekommen ist. Die Zentrifuge niemals ohne Zentrifugensieb benutzen. Vergewissern Sie sich, dass das Zentrifugensieb richtig aufgesetzt und verriegelt ist (rote Stifte aussen bündig mit Zentrifugensieb).

## // Zitruspresse ohne Zentrifuge (CitroMax)

Ideal für Zitrusfrüchte: Orangen, Zitronen, Grapefruits usw.

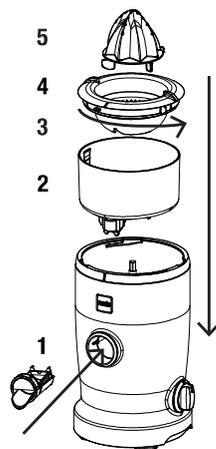
Ergebnis: Ein schnell zubereiteter Saft ohne Kerne mit etwas Fruchtfleisch

### Vorbereitung



- Zitrusfrüchte waschen
- In Hälften schneiden

1. Einsetzen der Ausgussseinheit
2. Einsetzen des Innenbehälters
3. Einsetzen der Zitruschale (nach links einrasten)
4. Einsetzen des Zitrussiebes
5. Aufsetzen des Zitruskegels
6. Stellen Sie ein Glas oder einen anderen Auffangbehälter unter den Ausguss.
7. Starten Sie die Maschine (Schalter auf I).
8. Pressen Sie mit der Hand die Frucht auf den Kegel, die Frucht wird ausgepresst. Fahren Sie fort, bis Sie die gewünschte Menge an Früchten ausgepresst haben. Beim Glaswechsel drücken Sie den Ausguss nach oben. Der DropHold verhindert jetzt weiteres Nachtropfen. Haben Sie das Glas gewechselt, drücken Sie den Ausguss nach unten. Der Auspressvorgang kann jetzt weitergeführt werden.
9. Den Novis VitaJuicer ausschalten, wenn nur noch wenig Saft tropft (Schalter auf 0).



## // Zitruspresse mit Zentrifuge (VitaTec)

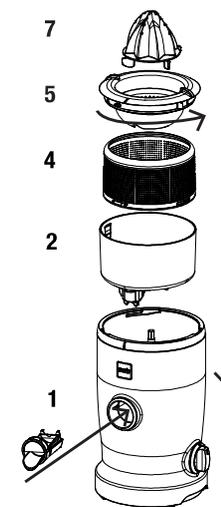
Ideal für Zitrusfrüchte: Orangen, Zitronen, Grapefruit usw.

Ergebnis: Ein zubereiteter Saft ohne Kerne und ohne Fruchtfleisch mit grosser Saftausbeute.

### Vorbereitung



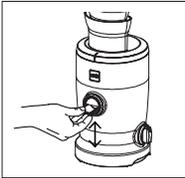
- Zitrusfrüchte waschen
  - In Hälften schneiden
1. Einsetzen der Ausgussseinheit
  2. Einsetzen des Innenbehälters
  3. Zusammenbau der Zentrifuge, Zentrifugensieb, Zentrifugenscheibe
  4. Einsetzen der Zentrifuge
  5. Einsetzen der Zitruschale (nach links einrasten)
  6. Zitrusieb nicht einsetzen
  7. Aufsetzen des Zitruskegels
  8. Stellen Sie ein Glas oder einen anderen Auffangbehälter unter den Ausguss.
  9. Starten Sie die Maschine (Schalter auf I).
  10. Pressen Sie mit der Hand die Frucht auf den Kegel, die Frucht wird ausgepresst. Fahren Sie fort, bis Sie die gewünschte Menge an Früchten ausgepresst haben.
  11. Beim Glaswechsel drücken Sie den Ausguss nach oben. Der DropHold verhindert jetzt weiteres Nachtropfen. Haben Sie das Glas gewechselt, drücken Sie den Ausguss nach unten. Der Auspressvorgang kann jetzt weitergeführt werden.
  12. Den Novis VitaJuicer dann ausschalten, wenn nur noch wenig Saft tropft (Schalter auf 0).



## Tipps

### DropHold®

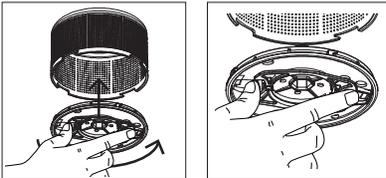
Der Saftaustritt kann für den Glaswechsel kurz unterbrochen werden. Drücken Sie dazu den Ausguss nach oben. Der DropHold® verhindert jetzt weiteren Saftaustritt und Nachtropfen. Haben Sie das Glas gewechselt, drücken Sie den Ausguss wieder nach unten. Der Auspressvorgang kann jetzt weitergeführt werden.



### Wann Zentrifuge entleeren?

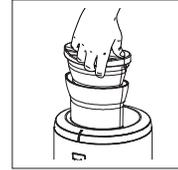
Bei längerem Entsaften sollte die Zentrifuge regelmässig entleert werden. Beginnt der Novis VitaJuicer zu vibrieren, sollte die Zentrifuge ebenfalls entleert werden.

1. Novis VitaJuicer stoppen (Schalter senkrecht auf 0)
2. Deckel oder Zitrusaufsatz entfernen
3. Zentrifuge herausnehmen
4. Zentrifugensieb mit Zentrifugenscheibe trennen
5. Zentrifugensieb ausklopfen



### Optimale Saftausbeute

Für optimale Saftausbeute den Stößel nur leicht andrücken, damit das Obst oder Gemüse auf der Raffel vollständig zerkleinert wird. Am Schluss den Novis VitaJuicer noch ein paar Sekunden laufen lassen, bis der Saft vollständig ausgelaufen ist.



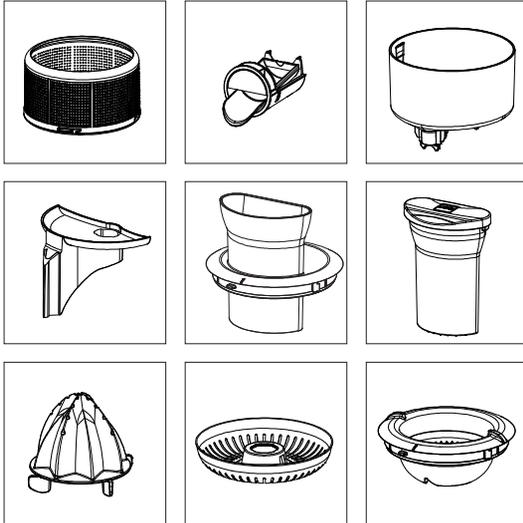
### Doppelte Sicherheit



**Das Gerät funktioniert nur, wenn der Saftbehälter eingesetzt und der Deckel oder die Zitruschale richtig aufgesetzt sind.**

## Pflege und Reinigung

- Stellen Sie den Schalter senkrecht (auf 0).
- Trennen Sie den Novis VitaJuicer vor dem Reinigen vom Stromnetz.
- Entfernen Sie alle abnehmbaren Teile:



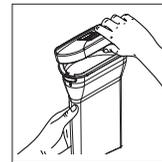
Der Deckel kann mit einer leichten Drehung nach links abgenommen werden.



- Entfernen Sie die Zentrifuge und den Innenbehälter. Ziehen Sie erst dann die Ausguss Einheit heraus.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten, warmen Tuch und etwas Spülmittel.
- Trocknen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerpads.
- Alle abnehmbaren Teile können in der Spülmaschine gereinigt werden, sofern sie auf dem oberen Auszug der Maschine platziert werden. Verwenden Sie keine hohen Temperaturen (Temperaturen über 60°C vermeiden).
- Für die Reinigung in der Spülmaschine nehmen Sie die Zentrifuge auseinander und entfernen Sie den Trester.



Die Zentrifugenscheibe ist scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.



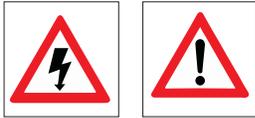
Entfernen Sie den Deckel vom Stößel, für die Reinigung in der Spülmaschine.



**Verwenden Sie beim Spülen und Reinigen keine Scheuermittel oder Scheuerpads. Diese können die Teile zerkratzen oder matt machen. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung ab.**

## Störungen

Bei einer Störung muss das Gerät grundsätzlich vom Strom genommen werden und den Hauptschalter auf 0 gestellt werden.



### Novis VitaJuicer läuft nicht

- Stellen Sie sicher, dass der Innenbehälter richtig eingesetzt ist und der Deckel oder die Zitruschale korrekt ausgerichtet und verriegelt ist.
- Ist der Novis VitaJuicer mit dem Netz verbunden?
- Ist die Sicherung im Stromkreis des Novis VitaJuicers in Ordnung? Wenn Sie einen Stromunterbrechungsschalter haben, überzeugen Sie sich, dass der Stromkreis geschlossen ist.
- Trennen Sie den Novis VitaJuicer vom Netz und stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose.

### Kein Saftaustritt

- Stellen Sie sicher, dass die Ausgussseinheit richtig eingesetzt und der Ausguss nach unten gedrückt ist.
- Entfernen Sie den Innenbehälter und reinigen Sie das Ventil.
- Ist die Zentrifuge richtig zusammengesetzt und verriegelt?

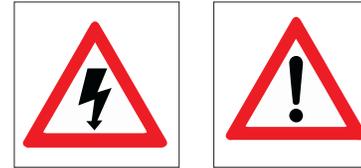
### Vibrationen des Novis VitaJuicers

- Entleeren Sie die Zentrifuge (Siehe unter Pflege und Reinigung)
- Ist die Zentrifuge richtig zusammengesetzt und verriegelt?

### Zentrifuge blockiert

- Entleeren Sie die Zentrifuge (Siehe unter Pflege und Reinigung)

Lässt sich die Störung nicht beheben, nehmen Sie Kontakt zu Ihrer Verkaufsstelle auf oder wenden Sie sich an die unter Abschnitt Kundendienst genannte Adresse.



Reparaturen am Novis VitaJuicer dürfen nur durch die offiziellen Servicestellen durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei unsachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt der Garantieanspruch.

## Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über die Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Bitte schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit anderer, indem Sie den Novis VitaJuicer sachgerecht entsorgen. Ausgediente Novis VitaJuicer sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer für die Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geeignete Sammelstelle gebracht werden. Für Informationen zu solchen Sammelstellen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an Ihre Verkaufsstelle.

## Technische Daten

Nennspannung	220-240 Volt
Nennleistung	240 Watt
Frequenz	50/60 Herz
Maximale Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x9 x 17 Inch
Höhe des Saftaustrittes	15,2 cm / 6 Inch
Gewicht	6,8 kg / 15 lb
Kabellänge	1 m / 3,28 ft
Material Gehäuse	Druckguss
Material Ausguss	Edelstahl
Geprüft nach	EN / IEC 60335 (CEI 60335-2-14 und CEI 60335-1)

## Garantie

Garantiezeit:	Novis übernimmt die Kosten:	Novis übernimmt die Kosten nicht:
2 (zwei) Jahre ab Kaufdatum für im Haushalt verwendete Novis VitaJuicer	Ersatzteile und Arbeitskosten, um Materialschäden und Fertigungsfehler zu beheben. Die Reparatur muss von einem anerkannten Novis Kundenzentrum vorgenommen werden.	Reparaturen an Novis® Vita Juicer, die für andere Zwecke als die normale Saftzubereitung im Haushalt eingesetzt werden.  Reparaturen von Schäden, die durch Unfälle, Abänderungen, falsche bzw. missbräuchliche Verwendung und Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften verursacht wurden.
Novis übernimmt keinerlei Garantie für Neben- und Folgekosten.		

## Kundendienst

Sämtliche Reparaturen- und Wartungsarbeiten sollten lokal von einem anerkannten Novis Kundenzentrum ausgeführt werden.  
Nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Verkaufsstelle auf oder informieren Sie sich im Internet auf: **novissa.com**  
Die Bedienungsanleitung kann ebenfalls auf **novissa.com** heruntergeladen werden.

## Hersteller und Importeur

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

# Novis VitaJuicer Mode d'emploi

Sommaire

Champ d'application	1
Consignes de sécurité	1
Mesures importantes pour la sécurité	2
Contenu	3
Avant la mise en service	4
Utilisation	5
Astuces	8
Nettoyage et entretien	9
Dépannage	10
Caractéristiques techniques	11
Garantie	11
Service clientèle	11

Page

## Champ d'application

Le présent mode d'emploi se rapporte au modèle suivant:

Modèle	Type
Novis VitaJuicer	6500

## Consignes de sécurité

**Votre propre sécurité, ainsi que celle de votre entourage, sont de toute première importance.**

Le présent mode d'emploi comporte de nombreuses consignes de sécurité. Veuillez les lire attentivement et les respecter à tout moment.



Ce symbole indique la présence de risques éventuels, pouvant provoquer des blessures, voire la mort. Toutes les consignes de sécurité vous expliquent le type de danger, comment éviter les risques de blessures et vous informent également sur les conséquences du non-respect de ces consignes.



Ce symbole indique des conseils utiles pour l'utilisation.

## Mesures importantes pour la sécurité

---



Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures essentielles de sécurité suivantes doivent toujours être respectées:

---

1. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi.
2. Pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, voir „Nettoyage et entretien“.
3. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne plongez jamais le Novis VitaJuicer dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Ce Novis VitaJuicer n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants. Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou psychologiques réduites, mais aussi les personnes inexpérimentées ou non initiées, ne doivent se servir du Novis VitaJuicer que sous la surveillance ou sous la direction d'une autre personne responsable de leur sécurité.
5. Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas le Novis VitaJuicer, avant d'installer ou de retirer des éléments et avant de le nettoyer.
6. Ne touchez jamais les pièces en mouvement.
7. N'utilisez pas le Novis VitaJuicer si le cordon ou la fiche d'alimentation sont détériorés, s'il a mal fonctionné, est tombé en panne ou a été endommagé d'une autre manière. Faites-le vérifier par le point de service à la clientèle Novis le plus proche.
8. Si la fiche de l'appareil ne s'adapte pas à la prise secteur, contactez un électricien qualifié. La fiche doit uniquement être remplacée par un spécialiste.
9. L'utilisation d'accessoires non agréés par Novis peut occasionner un incendie, une électrocution ou des blessures.
10. N'utilisez pas l'appareil à l'air libre.
11. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le bord de la table ou du plan de travail.
12. Lorsque des aliments sont en cours de préparation, ne placez ni vos mains ni un outil dans l'orifice de remplissage, car cela peut occasionner de graves blessures ou endommager l'appareil. Utilisez toujours le poussoir prévu à cet effet.
13. Le disque de la centrifugeuse est très coupant. Manipulez-le avec précaution.
14. Veillez à bien verrouiller le couvercle ou le bol du presse-agrumes avant de mettre le Novis VitaJuicer en marche.
15. Utilisez toujours le poussoir pour faire descendre les aliments.
16. Ne tentez pas de contourner le verrouillage du couvercle ou du bol et de la cuve interne.
17. N'utilisez jamais de pièces défectueuses. Contactez votre point de vente ou les interlocuteurs mentionnés au chapitre «Service clientèle».
18. Si le câble électrique est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque/ dommage supplémentaire.
19. N'utilisez pas le Novis VitaJuicer si le disque tournant de la centrifugeuse est en marche, si le couvercle de protection est abîmé

- ou s'il présente des fissures/dommages apparents.
20. La plupart des jus sont prêts en 2 à 5 minutes. Le Novis VitaJuicer peut fonctionner sans interruption pendant 20 minutes maximum.
  21. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  22. En cas de mauvaise utilisation, risque de blessure
  23. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange de la cuve et du nettoyage.
  24. Ne pas utiliser l'appareil si le tamis rotatif est endommagé ou présente des fissures visibles.

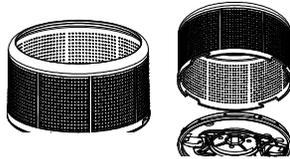
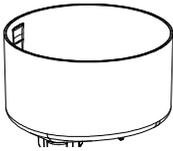


**Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique.  
Conservez le présent mode d'emploi pour une consultation ultérieure.**

## Contenu

Vérifiez le contenu du carton. S'il manque des éléments, contactez immédiatement votre point de vente. Le mode d'emploi indique comment utiliser en toute sécurité les accessoires contenus dans la livraison.

Novis VitaJuicer	
Cône presse-agrumes	
Filtre	
Bol	
Extracteur de purée	
Poussoir	

<p>Pour accéder à la centrifugeuse et au réservoir interne, tournez légèrement le couvercle vers la gauche.</p>	
<p>Centrifugeuse (composée d'un tamis et d'un disque)</p>	
<p>Disque</p>	
<p>Bec verseur</p>	
<p>Cuve interne</p>	
<p>L'emballage (carton, film plastique PE et polystyrène EPS) est marqué et doit, si possible, être recyclé et éliminé dans le respect de l'environnement.</p>	

## Avant la mise en service

Placez le Novis VitaJuicer sur une surface plane et sèche, de façon à ce que la sortie du jus se trouve vers l'avant et l'interrupteur sur la droite.

Avant la première utilisation, lavez toutes les pièces amovibles et nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).



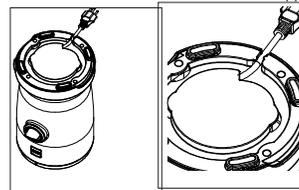
Assemblez toujours entièrement le Novis VitaJuicer avant de brancher le cordon d'alimentation (**courant alternatif 220-240 V, fréquence 50/60 Hz**).

## Enroulement du cordon d'alimentation

Si vous souhaitez placer le Novis VitaJuicer à proximité d'une prise de courant, vous pouvez enrouler le cordon d'alimentation dans la partie inférieure de l'appareil de façon à le raccourcir.

Procédez de la façon suivante:

1. retirez le couvercle, la cuve interne, le presse-agrumes, le cône, la centrifugeuse, etc.
2. Placez le Novis VitaJuicer la tête en bas sur un torchon doux.
3. Sortez le cordon de son support.
4. Enroulez le cordon d'un tour ou deux sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à obtenir la longueur souhaitée.
5. Remettez le cordon dans son support.



## Utilisation

### // Extraction de jus sans extracteur de purée

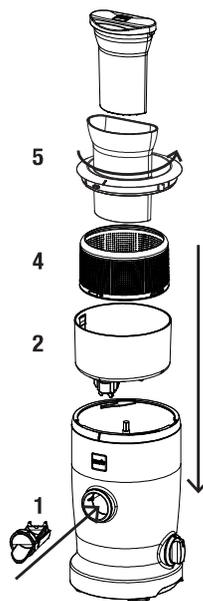
Idéal pour les fruits et légumes à chair ferme: pommes, carottes, concombres, etc.

Résultat: un jus naturel sans pulpe.



Lavez les fruits et légumes à chair ferme et coupez-les en morceaux.

1. Installez le bec verseur.
2. Installez la cuve interne.
3. Assemblez la centrifugeuse (tamis et disque).
4. Installez la centrifugeuse.
5. Placez le couvercle et tournez-le vers la droite jusqu'au verrouillage.
6. Placez un verre ou un autre récipient sous le bec verseur.
7. Mettez la machine en marche (interrupteur sur I).
8. Placez les morceaux de fruits et de légumes que vous avez préparés dans l'orifice de remplissage et faites-les descendre lentement à l'aide du poussoir. Poursuivez l'opération jusqu'à ce que vous ayez obtenu la quantité de jus désirée.
9. Avant de changer de verre, relevez le bec verseur. Le système antigouttes DropHold évite tout écoulement de jus. Une fois le verre changé, abaissez à nouveau le bec verseur. Vous pouvez continuer à extraire le jus.
10. Eteignez le Novis VitaJuicer lorsque seule une très faible quantité de jus s'écoule de l'appareil (interrupteur sur 0).



N'introduisez jamais vos doigts ou un objet quelconque dans l'orifice de remplissage. Utilisez exclusivement le poussoir prévu à cet effet. N'ouvrez jamais l'appareil avant l'arrêt complet de la centrifugeuse. N'utilisez jamais la centrifugeuse sans son tamis. Assurez-vous que le tamis est bien en place et verrouillé (goupilles rouges à l'extérieur fermement attachées au tamis).

## // Extraction de jus avec extracteur de purée

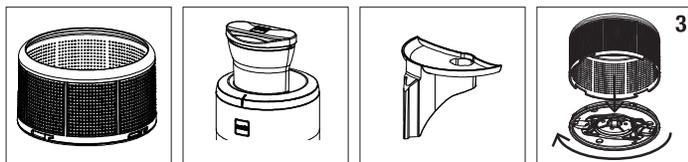
Idéal pour les fruits et légumes cuits ou à chair tendre: framboises, cassis, tomates, etc.

Résultat: un jus épais (purée)



N'introduisez jamais de fruits ou de légumes à chair ferme dans le Novis VitaJuicer lorsque vous utilisez l'extracteur de purée, car cela pourrait endommager l'appareil.

## Préparation

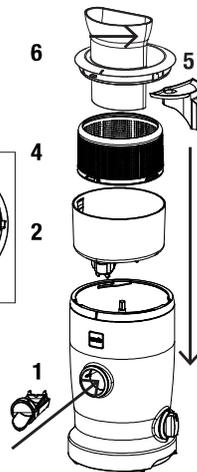
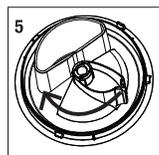


Lavez les fruits et légumes

- à chair ferme.
- Coupez-les en gros morceaux.
- Faites-les cuire.

## Lavez les fruits et légumes

- à chair tendre.
  - Coupez-les en gros morceaux.
1. Installez le bec verseur.
  2. Installez la cuve interne.
  3. Assemblez la centrifugeuse (tamis et disque).
  4. Installez la centrifugeuse.
  5. Placez l'extracteur de purée sur l'axe du couvercle puis faites-le tourner vers la gauche jusqu'au verrouillage.
  6. Placez le couvercle et tournez-le vers la droite jusqu'au verrouillage.
  7. Placez un verre ou un autre récipient sous le bec verseur.



8. Mettez la machine en marche (interrupteur sur I).
9. Placez les morceaux de fruits et de légumes que vous avez préparés dans l'orifice de remplissage et faites-les descendre lentement à l'aide du poussoir. Poursuivez l'opération jusqu'à ce que vous ayez obtenu la quantité de jus désirée.
10. Avant de changer de verre, relevez le bec verseur. Le système antigouttes DropHold évite tout écoulement de jus. Une fois le verre changé, abaissez à nouveau le bec verseur. Vous pouvez continuer à extraire le jus.
11. Eteignez le Novis VitaJuicer lorsque seule une très faible quantité de jus s'écoule de l'appareil (interrupteur sur O).



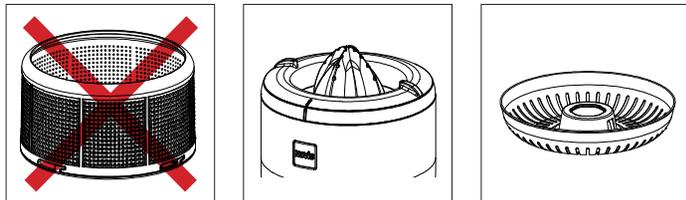
N'introduisez jamais vos doigts ou un objet quelconque dans l'orifice de remplissage. Utilisez exclusivement le poussoir prévu à cet effet. N'ouvrez jamais l'appareil avant l'arrêt complet de la centrifugeuse. N'utilisez jamais la centrifugeuse sans son tamis. Assurez-vous que le tamis est bien en place et verrouillé (goupilles rouges à l'extérieur fermement attachées au tamis).

### // Presse-agrumes sans centrifugeuse (CitroMax)

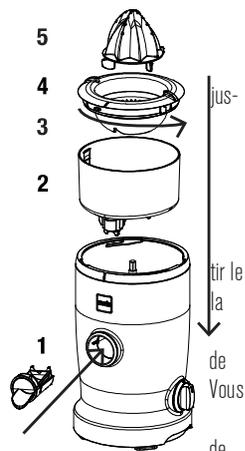
Idéal pour les agrumes: oranges, citrons, pamplemousses, etc.

Résultat: un jus préparé en un clin d'œil, sans pépins, avec un peu de pulpe.

#### Préparation



- Lavez les agrumes.
  - Coupez-les en deux.
1. Installez le bec verseur.
  2. Installez la cuve interne.
  3. Installez le bol du presse-agrumes (faites-le tourner vers la gauche qu'au verrouillage).
  4. Installez le filtre.
  5. Placez le cône du presse-agrumes.
  6. Placez un verre ou un autre récipient sous le bec verseur.
  7. Mettez la machine en marche (interrupteur sur I).
  8. Placez le fruit sur le cône et appuyez avec la main pour faire sortir le jus. Poursuivez l'opération jusqu'à ce que vous ayez obtenu la quantité de jus désirée. Avant de changer de verre, relevez le bec verseur. Le système antigouttes DropHold évite tout écoulement de jus. Une fois le verre changé, abaissez à nouveau le bec verseur. Vous pouvez continuer à extraire le jus.
  9. Eteignez le Novis VitaJuicer lorsque seule une très faible quantité de jus s'écoule de l'appareil (interrupteur sur 0).
  - 10.

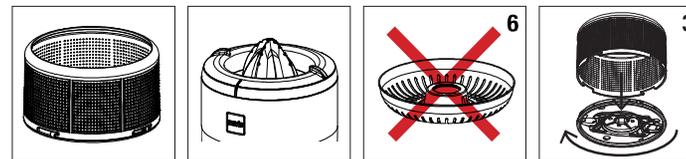


### // Presse-agrumes avec centrifugeuse (VitaTec)

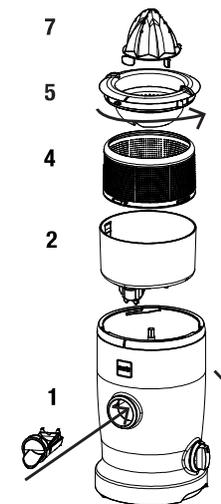
Idéal pour les agrumes: oranges, citrons, pamplemousses, etc.

Résultat: une grande quantité de jus sans pépins ni pulpe.

#### Préparation



- Lavez les agrumes.
  - Coupez-les en deux.
1. Installez le bec verseur.
  2. Installez la cuve interne.
  3. Assemblez la centrifugeuse (tamis et disque).
  4. Installez la centrifugeuse.
  5. Installez le bol du presse-agrumes (faites-le tourner vers la gauche jusqu'au verrouillage).
  6. N'installez pas le filtre du presse-agrumes.
  7. Placez le cône du presse-agrumes.
  8. Placez un verre ou un autre récipient sous le bec verseur.
  9. Mettez la machine en marche (interrupteur sur I).
  10. Placez le fruit sur le cône et appuyez avec la main pour faire sortir le jus. Poursuivez l'opération jusqu'à ce que vous ayez obtenu la quantité de jus désirée.
  11. Avant de changer de verre, relevez le bec verseur. Le système antigouttes DropHold évite tout écoulement de jus. Une fois le verre changé, abaissez à nouveau le bec verseur. Vous pouvez continuer à extraire le jus.
  12. Eteignez le Novis VitaJuicer lorsque seule une très faible quantité de jus s'écoule de l'appareil (interrupteur sur 0).



## Astuces

### DROPHOLD

Vous pouvez interrompre l'extraction du jus le temps de changer de verre. Pour ce faire, relevez le bec verseur. Le système antigouttes DropHold bloque ainsi l'écoulement du jus et les gouttes. Une fois le verre changé, abaissez à nouveau le bec verseur. Vous pouvez continuer à extraire le jus.

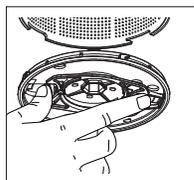
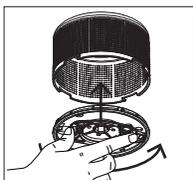


### Quand vider la centrifugeuse ?

En cas d'utilisation prolongée de l'appareil, la centrifugeuse doit être vidée à intervalles réguliers.

Lorsque le Novis VitaJuicer commence à vibrer, la centrifugeuse doit également être vidée.

1. Eteignez le Novis VitaJuicer (interrupteur à la verticale sur 0).
2. Retirez le couvercle ou le presse-agrumes.
3. Retirez la centrifugeuse.
4. Séparez le disque du tamis.
5. Videz le tamis en le tapotant.



### Optimiser le rendement de l'appareil

Pour optimiser la quantité de jus produite, exercez une légère pression sur les fruits et les légumes à l'aide du poussoir afin qu'ils soient entièrement râpés. A la fin de l'utilisation, laissez tourner le Novis VitaJuicer quelques instants jusqu'à l'écoulement complet du jus.



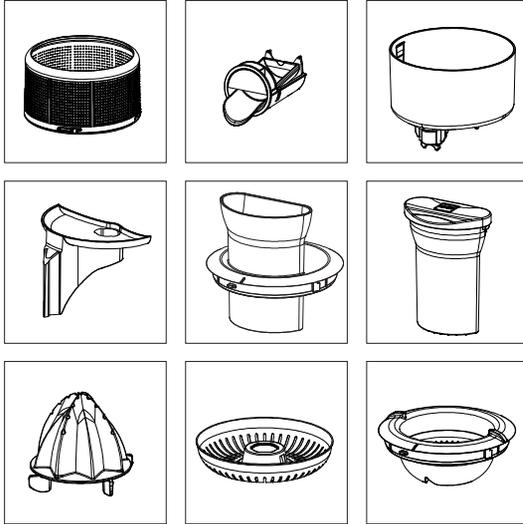
### Double sécurité



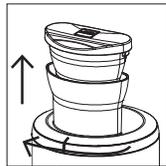
**L'appareil ne fonctionne que si la cuve est installée et que le couvercle ou le bol du presse-agrumes est correctement fixé.**

## Nettoyage et entretien

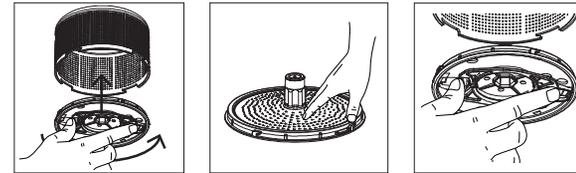
- Ramenez l'interrupteur à la verticale (sur 0).
- Avant le nettoyage, débranchez le cordon d'alimentation du Novis VitaJuicer.
- Retirez toutes les pièces amovibles:



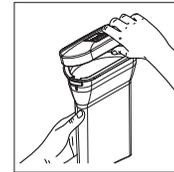
- pour retirer le couvercle, faites-le légèrement tourner vers la gauche.



- Retirez la centrifugeuse et la cuve interne. Vous pouvez ensuite enlever le bec verseur.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon tiède et humide et d'un peu de produit vaisselle.
- Séchez-le ensuite à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de produits ou tampons abrasifs.
- Toutes les pièces amovibles peuvent passer au lave-vaisselle, à condition de les placer dans le panier supérieur de la machine. Ne lavez pas à haute température (évités les températures supérieures à 60°C).
- Avant le nettoyage au lave-vaisselle, démontez la centrifugeuse et retirez les résidus de pulpe.



Le disque de la centrifugeuse est très coupant. Manipulez-le avec précaution.



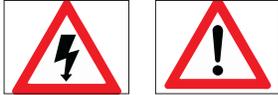
Veuillez enlever le couvercle du poussoir pour le nettoyage au lave-vaisselle.



**Pour le lavage et le nettoyage, n'utilisez pas de produits ou tampons abrasifs. Ceux-ci peuvent rayer les pièces ou les rendre mates. Après le nettoyage, séchez toutes les pièces.**

## Dépannage

**Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, débranchez-le et placez l'interrupteur sur 0 avant toute intervention.**



### Le Novis VitaJuicer ne fonctionne pas

- Assurez-vous que la cuve interne est bien installée et que le couvercle ou le bol du presse-agrumes est positionné et verrouillé correctement.
- Le Novis Vita Juicer est-il branché?
- Le fusible du circuit électrique du Novis VitaJuicer est-il en bon état? Si vous disposez d'un disjoncteur, vérifiez que le circuit électrique est bien fermé.
- Débranchez le Novis VitaJuicer puis rebranchez-le.

### Aucun jus ne sort de l'appareil

- Assurez-vous que le bec verseur est bien positionné et placé vers le bas.
- Retirez la cuve interne et nettoyez le clapet.
- La centrifugeuse est-elle bien assemblée et verrouillée?

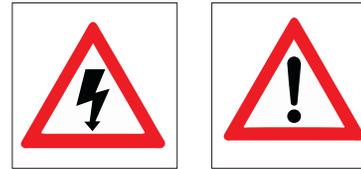
### Le Novis VitaJuicer vibre

- Videz la centrifugeuse (voir le chapitre «Nettoyage et entretien»).
- La centrifugeuse est-elle bien assemblée et verrouillée?

### La centrifugeuse est bloquée

- Videz la centrifugeuse (voir le chapitre «Nettoyage et entretien»).

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez votre point de vente ou les interlocuteurs mentionnés au chapitre «Service clientèle».



Seuls les points de service officiels sont habilités à effectuer des réparations sur le Novis VitaJuicer. Une réparation non réalisée par un spécialiste peut occasionner des risques pour l'utilisateur. Novis décline toute responsabilité en cas de détériorations liées à une réparation non conforme. Toute garantie est alors exclue.

## Elimination

Conformément aux exigences de la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le présent appareil dispose d'un marquage. Afin de préserver l'environnement et la santé humaine, veuillez procéder à une élimination conforme du Novis VitaJuicer. Rendez immédiatement inutilisable le Novis VitaJuicer usagé. Retirez le fiche et coupez le cordon d'alimentation.



Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être éliminé dans les déchets ménagers. Il doit être apporté à un point de collecte approprié pour la revalorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur ces points de collecte, contactez l'administration de votre commune ou votre point de vente.

## Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240 volts
Puissance nominale	240 watts
Fréquence	50/60 hertz
Dimensions maximales (largeur x profondeur x hauteur)	22x23x43 cm / 8,7x9x17 po.
Hauteur du bec verseur	15,2 cm/6 po.
Poids	6,8 kg/15 lb
Longueur du cordon d'alimentation	1m/3,28 pi.
Matériau du boîtier	Fonte injectée
Matériau du bec verseur	Acer inoxydable
Certification	EN/CEI 60335 (CEI 60335-2-14 et CEI 60335-1)

## Garantie

Durée de la garantie:	Prise en charge par Novis:	Aucune prise en charge par Novis:
2 (deux) années à compter de la date d'achat pour le Novis VitaJuicer utilisé dans un cadre domestique.	Pièces et main-d'œuvre nécessaires à la résolution des dégradations matérielles et des défauts de fabrication. La réparation doit être effectuée par un centre de service à la clientèle agréé Novis.	Réparation d'un Novis VitaJuicer utilisé à d'autres fins que la préparation de jus dans un cadre domestique.  Réparation de dégradations occasionnées par un accident, des modifications, une utilisation et une installation erronée ou abusive ainsi qu'un usage contraire aux prescriptions électriques en vigueur.
Novis n'assume aucune garantie pour les frais annexes et ultérieurs.		

## Service clientèle

Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être réalisés par un centre local de service à la clientèle agréé Novis VitaJuicer. Contactez votre point de vente ou informez-vous en ligne sur: **novissa.com**

Le mode d'emploi peut être téléchargé sur le site suivant: **novissa.com**

## Producteur et Importateur

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



MODE D'EMPLOI EN LIGNE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

## VitaJuicer by Novis Istruzioni per l'uso

Indice

Ambito di validità	1
Indicazioni di sicurezza	1
Disposizioni di sicurezza importanti	2
Contenuto della confezione	3
Prima della messa in funzione	4
Avvolgimento del cavo	4
Uso	5
Pulizia e manutenzione	9
Guasti	10
Smaltimento	10
Dati tecnici	11
Garanzia	11
Servizio clienti	11

Pagina

## Ambito di validità

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono al modello:

Modello	Tipo
Novis VitaJuicer	6500

## Indicazioni di sicurezza

### La sicurezza vostra e degli altri sono di fondamentale importanza.

Queste istruzioni per l'uso contengono numerose indicazioni di sicurezza.

Leggere e seguire sempre tutte le indicazioni di sicurezza.



Con questo simbolo sono indicati i pericoli possibili, che possono causare ferimento o morte. Tutte le indicazioni di sicurezza illustrano il tipo di pericolo e forniscono istruzioni su come ridurre il rischio di ferimento, descrivendo anche le conseguenze in caso di mancato rispetto delle stesse.



Contrassegna osservazioni utili per l'utente

## Disposizioni di sicurezza importanti

---



Quando si utilizzano apparecchiature elettriche è necessario rispettare sempre le seguenti disposizioni basilari di sicurezza:

---

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso
2. Per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, vedere „Cura e pulizia“.
3. Per evitare il rischio di scarica elettrica, non immergere Novis VitaJuicer in acqua o altri liquidi.
4. L'apparecchio Novis VitaJuicer non è adatto all'uso da parte dei bambini. Novis VitaJuicer può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte solo sotto la supervisione o la guida di un'altra persona, responsabile della loro sicurezza. Ciò vale anche per il personale inesperto o non in possesso di adeguate conoscenze.
5. Quando Novis VitaJuicer non viene utilizzato, prima di inserire o rimuovere delle parti o prima di pulire l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa elettrica.
6. Non toccare le parti in movimento.
7. Non utilizzare Novis VitaJuicer con cavo o spina danneggiati, oppure dopo che si è verificato un malfunzionamento, dopo che l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Fare controllare Novis VitaJuicer dal centro di assistenza clienti Novis più vicino.
8. Se la spina non è adatta alla presa, rivolgersi ad un elettricista qualificato. Il cambio della spina può essere effettuato solo da un tecnico qualificato.
9. L'utilizzo di accessori non di marca Novis può causare incendio, scossa elettrica o lesioni.
10. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
11. Non lasciar penzolare il cavo di rete dal bordo del tavolo o del piano di lavoro.
12. Durante la fase di lavorazione degli ingredienti, non inserire mani o utensili nel vano di riempimento, poiché ciò può comportare lesioni fisiche gravi o danni all'apparecchio. Utilizzare solo l'apposito pressatore.
13. Le lame del disco della centrifuga sono affilate. Maneggiare con attenzione.
14. Prima di azionare Novis VitaJuicer, accertarsi che il coperchio o il raccogli-succo dello spremiagrumi sia in posizione di blocco.
15. Per spingere gli ingredienti verso il basso, utilizzare sempre il pressatore.
16. Non utilizzare l'apparecchio senza aver bloccato il coperchio, il raccogli-succo dello spremiagrumi o il contenitore interno.
17. Non utilizzare mai parti difettose. Contattare il rivenditore o il servizio clienti indicato negli indirizzi di contatto.
18. Se danneggiato, il cavo dell'alimentazione deve essere sostituito dal produttore o da una persona qualificata onde evitare ulteriori pericoli / danni.
19. Non utilizzare Novis VitaJuicer quando il disco rotante della centrifuga è in movimento, quando il coperchio protettivo è

- danneggiato o presenta crepe/danni visibili.
20. Nella maggior parte dei casi, l'estrazione del succo richiede 2-5 minuti. Novis VitaJuicer è in grado di funzionare ininterrottamente per un massimo di 20 minuti.
  21. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
  22. L'uso improprio dell'apparecchio può causare possibili lesioni.
  23. Prestare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti affilate, si svuota il recipiente e durante la pulizia.
  24. Non utilizzare l'apparecchio se il setaccio rotante è danneggiato o presenta fessure visibili.



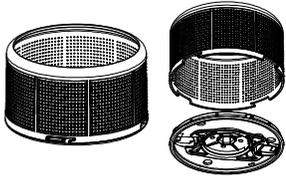
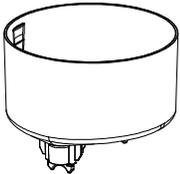
Questo prodotto è concepito per il solo uso domestico.

Conservare queste istruzioni per l'uso al fine di poterle consultare anche in seguito.

## Contenuto della confezione

Controllare il contenuto della confezione. Nel caso manchino delle parti, rivolgersi subito al punto vendita. Le istruzioni per l'uso illustrano come utilizzare in modo sicuro gli accessori forniti in dotazione.

Novis VitaJuicer	
Cono spremiagrumi	
Filtro dello spremiagrumi	
Raccoglisucco dello spremiagrumi	
Unità purea	
Pressatore	

Per accedere al gruppo centrifuga e al contenitore interno, girare leggermente il coperchio verso sinistra	
Centrifuga (costituita dal filtro e dal disco della centrifuga)	
Disco della centrifuga	
Beccuccio	
Contenitore interno	
Le parti dell'imballaggio (cartone, foglio di plastica PE, polistirolo EPS) sono munite di un marchio e, se possibile, vanno riciclate e smaltite nel rispetto dell'ambiente.	

## Prima della messa in funzione

Posizionare Novis VitaJuicer su una superficie asciutta e piana con il beccuccio rivolto frontalmente e l'interruttore sulla destra.

Al primo utilizzo assicurarsi di aver lavato tutte le parti rimovibili di Novis VitaJuicer e di aver pulito il corpo dell'apparecchio con un panno umido (vedi Pulizia e manutenzione).



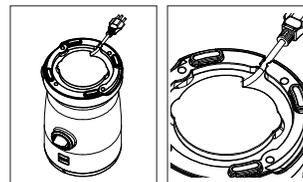
Collegare Novis VitaJuicer alla rete di corrente elettrica (**corrente alternata con 220-240 volt; frequenza: 50/60 Hz**), solo quando l'apparecchio è completamente assemblato.

## Avvolgimento del cavo

Se si posiziona Novis VitaJuicer in prossimità di una presa elettrica, è possibile accorciare il cavo avvolgendolo sotto l'apparecchio.

Procedere come segue:

1. Rimuovere il coperchio, il contenitore interno, il gruppo spremiagrumi, il cono spremiagrumi, la centrifuga ecc.
2. Posizionare Novis VitaJuicer a testa in giù su un panno morbido.
3. Estrarre il cavo dall'incavo di blocco.
4. Avvolgendo una o due volte il cavo intorno al supporto della base, regolare la lunghezza del cavo in base alla distanza dalla presa.
5. Reinserire il cavo nel suo incavo di blocco.



## Uso

### // Estrazione del succo senza unità parea

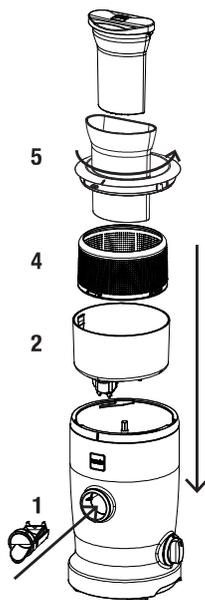
Ideale per frutta e verdura dalla consistenza solida: mele, carote, cetrioli ecc.  
Risultato: un succo naturale senza polpa

### Preparazione



Lavare la frutta e la verdura e tagliarla a pezzetti.

1. Inserire il beccuccio
2. Inserire il contenitore interno
3. Assemblare il gruppo centrifuga (filtro e disco della centrifuga)
4. Inserire la centrifuga
5. Appoggiare il coperchio e bloccarlo girandolo verso destra
6. Posizionare un bicchiere o un altro contenitore di raccolta sotto al beccuccio
7. Azionare la macchina (interruttore su I)
8. Inserire i pezzi di frutta o verdura precedentemente preparati nel vano di riempimento e spingerli lentamente verso il basso con il pressatore. Continuare fino a che si è estratto il succo dalla quantità di frutta desiderata.
9. Al momento di cambiare il bicchiere, rivolgere il beccuccio verso l'alto, premendo leggermente. Il sistema DROPHOLD evita l'ulteriore sgocciolamento di succo.
10. Una volta cambiato il bicchiere, riposizionare il beccuccio verso il basso. Ora è possibile continuare la procedura di spremitura.
11. Spegnerne Novis VitaJuicer quando fuoriescono solo poche gocce di succo (interruttore su O).



Non inserire mai nessun tipo di oggetto o le dita nel vano di riempimento. Utilizzare solo l'apposito pressatore. Aprire l'apparecchio solo quando la centrifuga si è arrestata completamente. Non utilizzare mai la centrifuga senza il filtro della centrifuga. Assicurarsi che il filtro della centrifuga sia inserito correttamente e in posizione di blocco (il segno rosso sul lato esterno è allineato al filtro della centrifuga).

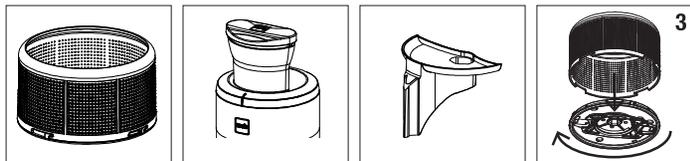
### // Estrazione del succo con unità purea

Ideale per frutta e verdura cotta o dalla consistenza morbida: lamponi, ribes, pomodori ecc.  
Risultato: un succo denso (purea)



Quando si utilizza l'unità purea, non inserire mai frutta e verdura dalla consistenza solida in Novis VitaJuicer, perché l'apparecchio potrebbe subire dei danni.

### Preparazione



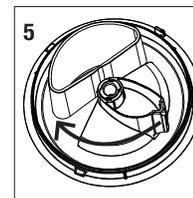
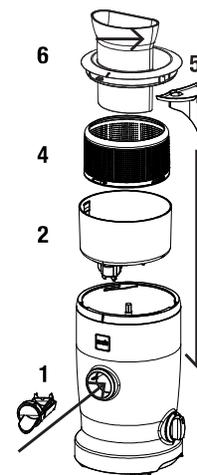
#### Frutta o verdura solida

- lavarla
- tagliarla in pezzi grandi
- cuocerla

#### Frutta o verdura morbida

- lavarla
  - tagliarla in pezzi grandi
1. Inserire il beccuccio
  2. Inserire il contenitore interno
  3. Assemblare il gruppo centrifuga (filtro e disco della centrifuga)
  4. Inserire la centrifuga
  5. Posizionare l'unità purea sull'asse del coperchio e bloccarla girando verso sinistra.  
Posizionare il coperchio e bloccarlo girandolo verso destra
  6. Posizionare un bicchiere o un altro contenitore di raccolta sotto al beccuccio

7. Azionare la macchina (interruttore su I)
8. Inserire i pezzi di frutta o verdura precedentemente preparati nel vano di riempimento e spingerli lentamente verso il basso con il pressatore. Continuare fino a che si è estratto il succo dalla quantità di frutta desiderata.
9. Al momento di cambiare il bicchiere rivolgere il beccuccio verso l'alto, premendo leggermente. Il sistema DROPHOLD evita l'ulteriore sgocciolamento di succo. Una volta cambiato il bicchiere, riposizionare il beccuccio verso il basso. Ora è possibile continuare la procedura di spremitura.
10. Spegnerne Novis VitaJuicer quando fuoriescono solo poche gocce di succo (interruttore su 0).



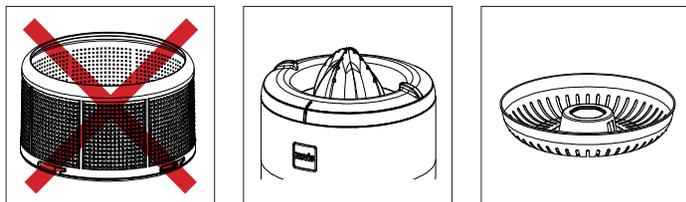
Non inserire mai nessun tipo di oggetto o le dita nel vano di riempimento. Utilizzare solo l'apposito pressatore. Aprire l'apparecchio solo quando la centrifuga si è arrestata completamente. Non utilizzare mai la centrifuga senza il filtro della centrifuga. Assicurarsi che il filtro della centrifuga sia inserito correttamente e in posizione di blocco (il segno rosso sul lato esterno è allineato al filtro della centrifuga).

## // Spremiagrumi senza centrifuga (CITROMAX)

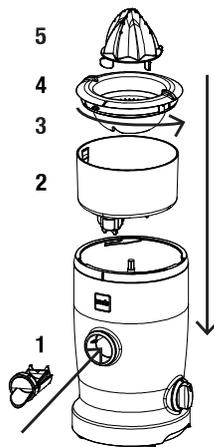
Ideale per spremute di agrumi: arance, limoni, pompelmi ecc.

Risultato: un succo preparato velocemente, senza semi e con un po' di polpa

### Preparazione



- Lavare gli agrumi
  - Tagliarli a metà
1. Inserire il beccuccio
  2. Inserire il contenitore interno
  3. Inserire il raccogli succo dello spremiagrumi (farlo scattare in posizione di blocco girando verso sinistra)
  4. Inserire il filtro dello spremiagrumi
  5. Posizionare il cono spremiagrumi
  6. Posizionare un bicchiere o un altro contenitore di raccolta sotto al beccuccio
  7. Azionare la macchina (interruttore su I)
  8. Premendo con la mano il frutto sul cono, si ottiene la spremitura. Continuare fino a che si è spremuta la quantità di frutti desiderata. Al momento di cambiare il bicchiere rivolgere il beccuccio verso l'alto, premendo leggermente. Il sistema DROPHOLD evita l'ulteriore sgocciolamento di succo. Una volta cambiato il bicchiere, riposizionare il beccuccio verso il basso. Ora è possibile continuare la procedura di spremitura.
  9. Spegner Novis VitaJuicer quando fuoriescono solo poche gocce di succo (interruttore su 0).

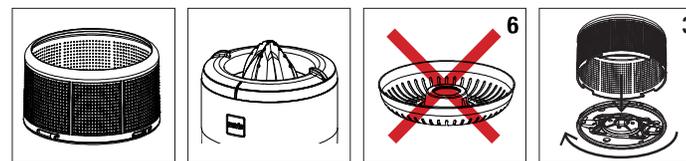


## // Spremiagrumi con centrifuga (VITATEC)

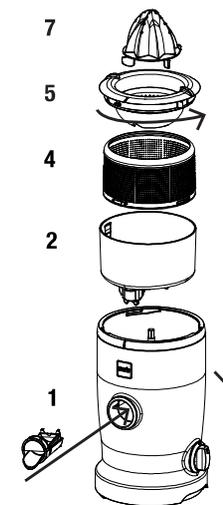
Ideale per spremute di agrumi: arance, limoni, pompelmi ecc.

Risultato: una spremitura di succo ottimizzata, senza semi e senza polpa.

### Preparazione



- Lavare gli agrumi
  - Tagliarli a metà
10. Inserire il beccuccio
  11. Inserire il contenitore interno
  12. Assemblare il gruppo centrifuga, (filtro e disco della centrifuga)
  13. Inserire la centrifuga
  14. Inserire il raccogli succo dello spremiagrumi (farlo scattare in posizione di blocco girando verso sinistra)
  15. Non inserire il filtro dello spremiagrumi
  16. Posizionare il cono spremiagrumi
  17. Posizionare un bicchiere o un altro contenitore di raccolta sotto al beccuccio
  18. Azionare la macchina (interruttore su I)
  19. Premendo con la mano il frutto sul cono, si ottiene la spremitura. Continuare fino a che si è spremuta la quantità di frutti desiderata.
  20. Al momento di cambiare il bicchiere rivolgere il beccuccio verso l'alto, premendo leggermente. Il sistema DROPHOLD evita l'ulteriore sgocciolamento di succo. Una volta cambiato il bicchiere, riposizionare il beccuccio verso il basso. Ora è possibile continuare la procedura di spremitura.
  21. Spegner Novis VitaJuicer quando fuoriescono solo poche gocce di succo (interruttore su 0).



## Consigli

### DROPHOLD

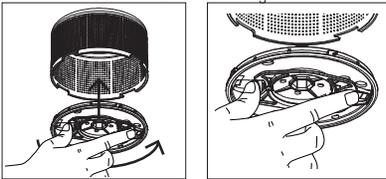
L'uscita del succo può essere brevemente interrotta quando si cambia il bicchiere. Per farlo, basta premere leggermente il beccuccio verso l'alto. Il sistema DROPHOLD evita l'uscita di succo e un ulteriore sgocciolamento. Una volta cambiato il bicchiere, riposizionare il beccuccio spingendolo verso il basso. Ora è possibile continuare la procedura di spremitura.



### Quando svuotare la centrifuga?

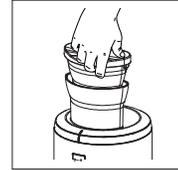
Quando viene utilizzata a lungo, la centrifuga deve essere svuotata regolarmente. Se Novis VitaJuicer inizia a vibrare, è necessario svuotare la centrifuga.

1. Spegner Novis VitaJuicer (interruttore in posizione verticale su 0)
2. Rimuovere il coperchio o il gruppo spremiagrumi
3. Estrarre la centrifuga
4. Separare il filtro dal disco della centrifuga
5. Svuotare il filtro della centrifuga



### Ottimizzare la produzione di succo

Per ottimizzare la produzione di succo spingere il pressatore con delicatezza, in modo da sminuzzare completamente la frutta e la verdura. Terminati gli ingredienti, lasciar funzionare ancora per qualche secondo Novis VitaJuicer, fino all'esaurimento del succo.



### Sistema per una maggiore sicurezza

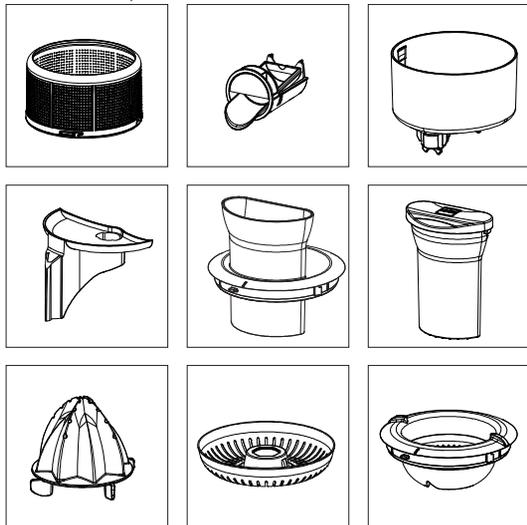


**L'apparecchio funziona solo se il contenitore del succo è in posizione e il coperchio o il raccogli succo dello spremiagrumi è inserito correttamente.**

## Pulizia e manutenzione

- Portare l'interruttore in posizione verticale (su 0).
- Prima della pulizia, scollegare Novis VitaJuicer dalla rete di corrente elettrica.

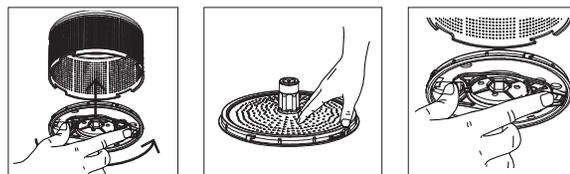
Estrarre tutte le parti rimovibili:



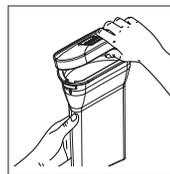
- per rimuovere il coperchio, girarlo leggermente verso sinistra.



- Estrarre la centrifuga e il contenitore interno. Solo a questo punto estrarre il beccuccio.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno inumidito con acqua calda e poco detergente.
- Asciugare le parti bagnate del corpo con un panno morbido. Non utilizzare detersivi o panni abrasivi.
- Tutte le parti rimovibili possono essere lavate in lavastoviglie, se posizionate nel cestello superiore della macchina. Non lavare ad alte temperature (evitando di superare i 60°C).
- Per il lavaggio in lavastoviglie smontare il gruppo centrifuga e rimuovere i residui di frutta e verdura.



Le lame del disco della centrifuga sono affilate. Maneggiare con attenzione.



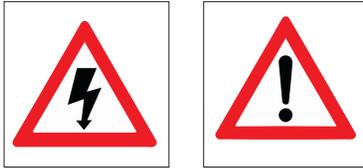
Separare il coperchio dal pressatore prima del lavaggio in lavastoviglie.



**Per il lavaggio e la pulizia non utilizzare mai prodotti o panni abrasivi. Questi potrebbero graffiare le superfici o renderle opache. Una volta lavate, asciugare tutte le parti.**

## Guasti

In linea di massima, nel caso si verifichi un guasto, scollegare l'apparecchio dalla corrente e portare l'interruttore principale su 0.



### Novis VitaJuicer non funziona

- Assicurarsi che il contenitore interno sia inserito correttamente e che il coperchio o il raccogli-succo dello spremiagrumi sia posizionato correttamente e bloccato.
- Novis VitaJuicer è collegato alla rete?
- Il fusibile nel circuito elettrico di Novis VitaJuicer presenta dei problemi? In presenza di un interruttore di corrente elettrica, assicurarsi che il circuito elettrico sia chiuso.
- Scollegare Novis VitaJuicer dalla rete e inserire di nuovo la spina nella presa.

### Il succo non esce

- Assicurarsi che il beccuccio sia stato inserito correttamente e che sia rivolto verso il basso.
- Rimuovere il contenitore interno e pulire la valvola.
- Il blocco centrifuga è assemblato correttamente e in posizione di blocco?

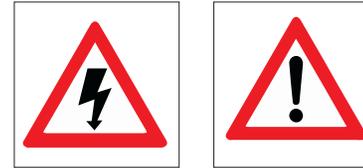
### Novis VitaJuicer emette delle vibrazioni

- Svotare la centrifuga (vedi Pulizia e manutenzione)
- Il blocco centrifuga è assemblato correttamente e in posizione di blocco?

### La centrifuga è bloccata

- Svotare la centrifuga (vedi Pulizia e manutenzione)

Se il problema non si risolve, contattare il punto vendita o rivolgersi al centro assistenza di riferimento, il cui indirizzo è indicato nel paragrafo Servizio clienti.



Le riparazioni di Novis VitaJuicer devono essere eseguite esclusivamente da centri assistenza autorizzati. Riparazioni non eseguite a regola d'arte possono comportare pericoli per l'utente. In caso di riparazioni non eseguite a regola d'arte, si declina ogni responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade qualsiasi diritto alle prestazioni in garanzia.

## Smaltimento

L'apparecchio è dotato di un contrassegno in conformità ai requisiti della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Rispettare l'ambiente e la salute degli altri smaltendo correttamente Novis VitaJuicer. Terminata la vita di Novis VitaJuicer, rendere immediatamente inutilizzabile l'apparecchio, scollegando la spina e tagliando il cavo di rete.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici; deve essere portato in un centro di raccolta specializzato nella trasformazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni sui centri di raccolta, rivolgersi alla propria amministrazione comunale o al punto vendita.

## Dati tecnici

Tensione nominale	220-240 volt
Potenza nominale	240 watt
Frequenza	50/60 hertz
Dimensioni massime (larghezza x profondità x altezza)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 pollici
Altezza del punto di uscita del succo	15,2 cm /6 pollici
Peso	6,8 kg /15 lb
Lunghezza cavo	1m /3,28 ft
Materiale corpo dell'apparecchio	Pezzo pressofuso
Materiale beccuccio	Acciaio inox
Collaudo conforme a	EN / IEC 60335 (IEC60335-2-14 e IEC60335-1)

## Garanzia

Durata della garanzia:	Novis risponde dei costi:	Novis non risponde dei costi:
2 (due) anni dalla data d'acquisto se Novis VitaJuicer è utilizzato per scopi domestici.	Ricambi e manodopera per riparare danni materiali ed errori di fabbricazione. La riparazione deve essere eseguita da un centro di assistenza clienti Novis autorizzato.	Riparazioni di Novis VitaJuicer utilizzato per scopi diversi dalla normale preparazione di succhi a livello domestico.  Riparazioni di danni causati da incidenti, modifiche, utilizzo scorretto o indebito, installazione e funzionamento non conformi alle disposizioni elettriche vigenti.
Novis non copre con alcuna garanzia i costi accessori e successivi.		

## Servizio clienti

Tutti gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza clienti Novis autorizzato. Contattare il punto vendita oppure cercarlo su Internet all'indirizzo:

**novissa.com**

Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate dalla pagina web **novissa.com**

## Produttore e importatore

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

# Novis VitaJuicer Handleiding

Inhoud

Geldigheid	1
Veiligheidsinstructies	1
Belangrijke veiligheidsmaatregelen	2
Vóór de ingebruikname	4
Bediening	5
Tips	8
Onderhoud en afvoer	9
Storingen	10
Afvoer	10
Technische gegevens	11
Garantie	11
Technische dienst	11

page

## Geldigheid

De onderhavige handleiding geldt voor het volgende model:

Model	Type
Novis VitaJuicer	6500

## Veiligheidsinstructies

### Uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen zijn van groot belang.

In de onderhavige handleiding vindt u talrijke veiligheidsinstructies. Lees al deze veiligheidsinstructies door en neem ze altijd in acht.



Dit symbool attendeert op mogelijke gevaren die letsel kunnen veroorzaken of tot de dood kunnen leiden. Alle veiligheidsinstructies bevatten informatie over het gevaar, geven aanwijzingen over de wijze waarop u het gevaar kunt vermijden en informeren u ook over de mogelijke gevolgen als u de aanwijzingen niet opvolgt.



Kenmerkt nuttige informatie

## Belangrijke veiligheidsmaatregelen

---



Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen strikt in acht worden genomen:

---

1. Lees deze handleiding zorgvuldig door.
2. Voor de reiniging van de oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen, zie „Onderhoud en reiniging“.
3. Voorkom elektrische schokken en plaats de Novis VitaJuicer nooit in water of andere vloeistoffen.
4. Deze Novis VitaJuicer is niet geschikt voor gebruik door kinderen. Personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, maar ook personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat mogen de Novis VitaJuicer niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken.
5. Trek de netstekker uit de contactdoos als u de Novis VitaJuicer niet meer gebruikt, voordat u onderdelen aanbrengt, verwijdert of de Novis VitaJuicer reinigt.
6. Vermijd het contact met bewegende delen.
7. Gebruik de Novis VitaJuicer niet als de kabel of de stekker beschadigd is of nadat hij niet correct heeft gefunctioneerd, gevallen of op andere wijze beschadigd geraakt is. Laat de Novis VitaJuicer controleren door de dichtstbijzijnde klantenservice van Novis.
8. Neem contact op met een gekwalificeerde elektromonteur als de stekker niet in de contactdoos past. Een stekker mag alleen door een erkende vakman worden vervangen
9. Het gebruik van niet origineel Novis-toebehoren kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
10. Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
11. Laat de netkabel niet over de tafelrand of de rand van het werkblad hangen.
12. Grijp bij de verwerking van ingrediënten niet met uw handen of met hulpmiddelen in de vulschacht omdat hierdoor gevaar bestaat voor ernstig lichamelijk letsel of materiële schade. Gebruik alleen de daarvoor bestemde stamper.
13. De schijf van de centrifuge is scherp. Ga daar voorzichtig mee om.
14. Let op dat het deksel resp. de houder van de citruspers vast vergrendeld is voordat u de Novis VitaJuicer in gebruik neemt.
15. Gebruik altijd de stamper om de ingrediënten omlaag te drukken.
16. Probeer niet de vergrendeling van het deksel of de houder van de citruspers en het sapreservoir te omzeilen.
17. Gebruik nooit defecte onderdelen. Neem contact op met het verkooppunt of via het onder ‘Klantenservice’ vermelde contact-adres.
18. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of een gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren/schade te vermijden.
19. Gebruik de Novis VitaJuicer niet als de roterende centrifugeschijf draait of als het veiligheidsdeksel door scheuren of anderszins

- zichtbaar beschadigd is.
20. De meeste sappen hebben een verwerkingstijd van 2–5 minuten nodig. De Novis VitaJuicer kan tot 20 minuten ononderbroken worden gebruikt.
  21. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  22. Verkeerd gebruik van het apparaat kan mogelijk letsel veroorzaken.
  23. Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijbladen, het legen van de kom en tijdens het schoonmaken.
  24. Gebruik het apparaat niet als de roterende zeef beschadigd is of zichtbare scheuren vertoont.

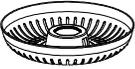


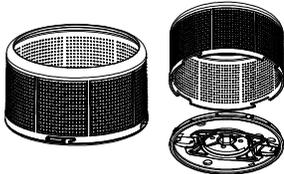
Het apparaat is alléén geschikt voor privégebruik.

Bewaar de handleiding om ze later nog te kunnen raadplegen.

## Leveringsomvang

Controleer de leveringsomvang. Neem direct contact op met het verkooppunt als onderdelen ontbreken. In de handleiding staat beschreven hoe u het meegeleverde toebehoren veilig gebruikt.

Novis VitaJuicer	
Perskegel	
Citruszeef	
Houder van de citruspers	
Pureerunit	
Stamper	

<p>Om de centrifuge en het sapreservoir te bereiken, draait u het deksel iets naar links</p>	
<p>Centrifuge (bestaand uit centrifugezeef en centrifugeschijf)</p>	
<p>Centrifugeschijf</p>	
<p>Schenktuit</p>	
<p>Sapreservoir</p>	
<p>Het verpakkingsmateriaal (karton, kunststoffolie PE en styropor EPS) is gekenmerkt en dient naar mogelijkheid milieuvriendelijk te worden afgevoerd voor recycling.</p>	

## Vóór de ingebruikname

Plaats de Novis VitaJuicer zodanig op een droge en vlakke ondergrond dat de schenktuit naar voren en de schakelaar naar rechts wijst.

Reinig vóór het eerste gebruik alle verwijderbare onderdelen van de Novis VitaJuicer en reinig de behuizing met een vochtige doek (zie 'Reiniging en onderhoud').



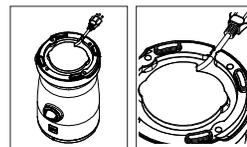
Sluit de Novis VitaJuicer pas aan op het stroomnet (**wisselstroom met 220-240 volt; frequentie: 50/60 Hz**), nadat hij volledig is gemonteerd.

## Oprollen van de kabel

Als u de Novis VitaJuicer in de buurt van een contactdoos plaatst, kunt u de kabel in de bodem van het apparaat oprollen om hem in te korten.

Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Verwijder het deksel, het sapreservoir, de houder van de citruspers, de perskegel, de centrifuge enz.
2. Plaats de Novis VitaJuicer omgekeerd op een zachte doek.
3. Haal de kabel uit de houder.
4. Pas de lengte van de kabel aan de afstand naar de contactdoos aan door de kabel een of twee keer in de bodem op te rollen.
5. Klem de kabel weer in de houder.



## Bediening

### // Persen zonder pureerunit

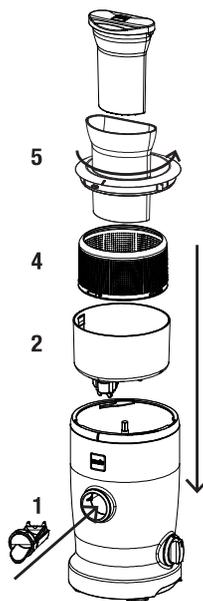
Ideaal voor vaste vruchten en groenten: appels, wortels, komkommers enz.  
Resultaat: een natuurlijk sap zonder vruchtvlies.

### Vorbereiding



Was de vaste vruchten of groenten en snijd ze in stukjes.

1. Plaats de schenktuit
2. Plaats het sapreservoir
3. Monteer de centrifuge (centrifugezeef, centrifugeschijf)
4. Plaats de centrifuge
5. Plaats het deksel en draai het naar rechts om het vergrendelen
6. Plaats een glas of een ander voorwerp onder de schenktuit om het sap op te vangen
7. Start de machine (schakelaar op I)
8. Vul de voorbereide vrucht- of groentestukjes in de vulschacht en druk ze langzaam omlaag met behulp van de stamper. Ga door totdat u de gewenste hoeveelheid sap hebt geperst.
9. Om een nieuw glas te plaatsen, drukt u de schenktuit naar boven. De DropHold voorkomt dat nog sap nadruppelt.
10. Als u een nieuw glas geplaatst hebt, drukt u de schenktuit naar beneden. Nu kunt u doorgaan met het persen van sap.
11. Schakel de Novis VitaJuicer uit als nog maar een beetje sap uit de schenktuit druppelt (schakelaar op ,0').



Steek nooit voorwerpen of uw vingers in de vulschacht. Gebruik alleen de daarvoor bestemde stamper. Open het apparaat pas als de centrifuge volledig tot stilstand is gekomen. Gebruik de centrifuge nooit zonder centrifugezeef. Waarborg dat het centrifugezeef correct geplaatst en vergrendeld is (rode pennen aan de buitenzijde sluiten vlak af met het centrifugezeef).

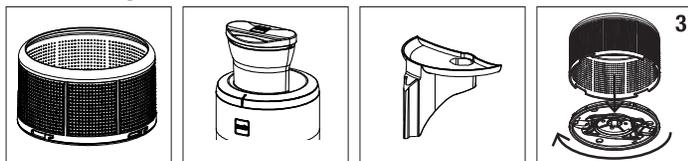
### // Persen met pureerunit

Ideaal voor zachte of gekookte vruchten en groenten: frambozen, rode bessen, tomaten enz.  
Resultaat: een dikvloeibaar sap (puree)



Vul nooit vaste vruchten en groenten in de NovisVitaJuicer als u de pureerunit gebruikt omdat anders de NovisVitaJuicer kan worden beschadigd.

### Vorbereiding



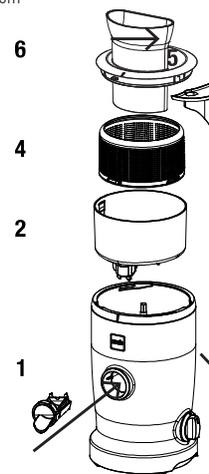
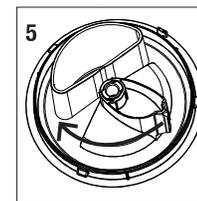
### Was de vaste vruchten of

- groenten
- snijd ze in grote stukken
- kook ze

### Was de zachte vruchten of

- groenten
  - snijd ze in grote stukken
1. Plaats de schenktoit
  2. Plaats het sapreservoir
  3. Monteer de centrifuge (centrifugezeef, centrifugeschijf)
  4. Plaats de centrifuge

5. Plaats de pureerunit op de as van het deksel en draai hem naar links om hem te vergrendelen
6. Plaats het deksel en draai het naar rechts om het te vergrendelen
7. Plaats een glas of ander voorwerp onder de schenktoit om het sap op te vangen
8. Start de machine (schakelaar op I)
9. Vul de voorbereide vrucht- of groentestukjes in de vulschacht en druk ze langzaam omlaag met behulp van de stamper. Ga door totdat u de gewenste hoeveelheid sap hebt geperst.
10. Om een nieuw glas te plaatsen druk u de schenktoit naar boven. De DROPHOLD voorkomt dat nog sap nadruppelt. Als u een nieuw glas geplaatst hebt, drukt u de schenktoit naar beneden. Nu kunt u doorgaan met het persen van sap.
11. Schakel de Novis VitaJuicer uit als nog maar een beetje sap uit de schenktoit druppelt.

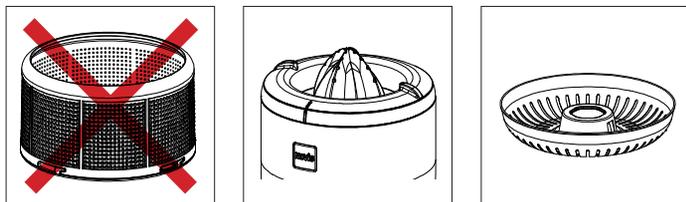


Steek nooit voorwerpen of uw vingers in de vulschacht. Gebruik alleen de daarvoor bestemde stamper. Open het apparaat pas als de centrifuge volledig tot stilstand is gekomen. Gebruik de centrifuge nooit zonder centrifugezeef. Waarborg dat het centrifugezeef correct geplaatst en vergrendeld is (rode pennen aan de buitenzijde sluiten vlak af met het centrifugezeef).

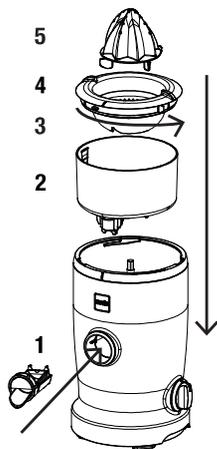
### // Citrusperser zonder centrifuge (CitroMax)

Ideaal voor citrusvruchten: sinaasappels, citroenen, grapefruits enz.  
Resultaat: een snel bereid sap zonder pitten met een beetje vruchtvlies

#### Vorbereitung



- Was de citrusvruchten
- en snijd ze in helften
- 1. Plaats de schenktoit
- 2. Plaats het sapreservoir
- 3. Plaats de houder van de citrusperser (naar links vergrendelen)
- 4. Plaats het citruszeef
- 5. Plaats de perskegel
- 6. Plaats een glas of een ander voorwerp onder de schenktoit om het sap op te vangen
- 7. Start de machine (schakelaar op I)
- 8. Pers de vrucht met de hand op de kegel, zodat de vrucht wordt geperst. Ga door totdat u de gewenste hoeveelheid vruchten hebt geperst. Om een nieuw glas te plaatsen drukt u de schenktoit naar beneden. De DropHold voorkomt dat nog sap nadruppelt.
- 9. Als u een nieuw glas geplaatst hebt, drukt u de schenktoit naar beneden. Nu kunt u doorgaan met het persen van sap.
- 10. Schakel de Novis VitaJuicer uit als nog maar een beetje sap uit de schenktoit druppelt (schakelaar op 0).



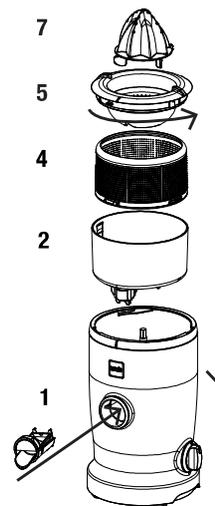
### // Citrusperser met centrifuge (VitaTec)

Ideaal voor citrusvruchten: sinaasappels, citroenen, grapefruits enz.  
Resultaat: een bereid sap zonder pitten en zonder vruchtvlies met groot saprendement.

#### Vorbereitung



- Was de citrusvruchten
- en snijd ze in helften
- 11. Plaats de schenktoit
- 12. Plaats het sapreservoir
- 13. Plaats de centrifuge, het centrifugezeef en de centrifugeschijf
- 14. Plaats de centrifuge
- 15. Plaats de houder van de citrusperser (naar links vergrendelen)
- 16. Plaats niet het citruszeef
- 17. Plaats de perskegel
- 18. Plaats een glas of een ander voorwerp onder de schenktoit om het sap op te vangen
- 19. Start de machine (schakelaar op I)
- 20. Pers de vrucht met de hand op de kegel, zodat de vrucht wordt geperst. Ga door totdat u de gewenste hoeveelheid vruchten hebt geperst.
- 21. Om een nieuw glas te plaatsen, drukt u de schenktoit naar boven. De DropHold voorkomt dat nog sap nadruppelt. Als u een nieuw glas geplaatst hebt, drukt u de schenktoit naar beneden. Nu kunt u doorgaan met het persen van sap.
- 22. Schakel de Novis VitaJuicer uit als nog maar een beetje sap uit de schenktoit druppelt (schakelaar op 0).



## Tips

### DROPHOLD

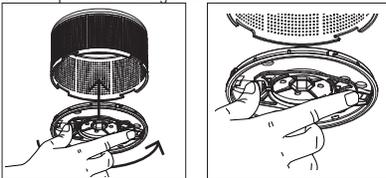
De sapstroom kan even worden onderbroken om een nieuw glas te plaatsen. Druk daarvoor de schenktuit naar boven. Der DropHold voorkomt dat nog sap naloopt en nadruppelt. Als u een nieuw glas geplaatst hebt, drukt u de schenktuit weer naar beneden. Nu kunt u doorgaan met het persen van sap.



### Wanneer moet ik de centrifuge legen?

Als u gedurende een langere periode sap perst, moet de centrifuge regelmatig worden geleegd. Zodra de Novis VitaJuicer begint te trillen, moet de centrifuge eveneens worden geleegd.

1. Schakel de Novis VitaJuicer uit (schakelaar verticaal op 0)
2. Verwijder het deksel of de houder van de citruspers
3. Neem de centrifuge eruit
4. Haal het centrifugezeef en de centrifugeschijf uit elkaar
5. Klop het centrifugezeef uit



### Optimaal sapresultaat

Voor een optimaal sapresultaat drukt u met de stamper slechts een beetje aan, zodat de vruchten of groenten op de rasp helemaal klein gesneden worden. Daarna laat u de Novis VitaJuicer nog een paar seconden doorlopen totdat het sap volledig is uitgelopen.



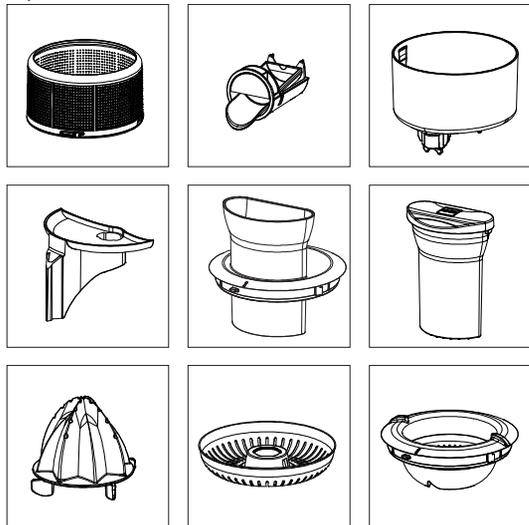
### Dubbele veiligheid



**Het apparaat functioneert alleen als het sapeservoir geplaatst en het deksel of de houder van de citruspers correct vergrendeld is.**

## Onderhoud en afvoer

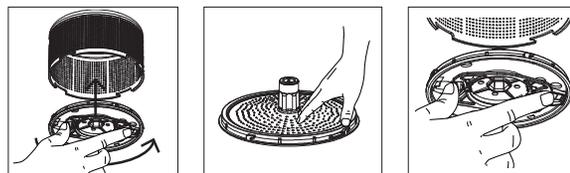
- Zet de schakelaar verticaal (op 0).
- Onderbreek vóór de reiniging de stroomtoevoer naar de Novis VitaJuicer.
- Verwijder alle afneembare onderdelen:



- Verwijder het deksel door het iets naar links te draaien.



- Verwijder daarna de centrifuge en het sapreservoir. Trek vervolgens de schenktuit eruit.
- Reinig de behuizing met een vochtige, warme doek en een beetje afwasmiddel.
- Droog de behuizing daarna af met een zachte doek. Gebruik géén schuurmiddel of schuurpads.
- Alle afneembare onderdelen kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd, mits ze op het bovenste rek van de machine worden geplaatst. Stel geen hoge temperaturen in (vermijd temperaturen boven 60°C).
- Voor de reiniging in de vaatwasmachine haalt u de centrifuge uit elkaar en verwijdert de droesem.



De schijf van de centrifuge is scherp. Ga daar voorzichtig mee om.



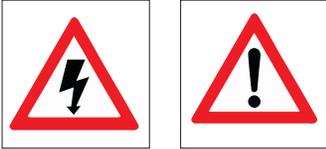
Verwijder het deksel van de stamper om hem in vaatwasmachine te reinigen.



**Gebruik voor de reiniging geen schuurmiddelen of schuurpads. Deze kunnen de onderdelen bekassen of mat maken. Droog alle onderdelen na de reiniging af.**

## Storingen

In geval van een storing moet de stroomtoevoer naar het apparaat principieel onderbroken en de hoofdschakelaar op 0 gezet worden.



### Novis VitaJuicer loopt niet

- Waarborg dat het sapreservoir correct geplaatst is en het deksel of de houder van de citruspers correct uitgelijnd en vergrendeld is.
- Is de Novis VitaJuicer op het stroomnet aangesloten?
- Is de zekering in de stroomkring van de Novis VitaJuicer in orde? Als u een stroomonderbreker hebt, overtuig u er dan van dat de stroomkring gesloten is.
- Onderbreek de stroomtoevoer naar de Novis VitaJuicer en steek de stekker weer in de contactdoos.

### Er loopt geen sap uit

- Waarborg dat de schenkruit correct geplaatst is en de tuit naar beneden gedrukt is.
- Verwijder het sapreservoir en reinig het ventiel.
- Is de centrifuge correct gemonteerd en vergrendeld?

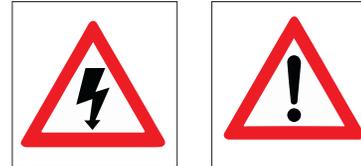
### Trillingen van de Novis VitaJuicer

- Leeg de centrifuge (zie ,Reiniging en onderhoud')
- Is de centrifuge correct gemonteerd en vergrendeld?

### Centrifuge geblokkeerd

- Leeg de centrifuge (zie ,Reiniging en onderhoud')

Als u een storing niet kunt verhelpen, neem dan contact op met uw verkooppunt of wend u tot het onder het punt ,Klantenservice' vermelde adres.



Reparaties aan de Novis VitaJuicer mogen alleen worden uitgevoerd door officiële servicepunten. Door ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan.

Bij ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade. In dit geval komt het recht op garantieverlening te vervallen.

## Afvoer

In overeenstemming met de vereisten van de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) is het onderhavige apparaat voorzien van een markering.

Bescherm het milieu en de gezondheid van anderen en voer de Novis VitaJuicer af conform de voorschriften. Maak de oude Novis VitaJuicer per omgaande onbruikbaar. Trek de netstekker uit de contactdoos en snijd de kabel door.



Dit symbool betekent dat het apparaat niet via het huisafval mag worden afgevoerd. Het apparaat moet worden afgegeven bij een inzamelpunt voor de recycling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Voor informatie over dergelijke inzamelpunten kunt u contact opnemen met uw gemeente of het verkooppunt.

## Technische gegevens

Nominale spanning	220-240 volt
Nominaal vermogen	240 watt
Frequentie	50/60 hertz
Maximale afmetingen (breedte x diepte x hoogte)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 inch
Hoogte van de schenktuit	15,2 cm /6 inch
Gewicht	6,8 kg / 15 lb
Kabellengte	1m /3,28 ft
Materiaal behuizing	spuitgietwerk
Materiaal schenktuit	roestvrij staal
Gekeurd volgens	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 en IEC 60335-1)

## Garantie

Garantieperiode:	Novis neemt de kosten over:	Novis neemt de kosten niet over:
2 (twee) jaar vanaf koopdatum voor een in het huishouden gebruikte Novis VitaJuicer .	Reserveonderdelen en arbeidskosten om materiaalschade en productiefouten te repareren. De reparatie moet worden uitgevoerd door een erkende Novis-klantenservice.	Reparaties van Novis VitaJuicers die voor andere doeleinden dan de normale, huishoudelijke bereiding van sap werden gebruikt.  Reparaties van schade die terug te voeren is op ongevallen, modificaties, verkeerd of ondoelmatig gebruik en de installatie en het bedrijf zonder dat de erkende veiligheidstechnische regels in acht werden genomen.
Novis kan niet aansprakelijk worden gesteld voor bijkomende kosten en vervolgcosten.		

## Technische dienst

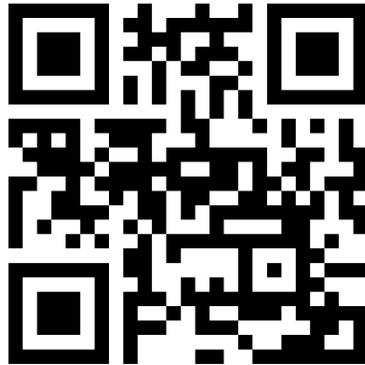
Alle reparatie- en onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door een Novis VitaJuicer-klantenservice. Neem hiervoor contact op met uw verkooppunt of informeer in het internet onder:

**novissa.com**

U kunt de handleiding via de homepage downloaden onder **novissa.com**

### Producer and Importer

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

NOVISSA.COM/MANUAL

# VitaJuicer by Novis Manual de instrucciones

Contenido

Ámbito de validez	1
Indicaciones de seguridad	1
Medidas de seguridad importantes	2
Volumen de suministro	3
Antes de la puesta en funcionamiento	4
Manejo	5
Consejos	8
Cuidados y limpieza	9
Averías	10
Eliminación de residuos	10

página

## Ámbito de validez

El presente manual de instrucciones es válido para el siguiente modelo:

Modelo	Tipo
Novis VitaJuicer	6500

## Indicaciones de seguridad

### Su seguridad y la seguridad de terceras personas son de gran importancia.

El presente manual de instrucciones contiene numerosas indicaciones de seguridad. Le rogamos lea y observe siempre todas estas indicaciones de seguridad.



Con este símbolo le indicamos los posibles peligros, los cuales pueden provocar la muerte o lesiones. Todas las indicaciones de seguridad le aclaran el tipo de peligro existente y le indican cómo evitar el peligro de lesiones, además de informarle de las consecuencias en caso de no observar dichas indicaciones.



Identifica las indicaciones útiles para el usuario

## Medidas de seguridad importantes

---



Al utilizar aparatos eléctricos deben observarse siempre las siguientes medidas básicas de seguridad:

---

1. Lea atentamente el presente manual de instrucciones en su totalidad
2. Para saber cómo limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte «Cuidado y limpieza».
3. Para protegerse del riesgo de descargas eléctricas, no ponga nunca el Novis VitaJuicer en el agua ni en ningún otro líquido.
4. El VitaJuicer de Novis no es adecuado para ser utilizado por niños. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, así como las personas inexpertas o ignorantes deben manejar el Novis VitaJuicer exclusivamente bajo la supervisión o las instrucciones de otra persona que sea responsable de la seguridad de la primera.
5. Extraiga el enchufe de red de la toma cuando no utilice el Novis VitaJuicer, antes de colocar o retirar las piezas o de limpiar el aparato.
6. No toque las piezas en movimiento.
7. No ponga en funcionamiento el Novis VitaJuicer si el cable o el conector están dañados, o después de que haya tenido fallos de funcionamiento, de que haya sufrido caídas o se haya dañado de algún otro modo. Encargue una comprobación de funcionamiento del Novis VitaJuicer al establecimiento de atención al cliente Novis más cercano.
8. Si el conector no entra en la toma, consulte a un electricista cualificado. La sustitución del conector solo puede llevarla a cabo un profesional acreditado.
9. El uso de accesorios que no sean de Novis puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
10. No utilice el aparato al aire libre.
11. El cable de red no debe quedar colgando del borde de la mesa o de la superficie de trabajo.
12. Durante la elaboración de los ingredientes, no toque el orificio de alimentación con las manos ni con útiles de cocina, ya que podrían provocarse lesiones corporales o daños materiales. Para ello, utilice únicamente el empujador provisto al efecto.
13. El disco de la centrifugadora está afilado. Tenga cuidado al manipularlo.
14. Preste atención a que la tapa o el vaso para cítricos esté correctamente bloqueado antes de poner en funcionamiento el Novis VitaJuicer.
15. Utilice siempre el empujador para presionar los ingredientes hacia abajo.
16. No intente nunca eludir el bloqueo de la tapa o del vaso para cítricos, ni del recipiente interior.
17. No utilice nunca piezas defectuosas. Diríjase al punto de venta o a las direcciones del servicio de atención al cliente.
18. Si el cable de red se encontrara dañado, habrá de sustituirlo

el fabricante o por una persona calificada a fin de evitar demás peligros y daños.

19. **No emplee el VitaJuicer de Novis mientras el disco rotante de centrifugado corra o si la tapa protectora se encontrara dañada o si presentara fisuras o daños visibles.**
20. **Para la mayoría de los zumos se necesita una duración de procesamiento de dos a cinco minutos. El VitaJuicer de Novis puede encontrarse en funcionamiento durante 20 minutos ininterrumpidamente.**
21. **Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. Los niños no deben jugar con el aparato.**
22. **El mal uso del aparato puede causar posibles lesiones.**
23. **Se deberá tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.**
24. **No utilice el aparato si el tamiz rotativo está dañado o tiene grietas visibles.**



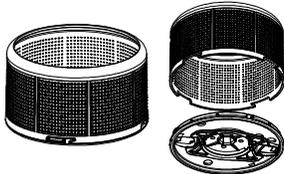
Este producto ha sido concebido exclusivamente para el uso doméstico.

Conserve este manual de instrucciones para consultas posteriores.

## Volumen de suministro

Controle el volumen de suministro. Si faltan piezas, contacte de inmediato con su establecimiento de venta. En el manual de instrucciones se describe el manejo seguro de los accesorios adjuntos.

Novis VitaJuicer	
Cono para cítricos	
Filtro para cítricos	
Vaso para cítricos	
Unidad para puré	
Empujador	

<p>Para poder acceder a la centrifugadora y al recipiente interior, gire la tapa ligeramente hacia la izquierda</p>	
<p>Centrifugadora (compuesta por filtro de centrifugado y disco de centrifugado)</p>	
<p>Disco de centrifugado</p>	
<p>Unidad de descarga</p>	
<p>Recipiente interior</p>	
<p>El material de embalaje (cartón, lámina de plástico PE y poliestireno expandido EPS) dispone de identificación y, cuando sea posible, deberá ser llevado a reciclar o deberá eliminarse de modo compatible con el medio ambiente.</p>	

## Antes de la puesta en funcionamiento

Coloque el Novis VitaJuicer sobre una superficie seca y plana, de modo que la boquilla de descarga señale hacia adelante y el interruptor hacia la derecha.

Antes de utilizarlo por primera vez, limpie todas las piezas extraíbles del Novis VitaJuicer y limpie la carcasa con un paño húmedo (véase Cuidados y limpieza).



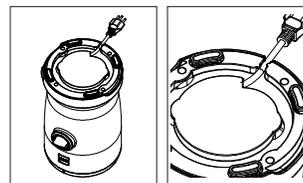
No conecte el Novis VitaJuicer a la red eléctrica (**corriente alterna con 220-240 voltios; frecuencia: 50/60 Hz**), hasta que esté completamente montado.

## Enrollar el cable

Si coloca el Novis VitaJuicer próximo a una toma de enchufe, puede recoger el cable enrollándolo en la base del aparato para reducir su longitud.

Proceda del siguiente modo:

1. Retire la tapa, el recipiente interno, el elemento para cítricos, el cono para cítricos, la centrifugadora, etc.
2. Coloque el Novis VitaJuicer boca abajo sobre un paño suave.
3. Extraiga el cable de la sujeción.
4. Adapte la longitud del cable a la distancia que hay hasta la toma de enchufe, enrollando el cable una o dos veces en la base.  
Fije de nuevo el cable en la sujeción.



## Manejo

### // Licuar sin unidad para puré

Ideal para frutas y verduras compactas: Manzanas, zanahorias, pepinos, etc.

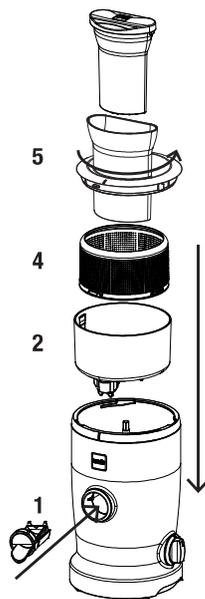
Resultado: Un zumo natural sin pulpa.

### Preparación



Lavar las frutas y verduras compactas y cortarlas en trozos.

1. Colocar la unidad de descarga
2. Colocar el recipiente interior
3. Ensamblar la centrifugadora (filtro de centrifugado, disco de centrifugado)
4. Colocar la centrifugadora
5. Colocar la tapa y bloquearla hacia la derecha
6. Coloque un vaso u otro recipiente debajo de la boquilla de descarga
7. Encienda la máquina (interruptor en posición I)
8. Meta los trozos de frutas o verduras preparados en el orificio de alimentación y presione lentamente con el empujador hacia abajo. Continúe hasta que haya licuado la cantidad deseada.
9. En caso de cambio de vaso, presione la boquilla de descarga hacia arriba. El DROPHOLD evitará entonces que continúe goteando. Cuando haya cambiado el vaso, presione la boquilla de descarga hacia abajo. En ese momento se puede continuar con el proceso de licuado.
10. Desconectar el Novis VitaJuicer cuando la cantidad de zumo que gotea sea escasa (interruptor en posición 0).



No introduzca nunca objetos o los dedos en el orificio de alimentación. Utilice únicamente el empujador provisto al efecto. No abra el aparato hasta que la centrifugadora se haya detenido por completo. No utilizar nunca la centrifugadora sin filtro de centrifugado. Asegúrese de que el filtro de centrifugado se encuentre correctamente colocado y bloqueado (los pasadores rojos del exterior deben estar a ras con el filtro de centrifugado).

### // Licuar con unidad para puré

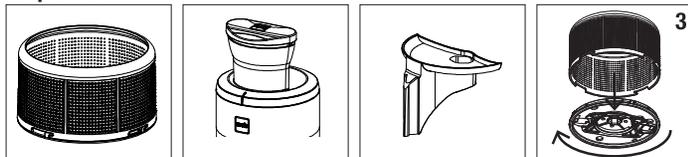
Ideal para frutas y verduras blandas o cocidas: Frambuesas, grosellas, tomates, etc.

Resultado: Un zumo espeso (puré)



No introducir nunca frutas o verduras compactas en el Novis Vita Juicer cuando esté utilizando la unidad para puré, ya que de lo contrario el Novis VitaJuicer podría resultar dañado.

### Preparación



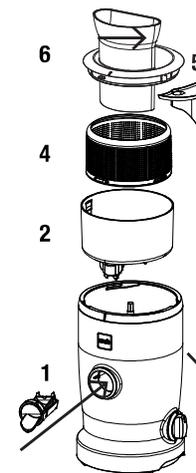
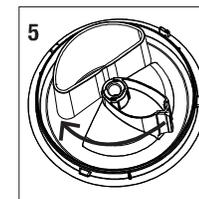
### Las frutas o verduras compactas deben

- lavarse
- cortarse en trozos grandes
- cocerse

### Las frutas o verduras blandas deben

- lavarse
  - cortarse en trozos grandes
1. Colocar la unidad de descarga
  2. Colocar el recipiente interior
  3. Ensamblar la centrifugadora (filtro de centrifugado, disco de centrifugado)
  4. Colocar la centrifugadora
  5. Colocar la unidad para purés sobre el eje de la tapa, girar hacia la izquierda y bloquear.

6. Colocar la tapa y bloquearla hacia la derecha
7. Coloque un vaso u otro recipiente bajo la boquilla de descarga
8. Encienda la máquina (interruptor en posición I)
9. Meta los trozos de frutas o verduras preparados en el orificio de alimentación y presione lentamente con el empujador hacia abajo. Continúe hasta que haya licuado la cantidad deseada.
10. En caso de cambio de vaso, presione la boquilla de descarga hacia arriba. El DROPHOLD evitará entonces que continúe goteando. Cuando haya cambiado el vaso, presione la boquilla de descarga hacia abajo. En ese momento se puede continuar con el proceso de licuado.
11. Desconectar el Novis VitaJuicer cuando la cantidad de zumo que gotea sea escasa (interruptor en posición 0).



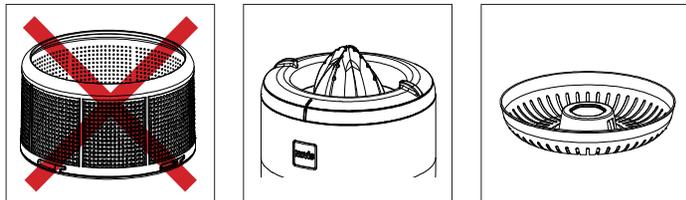
No introduzca nunca objetos o los dedos en el orificio de alimentación. Utilice únicamente el empujador provisto al efecto. No abra el aparato hasta que la centrifugadora se haya detenido por completo. No utilizar nunca la centrifugadora sin filtro de centrifugado. Asegúrese de que el filtro de centrifugado se encuentre correctamente colocado y bloqueado (los pasadores rojos del exterior deben estar a ras con el filtro de centrifugado).

## // Exprimidor sin centrifugadora (CITROMAX)

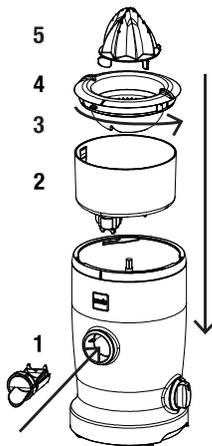
Ideal para cítricos: Naranjas, limones, pomelos, etc.

Resultado: Un zumo de preparación rápida, sin pepitas y con algo de pulpa

### Preparación



- Lavar los cítricos
  - Cortarlos por la mitad
1. Colocar la unidad de descarga
  2. Colocar el recipiente interior
  3. Colocar el vaso para cítricos (encajarlo hacia la izquierda)
  4. Colocar el filtro para cítricos
  5. Colocar el cono para cítricos
  6. Coloque un vaso u otro recipiente debajo de la boquilla de descarga
  7. Encienda la máquina (interruptor en posición I)
  8. Presione la fruta sobre el cono con la mano; la fruta se exprime. Continúe hasta que haya exprimido la cantidad de fruta deseada. En caso de cambio de vaso, presione la boquilla de descarga hacia arriba. El DROPHOLD evitará entonces que continúe goteando. Cuando haya cambiado el vaso, presione la boquilla de descarga hacia abajo. En ese momento se puede continuar con el proceso de licuado.
  9. Desconectar el Novis VitaJuicer cuando la cantidad de zumo que gotea sea escasa (interruptor en posición 0).
  - 10.

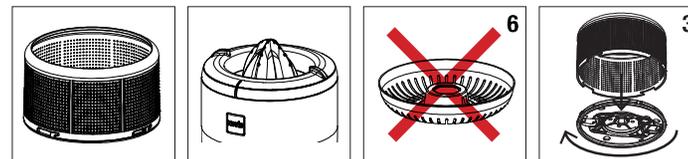


## // Exprimidor con centrifugadora (VITATEC)

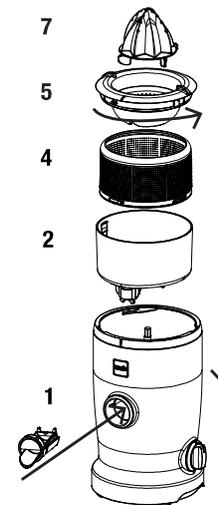
Ideal para cítricos: Naranjas, limones, pomelos, etc.

Resultado: Un zumo preparado sin pepitas, sin pulpa y con una gran extracción de zumo.

### Preparación



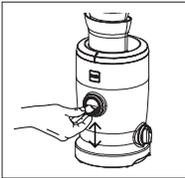
- Vask citrusfrugterne
  - Skær dem i halve
11. Colocar la unidad de descarga
  12. Colocar el recipiente interior
  13. Ensamblar la centrifugadora, el filtro de centrifugado, el disco de centrifugado
  14. Colocar la centrifugadora
  15. Colocar el vaso para cítricos (encajarlo hacia la izquierda)
  16. No colocar el filtro para cítricos
  17. Colocar el cono para cítricos
  18. Coloque un vaso u otro recipiente debajo de la boquilla de descarga
  19. Encienda la máquina (interruptor en posición I)
  20. Presione la fruta sobre el cono con la mano; la fruta se exprime. Continúe hasta que haya exprimido la cantidad de fruta deseada
  21. En caso de cambio de vaso, presione la boquilla de descarga hacia arriba. El DROPHOLD evitará entonces que continúe goteando. Cuando haya cambiado el vaso, presione la boquilla de descarga hacia abajo. En ese momento se puede continuar con el proceso de licuado.
  22. Desconectar el Novis VitaJuicer cuando la cantidad de zumo que gotea sea escasa (interruptor en posición 0).



## Consejos

### DROPHOLD

La salida de zumo puede interrumpirse brevemente mientras se cambia el vaso. Para ello, presione la boquilla de descarga hacia arriba. El DROPHOLD evitará entonces que continúe saliendo zumo y que gotee. Cuando haya cambiado el vaso, presione la boquilla de descarga de nuevo hacia abajo. En ese momento se puede continuar con el proceso de licuado.

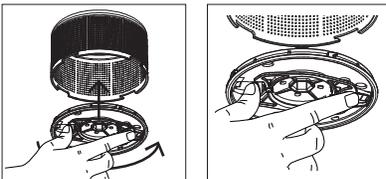


### ¿Cuándo hay que vaciar la centrifugadora?

Si el licuado se prolonga durante un largo espacio de tiempo, la centrifugadora debería vaciarse con regularidad.

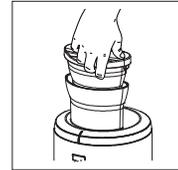
Si el Novis VitaJuicer comienza a vibrar, también será preciso vaciar la centrifugadora.

1. Detener el Novis VitaJuicer (interruptor vertical en posición 0)
2. Retirar la tapa o el elemento para cítricos
3. Extraer la centrifugadora
4. Separar el filtro de centrifugado del disco de centrifugado
5. Sacudir el filtro de centrifugado



### Extracción óptima de zumo

Para una extracción óptima de zumo, presionar el empujador ligeramente, con el fin de que la fruta o la verdura se desmenuce por completo en el rallador. Al terminar, dejar funcionar el Novis VitaJuicer durante algunos segundos más, hasta que haya salido todo el zumo.



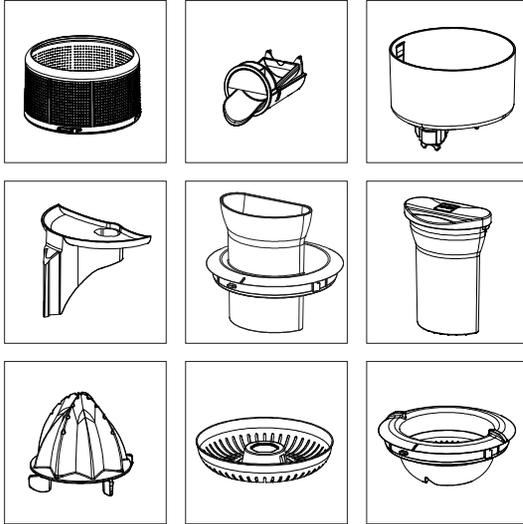
### Doble seguridad



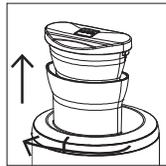
El aparato funciona únicamente si el recipiente de zumo ha sido introducido y la tapa o el vaso para cítricos se encuentran correctamente colocados.

## Cuidados y limpieza

- Ponga el interruptor en posición vertical (posición 0).
- Antes de la limpieza, desenchufe el Novis VitaJuicer de la red eléctrica.
- Retire las piezas extraíbles:



- La tapa se puede retirar con un suave giro hacia la izquierda.

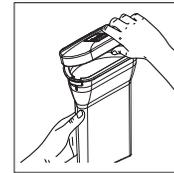


- Retire la centrifugadora y el recipiente interior. Extraiga entonces, y no antes, la unidad de descarga.

- Limpie la carcasa con un paño húmedo y caliente, utilizando algo de líquido lavavajillas.
- Seque la carcasa con un paño suave. No utilice limpiadores ni materiales abrasivos.
- Todas las piezas extraíbles pueden limpiarse en el lavavajillas, siempre que se coloquen en la parte superior de la máquina. No utilice temperaturas elevadas (evitar temperaturas superiores a 60°C).
- Para la limpieza en el lavavajillas desarme la centrifugadora y elimine los restos de piel y pulpa.



El disco de la centrifugadora está afilado. Tenga cuidado al manipularlo.



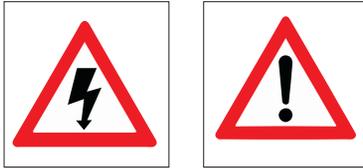
Retire la tapa del empujador para el lavado en el lavavajillas.



Durante la limpieza o el lavado no utilice limpiadores ni materiales abrasivos. Estos pueden arañar las piezas o quitarles el brillo. Seque bien todas las piezas después de la limpieza.

## Averías

**En caso de avería, hay que desenchufar siempre el aparato de la red eléctrica y poner el interruptor principal en posición 0.**



### El Novis VitaJuicer no funciona

- Asegúrese de que el recipiente interior esté bien introducido y que la tapa o el vaso para cítricos estén correctamente alineados y bloqueados.
- ¿Está el Novis VitaJuicer correctamente conectado a la red?
- ¿El fusible del circuito eléctrico del Novis VitaJuicer está en buen estado? Si dispone de interruptor para la interrupción de corriente, asegúrese de que el circuito eléctrico esté cerrado.
- Desenchufe el Novis VitaJuicer de la red y vuelva a introducir el conector en la toma.

### No sale zumo

- Asegúrese de que la unidad de descarga esté bien introducida y que la boquilla esté presionada hacia abajo.
- Retire el recipiente interior y limpie la válvula.
- ¿Está la centrifugadora correctamente ensamblada y bloqueada?

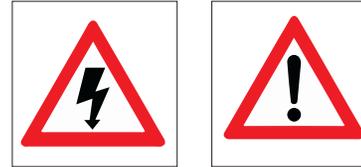
### Vibraciones del Novis VitaJuicer

- Vacíe la centrifugadora (véase Cuidados y limpieza)
- ¿Está la centrifugadora correctamente ensamblada y bloqueada?

### Centrifugadora atascada

- Vacíe la centrifugadora (véase Cuidados y limpieza)

Si la avería no se puede reparar, contacte con su establecimiento de venta o diríjase a una de las direcciones mencionadas en el apartado de atención al cliente.



Las reparaciones en el Novis VitaJuicer solo pueden ser efectuadas por los servicios técnicos autorizados. Las reparaciones no profesionales pueden suponer un peligro para el usuario. Si se efectúan reparaciones inapropiadas, la empresa no se hace responsable en caso de daños. En ese caso se pierden los derechos de garantía.

## Eliminación de residuos

De conformidad con las disposiciones de la Unión Europea de la Directiva sobre máquinas 2002/96/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el aparato dispone de un marcado. Le rogamos proteja el medio ambiente y la salud de las demás personas eliminando de manera adecuada el Novis VitaJuicer. Inutilizar de inmediato el Novis VitaJuicer si está inservible. Extraer el conector y cortar el cable de red.



Este símbolo significa que este aparato no debe ser eliminado como residuo doméstico. Debe ser llevado a un punto adecuado de recogida para el aprovechamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información acerca de dichos puntos de recogida, le rogamos se dirija a la administración municipal o al establecimiento de venta.

## Datos técnicos

Tensión nominal	220-240 V
Potencia nominal	240 W
Frecuencia	50/60 Hz
Dimensiones máximas (ancho x fondo x alto)	22 x 23 x43 cm / 8,7x 9 x17 pulg.
Altura de la salida del zumo	15,2 cm /6 pulg.
Peso	6,8 kg /15 lb
Longitud del cable	1m/3,28 pies
Material de la carcasa	Moldeado a presión
Material de la boquilla de descarga	Acero inoxidable
Comprobado según	EN / IEC 60335 (IEC60335-2-14 e IEC60335-1)

## Garantía

Plazo de garantía:	Novis se hace cargo de los costes:	Novis no se hace cargo de los costes:
2 (dos) años desde la fecha de la compra para Novis VitaJuicer utilizado en entorno doméstico.	Piezas de repuesto y costes laborales de la eliminación de daños en los materiales y fallos de fabricación. La reparación debe ser efectuada por un centro de atención al cliente Novis.	Reparaciones de Novis VitaJuicer que se utilizan para fines diferentes de la elaboración normal de zumo en el entorno doméstico. Reparación de daños originados por accidentes, modificaciones, utilización e instalación incorrectas o indebidas y funcionamiento contrario a las disposiciones vigentes en materia de electricidad.
Novis no se hace responsable ni ofrece garantía en caso de costes adicionales o derivados.		

## Servicio de atención al cliente

Todas las reparaciones y trabajos de mantenimiento deberían ser efectuados localmente por un centro de atención al cliente Novis VitaJuicer autorizado. Contacte con su establecimiento de venta o infórmese en internet:

**novissa.com**

El manual de instrucciones puede descargarse en **novissa.com**

### Fabricante e importador

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

# Espremedor VitaJuicer by Novis Manual de instruções

Índice

Âmbito	1
Indicações de segurança	1
Medidas de segurança importantes	2
Volume de fornecimento	3
Antes da colocação em funcionamento	4
Operação	5
Dica	8
Tratamento e limpeza	9
Anomalias	10
Dados técnicos	11
Garantia	11
Serviço ao cliente	11

página

1
1
2
3
4
5
8
9
10
11
11
11

## Âmbito

O presente manual de instruções é válido para os seguintes modelos:

Modelo	Tipo
Espremedor Novis VitaJuicer	6500

## Indicações de segurança

### A sua segurança e a de terceiros são de grande importância.

No presente manual de instruções encontrará inúmeras indicações de segurança. Leia e tenha sempre em atenção todas essas indicações de segurança.



Com este símbolo são identificados todos os possíveis perigos que podem provocar lesões graves e fatais. Todas as indicações de segurança clarificam qual o tipo de perigo e indicam como pode evitar o perigo de ferimentos. Servem ainda para informar sobre as consequências da não observância destas indicações.



Inclui informações úteis para o utilizador

## Medidas de segurança importantes

---



Ao utilizar aparelhos eléctricos devem ter sempre em consideração as seguintes medidas de segurança básicas:

---

1. Leia cuidadosamente este manual de instruções
2. Para saber como limpar as superfícies em contacto com alimentos, consulte «Cuidados e limpeza».
3. Para se proteger contra o risco de choque eléctrico, nunca mergulhar o espremedor Novis VitaJuicer em água ou noutros líquidos.
4. Este espremedor Novis VitaJuicer não é adequado para ser usado por crianças. As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais diminuídas assim como pessoas sem experiência ou instrução, só deverão operar com o espremedor Novis VitaJuicer quando supervisionadas e instruídas por outras pessoas, que passam a ser responsáveis pela sua segurança.
5. Retire a ficha de alimentação da tomada quando o espremedor Novis VitaJuicer não estiver a ser utilizado, antes de retirar ou colocar peças ou antes de limpar o aparelho.
6. Não tocar nas peças em movimento.
7. Não utilizar o espremedor Novis VitaJuicer com cabos ou fichas danificadas ou quando este não estiver a funcionar correctamente, quando tiver caído ou incorrer noutro tipo de danos. O espremedor Novis VitaJuicer deve ser entregue para monitorização no serviço ao cliente mais próximo.
8. Se a ficha não corresponder à tomada, contacte um electricista qualificado. Só um técnico deve proceder à substituição da ficha.
9. A utilização de acessórios que não sejam da Novis pode provocar incêndios, curto-circuito ou ferimentos.
10. Não utilize o aparelho ao ar livre.
11. Não deixar o cabo de alimentação pendurado sobre o canto da mesa ou sobre o canto da placa de trabalho.
12. Durante o processamento de alimentos, não colocar as mãos ou meios auxiliares dentro do copo de enchimento, visto que esta acção pode provocar ferimentos corporais graves ou danos no aparelho. Use sempre a barra espremedora prevista para esse efeito.
13. O disco de centrifugação é afiado. Tenha cuidado ao operar com ele.
14. Tenha em atenção que a tampa ou a deve estar bem travada, antes de colocar o espremedor Novis VitaJuicer em funcionamento.
15. Utilize sempre a barra espremedora para empurrar os ingredientes para baixo.
16. Não tente ignorar o bloqueio da cobertura ou do cesto coador e do reservatório.
17. Nunca utilize peças com defeito. Contacte o seu ponto de venda ou o serviço de apoio ao cliente, através dos endereços de contacto fornecidos.
18. Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um técnico qualificado, para impedir

- a ocorrência de outros danos/riscos.
19. Não utilize o espremedor Novis VitaJuicer enquanto o disco de centrifugação rotativo estiver a funcionar ou se a tampa de protecção estiver danificada ou apresentar fissuras/danos visíveis.
  20. A maior parte dos sumos requer um tempo de preparação de 2-5 minutos. O espremedor Novis VitaJuicer pode funcionar continuamente durante um máx. de 20 minutos.
  21. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças. As crianças não devem brincar com o aparelho.
  22. O uso indevido do aparelho pode causar possíveis ferimentos.
  23. Deve ter-se cuidado ao manusear as lâminas cortantes afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
  24. Não utilize o aparelho se o crivo rotativo estiver danificado ou tiver fissuras visíveis.



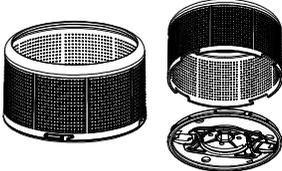
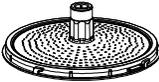
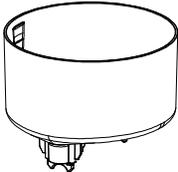
Este produto é exclusivamente para uso doméstico.

Guarde o manual de instruções para uso posterior.

## Volume de fornecimento

Verifique o material incluído no volume de fornecimento. Se faltarem peças contacte de imediato o seu ponto de venda. No manual de instruções é descrito o modo de utilização segura dos acessórios fornecidos.

Espremedor VitaJuicer da Novis	
Cone	
Filtro	
Cesto coador	
Unidade de purificação	
Barra espremedora	

<p>Para chegar à unidade de centrifugação e ao reservatório, rode ligeiramente a tampa para a esquerda.</p>	
<p>Centrifugação (composta por filtro de centrifugação e disco de centrifugação)</p>	
<p>Disco de centrifugação</p>	
<p>Bocal de saída</p>	
<p>Reservatório</p>	
<p>O material da embalagem (cartão, película de plástico expandido, poliestireno expansivo) é identificado e deve ser reciclado logo que possível e eliminado de modo ambientalmente correcto.</p>	

## Antes da colocação em funcionamento

Coloque o espremedor Novis VitaJuicer numa superfície seca e estável, com o bocal de saída virado para a frente e o interruptor à direita.

Antes da primeira utilização limpe todas as peças amovíveis do espremedor Novis VitaJuicer e limpe a estrutura com um pano húmido (ver Tratamento e Limpeza).



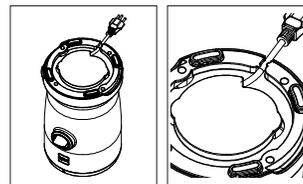
Ligue o espremedor Novis VitaJuicer à fonte de alimentação (**corrente alternada com 220-240 Volt; Frequência: 50/60 Hz**), apenas quando estiver completamente montado

## Enrolamento do cabo

Quando colocar o espremedor Novis VitaJuicer perto de uma tomada, pode enrolar o cabo na base do aparelho de forma a encurtá-lo.

Proceda como segue:

1. Remova a cobertura, o reservatório, o aplicador para citrinos, o cone, a unidade de centrifugação etc.
2. Coloque o espremedor Novis VitaJuicer, de cabeça para baixo, sobre um pano macio.
3. Desprenda o cabo do suporte.
4. Ajuste a distância do cabo até à tomada, enrolando um ou duas vezes o cabo na base.
5. Volte a apertar o cabo no suporte.



## Operação

### // Espremer sem unidade de purificação

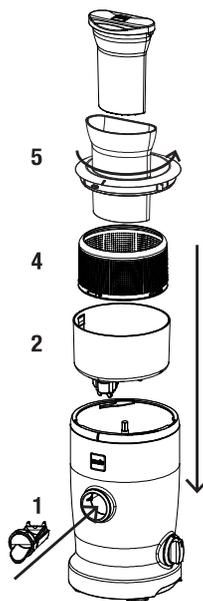
Ideal para fruta ou legumes de textura dura: Maças, cenouras, pepinos etc.  
Resultado: Um sumo natural sem polpa de fruta.

### Preparação



Lavar fruta e os legumes e cortar em fatias:

1. Inserir o bocal de saída
2. Inserir o reservatório
3. Montar a unidade de centrifugação (filtro de centrifugação, disco de centrifugação)
4. Inserir a unidade de centrifugação
5. Colocar a cobertura e bloquear para a direita
6. Coloque um copo ou outro tipo de recipiente colector por baixo do bocal
7. Inicie a máquina (Interruptor em I)
8. Introduza as peças de fruta e legumes previamente cortadas no copo de enchimento e pressione devagar a barra espremadora para baixo. Repita este procedimento até espremer a quantidade de fruta e legumes desejada.
9. Ao trocar de copo pressione o bocal para cima. O mecanismo de gotejamento (DROPHOLD) inibe que o líquido continue a sair. Uma vez trocado o copo, pressione o bocal para baixo. Pode agora continuar a espremer as suas frutas e legumes.
10. Desligar o espremedor Novis VitaJuicer quando apenas restarem poucas gotas de sumo (interruptor em 0).



Nunca colocar objectos ou os dedos no copo de enchimento. Use exclusivamente a barra espremadora prevista para esse efeito. Só abrir o aparelho quando a unidade de centrifugação estiver totalmente imobilizada. Nunca utilizar a unidade de centrifugação sem o filtro de centrifugação. Certifique-se de que filtro de centrifugação está correctamente colocado e travado (pino vermelho externo embutido no filtro).

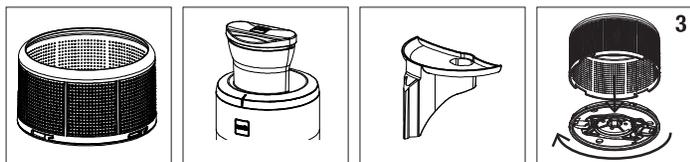
### // Espremer com unidade de purificação

Ideal para fruta ou legumes de textura mole ou cozidos: Framboesas, groselhas, tomates etc.  
Resultado: Um sumo cremoso (puré)



Nunca encher com frutas ou legumes duros o espremedor Novis VitaJuicer, quando utilizar unidade de purificação visto que esta pode danificar o espremedor.

### Preparação



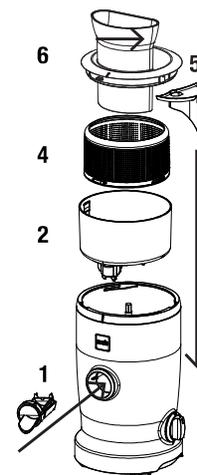
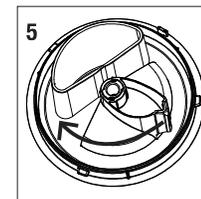
#### Lavar fruta e legumes de textura

- dura
- e cortar em fatias grossas
- cozinhar

#### Lavar fruta e legumes de textura

- mole
  - e cortar em fatias grossas
1. Inserir o bocal de saída
  2. Inserir o reservatório
  3. Montar a unidade de centrifugação (filtro de centrifugação, disco de centrifugação)
  4. Inserir a unidade de centrifugação
  5. Inserir a unidade de purificação no eixo da cobertura, rodar para a esquerda e travar
  6. Colocar a cobertura e bloquear para a direita

7. Coloque um copo ou outro tipo de recipiente colector por baixo do bocal
8. Inicie a máquina (Interruptor em I)
9. Introduza as peças de fruta e legumes previamente cortadas no copo de enchimento e pressione devagar a barra espremedora para baixo. Repita este procedimento até espremer a quantidade de fruta e legumes desejada.
10. Ao trocar de copo pressione o bocal para cima. O mecanismo de gotejamento DROPHOLD inibe que o líquido continue a sair. Uma vez trocado o copo, pressione o bocal para baixo. Pode agora continuar a espremer as suas frutas e legumes.
11. Desligar o espremedor Novis VitaJuicer quando apenas restarem poucas gotas de sumo (interruptor em 0).



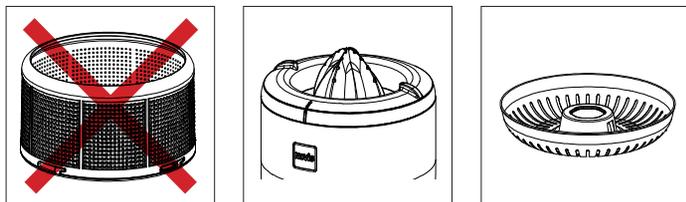
Nunca colocar objectos ou os dedos no copo de enchimento. Use exclusivamente a barra espremedora prevista para esse efeito. Só abrir o aparelho quando a unidade de centrifugação estiver totalmente imobilizada. Nunca utilizar a unidade de centrifugação sem o filtro de centrifugação. Certifique-se de que filtro de centrifugação está correctamente colocado e travado (pino vermelho externo embutido no filtro).

## // Espremedor de citrinos sem unidade de centrifugação (CITROMAX)

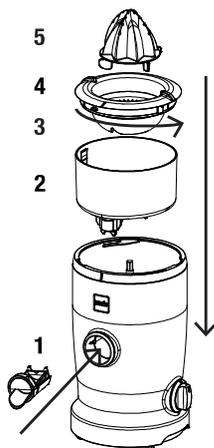
Ideal para citrinos: Laranjas, limões, toranjas etc.

Resultado: Preparação rápida de sumos sem caroços com alguma polpa de fruta

### Preparação



- Lavar os citrinos
  - Cortar em metades
1. Inserir o bocal de saída
  2. Inserir o reservatório
  3. Inserir o cesto escoador (encaixar para a esquerda)
  4. Inserir o filtro
  5. Colocar o cone
  6. Coloque um copo ou outro tipo de recipiente colector por baixo do bocal
  7. Inicie a máquina (Interruptor em I)
  8. Com a mão, pressione a fruta no cone. A fruta é espremida. Repita este procedimento até espremer a quantidade de fruta desejada. Ao trocar de copo pressione o bocal para cima. O mecanismo de gotejamento DROPHOLD inibe que o líquido continue a sair.
  10. Uma vez trocado o copo, pressione o bocal para baixo. Pode agora continuar a espremer as suas frutas e legumes.
  11. Desligar o espremedor Novis VitaJuicer quando apenas restarem poucas gotas de sumo (interruptor em 0).



## // Espremedor de citrinos com centrifugação (VITATEC)

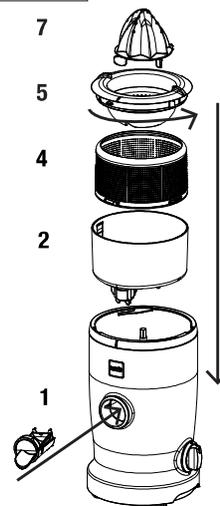
Ideal para citrinos: Laranjas, limões, toranjas etc.

Resultado: Um sumo preparado sem caroços e sem polpa de fruta com grande rendimento de extracção de sumo.

### Preparação



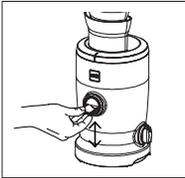
- Lavar os citrinos
  - Cortar em metades
1. Inserir o bocal de saída
  2. Inserir o reservatório
  3. Montar a unidade de centrifugação/filtro de centrifugação, disco de centrifugação
  4. Inserir a unidade de centrifugação
  5. Inserir o cesto escoador (encaixar para a esquerda)
  6. Não introduzir o filtro
  7. Colocar o cone
  8. Coloque um copo ou outro tipo de recipiente colector por baixo do bocal
  9. Inicie a máquina (Interruptor em I)
  10. Com a mão, pressione a fruta no cone. A fruta é espremida. Repita este procedimento até espremer a quantidade de fruta desejada.
  11. Ao trocar de copo pressione o bocal para cima. O mecanismo de gotejamento DROPHOLD inibe que o líquido continue a sair. Uma vez trocado o copo, pressione o bocal para baixo. Pode agora continuar a espremer as suas frutas e legumes.
  12. Desligar apenas o espremedor Novis VitaJuicer quando restarem poucas gotas de sumo (interruptor em 0).



## Dica

### Mecanismo de gotejamento DROPHOLD

A saída de sumos pode ser interrompida brevemente para trocar de copo. Para isso, pressione o bocal para cima. O mecanismo de gotejamento DROPHOLD inibe que o sumo e o líquido continuem a sair. Uma vez trocado o copo, volte a pressionar o bocal para baixo. Pode agora continuar a espremer as suas frutas e legumes.

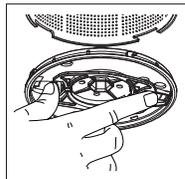
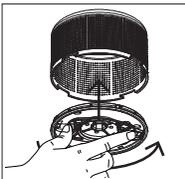


### Quando esvaziar a centrifugação?

Em períodos longos de utilização do espremedor, a unidade de centrifugação deve ser esvaziada regularmente.

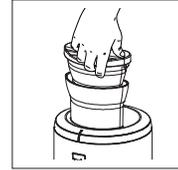
A unidade de centrifugação também deve ser esvaziada se espremedor Novis VitaJuicer começar a vibrar.

1. Parar o espremedor Novis VitaJuicer (interruptor na vertical em 0)
2. Remover a cobertura ou aplicador para citrinos
3. Tirar a unidade de centrifugação para fora
4. Separar o filtro de centrifugação do disco de centrifugação
5. Bater com o filtro de centrifugação



### Ótimo rendimento da extracção de sumo

Para um ótimo rendimento da extracção de sumo a barra espremedora deve ser pressionada apenas ligeiramente, de forma a que a fruta ou legumes fiquem completamente esmagadas no coador. No final deve deixar o espremedor a trabalhar alguns segundos para que o sumo possa escorrer totalmente.



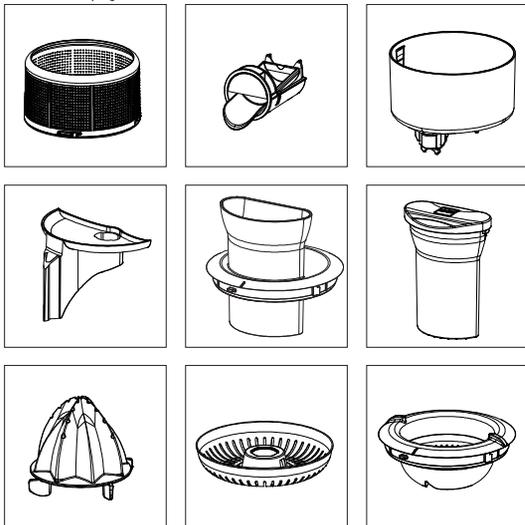
### Segurança dupla



O aparelho apenas funciona com o colector do sumo inserido e a cobertura ou o cesto coador correctamente colocados.

## Tratamento e limpeza

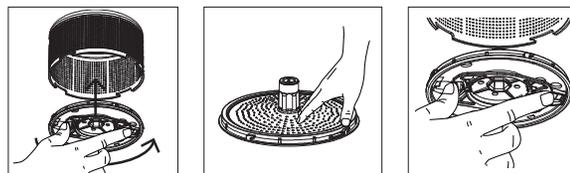
- Coloque o interruptor na vertical (em 0).
- Antes da limpeza deve desligar o espremedor Novis VitaJuicer da fonte de alimentação.
- Remova as peças amovíveis:



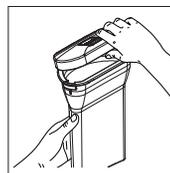
- A cobertura pode ser removida rodando-a ligeiramente para a esquerda.



- Remova a unidade de centrifugação e o reservatório. Depois, tire para fora o bocal de saída.
- Limpe a estrutura com um pano húmido e morno e algum produto de limpeza.
- Seque a estrutura utilizando um pano macio. Não utilize produtos abrasivos ou esfregão.
- Todas as peças amovíveis podem ser lavadas na máquina de lavar loiça desde que colocadas na grelha superior da máquina. Não lavar a temperaturas altas (evitar temperaturas superiores a 60°C).
- Para a lavagem na máquina desmontar a unidade de centrifugação e remover a polpa.



O disco de centrifugação é afiado. Tenha cuidado ao operar com ele.



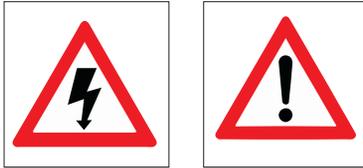
Retire a tampa da barra espremadora para lavar na máquina da loiça.



Ao lavar e limpar não utilize produtos abrasivos ou esfregão. Estes podem riscar as peças ou tirar-lhes o brilho. Após a limpeza todas as peças devem ser secas.

## Anomalias

**Em caso de anomalia, o aparelho deve ser desligado da corrente eléctrica e o interruptor deve estar em 0.**



### O espremedor Novis VitaJuicer não funciona

- Certifique-se de que o reservatório está correctamente inserido e de que a cobertura ou cesto coador estão correctamente alinhados e travados.
- O espremedor Novis VitaJuicer está ligado à fonte de alimentação?
- O fusível do circuito eléctrico do espremedor Novis VitaJuicer está em boas condições? Se tiver um interruptor de corte de corrente, assegure-se de que o circuito eléctrico está fechado.
- Desligue o espremedor Novis VitaJuicer da rede eléctrica e volte a inserir a ficha na tomada.

### Sem saída de sumo

- Certifique-se de que o bocal de saída está correctamente inserido e que a saída está pressionada para baixo.
- Retire o reservatório e limpe a válvula.
- A unidade de centrifugação está correctamente montada e bloqueada?

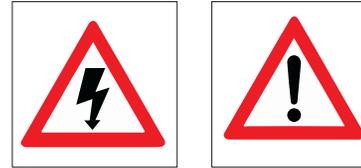
### Vibrações do espremedor Novis VitaJuicer

- Esvaziar a unidade de centrifugação (ver em baixo Tratamento e limpeza)
- A unidade de centrifugação está correctamente montada e bloqueada?

### Centrifugação bloqueada

- Esvaziar a unidade de centrifugação (ver em baixo Tratamento e limpeza)

Se não conseguir resolver a anomalia, contacte o seu ponto de venda ou entre em contacto com o serviço ao cliente através do endereço indicado na secção abaixo.



As reparações do espremedor Novis VitaJuicer só devem ser executadas por agentes de assistência técnica oficiais. As reparações não conformes podem colocar em perigo o utilizador. Em caso de reparação incorrecta não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais danos daí resultantes. Neste caso, o direito de garantia extingue-se.

## Eliminação

Em conformidade com os requisitos constantes da directiva europeia 2002/96/CE sobre os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) o presente aparelho está assinalado com uma marcação.

Deve proteger o ambiente e a saúde dos demais, eliminando correctamente o espremedor VitaJuicer. O espremedor VitaJuicer da Novis em fim de vida deve ser desmontado e eliminado. Retire a ficha de alimentação e desconecte o cabo de alimentação.



Este símbolo significa que o aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico. Deve ser colocado num ponto de recolha do lixo específico para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Para mais informações sobre tais pontos de recolha dedicados deve contactar a câmara municipal ou o seu ponto de venda.

## Dados técnicos

Tensão nominal	220-240 Volt
Potência nominal	240 Watt
Frequência	50/60 Hertz
Dimensões máximas (Largura x Profundidade x Altura)	22 x 23 x43 cm / 8,7x 9 x17 polegadas
Altura do bocal de saída de sumo	15,2 cm/6 polegadas
Peso	6,8 kg / 15 lb
Comprimento do cabo	1m/3,28 pés
Caixa do material	Fundição
Material Bocal	Aço inoxidável
Verificado segundo	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 e IEC 60335-1)

## Garantia

Tempo de garantia:	A Noviss assume os custos:	A Noviss não assume os custos:
Espremedores Noviss VitaJuicer de uso doméstico com mais de 2 (dois) anos a contar desde a data de compra.	Peças de substituição e custos de mão-de-obra para resolver danos no material e erros de fabrico. A reparação deve ser realizada por um centro do serviço de apoio ao cliente da Noviss.	Reparações no espremedor Noviss VitaJuicer que tenham outro objectivo que ultrapasse a normal preparação de sumos em contexto doméstico. Reparações de danos causados por acidentes, alterações, utilização incorrecta ou negligente e instalação e operação não conformes aos regulamentos eléctricos em vigor.
A Noviss não assume quaisquer despesas daí resultantes ou adicionais.		

## Serviço ao cliente

Todas as reparações e trabalhos de manutenção devem ser efectuados localmente por um centro do serviço ao cliente autorizado do espremedor Noviss VitaJuicer. Para mais informações, contacte o seu ponto de venda ou informe-se na internet em:

**novissa.com**

O manual de instruções pode ser descarregado na página inicial **novissa.com**

## Fabricante e importador

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

## Novis VitaJuicer Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

Εύρος ισχύος	1
Υποδείξεις ασφαλείας	1
Παραδοτέος εξοπλισμός	3
Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή	4
Χειρισμός	5
Συμβουλές	8
Συντήρηση και καθαρισμός	9
Βλάβες	10
Απόρριψη	10
Τεχνικά χαρακτηριστικά	11
Εγγύηση	11
Εξυπηρέτηση πελατών	11

Σελίδα

1
1
3
4
5
8
9
10
10
11
11
11

## Εύρος ισχύος

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν για το εξής μοντέλο:

Μοντέλο	Τύπος
Novis VitaJuicer	6500

## Υποδείξεις ασφαλείας

**Τόσο η δική σας όσο και η ασφάλεια των άλλων είναι υψίστης σημασίας.**

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης υπάρχουν πολλές υποδείξεις ασφαλείας. Διαβάζετε και τηρείτε πάντοτε όλες αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.



Με αυτό το σύμβολο επισημαίνουμε πιθανούς κινδύνους, οι οποίοι μπορεί να οδηγήσουν σε θάνατο ή τραυματισμούς. Όλες οι υποδείξεις ασφαλείας εξηγούν το είδος του κινδύνου και παρέχουν υπόδειξη σχετικά με το πώς μπορείτε να αποφεύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ενημερώνοντάς σας παράλληλα σχετικά με τη συνέπεια, σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των υποδείξεων.



Επισημαίνει χρήσιμες υποδείξεις για το χρήστη

## Σημαντικά μέτρα ασφαλείας



Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται πάντοτε τα κάτωθι βασικά μέτρα ασφαλείας:

1. Διαβάζετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης
2. Για να καθαρίσετε τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός».
3. Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροσόκ, μη βάζετε ποτέ τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer στο νερό ή σε άλλα υγρά.
4. Αυτός ο αποχυμωτής Novis VitaJuicer δεν είναι κατάλληλος για χρήση από παιδιά. Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες, αλλά και άτομα χωρίς πείρα και γνώσεις, θα πρέπει να χρησιμοποιούν τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer αποκλειστικά υπό την επίβλεψη ή τις οδηγίες ενός τρίτου, υπεύθυνου για την ασφάλεια του εν λόγω ατόμου.
5. Αποσυνδέετε το φικ από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer, προτού προσθέσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα, ή προτού καθαρίσετε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer.
6. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
7. Μη λειτουργείτε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer με κατεστραμμένο καλώδιο ή φικ ή μετά από μία περίοδο όπου δεν λειτουργούσε σωστά, είχε πέσει ή είχε υποστεί άλλο είδους βλάβη. Αναθέστε στο κοντινότερο σημείο εξυπηρέτησης πελατών της Novis τον έλεγχο του αποχυμωτή Novis VitaJuicer.
8. Εάν το φικ δεν ταιριάζει στην πρίζα, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Αντικατάσταση του φικ επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο από διαπιστωμένο ειδικό.
9. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν είναι της Novis μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.
10. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους.
11. Μην κρεμάτε το καλώδιο επάνω από την άκρη του τραπεζιού ή επάνω από την άκρη του πάγκου εργασίας.
12. Κατά την επεξεργασία συστατικών μην πιάνετε με τα χέρια ή με βοηθητικά μέσα στον σωλήνα τροφοδοσίας, ειδικά μπορεί να προκληθούν σοβαροί σωματικοί τραυματισμοί ή βλάβες στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο το προβλεπόμενο έμβολο.
13. Ο φυγοκεντρικός δίσκος είναι κοφτερός. Να είστε προσεκτικοί.
14. Το καπάκι ή το κύπελλο αποχύμωσης πρέπει να είναι σταθερά ασφαλισμένα, προτού θέσετε σε λειτουργία τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer.
15. Χρησιμοποιείτε πάντα το έμβολο για να πιέσετε προς τα κάτω τα συστατικά.
16. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι ή το κύπελλο και το εσωτερικό δοχείο έχουν ασφαλίσει σωστά.
17. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικά εξαρτήματα. Επικοινωνείτε με το σημείο πώλησης ή με τις διευθύνσεις επικοινωνίας που αναφέρονται στην εξυπηρέτηση πελατών.
18. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή περαιτέρω κινδύνων / βλαβών.
19. Μη χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer όταν ο φυγοκεντρικός δίσκος κινείται ή το προστατευτικό καπάκι έχει χαλάσει ή υπάρχουν εμφανείς ρωγμές/βλάβες.
20. Οι περισσότεροι χυμοί απαιτούν χρόνο επεξεργασίας 2–5 λεπτά. Ο αποχυμωτής Novis VitaJuicer μπορεί να βρίσκεται σε συνεχή λειτουργία έως και 20 λεπτά.
21. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Τα

22. Η κακή χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
23. Πρέπει να δίνεται προσοχή κατά το χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων κοπής, την εκκένωση του μπολ και κατά τον καθαρισμό.
24. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το περιστρεφόμενο κόσκινο είναι κατεστραμμένο ή έχει ορατές ρωγμές.

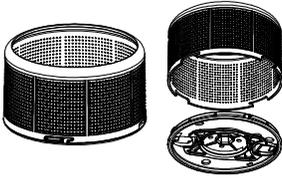
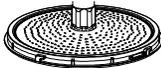
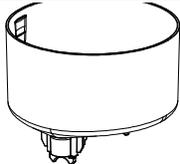


Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό. Σε περίπτωση έλλειψης εξαρτημάτων απευθύνεστε άμεσα στο σημείο πώλησης. Στις οδηγίες χρήσης περιγράφεται ο ασφαλής χειρισμός των παραδοτέων εξαρτημάτων.

Novis Vita Juicer	
Κώνος αποχυμωτή	
Φίλτρο αποχύμωσης	
Κύπελλο αποχύμωσης	
Μονάδα πολτοποίησης	
Έμβολο	

<p>Για την πρόσβαση στο φυγοκεντρικό μηχανισμό και το εσωτερικό δοχείο περιστρέψτε το καπάκι προς τα αριστερά</p>	
<p>Φυγοκεντρικός μηχανισμός (αποτελούμενος από φίλτρο και φυγοκεντρικό δίσκο)</p>	
<p>Φυγοκεντρικός δίσκος</p>	
<p>Μονάδα εξαγωγής χυμού</p>	
<p>Εσωτερικό δοχείο</p>	
<p>Το υλικό συσκευασίας (κουτί, πλαστική μεμβράνη PE και φελιζόλ EPS) επισημαίνονται και πρέπει - εάν είναι δυνατόν - να διατίθεται προς ανακύκλωση και να απορρίπτεται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.</p>	

## Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή

Τοποθετείτε τον αποχυμωτή Novis Vita Juicer επάνω σε μία στεγνή και επίπεδη επιφάνεια, ώστε το στόμιο εξαγωγής χυμού να δείχνει προς τα εμπρός και ο διακόπτης προς τα δεξιά.

Πριν την πρώτη χρήση καθαρίζετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη του αποχυμωτή Novis Vita Juicer, καθώς και το περίβλημα με ένα νωπό πανί (βλ. Συντήρηση και καθαρισμός).



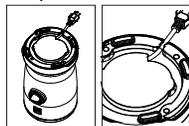
Συνδέστε τον αποχυμωτή Novis Vita Juicer με το δίκτυο ρεύματος (εναλλασσόμενο ρεύμα με 220–240 Volt, συχνότητα: 50/60 Hz), μόνο αφού το έχετε συναρμολογήσει πλήρως.

## Τύλιγμα του καλώδιου

Εάν τοποθετείτε τον αποχυμωτή Novis Vita Juicer κοντά σε μια πρίζα, μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο στον πάτο της συσκευής, για να το κοντύνετε.

Προχωρήστε ως εξής:

1. Αφαιρέστε το καπάκι, το εσωτερικό δοχείο, το εξάρτημα αποχύμωσης, τον κώνο, το φυγοκεντρικό μηχανισμό, κτλ.
2. Τοποθετήστε τον αποχυμωτή Novis Vita Juicer ανάποδα επάνω σε ένα μαλακό πανί.
3. Ξεκουμπώστε το καλώδιο από το στήριγμα.
4. Προσαρμόστε το καλώδιο στην απόσταση της πρίζας, τυλιγοντάς το μία ή δύο φορές στον πάτο.
5. Κουμπώστε πάλι το καλώδιο στο στήριγμα.



## Χειρισμός

// Αποχύμωση χωρίς μονάδα πολτοποίησης

Ιδανική για στέρεα φρούτα και λαχανικά: μήλα, καρότα, αγγούρια για σαλάτα, κτλ.

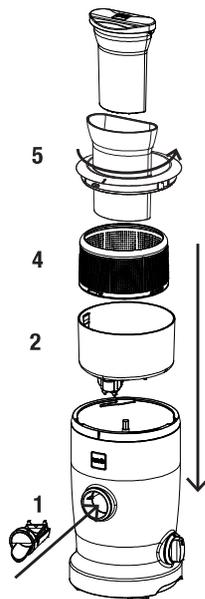
Αποτέλεσμα: ένας φυσικός χυμός χωρίς πούλπα.

### Προετοιμασία



Πλένετε και κόβετε σε κομματάκια τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά.

1. Τοποθέτηση της μονάδας εξαγωγής χυμού
2. Τοποθέτηση του εσωτερικού δοχείου
3. Συναρμολόγηση του φυγοκεντρικού μηχανισμού (φίλτρο, δίσκος)
4. Τοποθέτηση του φυγοκεντρικού μηχανισμού
5. Τοποθέτηση του καπακιού και ασφάλιση προς τα δεξιά
6. Τοποθετήστε ένα ποτήρι ή άλλο δοχείο συλλογής κάτω από το στόμιο εξαγωγής του χυμού
7. Εκκινήστε τη συσκευή (διακόπτης στο I)
8. Βάζετε τα επεξεργασμένα τεμάχια φρούτων ή λαχανικών στον άξονα πλήρωσης και τα πιέζετε αργά με το έμβολο προς τα κάτω. Συνεχίζετε, έως ότου στύψετε την επιθυμητή ποσότητα.
9. Εάν αλλάξετε τα ποτήρια, πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα επάνω. Το DropHold εμποδίζει, έτσι, το περαιτέρω στάξιμο. Αφού αλλάξετε το ποτήρι, πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα κάτω. Έτσι, η διαδικασία αποχύμωσης μπορεί να συνεχιστεί



10. Απενεργοποιήστε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer μόνο αφού στάξει πλέον ελάχιστος χυμός (διακόπτης στο 0).



Ποτέ μην περνάτε αντικείμενα ή τα δάχτυλά σας στον σωλήνα τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το προβλεπόμενο έμβολο. Ανοίξτε τη συσκευή μόνο αφού ο φυγοκεντρικός μηχανισμός έχει σταματήσει πλήρως. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φυγοκεντρικό μηχανισμό χωρίς το σχετικό φίλτρο. Βεβαιωθείτε ότι το φυγοκεντρικό φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει ασφαλίσει (κόκκινοι πείροι εξωτερικά επίπεδα με το φυγοκεντρικό φίλτρο).

## // Αποχύμωση με μονάδα πολτοποίησης

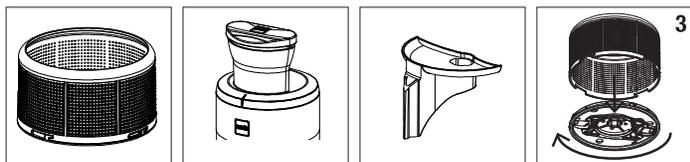
Ιδανική για μαλακά ή βρασμένα φρούτα και λαχανικά: σμέουρα, φραγκοστάφυλα, τομάτες, κτλ.

Αποτέλεσμα: Ένας παχύρρευστος χυμός (πουρές)



Μην γεμίζετε ποτέ τον αποχυμωτή Novis Vita Juicer με στέρεα φρούτα ή λαχανικά, όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα πολτοποίησης, ειδάρλλως υπάρχει κίνδυνος καταστροφής του Novis Vita Juicer.

### Προετοιμασία



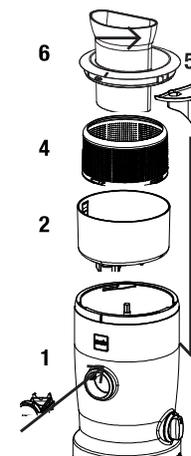
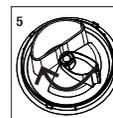
### Στέρεα φρούτα ή λαχανικά

- τα πλένετε
- τα κόβετε σε μεγάλα κομμάτια
- τα βράζετε

### Μαλακά φρούτα ή λαχανικά

- τα πλένετε
  - τα κόβετε σε μεγάλα κομμάτια
1. Τοποθέτηση της μονάδας εξαγωγής χυμού
  2. Τοποθέτηση του εσωτερικού δοχείου
  3. Συναρμολόγηση του φυγοκεντρικού μηχανισμού (φίλτρο, δίσκος)
  4. Τοποθέτηση του φυγοκεντρικού μηχανισμού
  5. Τοποθετήστε τη μονάδα πολτοποίησης στον άξονα του καπακιού, περιστρέψτε τη προς τα αριστερά και ασφαλίστε.

6. Τοποθέτηση του καπακιού και ασφάλιση προς τα δεξιά
7. Τοποθετήστε ένα ποτήρι ή ένα άλλο δοχείο συλλογής κάτω από το στόμιο εξαγωγής χυμού
8. Εκκινήστε τη συσκευή (διακόπτης στο I)
9. Βάζετε τα επεξεργασμένα τεμάχια φρούτων ή λαχανικών στον άξονα πλήρωσης και τα πιέζετε αργά με το έμβολο προς τα κάτω. Συνεχίζετε, έως ότου στύψετε την επιθυμητή ποσότητα.
10. Εάν αλλάξετε τα ποτήρια, πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα επάνω. Το DROPHOLD εμποδίζει, έτσι, το περαιτέρω στάξιμο. Αφού αλλάξετε το ποτήρι, πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα κάτω. Έτσι, η διαδικασία αποχύμωσης μπορεί να συνεχιστεί.
11. Απενεργοποιήστε τον αποχυμωτή Novis Vita Juicer μόνο αφού στάξει πλέον ελάχιστος χυμός (διακόπτης στο 0).



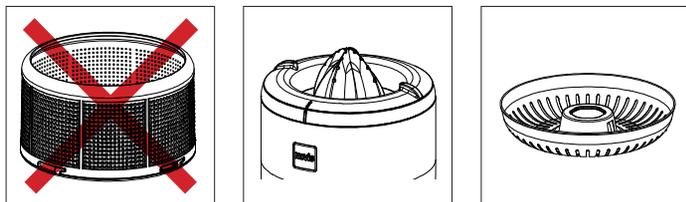
Ποτέ μην περνάτε αντικείμενα ή τα δάχτυλά σας στον άξονα πλήρωσης. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το προβλεπόμενο έμβολο. Ανοίξτε τη συσκευή μόνο αφού ο φυγοκεντρικός μηχανισμός έχει σταματήσει πλήρως. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φυγοκεντρικό μηχανισμό χωρίς το σχετικό φίλτρο. Βεβαιωθείτε ότι το φυγοκεντρικό φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει ασφαλίσει (κόκκινο πείρο εξωτερικά επίπεδα με το φυγοκεντρικό φίλτρο).

// Λεμονοστύφτης χωρίς φυγόκεντρο δύναμη (CitroMax)

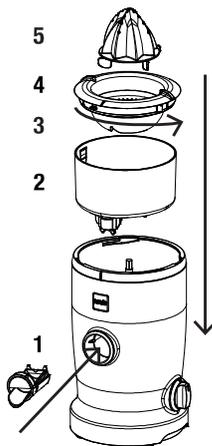
Ιδανικός για εσπεριδοειδή: πορτοκάλια, λεμόνια, γκρέιπφρουτ, κτλ.

Αποτέλεσμα: ένας γρήγορος χυμός χωρίς κουκούτσια με λίγη πούλπα

### Προετοιμασία



- Πλένετε τα εσπεριδοειδή
  - Τα κόβετε στη μέση
1. Τοποθέτηση της μονάδας εξαγωγής χυμού
  2. Τοποθέτηση του εσωτερικού δοχείου
  3. Τοποθέτηση του κυπέλλου (ασφάλιση προς τα αριστερά)
  4. Τοποθέτηση του φίλτρου αποχύμωσης
  5. Τοποθέτηση του κώνου αποχύμωσης
  6. Τοποθετήστε ένα ποτήρι ή άλλο δοχείο συλλογής κάτω από το στόμιο εξαγωγής του χυμού
  7. Εκκινήστε τη συσκευή (διακόπτης στο I)
  8. Πιέστε με το χέρι το φρούτο στον κώνο, έτσι το φρούτο στύβεται. Συνεχίστε, έως ότου στύψετε την επιθυμητή ποσότητα φρούτων. Εάν αλλάξετε τα ποτήρια, πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα επάνω. Το DropHold εμποδίζει, έτσι, το περαιτέρω στάξιμο. Αφού αλλάξετε το ποτήρι, πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα κάτω. Έτσι, η διαδικασία αποχύμωσης μπορεί να συνεχιστεί.
  9. Απενεργοποιήστε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer μόνο αφού στάξει πλέον ελάχιστος χυμός (διακόπτης στο 0).

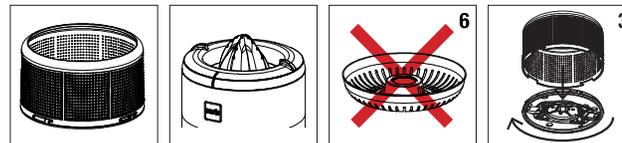


// Λεμονοστύφτης με φυγόκεντρο δύναμη (VitaTec)

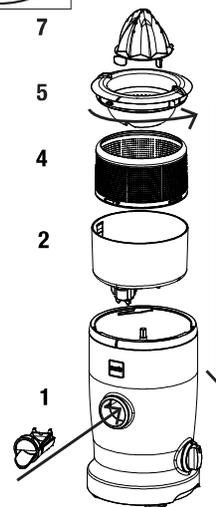
Ιδανικός για εσπεριδοειδή: πορτοκάλια, λεμόνια, γκρέιπφρουτ, κτλ.

Αποτέλεσμα: ένας χυμός χωρίς κουκούτσια και χωρίς πούλπα με μεγάλη απόδοση σε χυμό.

### Προετοιμασία



- Πλένετε τα εσπεριδοειδή
  - Τα κόβετε στη μέση
1. Τοποθέτηση της μονάδας εξαγωγής χυμού
  2. Τοποθέτηση του εσωτερικού δοχείου
  3. Συναρμολόγηση του φυγοκεντρικού μηχανισμού, του φυγοκεντρικού φίλτρου και δίσκου
  4. Τοποθέτηση του φυγοκεντρικού μηχανισμού
  5. Τοποθέτηση του κυπέλλου αποχύμωσης (ασφάλιση προς τα αριστερά)
  6. Μην τοποθετήσετε το φίλτρο αποχύμωσης
  7. Τοποθέτηση του κώνου αποχύμωσης
  8. Τοποθετήστε ένα ποτήρι ή άλλο δοχείο συλλογής κάτω από το στόμιο εξαγωγής του χυμού
  9. Εκκινήστε τη συσκευή (διακόπτης στο I)
  10. Πιέστε με το χέρι το φρούτο στον κώνο, έτσι το φρούτο στύβεται. Συνεχίστε, έως ότου στύψετε την επιθυμητή ποσότητα φρούτων.
  11. Εάν αλλάξετε τα ποτήρια, πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα επάνω. Το DropHold εμποδίζει, έτσι, το περαιτέρω στάξιμο. Αφού αλλάξετε το ποτήρι, πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα κάτω. Έτσι, η διαδικασία αποχύμωσης μπορεί να συνεχιστεί.
  12. Απενεργοποιήστε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer μόνο αφού στάξει πλέον ελάχιστος χυμός (διακόπτης στο 0).



## Συμβουλές

### DropHold

Η εξαγωγή χυμού μπορεί να διακοπεί για την αλλαγή ποτηριού. Για το σκοπό αυτό πιέστε το στόμιο εξαγωγής χυμού προς τα επάνω. Το DropHold εμποδίζει τώρα την περαιτέρω εξαγωγή χυμού και το στάξιμο. Αφού αλλάξετε το ποτήρι, πιέστε το στόμιο εξαγωγής του χυμού προς τα κάτω. Έτσι, η διαδικασία αποχύμωσης μπορεί να συνεχιστεί.

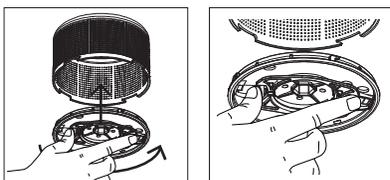


Πότε αδειάζουμε το φυγοκεντρικό μηχανισμό;

Σε περίπτωση μακρόχρονης χρήσης ο φυγοκεντρικός μηχανισμός πρέπει να αδιάζεται τακτικά.

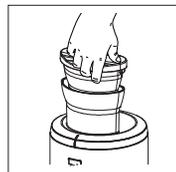
Εάν ο αποχυμωτής Novis VitaJuicer αρχίζει να δονείται, πρέπει και πάλι να αδιάσει ο φυγοκεντρικός μηχανισμός.

1. Σταματήστε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer (διακόπτης κάθετα στο 0)
2. Απομακρύνετε το καπάκι ή το εξάρτημα αποχύμωσης
3. Αφαιρέστε το φυγοκεντρικό μηχανισμό
4. Αποσυνδέστε το φυγοκεντρικό φίλτρο με το φυγοκεντρικό δίσκο
5. Τινάζτε το φυγοκεντρικό φίλτρο



### Τέλεια απόδοση σε χυμό

Για τέλεια απόδοση σε χυμό πιέζετε ελαφρά το έμβολο, ώστε τα φρούτα ή τα λαχανικά να κομματιάζονται πλήρως στον τρίφτη. Στο τέλος αφήστε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer να λειτουργήσει για μερικά ακόμη δευτερόλεπτα, έως ότου τρέξει όλος ο χυμός.



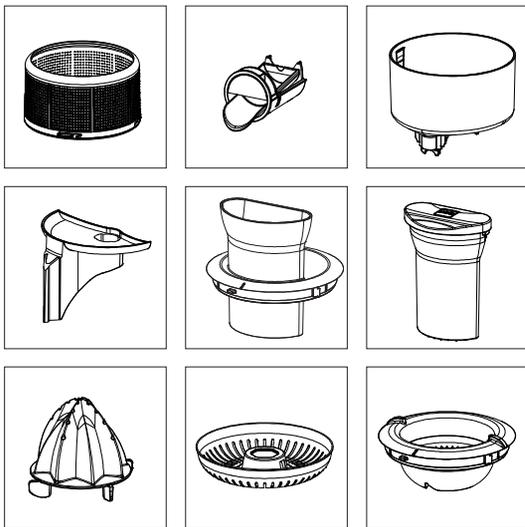
### Διπλή ασφάλεια



**Η συσκευή λειτουργεί μόνο αφού έχει τοποθετηθεί το δοχείο χυμού και έχουν, επίσης, τοποθετηθεί σωστά το καπάκι ή το δοχείο αποχύμωσης.**

## Συντήρηση και καθαρισμός

- Ρυθμίστε το διακόπτη κάθετα (στο 0).
- Πριν τον καθαρισμό αποσυνδέστε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer από το δίκτυο ρεύματος.
- Απομακρύνετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη:



- Το καπάκι αφαιρείται με μία ελαφριά στροφή προς τα αριστερά.



- Απομακρύνετε το φυγοκεντρικό μηχανισμό και το εσωτερικό δοχείο. Μόνο τότε αφαιρέστε τη μονάδα εξαγωγής χυμού. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα νωπό, ζεστό πανί και λίγο απορρυπαντικό.
- Στεγνώστε το περίβλημα με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή συρματάκια.
- Όλα τα αφαιρούμενα μέρη μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων, εφόσον τοποθετηθούν στο καλάθι του πλυντηρίου. Μη χρησιμοποιείτε υψηλές θερμοκρασίες (αποφεύγετε θερμοκρασίες άνω των 60°C).
- Για τον καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων αποσυναρμολογήστε το φυγοκεντρικό μηχανισμό και αφαιρέστε την πούλπα.



Ο φυγοκεντρικός δίσκος είναι κοφτερός. Να είστε προσεκτικοί.



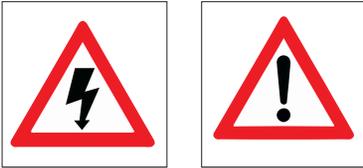
Για τον καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων απομακρύνετε το καπάκι από το έμβολο.



**Κατά την πλύση και τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή συρματάκια. Αυτά μπορεί να γρατζουνίσουν τα μέρη ή να κάνουν την όψη τους ματ. Μετά τον καθαρισμό στεγνώστε όλα τα μέρη.**

## Βλάβες

Σε περίπτωση βλάβης η συσκευή πρέπει βασικά να αποσυνδεθεί από το ρεύμα και ο γενικός διακόπτης να τεθεί στο 0.



Ο αποχυμωτής Novis VitaJuicer δεν λειτουργεί

- Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το καπάκι ή το κύπελλο αποχύμωσης είναι σωστά ευθυγραμμισμένο και ασφαλισμένο.
- Έχει συνδεθεί ο αποχυμωτής Novis VitaJuicer με το δίκτυο;
- Είναι εντάξει η ασφάλεια στο κύκλωμα ρεύματος του αποχυμωτή Novis VitaJuicer; Εάν διαθέτετε διακόπτη διακοπής ρεύματος βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα ρεύματος είναι κλειστό.
- Αποσυνδέστε τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer από το δίκτυο και εισάγετε το φιν ξανά στην πρίζα.

Δεν γίνεται εξαγωγή χυμού

- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα εξαγωγής χυμού έχει τοποθετηθεί σωστά και το στόμιο είναι πιεσμένο προς τα κάτω.
- Αφαιρέστε το εσωτερικό δοχείο και καθαρίστε τη βαλβίδα.
- Ο φυγοκεντρικός μηχανισμός έχει συναρμολογηθεί και ασφαλιστεί σωστά;

Κραδασμοί από τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer

- Αδειάστε τον φυγοκεντρικό μηχανισμό (βλ. Συντήρηση και καθαρισμός).
- Ο φυγοκεντρικός μηχανισμός έχει συναρμολογηθεί και ασφαλιστεί σωστά;

Ο φυγοκεντρικός μηχανισμός έχει μπλοκάρει

- Αδειάστε τον φυγοκεντρικό μηχανισμό (βλ. Συντήρηση και καθαρισμός).

Εάν η βλάβη δεν αντιμετωπίζεται, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησης ή απευθυνθείτε στη διεύθυνση που ορίζεται στο κεφάλαιο Εξυπηρέτηση πελατών.



Επισκευές στον αποχυμωτή Novis VitaJuicer επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από επίσημα σημεία σέρβις. Μη ορθές επισκευές μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους για το χρήστη.

Σε περίπτωση μη ορθών επισκευών δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για πιθανές βλάβες. Σε αυτήν την περίπτωση παύει η αξίωση εγγυήσεως.

## Απόρριψη

Σε συμφωνία με τις αξιώσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), η παρούσα συσκευή διαθέτει μία σήμανση.

Προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία άλλων, απορρίπτοντας τον αποχυμωτή Novis VitaJuicer σωστά. Καταστήστε το χρησιμοποιημένο αποχυμωτή Novis Vita Juicer άμεσα εκτός χρήσης στο τέλος της οφέλιμης ζωής του. Αφού έχετε αποσυνδέσει την συσκευή από το ρεύμα κόψτε το καλώδιο με το φιν ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά η συσκευή.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορριφθεί σε ένα σημείο συλλογής κατάλληλο για την αξιοποίηση αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για πληροφορίες περί τέτοιων σημείων συλλογής απευθυνθείτε στην κοινοτική διοίκησή σας ή στο σημείο πώλησης.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	220–240 Volt
Ονομαστική ισχύς	240 Watt
Συχνότητα	50/60 Hertz
Μέγιστες διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 ίντσες
Ύψος εξαγωγής χυμού	15,2 εκ./6 ίντσες
Βάρος	6,8 κιλά/15 λίβρες
Μήκος καλωδίου	1μ./3,28 πόδια
Υλικό περιβλήματος	Χύτευση υπό πίεση
Υλικό στομίου εξαγωγής χυμού	Ανοξειδωτος χάλυβας
Ελέγχθηκε κατά	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 και IEC 60335-1)

## Εγγύηση

Χρόνος εγγύησης:	Η Novis αναλαμβάνει τα έξοδα:	Η Novis δεν αναλαμβάνει τα έξοδα:
2 (δυο) χρόνια από την ημερομηνία αγοράς για αποχυμωτές Novis VitaJuicer που ρησιμοποιούνται στα νοικοκυριά.	Ανταλλακτικά και έξοδα εργασίας για την αντιμετώπιση ζημιών σε υλικά και σφάλματα κατασκευής. Η επισκευή πρέπει να διεξάγεται από αναγνωρισμένο κέντρο εξυπηρέτησης Novis.	Επισκευές στον αποχυμωτή Novis Vita Juicer που χρησιμοποιήθηκε για άλλους σκοπούς από ότι η κανονική ετοιμασία χυμών σε νοικοκυριά. Επισκευές ζημιών που προκλήθηκαν από ατυχήματα, τροποποιήσεις, εσφαλμένη ή καταχρηστική χρήση και εγκατάσταση και λειτουργία, παραβιάζοντας τις ισχύουσες ηλεκτρικές προδιαγραφές.
Η Novis δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για πρόσθετα και επακόλουθα έξοδα.		

## Εξυπηρέτηση πελατών

Όλες οι εργασίες επισκευής και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται τοπικά από αναγνωρισμένο κέντρο εξυπηρέτησης Novis VitaJuicer. Επικοινωνήστε με το σημείο πώλησης ή ενημερωθείτε μέσω διαδικτύου:

**novissa.com**

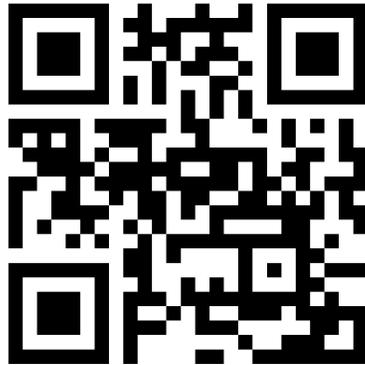
Μπορείτε να κατεβάσετε τις οδηγίες χρήσης από την ιστοσελίδα **novissa.com**.

### Παραγωγός και εισαγωγέας

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: info@novissa.com

### Επίσημος Αντιπρόσωπος:

Αφοί Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ  
Αθήνα: Αγαμέμνονος 47, 17675, Καλλιθέα  
τηλ.: 210-9478700 | Service: 210-9478773  
Θεσσαλονίκη: Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου, 57001,  
Πυλαία  
τηλ.: 2310-954020



READ MANUAL ONLINE  

---

NOVISSA.COM/MANUAL

# VitaJuicer by Novis Bruksanvisning

Innehåll

sida

Giltighetsområde	1
Säkerhetsanvisningar	1
Viktiga säkerhetsåtgärder	2
Leveransens innehåll	3
Innan idrifttagande	4
Användning	5
Tips	8
Störningar	10
Avfallshantering	10
Garanti	11
Kundtjänst	11

## Giltighetsområde

Den här bruksanvisningen gäller för följande modell:

Modell	Typ
Espremedor Novis VitaJuicer	6500

## Säkerhetsanvisningar

### Din och andras säkerhet är av största betydelse.

I den här bruksanvisningen finns många olika säkerhetsanvisningar. Läs igenom och följ alltid dessa säkerhetsanvisningar.



Den här symbolen används för att göra dig uppmärksam på möjliga faror som kan leda till dödsfall eller personskador. Alla säkerhetsanvisningar förklarar typen av fara och ger information om hur du kan undvika risken för personskador och de informerar också om vilka följderna kan bli om du inte följer den information som ges.



Inclui informações úteis para o utilizador

## Viktiga säkerhetsåtgärder

---



Vid användning av elektriska apparater måste man alltid beakta följande säkerhetsåtgärder.

---

1. Läs igenom bruksanvisningen noga.
2. Om rengöring av ytorna i kontakt med mat, se Skötsel och rengöring.
3. För att skydda dig mot risk för en elstöt, sätt aldrig ner Novis VitaJuicer i vatten eller någon annan vätska.
4. Den här Novis VitaJuicer är inte lämplig att användas av barn. Personer med begränsad kroppslig, sensorisk eller mental förmåga, och även oerfarna och okunniga personer, får bara använda Novis VitaJuicer om de står under uppsikt eller instrueras av en annan person som är ansvarig för den första personens säkerhet.
5. Dra ur nätkontakten ur eluttaget när du inte använder Novis VitaJuicer, innan du sätter på eller tar av delar och när du rengör Novis VitaJuicer.
6. Rör inte vid rörliga delar.
7. Använd inte Novis VitaJuicer med en skadad kabel eller kontakt eller efter att den inte har fungerat ordentligt, har tappats eller skadats på annat sätt. Låt närmaste Novis kundtjänstställe kontrollera Novis VitaJuicer.
8. Om kontakten inte passar in i eluttaget, vänd dig till en kvalificerad elektriker. En kontakt får endas bytas ut av en utbildad fackman.
9. Användning av tillbehör som inte kommer från Novis kan leda till en brand, elstöt eller till personskador.
10. Använd inte apparaten utomhus.
11. Låt inte nätkabeln hänga över bordskanten eller över arbetsplattans kant.
12. För när du bearbetar ingredienser inte in händerna eller hjälpmedel i påfyllningsschaktet eftersom detta kan leda till allvarliga kroppsskador eller skador på apparaten. Använd bara den därför avsedda stampen.
13. Centrifugskivan är vass. Var försiktig när du hanterar den.
14. Se till att locket eller citrusskålen är ordentligt spärrat innan du börjar använda Novis VitaJuicer.
15. Använda alltid stampen för att trycka ner ingredienserna.
16. Försök inte att kringgå lockets eller citrusskålens och den inre behållarens spärr.
17. Använd aldrig defekta delar. Kontakta ditt försäljningsställe eller kontaktadressen som anges av kundtjänst.
18. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person för att undvika ytterligare faror/skador.
19. Använd inte Novis VitaJuicer när den roterande centrifugskivan går, eller om skyddslocket är skadat eller om det finns synliga sprickor/ skador.
20. De flesta safter behöver en bearbetningstid på 2–5 minuter. Novis VitaJuicer kan vara kontinuerligt i drift upp till 20 minuter.
21. Förvara apparaten och kabeln utom räckhåll för barn. Barn får

- inte leka med apparaten.
22. Felaktig användning av apparaten kan orsaka skador.
  23. Var försiktig när du hanterar de vassa skärbladen, tömmer skålen och under rengöring.
  24. Använd inte apparaten om den roterande silen är skadad eller har synliga sprickor.



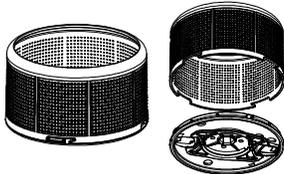
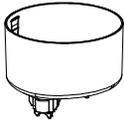
Den här produkten är uteslutand avsedd för användning i hushåll.

Behåll den här bruksanvisningen för att senare kunna använda den.

## Leveransens innehåll

Kontrollera leveransens innehåll. Om delar saknas, kontakta omgående ditt försäljningsställe. I bruksanvisningen beskrivs hur man på ett säkert sätt hanterar de medföljande tillbehören.

Novis VitaJuicer	
Citruskon	
Citrussil	
Citruskål	
Mosenhet	
Stamp	

För att komma åt centrifug och den inre behållaren, vrid locket något åt vänster.	
Centrifug (bestående av centrifugsil och centrifugskiva)	
Centrifugskiva	
Uthållningsenhet	
Inre behållare	
Förpackningsmaterialet (kartong, plastfolie PE och frigolit EPS) är märkt och ska om möjligt lämnas till återvinning och avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.	

## Innan idrifttagande

Ställ Novis VitaJuicer på en torr och jämn yta så att uthållningsenheten är vänd framåt och knappen är vänd åt höger.

Rengör innan första användningen alla löstagbara delar på Novis VitaJuicers och rengör huset med en fuktig trasa (se skötsel och rengöring).



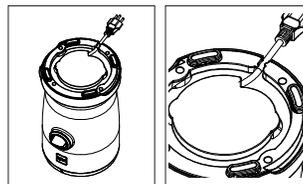
Anslut inte Novis VitaJuicer till elnätet (**växelström med 220–240 Volt; frekvens: 50/60 Hz**), förrän den har monterats och ställts upp fullständigt.

## Linda upp kabeln

Om du ställer upp Novis VitaJuicer i närheten av ett eluttag kan du linda upp kabeln i botten på apparaten för att korta av kabeln.

Gör så här:

1. Ta bort locket, den inre behållaren, citrusstycket, citruskonen, centrifug osv.
2. Ställ Novis VitaJuicer uppochner på en mjuk trasa.
3. Lossa kabeln från hållaren.
4. Anpassa kabeln till avståndet till eluttaget genom att linda upp den ett eller två varv i botten på apparaten.
5. Sätt fast kabeln i hållaren igen.



## Användning

### // Saftpressning utan puréenhet

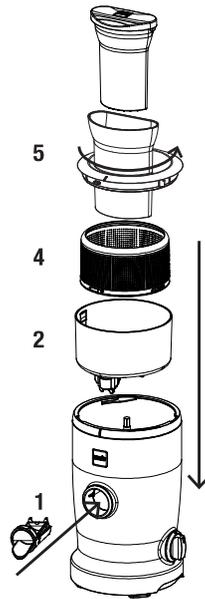
Perfekt för fasta frukter och grönsaker: äpplen, morötter, salladsgurkor osv.  
Resultat: en naturlig saft utan fruktkött.

### Förberedelser



Tvätta fasta frukter och grönsaker och skär dem i bitar.

1. Sätt i uthållningsenheten.
2. Sätt i den inre behållaren.
3. Montera ihop centrifugen (centrifugsil, centrifugskiva)
4. Sätt i centrifugen.
5. Sätt på locket och spärra genom att vrida det åt höger.
6. Ställ ett glas eller en annan uppsamlingsbehållare under uthållningsenheten.
7. Starta apparaten (knappen på I)
8. Lägg i de förberedda bitarna av frukt eller grönsaker i påfyllningsschaktet och tryck långsamt nedåt med stampen. Fortsätt tills du har pressat den mängd du vill ha.
9. Tryck utloppet uppåt när du byter glas. DROPHOLD förhindrar att det fortsätter att droppa. När du har bytt glas, tryck utloppet nedåt. Du kan nu fortsätta att pressa saft.
10. Stäng av Novis VitaJuicer när det bara droppar lite saft (knappen på 0).



För aldrig in några föremål eller dina fingrar i påfyllningsschaktet. Använd uteslutande den därför avsedda stampen. Öppna inte apparaten förrän centrifugen står helt stilla. Använd aldrig centrifugen utan centrifugsilen. Se till att centrifugsilen sitter ordentligt och är spärrad (de röda stiften utvändigt ligger kant i kant mot centrifugsilen).

### // Saftpressning med puréenhet

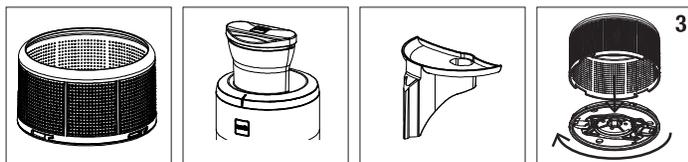
Perfekt för mjuka eller kokta frukter och grönsaker: hallon, vinbär, tomater osv.

Resultat: en tjockflytande saft (puré)



Fyll aldrig på fasta frukter eller grönsaker i Novis VitaJuicer om du använder puréenheten eftersom Novis VitaJuicer i så fall kan skadas.

### Förberedelser



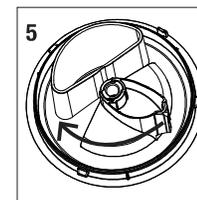
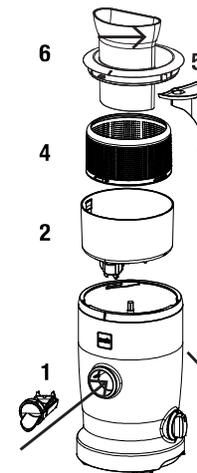
### Fasta frukter eller grönsaker

- tvätta
- skär i stora bitar
- koka

### Mjuka frukter eller grönsaker

- tvätta
  - skär i stora bitar
1. Sätt i uthållningsenheten.
  2. Sätt i den inre behållaren.
  3. Montera ihop centrifugen (centrifugsil, centrifugskiva)
  4. Sätt i centrifugen.

5. Sätt på puréenheten på lockets axel och vrid den till vänster och spärra.
6. Sätt på locket och spärra genom att vrida det åt höger.
7. Ställ ett glas eller en annan uppsamlingsbehållare under uthållningsenheten.
8. Starta apparaten (knappen på I)
9. Lägg i de förberedda bitarna av frukt eller grönsaker i påfyllningsschaktet och tryck långsamt nedåt med stampen. Fortsätt tills du har pressat den mängd du vill ha.
10. Tryck utloppet uppåt när du byter glas. DROPHOLD förhindrar att det fortsätter att droppa. När du har bytt glas, tryck utloppet nedåt. Du kan nu fortsätta att pressa saft.
11. Stäng av Novis VitaJuicer när det bara droppar lite saft (knappen på 0).



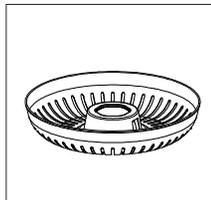
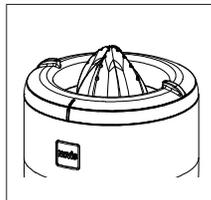
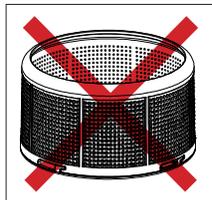
För aldrig in några föremål eller dina fingrar i påfyllningsschaktet. Använd uteslutande den därför avsedda stampen. Öppna inte apparaten förrän centrifugen står helt stilla. Använd aldrig centrifugen utan centrifugsilen. Se till att centrifugsilen sitter ordentligt och är spärrad (de röda stiften utvändigt ligger kant i kant mot centrifugsilen).

## // Citruspress utan centrifug (CITROMAX)

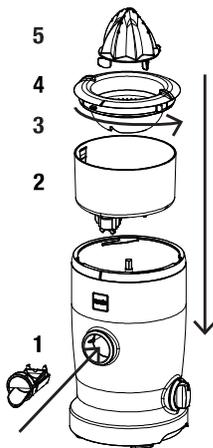
Perfekt för citrusfrukter: apelsiner, citroner, grapefruit osv.

Resultat: en snabbt tillredd saft utan kärnor med lite fruktkött

### Förberedelser



- Tvätta citrusfrukter.
  - Halvera frukterna.
1. Sätt i uthållningsheten.
  2. Sätt i den inre behållaren.
  3. Sätt i citrusskålen (haka fast åt vänster).
  4. Sätt i citrussilen.
  5. Sätt på citruskonen.
  6. Ställ ett glas eller en annan uppsamlingsbehållare under uthållningsheten.
  7. Starta apparaten (knappen på I)
  8. Pressa med handen frukten på konen, frukten pressas ur. Fortsätt tills du har pressat ur de antal frukter du vill ha. Tryck utloppet uppåt när du byter glas. DROPHOLD förhindrar att det fortsätter att droppa. När du har bytt glas, tryck utloppet nedåt. Du kan nu fortsätta att pressa saft.
  9. Stäng av Novis VitaJuicer när det bara droppar lite saft (knappen på 0).
  - 10.

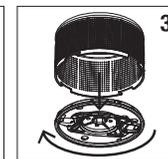
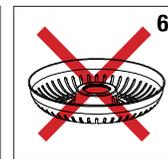
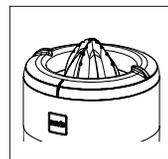
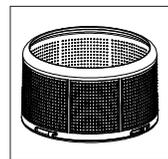


## // Citruspress med centrifug (VITATEC)

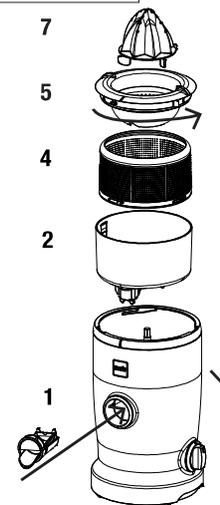
Perfekt för citrusfrukter: apelsiner, citroner, grapefruit osv.

Resultat: En snabbt tillredd saft utan kärnor och utan fruktkött med stor saftavkastning.

### Förberedelser



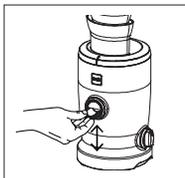
- Tvätta citrusfrukter
  - Halvera frukterna.
1. Sätt i uthållningsheten.
  2. Sätt i den inre behållaren.
  3. Montera ihop centrifugen, centrifugsil, centrifugskiva.
  4. Sätt i centrifugen.
  5. Sätt i citrusskålen (haka fast åt vänster)
  6. Sätt inte i citrussilen.
  7. Sätt på citruskonen.
  8. Ställ ett glas eller en annan uppsamlingsbehållare under uthållningsheten.
  9. Starta apparaten (knappen på I)
  10. Pressa med handen frukten på konen, frukten pressas ur. Fortsätt tills du har pressat ur de antal frukter du vill ha.
  11. Tryck utloppet uppåt när du byter glas. DROPHOLD förhindrar att det fortsätter att droppa. När du har bytt glas, tryck utloppet nedåt. Du kan nu fortsätta att pressa saft.
  12. Stäng av Novis VitaJuicer när det bara droppar lite saft (knappen på 0).



## Tips

### DROPHOLD

Saftutloppet kan avbrytas kort så att man kan byta glas. Tryck utloppet uppåt. DROPHOLD förhindrar att saften rinner ut och att det fortsätter droppa. När du har bytt glas, tryck utloppet nedåt igen. Du kan nu fortsätta att pressa saft.

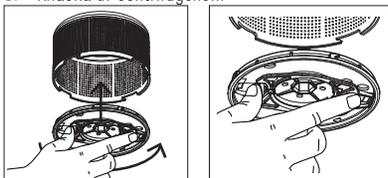


### När ska centrifugen tömmas?

Om man gör saft under en längre tid bör man tömma centrifugen regelbundet.

Om Novis VitaJuicer börjar vibrera bör man också tömma centrifugen.

1. Stäng av Novis VitaJuicer (knapp lodrätt på 0)
2. Ta bort locket eller citrusstycket.
3. Ta ur centrifugen.
4. Ta bort centrifugsilen med centrifugskivan.
5. Knacka ur centrifugsilen.



### Optimal saftmängd

För att få ut en optimal mängd saft, tryck bara lätt på stampen så att frukten eller grönsakeran sönderdelas fullständigt på raspen. Läs sedan Novis VitaJuicer fortsätta gå några sekunder tills saften har runnit ut fullständigt.

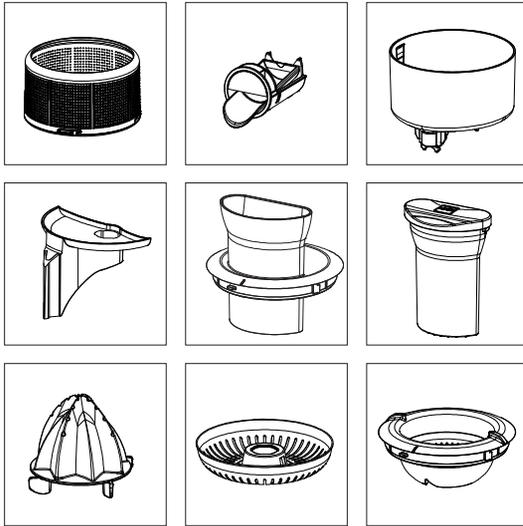
### Dubbel säkerhet



Apparaten fungerar bara om saftbehållaren är isatt och locket eller citrusskålen är ordentligt fastsatta.

## Skötsel och rengöring

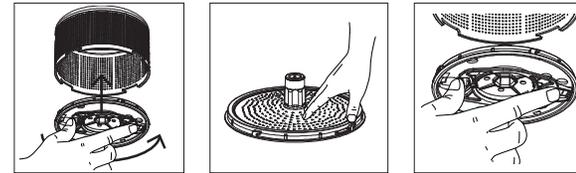
- Ställ knappen lodrätt (på 0).
- Koppla ifrån Novis VitaJuicer från elnätet innan du gör rent den.
- Ta borta alla löstagbara delar:



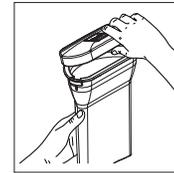
- locket tas av genom att man vrider det lätt åt vänster.



- Ta bort centrifugen och den inre behållaren. Da först då ut uthållningsenheten.
- Rengör apparatshuset med en fuktig, varm trasa och lite diskmedel.
- Torka av huset med en mjuk trasa. Använd inga skrubbande medel eller skurdynor.
- Alla löstagbara delar kan göras rent i diskmaskinen förutsatt att de placeras i den övre korgen i maskinen. Använd inga höga temperaturer (undvik temperaturer över 60°C).
- För rengöring i diskmaskin, ta isär centrifugen och ta bort kakan med fruktresten.



Centrifugskivan är vass. Var försiktig när du hanterar den.



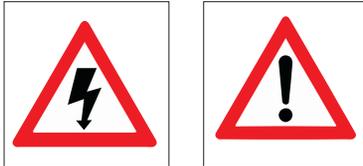
Ta av locket från stampen för att rengöra i diskmaskin.



**Använd inga skrubbande medel eller skurdynor när du diskar och rengör delarna. Dessa medel kan repa delarna eller göra dem matta. Torka av alla delar efter rengöringen.**

## Störningar

Vid en störning måste apparaten alltid kopplas ifrån strömförsörjningen och huvudbrytaren ställas på 0.



### Novis VitaJuicer fungerar inte

- Säkerställ att den inre behållaren är ordentligt isatt och att locket eller citrusskålen är korrekt inriktade och spärrade.
- Är Novis VitaJuicer ansluten till elnätet?
- Är säkringen i strömkretsen i Novis VitaJuicers ok? Om du har en strömavbrottsbrytare, kontrollera att strömkretsen är sluten.
- Koppla ifrån Novis VitaJuicer från nätet och sätt tillbaka kontakten i eluttaget.

### Ingen saft kommer ut

- Se till att uthållningsenheten är ordentligt isatt och utloppet är tryckt nedåt.
- Ta bort den inre behållaren och gör rent ventilen.
- Är centrifugen ordentligt ihopsatt och spärrad?

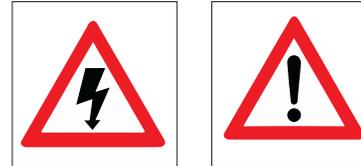
### Vibrationer i Novis VitaJuicers

- Töm centrifugen (se avsnittet Skötsel och rengöring).
- Är centrifugen ordentligt ihopsatt och spärrad?

### Centrifug blockerad

- Töm centrifugen (se avsnittet Skötsel och rengöring).

Om störningen inte kan åtgärdas, kontakta ditt försäljningsställe eller vänd dig till den adress som finns angiven under avsnittet Kundtjänst.



Reparationer på Novis VitaJuicer får endast utföras av de officiella serviceställena. På grund av icke fackmässiga reparationer kan faror för användaren uppstå. För icke fackmässiga reparationer kan inget ansvar tas för eventuella skador. I detta fall upphör garantianspråket.

## Avfallshantering

I överensstämmelse med kraven i det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) är den föreliggande apparaten försedd med en märkning.

Skydda miljön och andras hälsa genom att du avfallshandlar Novis VitaJuicer på ett fackmässigt sätt. Uttjänta Novis VitaJuicer ska omedelbart göras obrukbara. Dra ur nätkontakten och kapa av nätkabeln.



Denna symbol betyder att den här apparaten inte får kastas i vanliga hushållssopor. Den måste lämnas till ett lämpligt uppsamlingsställe för gamla elektriska eller elektroniska produkter. För information om sådana uppsamlingsställen, vänd dig till din kommunförvaltning eller ditt försäljningsställe.

## Tekniska data

Nominell spänning	220-240 Volt
Nominell effekt	240 Watt
Frekvens	50/60 Hertz
Maximala mått (bredd x djup x höjd)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 tum
Saftutloppets höjd	15,2 cm /6 tum
Vikt	6,8 kg / 15 lb
Kabellängd	1m /3,28 ft
Material hus	Tryckgjutning
Material utlopp	Rostfritt stål
Provad enligt	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 e IEC 60335-1)

## Garanti

Garantitid:	Novis står för kostnaderna:	Novis står inte för kostnaderna:
2 (två) år fr.o.m. köpdatum för Novis VitaJuicer som används i hushåll.	Reservdelar och arbetskostnader för att åtgärda materialskador och tillverkningsfel. Reparationen måste utföras av godkänt Novis kundcentrum.	Reparationer på Novis VitaJuicer som används för andra ändamål än den normala safttillredningen i hushåll.  Reparationer av skador som förorsakas av olyckor, förändringar, felaktig resp. missbrukande användning och installation och handvändning som strider mot gällande elektriska föreskrifter.
Novis lämnar överhuvudtaget ingen garanti för bi- och följdkostnader.		

## Kundtjänst

Samtliga reparations- och underhållsarbeten ska utföras lokalt av ett godkänt Novis Vita-Juicer-kundcentrum. Ta kontakt med ditt försäljningsställe eller sök information på Internet. **novissa.com**

Bruksanvisningen kan laddas ner från hemsidan **novissa.com**

## Hersteller und Importeur

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

NOVISSA.COM/MANUAL

# VitaJuicer by Novis Bruksanvisning

Innhold

side

Gyldighetsområde	1
Sikkerhetsinstrukser	1
Viktige sikkerhetsforanstaltninger	2
Leveranseprogram	3
Pleie og rengjøring	9
Feil	10
Deponering	10
Tekniske data	11
Garanti	11
Kundeservice	11

## Gyldighetsområde

Den foreliggende bruksanvisningen gjelder for den følgende modellen:

Modell	Type
Novis VitaJuicer	6500

## Sikkerhetsinstrukser

### Din egen sikkerhet og andres sikkerhet er svært viktig.

I den foreliggende bruksanvisningen finnes mange sikkerhetsinstrukser. Les og følg alltid disse sikkerhetsinstrukser.



Med dette symbolet henviser vi til mulige farer som kan medføre død eller kroppskader. Alle sikkerhetsinstrukser forklarer alle slags farer og gir henvisninger om hvordan du kan unngå faren for skader og informerer deg også om følgen, hvis du ikke tar hensyn til disse instruksene.



Kjennetegner nyttige brukerhenvisninger

## Viktige sikkerhetsforanstaltninger

---



Ved bruk av elektriske apparater må det alltid tas hensyn til følgende grunnleggende sikkerhetsforanstaltninger.

---

1. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen
2. Les om «Rengjøring og rengjøring» om hvordan du rengjør overflatene i kontakt med mat.
3. Sett aldri Novis Vita i vann eller andre væsker for å beskytte deg mot elektriske støt.
4. Denne Novis VitaJuicer er ikke egnet for bruk av barn. Personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner, men også personer med manglende erfaring og kunnskaper, bør bruke Novis VitaJuicer utelukkende hvis de er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
5. Trekk nettstøpselet ut av stikkkontakten når du ikke bruker Novis VitaJuicer, før du plasserer eller tar av deler eller rengjør Novis VitaJuicer.
6. Ikke berør roterende deler.
7. Ikke bruk Novis VitaJuicer når kablen eller støpselet er skadet eller etter at den ikke har fungert riktig, er falt ned eller er blitt skadet på annen måte. La Novis VitaJuicer kontrolleres av den nærmeste Novis kundeservicen.
8. Hvis støpselet ikke passer inn i stikkkontakten, ta kontakt med en kvalifisert elektriker. Støpselet må bare skiftes ut av en kompetent fagmann.
9. Bruken av tilbehør som ikke er fra Novis kan føre til brann, strømstøt eller skader.
10. Ikke bruk apparatet utendørs.
11. La ikke nettkablen henge over bordkanten eller over kanten til benkeplaten.
12. Ikke grip ved bearbeiding av ingredienser med hendene eller hjelpemidler i materøret, da det ellers kan føre til alvorlige kroppsskader eller skader på apparatet. Bruk bare den tilhørende stapperen.
13. Sentrifugeskiven er skarp. Håndter denne forsiktig.
14. Pass på at lokket eller sitrusskålen er låst fast før du tar Novis VitaJuicer i bruk.
15. Bruk alltid stapperen for å trykke ned ingrediensene.
16. Ikke forsøk å unngå låsing til lokket eller sitrusskålen og til den innvendige beholderen.
17. Bruk aldri defekte deler. Ta kontakt med ditt salgssted eller kontaktadressene som er nevnt i kundeservicen.
18. Hvis strømkablen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå ytterligere farer / skader.
19. Ikke bruk Novis VitaJuicer, når den roterende sentrifugeskiven er i gang eller beskyttelseslokket er skadet eller viser synlige riss/ skader.
20. De fleste safter trenger en bearbeidelsestid på 2–5 minutter. Novis VitaJuicer kan være i kontinuerlig drift opptil 20 minutter.
21. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn. Barn skal ikke

- leke med apparatet.
22. Misbruk av apparatet kan forårsake personskader.
  23. Vær forsiktig når du håndterer de skarpe skjærebladene, tømmer bollen og under rengjøring.
  24. Ikke bruk apparatet hvis den roterende silen er skadet eller har synlige sprekker.



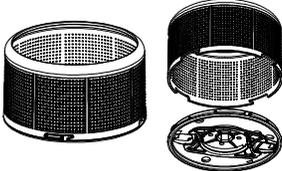
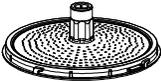
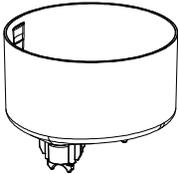
Dette produktet er utelukkende beregnet til bruk i husholdningen.

Ta vare på denne bruksanvisningen til senere bruk.

## Leveranseprogram

Kontroller leveranseprogrammet. Hvis det mangler deler, ta omgående kontakt med ditt salgssted. I bruksanvisningen er den sikre håndteringen av det medeleverte tilbehøret beskrevet.

Novis VitaJuicer	
Sitruskjele	
Sitrusstikt	
Sitruskål	
Moseenhet	
Stapper	

<p>For å komme til sentrifugen og den innvendige beholderen må du dreie lokket litt mot venstre</p>	
<p>Sentrifuge (bestående av sentrifugesikt og sentrifugeskive)</p>	
<p>Sentrifugeskive</p>	
<p>Tut</p>	
<p>Innvendig beholder</p>	
<p>Emballasjematerialet (kartong, plastfolie PE og isopor EPS) er merket og bør helst tilføres resirkuleringen og deponeres miljøvennlig.</p>	

## Før igangsettingen

Sett Novis VitaJuicer slik på en tørr og plan flate at tuten peker fremover og bryteren mot høyre. Rengjør før første bruk alle avtakbare deler til Novis VitaJuicer og rengjør kabinettet med en fuktig klut (se pleie og rengjøring).



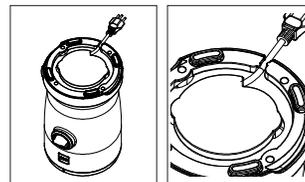
Koble Novis VitaJuicer først til strømnettet (**vekselstrøm med 220–240 volt; frekvens: 50/60 Hz**), etter at den er bygget opp fullstendig.

## Kabeloppkveiling

Når du stiller Novis VitaJuicer opp nær en stikkontakt, kan du kveile opp kabelen i bunnen til apparatet for å gjøre den kortere.

Fremgå på følgende måte:

1. Fjern lokk, innvendig beholder, sitruspressens overdel, sitruskjegle, sentrifuge osv.
2. Sett Novis VitaJuicer opp ned på en myk klut.
3. Løsne kabelen fra holdeinnretningen.
4. Tilpass kabelens lengde avstanden til stikkkontakten idet du kveiler opp kabelen i bunnen en eller to ganger.
5. Fest kabelen igjen i holdeinnretningen.

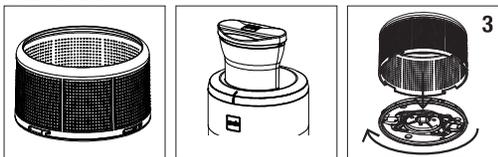


## Betjening

### // Safting uten moseenhet

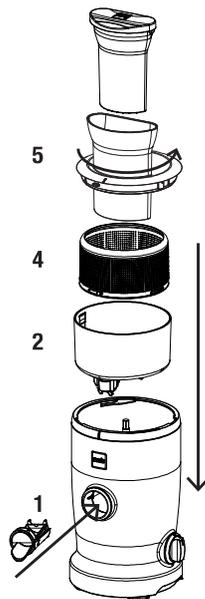
Ideell for faste frukter og grønnsaker: Epler, gulrøtter, agurker osv.  
Resultat: Naturlig saft uten fruktkjøtt.

### Forberedelse



Vask frukter og grønnsaker og del opp i stykker.

1. Sett inn tuten
2. Sett inn den innvendige beholderen
3. Sett sentrifugen sammen (sentrifugesikt, sentrifugeskive)
4. Sett inn sentrifugen
5. Sett på lokket og lås det mot høyre
6. Sett et glass eller en annen beholder under tuten
7. Start maskinen (bryter på I)
8. Hell de forberedte fruktene eller grønnsakene i materøret og trykk dem langsomt ned med stapperen. Fortsett til du har presset ut den ønskede mengden.
9. Når du bytter glasset trykker du tuten oppover. DROPHOLD hindrer nå at det fortsatt drypper ned. Har du byttet glasset, trykker du tuten nedover. Du kan nå fortsette med presseprosessen.
10. Slå av Novis VitaJuicer når det bare drypper ut litt saft (bryter på 0).



Før aldri noen gjenstander eller fingre inn i materøret. Bruk utelukkenden tilhørende stapperen. Åpne apparatet først når sentrifugen står helt stille. Bruk sentrifugen aldri uten sentrifugesikt. Forviss deg om at sentrifugesikten er satt på og låst riktig (røde stifter ute plane med sentrifugesikten).

### // Safting med moseenhet

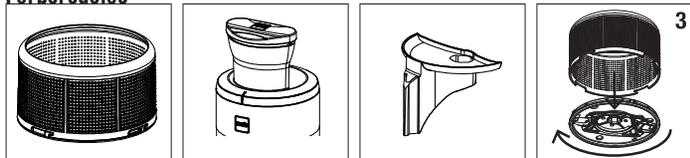
Ideell for myke og kokte frukter og grønnsaker: Bringebær, rips, tomater osv.

Resultat: Tykflytende saft (puré)



Fyll aldri faste frukter eller grønnsaker i Novis VitaJuicer når du bruker moseenheten, da Novis VitaJuicer ellers kunne bli skadet.

### Forberedelse



### Vask faste frukter eller

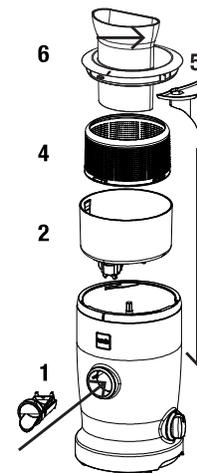
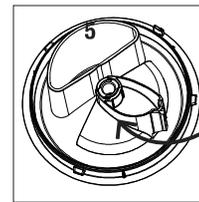
- grønnsaker
- skjær opp i store stykker
- la det koke

### Vask myke frukter eller

- grønnsaker
- skjær opp i store stykker

1. Sett inn tuten
2. Sett inn den innvendige beholderen
3. Sett sentrifugen sammen (sentrifugesikt, sentrifugeskive)
4. Sett inn sentrifugen
5. Sett moseenheten på akselen til lokket, dreii lokket mot venstre og lås.
6. Sett på lokket og lås det mot høyre

7. Sett et glass eller en annen beholder under tuten
8. Start maskinen (bryter på I)
9. Hell de forberedte fruktene eller grønnsakene i materøret og trykk dem langsomt ned med stapperen. Fortsett til du har presset ut den ønskede mengden.
10. Når du bytter glasset trykker du tuten oppover. DROPHOLD hindrer nå at det fortsatt drypper ned. Har du byttet glasset, trykker du tuten nedover. Du kan nå fortsette med presseprosessen.
11. Slå av Novis VitaJuicer når det bare drypper ut litt saft (bryter på 0).

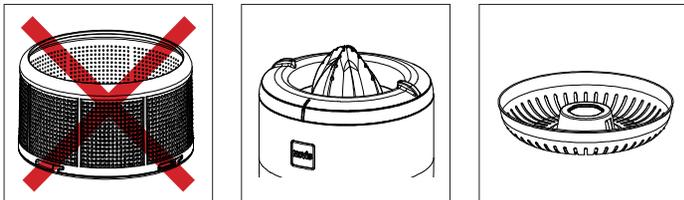


Før aldri noen gjenstander eller fingre inn i materøret. Bruk utelukkende den tilhørende stapperen. Åpne apparatet først når sentrifugen står helt stille. Bruk sentrifugen aldri uten sentrifugesikt. Forviss deg om at sentrifugesikten er satt på og låst riktig (røde stifter ute plane med sentrifugesikten).

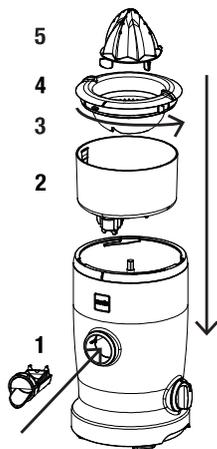
## // Sitruspresse uten sentrifuge (CITROMAX)

Ideell for sitrusfrukter: Appelsiner, sitroner, grapefrukter osv.  
Resultat: Raskt tilberedt saft uten kjerner med litt fruktkjøtt

### Forberedelse



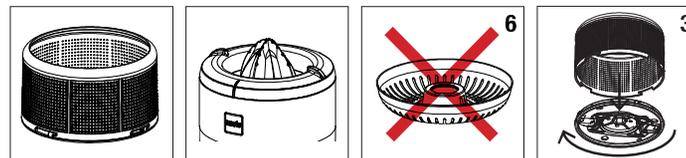
- Vask sitrusfrukter
  - Skjær opp i to deler
1. Sett inn tuten
  2. Sett inn den innvendige beholderen
  3. Sett inn sitrusskålen (la gå i lås mot venstre)
  4. Sett inn sitrussikten
  5. Sett på sitruskjeglen
  6. Sett et glass eller en annen beholder under tuten
  7. Start maskinen (bryter på I)
  8. Press frukten med hånden på kjeglen, frukten presses ut. Fortsett til du har presset ut ønsket mengde frukt. Når du bytter glasset trykker du tuten oppover. DROPHOLD hindrer nå at det fortsatt drypper ned.
  9. Har du byttet glasset, trykker du tuten nedover. Du kan nå fortsette med presseprosessen.
  10. Slå av Novis VitaJuicer når det bare drypper ut litt saft (bryter på 0).
  - 11.



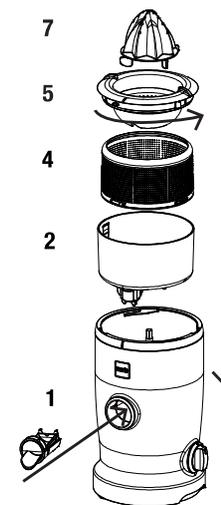
## // Sitruspresse med sentrifuge (VITATEC)

Ideell for sitrusfrukter: Appelsiner, sitroner, grapefrukt osv.  
Resultat: Tilberedt saft uten kjerner og uten fruktkjøtt med optimalt saftutbytte.

### Forberedelse



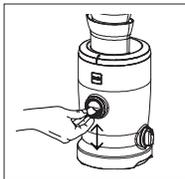
- Vask sitrusfrukter
  - Skjær opp i to deler
1. Sett inn tuten
  2. Sett inn den innvendige beholderen
  3. Sett sammen sentrifugen Sentrifugesikt, sentrifugeskive
  4. Sett inn sentrifugen
  5. Sett inn sitrusskålen (la gå i lås mot venstre)
  6. Ikke sett inn sitrussikten
  7. Sett på sitruskjeglen
  8. Sett et glass eller en annen beholder under tuten
  9. Start maskinen (bryter på I)
  10. Press frukten med hånden på kjeglen, frukten presses ut. Fortsett til du har presset ut ønsket mengde frukt.
  11. Når du bytter glasset trykker du tuten oppover. DROPHOLD hindrer nå at det fortsatt drypper ned. Har du byttet glasset, trykker du tuten nedover. Du kan nå fortsette med presseprosessen.
  12. Slå av Novis VitaJuicer når det bare drypper ut litt saft (bryter på 0).



## Tips

### DROPHOLD

Når du bytter glass kan du kort avbryte at saften renner ut. Trykk til dette tuten oppover. DROPHOLD hindrer nå at det fortsatt drypper ned. Har du byttet glasset, trykker du tuten igjen nedover. Du kan nå fortsette med presseprosessen.

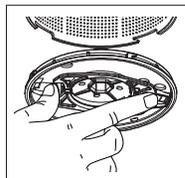
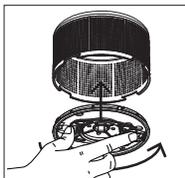


### Når må sentrifugen tømmes?

Ved lengre safting bør sentrifugen tømmes regelmessig.

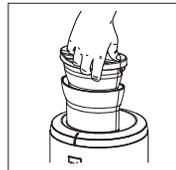
Når Novis VitaJuicer begynner å vibrere bør sentrifugen likeledes tømmes.

1. Stopp Novis VitaJuicer (bryter loddrett på 0)
2. Fjern lokk eller sitruspressens overdel
3. Ta ut sentrifuge
4. Ta sentrifugesikt og sentrifugeskive fra hverandre
5. Bank ut sentrifugesikt



### Optimalt saftutbytte

Trykk for optimalt saftutbytte stapperen bare lett på slik at fruktene eller grønnsakene findeles fullstendig på raspen. La til slutt Novis VitaJuicer kjøre noen sekunder til , til saften har rent ut fullstendig.



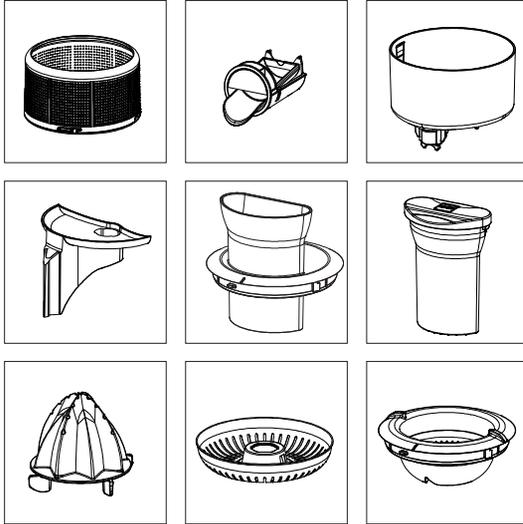
### Dobbel sikkerhet



**Apparatet fungerer bare når saftbeholderen er satt inn og lokket eller sitrusskålen er satt på riktig.**

## Pleie og rengjøring

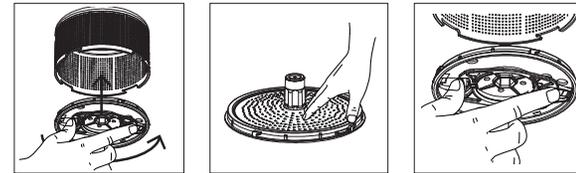
- Still bryteren loddrett (på 0).
- Koble Novis VitaJuicer fra strømmettet før rengjøringen.
- Fjern alle avtakbare deler:



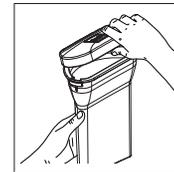
- Lokket kan tas av med en lett dreining mot venstre.



- Fjern sentrifugen og den innvendige beholderen. Trekk først da ut tuten.
- Rengjør kabinettet med en fuktig, varm klut og litt oppvaskmiddel.
- Tørk kabinettet med en myk klut. Ikke bruk skuremidler eller skureputer.
- Alle avtakbare deler kan rengjøres i oppvaskmaskinen når de plasseres i maskinens øvre kurv. Ikke bruk høye temperaturer (unngå temperaturer over 60°C).
- For rengjøringen i oppvaskmaskinen tar du sentrifugen fra hverandre og fjerner presserestene.



Sentrifugeskiven er skarp. Hånder denne forsiktig.



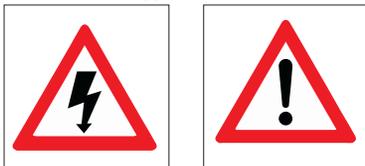
Fjern for rengjøring i oppvaskmaskinen lokket fra stapperen.



**Ikke bruk skuremidler eller skureputer for oppvask og rengjøring**  
Disse kan ripe opp delene eller medføre at de blir matte. Tørk alle delene etter rengjøringen.

## Feil

Ved en feil må apparatet alltid kobles fra nettet og hovedbryteren stilles på 0.



### Novis VitaJuicer kjører ikke

- Sikre at den innvendige beholderen er satt inn riktig og lokket eller sitruskålen er rettet inn og låst korrekt.
- Er Novis VitaJuicer koblet til nettet?
- Er sikringen i strømkretsen til Novis VitaJuicer i orden? Hvis du har en skillebryter, forviss deg om at strømkretsen er lukket.
- Koble Novis VitaJuicer fra nettet og sett støpselet igjen inn i stikkontakten..

### Saft renner ikke ut

- Sikre at tuten er satt inn riktig og at tuten er trykt nedover.
- Fjern den innvendige beholderen og rengjør ventilen.
- Er sentrifugen satt riktig sammen og låst?

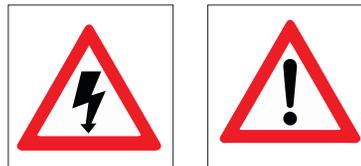
### Vibrasjoner fra Novis VitaJuicer

- Tøm sentrifugen (Se under Pleie og rengjøring)
- Er sentrifugen satt riktig sammen og låst?

### Sentrifuge blokkerer

- Tøm sentrifugen (Se under Pleie og rengjøring)

Hvis feilen ikke kan fjernes, ta kontakt med ditt salgssted eller henvend deg til adressen som er nevnt i avsnittet kundeservice.

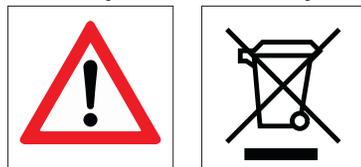


Reparasjoner på Novis VitaJuicer må bare gjennomføres av de offisielle servicestedene. Ved ikke sakkyndig gjennomførte reparasjoner kan det oppstå farer for brukeren. Ved ikke sakkyndige reparasjoner kan det ikke overtas ansvar for eventuelle skader. I dette tilfellet opphører garantikravet.

## Deponering

Dette apparatet er merket i samsvar med kravene i det europeiske direktivet 2002/96/EF til avfall fra elektroniske og elektriske artikler (WEEE).

Beskytt miljøet og andres helse idet du deponerer Novis VitaJuicer sakkyndig. Gjør Novis VitaJuicere som ikke lenger brukes straks ubrukelige. Trekk ut nettstøpselet og kutt kablet.



Dette symbolet betyr at dette apparatet ikke kan kastes i vanlig søppel. Det må transporteres til en samleplass som er egnet for gjenvinning av elektroniske og elektriske artikler. For informasjon om slike samleplasser ta kontakt med kommuneadministrasjonen eller ditt salgssted.

## Tekniske data

Nominell spenning	220-240 volt
Nominell effekt	240 watt
Frekvens	50/60 Hz
Maksimalt mål (bredde x dybde x høyde)	22 x 23 x43 cm / 8,7x 9 x17 inch
Høyde på saftutløpet	15,2 cm/6 inch
Vekt	6,8 kg /15 lb
Kabellengde	1m/3,28 ft
Materiale kabinett	presstøpegods
Materiale tut	edelstål
Kontrollert iht.	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 og IEC 60335-1)

## Garanti

Garantitid:	Novis overtar kostnadene:	Novis overtar ikke kostnadene:
2 (to) år fra kjøpsdato for Novis VitaJuicere S2 som brukes i husholdningen.	For reservedeler og arbeidskostnader for å utbedre materialskader og produksjonsfeil. Reparasjonen må gjennomføres av et godkjent Novis kundesenter.	For reparasjoner på Novis VitaJuicere som brukes for andre formål enn den normale saftingen.  For reparasjoner av skader som er blitt forårsaket av uhell, endringer, feil bruk eller misbruk og installasjon og drift ved å overtrede de gjeldende elektriske bestemmelsene.
Novis overtar ingen garanti for tilleggskostnader og følgekostnader.		

## Kundeservice

Samtlige reparasjons- og vedlikeholdsarbeider bør gjennomføres lokalt av et godkjent Novis VitaJuicer kundesenter. Ta kontakt med ditt salgssted eller informer deg i internettet på:

**novissa.com**

Bruksanvisningen kan lastes ned fra hjemmesiden til **novissa.com**

## Hersteller und Importeur

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

## VitaJuicer by Novis Käyttöohje

Sisältö	Sivu
Soveltuvuusalue	1
Turvallisuusohjeet	1
Tärkeät turvallisuustoimenpiteet	2
Toimituslaajuus	3
Ennen käyttöönottoa	4
Vinkkejä	8
Hoito ja puhdistus	9
Häiriöt	10
Laitteen hävittäminen	10
Tekniset tiedot	11
Takuu	11
Huolto	11

## Soveltuvuusalue

Tämä käyttöohje koskee seuraavaa mallia:

Malli	Tyyppi
Novis VitaJuicer	6500

## Turvallisuusohjeet

### Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tämä käyttöohje sisältää monia turvallisuusohjeita. Lue kaikki turvallisuusohjeet läpi ja noudata niitä.



Tämä symboli varoittaa mahdollisista vaaroista, jotka saattavat johtaa kuolemaan tai loukkaantumisiin. Kaikissa turvallisuusohjeissa selitetään vaaran laatu ja annetaan ohjeita, miten loukkaantumisvaaralta voidaan välttää, ja niissä kerrotaan myös seurauksista, mikäli ohjeita ei noudateta. Identifica las indicaciones útiles para el usuario



Viittaa käyttäjälle hyödyllisiin ohjeisiin

## Tärkeät turvallisuustoimenpiteet



Sähkölaitteiden käytössä on aina noudatettava seuraavia turvallisuustoimenpiteitä:

1. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi.
2. Tietoja ruuan kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamisesta, katso ”Hoito ja puhdistus”.
3. Älä koskaan upota Novis Vita -mehulinkoa veteen tai muuhun nesteeseen, jotta sähköiskun vaaraa ei pääse syntymään.
4. Tämä Novis Vita -mehulinko ei sovellu lasten käyttöön. Sel- laisten henkilöiden, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, tulisi käyttää Novis Vita -mehulinkoa ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ohjauksessa.
5. Irrota pistoke pistorasiasta, kun et käytä Novis Vita -me- hulinkoa, ennen kuin kiinnität siihen osia tai irrotat niitä ja puhdistat Novis Vita-mehulingon.
6. Älä koske liikkuviin osiin.
7. Älä käytä Novis Vita -mehulinkoa, jos sen johto tai pistoke on vahingoittunut, sen jälkeen kun se ei ole toiminut kunnolla, on pudonnut tai vioittunut jollakin muulla tavalla. Tarkistuta Novis Vita -mehulinko lähimmässä Novis-huoltoliikkeessä.
8. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käänny pätevän sähköasen- tajan puoleen. Pistokkeen saa vaihtaa vain henkilö, joka on todistettavasti sähköalan ammattilainen.
9. Muiden kuin Novis in lisävarusteiden käyttö saattaa johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai loukkaantumisiin.
10. Älä käytä laitetta ulkona.
11. Älä jätä verkkojohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli.
12. Kun käsittelet aineksia, älä tartu käsillä tai apuvälineillä täyttöaukkoon, koska se voi johtaa vakaviin ruumiinvammoi- hin tai laitevikoihin. Käytä vain tähän tarkoitukseen suunnitel- tua syöttöpaininta.
13. Lingon teräosa on terävä. Käsittele sitä varoen.
14. Tarkasta, että kansi tai sitruspuserimen siiviläteline on tiu- kasti lukittu, ennen kuin otat Novis Vita -mehulingon käyttöön.
15. Käytä aina syöttöpaininta painaaksesi ainekset alas.
16. Älä yritä sivuuttaa kannen tai sitruspuserimen siivilätelineen ja sisäastian lukitusta.
17. Älä koskaan käytä viallisia osia. Ota yhteyttä mehulingon myyntipisteeseen tai Huolto-kappaleessa annettuun osoitteeseen.
18. Jos sähköjohto on vaurioitunut, on se vaihdettava valmista- jan tai pätevän henkilön toimesta lisävaarojen/-vahinkojen välttämiseksi.
19. Älä käytä Novis Vita -mehulinkoa silloin, kun lingon teräosa pyörii, suojakansi on vioittunut tai laitteessa näkyy säröjä/ vaurioita.
20. Useimpien mehujen valmistamiseen tarvitaan 2–5 minuuttia.

- Novis Vita -mehulinko voi olla tauotta käytössä jopa 20 minuuttia.
21. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
  22. Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja.
  23. Käsittelemällä teräviä leikkuuteriä, tyhjentämällä kulhoa ja puhdistaussasi on oltava varovainen.
  24. Älä käytä laitetta, jos pyörivä seula on vaurioitunut tai siinä on näkyviä halkeamia.



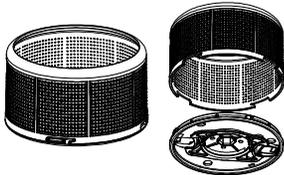
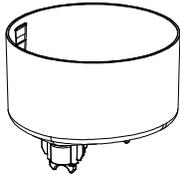
Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

## Toimituslaajuus

Tarkasta toimituksen sisältö. Jos osia puuttuu, ota välittömästi yhteyttä mehulinkon myyntipisteeseen. Käyttöohjeessa on kuvattu, miten mukana toimitettuja lisävarusteita käsitellään turvallisesti

Novis VitaJuicer	
Sitruspusertimen kartio	
Sitruspusertimen siivilä	
Sitruspusertimen siiviläteline	
Soseutusyksikkö	
Syöttöpainin	

Jotta pääset käsiksi linkoon ja sisäästiaan, käännä kantta kevyesti vasempaan	
Linko (koostuu siivilästä ja teräosasta)	
Lingon teräosa	
Kaatonokka	
Sisäästia	
Pakkausmateriaali (kartonki, PE-muovikalvo ja EPS-polystyreenimuovi) on merkitty ja se on mahdollisuuksien mukaan toimitettava kierrätykseen ja hävitettävä ympäristöarvot huomioon ottaen.	

## Ennen käyttöönottoa

Aseta Novis Vita -mehulinko kuivalle ja tasaiselle alustalle niin, että kaatonokka osoittaa eteenpäin ja kytkin oikealle.

Puhdista ennen käyttöönottoa Novis Vita -mehulingon kaikki irrotettavat osat ja pyyhi kotelo kostealla liinalla (katso hoito ja puhdistus).



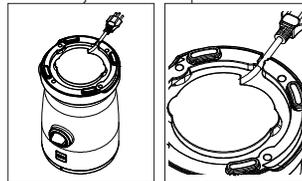
Liitä Novis Vita -mehulinko sähköverkkoon (**vaihtovirta 220-240 V; taajuus: 50/60 Hz**), vasta sitten kun se on koottu.

## Johdon kelaus

Jos sijoitat Novis Vita -mehulingon pistorasian lähetyville, voit lyhentää johtoa kelaamalla osan siitä pohjan syvennykseen.

Toimi seuraavasti:

1. Irrota kansi, sisäästia, sitruspusertimen siiviläteline ja kartio, linko jne.
2. Aseta Novis Vita -mehulinko ylösalaisin pehmeälle liinalle.
3. Nosta johto pidikkeestä.
4. Sovita johdon pituus etäisyyteen pistorasiasta ja kelaaj johtoa 1-2 kertaa pohjan syvennykseen.
5. Pistä johto takaisin pidikkeeseen.



## Käyttö

### // Mehustus ilman soseutusyksikköä

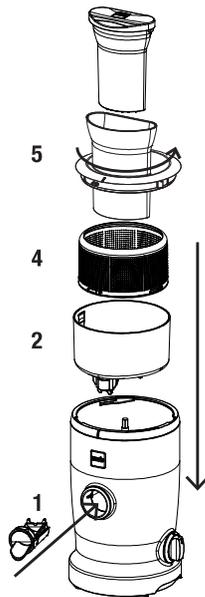
Ihanteellinen koville hedelmille ja vihanneksille: omenat, porkkanat, tuorekurkut jne.  
Tulos: Luonnollinen mehu ilman hedelmälihaa.

### Valmistelu



Pese kovat hedelmät ja vihannekset ja leikkaa paloiksi.

1. Aseta kaatonokka paikoilleen
2. Aseta sisäastia paikoilleen
3. Kokoa linko (siivilä ja teräosa)
4. Aseta linko paikoilleen
5. Aseta kansi paikoilleen ja lukitse kääntämällä sitä oikealle
6. Aseta lasi tai joku muu keräysastia kaatonokan alle
7. Kytke laite päälle (kytkin asentoon I)
8. Laita pilkotut hedelmät tai vihannekset täyttöastiaan ja painele niitä hitaasti alaspäin syöttöpainimella. Jatka niin kauan, kunnes olet mehustanut halutun määrän.
9. Kun vaihdat lasin, paina kaatonokka ylöspäin. DROPHOLD-tippalukko estää mehun tippumisen. Kun olet vaihtanut lasin, paina kaatonokka alaspäin. Mehustusta voidaan nyt jatkaa.
10. Kytke Novis Vita -mehulinko pois päältä, kun mehua tippuu enää vain vähän (kytkin asennossa O).



Älä koskaan työnä esineitä tai sormiasi täyttöastiaan. Käytä vain tähän tarkoitukseen suunniteltua syöttöpaininta. Avaa laite vasta sitten, kun linko on pysähtynyt kokonaan. Älä koskaan käytä linkoa ilman siivilää. Varmista, että siivilä on paikoillaan ja lukittu oikein (punaiset merkit laitteen ulkopuolella ovat kohdakkain siivilän kanssa).

### // Mehustus soseutusyksikön kanssa

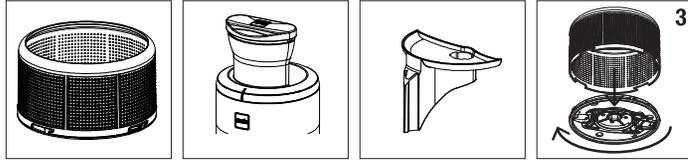
Ihanteellinen pehmeille tai keitetyille hedelmille ja vihanneksille: vadelmat, viinimarjat, tomaatit jne.

Tulos: Paksu mehu (sose)



Älä koskaan täytä Novis Vita -mehulinkoa kovilla hedelmillä tai vihanneksilla, kun käytät soseutusyksikköä, sillä Novis Vita mehulinko saattaa vahingoittua.

### Valmistelu



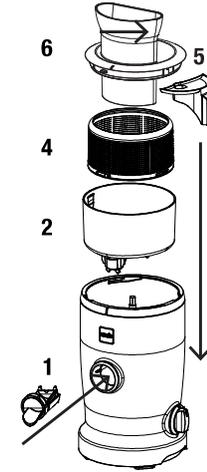
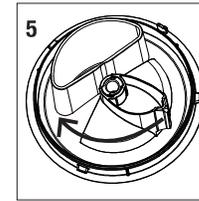
### Kovat hedelmät tai vihannekset

- pese
- leikkaa isoiksi paloiksi
- keitä

### Pehmeät hedelmät tai vihannekset

- pese
  - leikkaa isoiksi paloiksi
1. Aseta kaatonokka paikoilleen
  2. Aseta sisäastia paikoilleen
  3. Kokoa linko (siivilä ja teräosa)
  4. Aseta linko paikoilleen
  5. Aseta soseutusyksikkö kannen akseliin, käännä vasemmalle ja lukitse.
  6. Aseta kansi paikoilleen ja lukitse oikealle

7. Aseta lasi tai joku muu keräysastia kaatonokan alle
8. Kytke laite päälle (kytkin asentoon I)
9. Laita pilkotut hedelmät tai vihannekset täyttöastiaan ja painele niitä hitaasti alaspäin syöttöpainimella. Jatka niin kauan, kunnes olet mehustanut halutun määrän.
10. Kun vaihdat lasin, paina kaatonokka ylöspäin. DROPHOLD-tippalukko estää mehun tippumisen. Kun olet vaihtanut lasin, paina kaatonokka alaspäin. Mehustusta voidaan nyt jatkaa.
11. Kytke Novis Vita -mehulinko pois päältä, kun mehua tippuu enää vain vähän (kytkin asennossa 0).



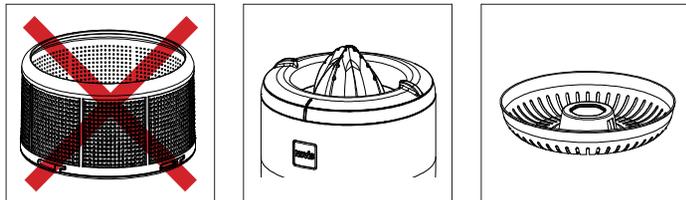
Älä koskaan työnnä esineitä tai sormiasi täyttöastiaan. Käytä vain tähän tarkoitukseen suunniteltua syöttöpaininta. Avaa laite vasta sitten, kun linko on pysähtynyt kokonaan. Älä koskaan käytä linkoa ilman siivilää. Varmista, että siivilä on paikoillaan ja lukittu oikein (punaiset merkit laitteen ulkopuolella ovat kohdakkain siivilän kanssa).

## // Sitruspuserrin ilman linkoa (CITROMAX)

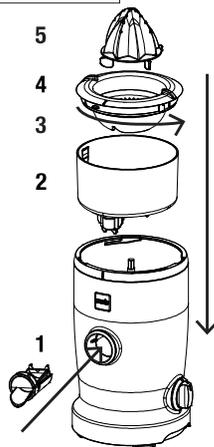
Ihanteellinen sitruhedelmille: appelsiinit, sitruunat, greipit jne.

Tulos: Nopeasti valmistettu mehu ilman kiviä, mukana hieman hedelmälihaa

### Valmistelu



- Pese sitruhedelmät
  - Leikkaa ne puoliksi
1. Aseta kaatonokka paikoilleen
  2. Aseta sisäastia paikoilleen
  3. Aseta siiviläteline paikoilleen (lukittuu vasemmalle)
  4. Aseta siivilä paikoilleen
  5. Aseta kartio paikoilleen
  6. Aseta lasi tai joku muu keräysastia kaatonokan alle
  7. Kytke laite päälle (kytkin asentoon I)
  8. Paina hedelmä käsin kartioon. Jatka, kunnes olet mehustanut toivotun määrän hedelmiä. Kun vaihdat lasin, paina kaatonokkaa ylöspäin. Tippalukko DROPHOLD estää mehun tippumisen. Kun olet vaihtanut lasin, paina kaatonokkaa alaspäin. Mehustusta voidaan nyt jatkaa.
  9. Kytke Novis Vita -mehulinko pois päältä, kun mehua tippuu enää vain vähän (kytkin asennossa 0).

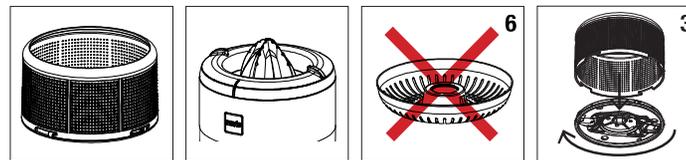


## // Sitruspuserrin, jossa linko (VITATEC)

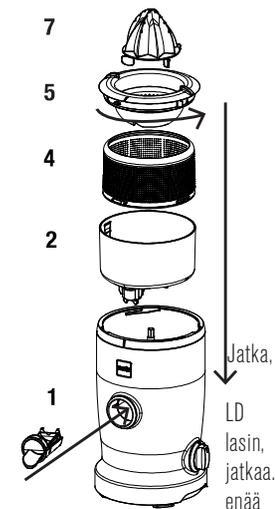
Ihanteellinen sitruhedelmille: appelsiinit, sitruunat, greipit jne.

Tulos: Nopeasti valmistettu mehu ilman kiviä ja hedelmälihaa, suuri mehuntuotto.

### Valmistelu



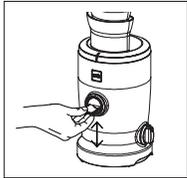
- Pese sitruhedelmät
  - Leikkaa ne puoliksi
1. Aseta kaatonokka paikoilleen
  2. Aseta sisäastia paikoilleen
  3. Kokoja linko, siivilä, teräosa
  4. Aseta linko paikoilleen
  5. Aseta siiviläteline paikoilleen (lukittuu vasemmalle)
  6. Älä aseta sitruspusertimen siivilää paikoilleen
  7. Aseta sitruspusertimen kartio paikoilleen
  8. Aseta lasi tai joku muu keräysastia kaatonokan alle
  9. Kytke laite päälle (kytkin asentoon I)
  10. Paina hedelmä käsin kartioon, jolloin hedelmä puserretaan, kunnes olet mehustanut toivotun määrän hedelmiä.
  11. Kun vaihdat lasin, paina kaatonokkaa ylöspäin. DROPHOLD-tippalukko estää mehun tippumisen. Kun olet vaihtanut paina kaatonokkaa alaspäin. Mehustusta voidaan nyt jatkaa.
  12. Kytke Novis Vita -mehulinko pois päältä, kun mehua tippuu vain vähän (kytkin asennossa 0).



## Vinkkejä

### DROPHOLD

Mehun tulon voi pysäyttää hetkeksi lasia vaihdettaessa. Paina kaatonokka ylöspäin. DROPHOLD -tippalukko estää mehun tulon ja tippumisen. Kun olet vaihtanut lasin, paina kaatonokka jälleen alaspäin. Mehustusta voidaan nyt jatkaa.

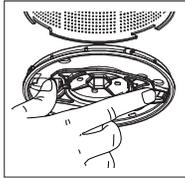
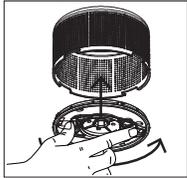


### Milloin linko pitää tyhjentää?

Pitkäaikaisessa käytössä linko tulisi tyhjentää säännöllisesti.

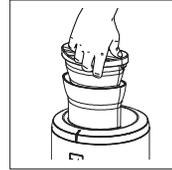
Tyhjennä linko myös silloin, jos Novis Vita -mehulinko alkaa täristä.

1. Pysäytä Novis Vita -mehulinko (kytkin pystysuoraan asennossa 0)
2. Poista kansi tai sitruspusertimen siiviläteline
3. Irrota linko
4. Irrota siivilä teräosasta
5. Kopauta siivilä tyhjäksi



### Ihanteellinen mehuntuotto

Jotta mehun määrä olisi ihanteellinen, paina syöttöpaininta kevyesti, jotta hedelmät tai vihannekset pienenevät raastimessa täysin. Anna Novis Vita-mehulingon käydä vielä muutaman sekunnin, kunnes mehu on valunut.



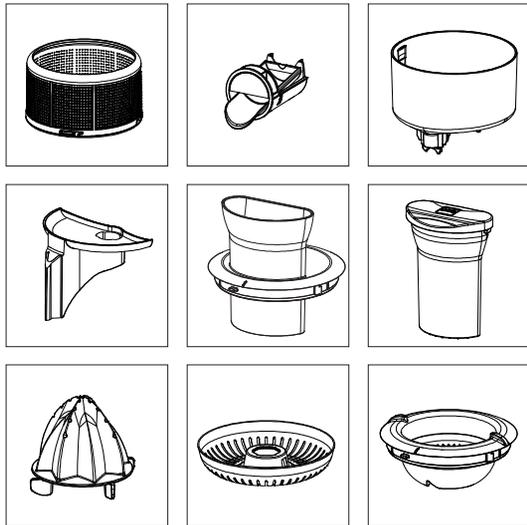
### Kaksinkertainen varmistus



**Laite toimii vain, jos mehuastia on paikoillaan ja kansi tai sitruspusertimen siiviläteline on asetettu oikein paikoilleen.**

## Hoito ja puhdistus

- Aseta kytkin pystysuoraan (asentoon 0).
- Irrota Novis Vita -mehulinko verkkovirrasta ennen puhdistusta.
- Poista mehulingosta kaikki irrotettavat osat:



- Kansi voidaan irrottaa kääntämällä sitä kevyesti vasemmalle.



- Irrota linko ja sisäästia. Vedä vasta sitten kaatonokka ulos.
- Puhdista laitteen runko kostealla, lämpimällä liinalla ja käytä hieman astianpesuainetta.
- Kuivaa laitteen runko pehmeällä liinalla. Älä käytä hankausnestettä tai hankausliinoja.
- Kaikki irrotettavat osat voidaan puhdistaa astianpesukoneessa, mikäli ne voidaan asettaa koneen yläosaan. Älä pese korkeissa lämpötiloissa (vältä yli 60°C:n lämpötiloja).
- Astianpesukoneessa pesua varten pura linko osiinsa ja irrota jäteastia.



Lingon teräosa on terävä. Käsittele sitä varoen.



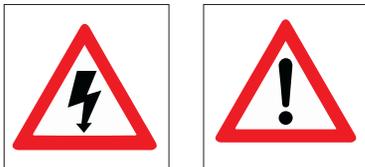
Poista syöttöpainimesta kansi ennen kun peset sen astianpesukoneessa.



Älä käytä hankausnestettä tai hankausliinoja pesun ja puhdistuksen yhteydessä. Ne saattavat naarmuttaa osia tai tehdä pinnasta himmeän. Kuivaa kaikki osat puhdistuksen jälkeen.

## Häiriöt

Häiriötilanteessa laite on aina irrotettava sähkövirrasta ja pääkytkin on asetettava asentoon 0.



### Novis Vita -mehulinko ei toimi

- Varmista, että sisäastia on asetettu paikoilleen oikein ja kansi tai sitruspusertimen siiviläteline on oikein ja lukittu.
- Onko Novis Vita -mehulinko liitetty verkkovirtaan?
- Onko Novis Vita -mehulingon virtapiiriin sulake kunnossa? Jos käytettävissä on virrankatkaisukytkin, varmista, että virtapiiri on suljettu.
- Irrota Novis Vita -mehulinko verkkovirrasta ja kytke pistoke jälleen pistorasiaan.

### Mehua ei tule

- Varmista, että kaatonokka on asetettu oikein paikoilleen ja painettu alaspäin.
- Poista sisäastia ja puhdista venttiili.
- Onko linko koottu oikein ja lukittu?

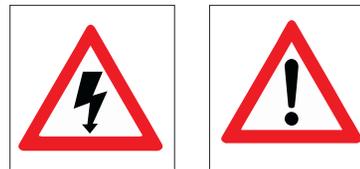
### Novis Vita -mehulinko tärisee

- Tyhjennä linko (katso Hoito ja puhdistus)
- Onko linko koottu oikein ja lukittu?

### Linko jumittuu

- Tyhjennä linko (katso Hoito ja puhdistus)

Jos häiriötä ei voida poistaa, ota yhteyttä mehulingon myyntipisteeseen tai Huolto-kappaleessa annettuun osoitteeseen.



Novis Vita -mehulingon saa korjata vain valtuutetut huoltoliikkeet. Jos korjaus ei ole asianmukainen, käyttäjälle saattaa aiheutua vaaratilanteita. Emme vastaa mahdollisista vahingoista, jotka ovat syntyneet epäasianmukaisista korjauksista. Tällaisessa tapauksessa takuuvaatimus raukeaa.

## Laitteen hävittäminen

Kyseessä oleva laite on varustettu merkinnällä sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin 2002/96/EY (WEEE) määräysten mukaisesti. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä hävittämällä Novis Vita -mehulinko asianmukaisesti. Tee käytöstä poistettu Novis Vita -mehulinko heti käyttökeltomaksi. Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja katkaise verkkojohto.



Tämä symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Se on vietävä sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Tietoa keräysasemista saat kunnasta tai laitteen myyntipisteestä.

## Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220-240 V
Nimellisteho	240 W
Taajuus	50/60 Hz
Max. mitat (leveys x syvyys x korkeus)	22 x 23 x43 cm / 8,7x 9 x17 tuumaa
Mehun valumiskorkeus	15,2 cm/6 tuumaa
Paino	6,8 kg /15 naulaa
Johdon pituus	1m/3,28 jalkaa
Rungon materiaali	Painevalu
Valumateriaali	Ruostumatonta terästä
Tuotetestaukset	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 ja IEC 60335-1)

## Takuu

Takuuaika:	Novis vastaa kustannuksista:	Novis ei vastaa kustannuksista:
2 (kaksi) vuotta ostopäivästä kotitaloudessa käytettävälle Novis VitaJuicer-mehulingolle	Varaosat ja työ- ja työ- ja valmistusvikojen korjauksista. Valtuutetun Novis-huollon tulee tehdä korjaustyöt.	Muussa kuin kotitalouden tavallisessa mehustuskäytössä olleen Novis Vita -mehulingon korjaukset. Sellaisten vahinkojen korjaukset, jotka aiheutuvat onnettomuksista, laitteeseen tehdyistä muutoksista, virheellisestä tai määrätystä väärinkäytöstä ja asennuksesta tai käytöstä, joka rikkoo voimassa olevia sähkömääräyksiä.
Novis ei vastaa sivu- ja seurannaiskustannuksista.		

## Huolto

Kaikki korjaus- ja huoltotyöt tulee suorittaa paikallisen valtuutetun Novis Vita -mehulingon huoltoliikkeen toimesta. Ota yhteyttä myyntipisteeseen tai tiedustele internetin kautta:

**novissa.com**

Käyttöohje voidaan ladata laitteen kotisivuilta **novissa.com**

## Hersteller und Importeur

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

NOVISSA.COM/MANUAL

## VitaJuicer by Novis Brugsanvisning

Indhold

Side

Gyldighedsområde	1
Sikkerhedshenvisninger	1
Vigtige sikkerhedsforholdsregler	2
Leveringsomfang	3
Inden ibrugtagningen	4
Betjening	5
Pleje og rengøring	9
Driftsforstyrrelser	10
Bortskaffelse	10
Garanti	11
Kundeservice	11

## Gyldighedsområde

Nærværende brugsanvisning gælder for følgende model:

Model	Type
Novis VitaJuicer	6500

## Sikkerhedshenvisninger

### Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

I nærværende brugsanvisning er der mange sikkerhedshenvisninger. Læs og overhold altid alle disse sikkerhedshenvisninger.



Med dette symbol gør vi opmærksom på mulige farer, som kan medføre døden eller kvæstelser. Alle sikkerhedshenvisninger forklarer farens art og giver dig henvisninger om, hvordan du kan undgå faren for kvæstelser, og den oplyser dig også om den følge, som opstår, hvis disse henvisninger ikke overholdes.



Symbolet kendetegner nyttige henvisninger for brugen



21. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn. Børn må ikke lege med apparatet.
22. Brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
23. Der skal udvises omhu, når du håndterer de skarpe skæreblade, tømmer skålen og under rengøring.
24. Brug ikke apparatet, hvis den roterende sigte er beskadiget eller har synlige revner.



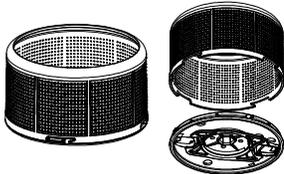
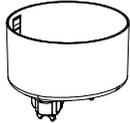
Dette produkt er udelukkende beregnet til husholdningsbrug.

Opbevar denne brugsanvisning, så du senere kan se efter i den.

## Leveringsomfang

Kontroller leveringsomfanget. Hvis der mangler dele, bedes du omgående kontakte dit salgssted. Betjeningsvejledningen beskriver den sikre håndtering af det medleverede tilbehør.

Novis VitaJuicer	
Citruskegle	
Citrussti	
Citruskål	
Pureringsenhed	
Nedstopper	

<p>For at komme frem til centrifugen og den indvendige beholder drejes låget mod venstre.</p>	
<p>Centrifuge (bestående af centrifugesi og centrifugeskive)</p>	
<p>Centrifugeskive</p>	
<p>Hældetud-enhed</p>	
<p>Indvendig beholder</p>	
<p>Emballagematerialet (pap, plastfolie PE og flamingo EPS) er kendetegnet og skal, såvidt muligt, bringes til genbrug og bortskaffes miljøvenligt.</p>	

## Inden ibrugtagningen

Stil Novis VitaJuicer på en tør og plan flade, så hældetuden peger frem, og kontakten peger mod højre.

Rengør alle Novis VitaJuicers aftagelige dele og kabinettet med en fugtig klud inden første brug (se Pleje og rengøring).



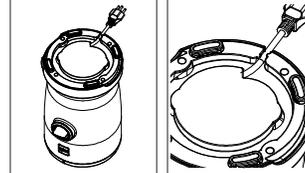
Forbind først Novis VitaJuicer med lysnettet (**vekselstrøm med 220–240 volt; frekvens: 50/60 Hz**), når den er opbygget fuldstændigt.

## Oprulning af ledningen

Hvis du opstiller Novis VitaJuicer i nærheden af en stikkontakt, kan du oprulle ledningen i apparatets bund for at gøre den kortere.

Gå frem på følgende måde:

1. Tag låg, indvendig beholder, citrusopsats, citruskegle, centrifuge osv. af.
2. Stil Novis VitaJuicer på hovedet på en blød klud.
3. Knips ledningen ud af holderen.
4. Tilpas ledningen efter afstanden til stikkontakten ved at oprulle ledningen en eller to gange i bunden.
5. Clips ledningen ind i holderen igen.



## Betjening

### // Saftcentrifugering uden pureringsenhed

Ideel til faste frugter og grøntsager: Æbler, gulerødder, salatagurker osv.

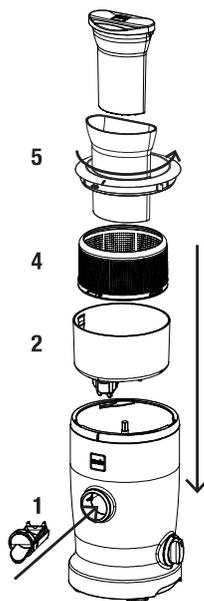
Resultat: En naturlig saft uden frugtkød

### Forberedelse



Faste frugter og grøntsager vaskes og skæres i stykker.

1. Hældetud-enheden indsættes
2. Den indvendige beholder indsættes
3. Centrifuge (centrifugeski, centrifugeskive) sammenbygges
4. Centrifugen indsættes
5. Sæt låget på og lås det ved at dreje det mod højre
6. Stil et glas eller en anden opsamlingsbeholder under hældetuden
7. Start maskinen (stil kontakten på I)
8. Kom de forberedte stykker frugt eller grøntsager i påfyldningsskakten og tryk dem langsomt ned med nedstopperen. Fortsæt, indtil du har presset den ønskede mængde ud.
9. Når du skifter glas, trykker du hældetuden op. DROPHOLD forhindrer yderligere efterdrypning. Når du har skiftet glasset, trykker du hældetuden ned. Nu kan udpresningen fortsættes.
10. Sluk for Novis VitaJuicer, når der kun drypper lidt saft ud (kontakt på 0).



Før aldrig genstande af nogen art eller fingrene ned i påfyldningsskakten. Brug altid kun den hertil beregnede nedstopper. Åbn først apparatet, når centrifugen er kommet fuldstændigt til stilstand. Centrifugen må aldrig bruges uden centrifugeski. Forvis dig om, at centrifugen sidder korrekt og er låst fast (de røde tapper udvendigt plant med centrifugesien).

### // Saftcentrifugering med pureringsenhed

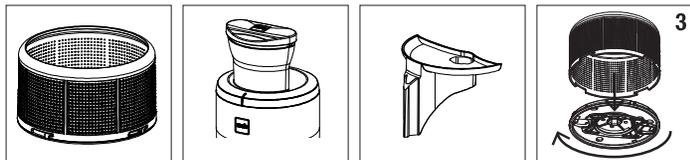
Ideel til bløde eller kogte frugter og grøntsager: Hindbær, ribs, solbær, tomater osv.

Resultat: En tyktflydende saft (puré)



Fyld aldrig faste frugter eller grøntsager på Novis VitaJuicer, når du bruger pureringsenheden, da Novis VitaJuicer ellers kunne blive beskadiget.

### Forberedelse



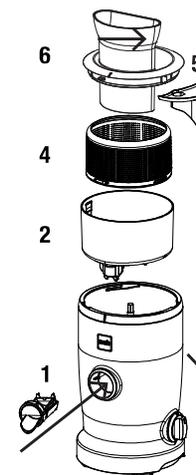
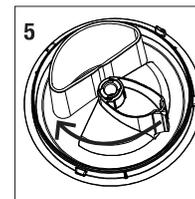
### Faste frugter eller grøntsager

- vaskes
- skæres i store stykker
- koges

### Bløde frugter eller grøntsager

- vaskes
  - skæres i store stykker
1. Hældetud-enheden indsættes
  2. Den indvendige beholder indsættes
  3. Centrifuge (centrifugeski, centrifugeskive) sammenbygges
  4. Centrifugen indsættes
  5. Sæt pureringsenheden på lågets aksel, drej den mod venstre og lås den fast.

6. Sæt låget på og lås det ved at dreje mod højre
7. Stil et glas eller en anden opsamlingsbeholder under hældetuden
8. Start maskinen (stil kontakten på I)
9. Kom de forberedte stykker frugt eller grøntsager i påfyldningsskakten og tryk dem langsomt ned med nedstopperen. Fortsæt, indtil du har udpresset den ønskede mængde.
10. Når du skifter glas, trykker du hældetuden op. DROPHOLD forhindrer yderligere efterdrypning. Når du har skiftet glasset, trykker du hældetuden ned. Nu kan udpresningen fortsættes.
11. Sluk for Novis VitaJuicer, når der kun drypper lidt saft ud (kontakt på 0).



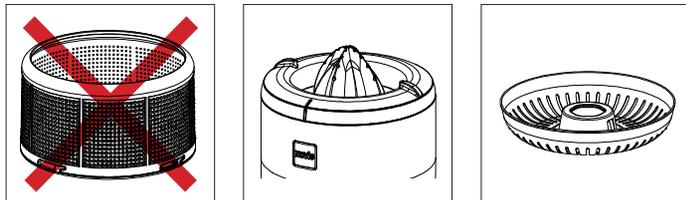
Før aldrig genstande af nogen art eller fingrene ned i påfyldningsskakten. Brug altid kun den hertil beregnede nedstopper. Åbn først apparatet, når centrifugen er kommet fuldstændigt til stilstand. Centrifugen må aldrig bruges uden centrifugeski. Forvis dig om, at centrifugen sidder korrekt og er låst fast (de røde tapper udvendigt plant med centrifugeskien).

## // Citruspresse uden centrifuge (CITROMAX)

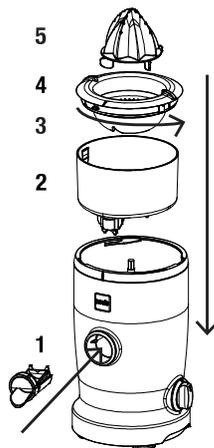
Ideal til citrusfrugter: Appelsiner, citroner, grapefrugter osv.

Resultat: En hurtigt tilberedt saft uden kerner og med lidt frugtkød

### Forberedelse



- Vask citrusfrugterne
  - Skær dem i halve
1. Hældetud-enheden indsættes
  2. Den indvendige beholder indsættes
  3. Indsæt citrusskålen (lad den gå i indgreb ved at dreje mod venstre)
  4. Indsæt citruskeglen
  5. Sæt citruskeglen på
  6. Stil et glas eller en anden opsamlingsbeholder under hældetuden
  7. Start maskinen (stil kontakten på I)
  8. Pres med hånden frugten mod keglen, frugten presses ud. Fortsæt, indtil du har presset den ønskede mængde frugter ud. Når du skifter glas, trykker du hældetuden op. DROPHOLD forhindrer yderligere efterdrypning. Når du har skiftet glasset, trykker du hældetuden ned. Nu kan udpresningen fortsættes.
  9. Sluk for Novis VitaJuicer, når der kun drypper lidt saft ud (kontakt på 0).
  - 10.

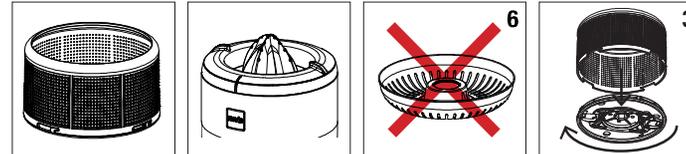


## // Citruspresse med centrifuge (VITATEC)

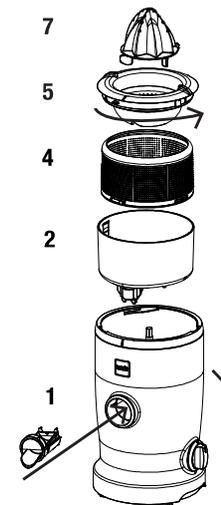
Ideal til citrusfrugter: Appelsiner, citroner, grapefrugter osv.

Resultat: En tilberedt saft uden kerner og uden frugtkød med stort saftudbytte.

### Forberedelse



- Vask citrusfrugterne
  - Skær dem i halve
1. Hældetud-enheden indsættes
  2. Den indvendige beholder indsættes
  3. Sammenbyg centrifuge, centrifugeski, centrifugeskive
  4. Centrifugen indsættes
  5. Indsæt citrusskålen (lad den gå i indgreb ved at dreje mod venstre)
  6. Citruskassen skal ikke indsættes
  7. Sæt citruskeglen på
  8. Stil et glas eller en anden opsamlingsbeholder under hældetuden
  9. Start maskinen (stil kontakten på I)
  10. Pres med hånden frugten mod keglen, frugten presses ud. Fortsæt, indtil du har presset den ønskede mængde frugter ud.
  11. Når du skifter glas, trykker du hældetuden op. DROPHOLD forhindrer yderligere efterdrypning. Når du har skiftet glasset, trykker du hældetuden ned. Nu kan udpresningen fortsættes.
  12. Sluk for Novis VitaJuicer, når der kun drypper lidt saft ud (kontakt på 0).



## Tips

### DROPHOLD

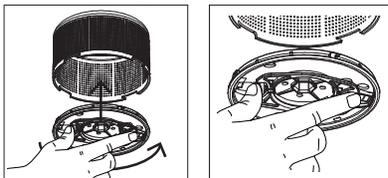
Saftudløbet kan afbrydes kort for at skifte glas. Hertil trykkes hældetuden op. Der DROPHOLD forhindrer yderligere efterdrypning. Når du har skiftet glasset, trykker du hældetuden ned igen. Nu kan udpresningen fortsættes.



### Hvornår skal centrifugen tømmes?

Ved længere saftcentrifugering skal centrifugen tømmes regelmæssigt. Hvis Novis VitaJuicer begynder at vibrere, skal skal centrifugen ligeledes tømmes.

1. Stop Novis VitaJuicer (kontakt lodret på 0)
2. Tag låg eller citrusopsats af
3. Tag centrifugen ud
4. Skil centrifugeski og centrifugeskive ad
5. Bank centrifugesien ren



### Optimalt saftudbytte

For et optimalt saftudbytte trykkes nedstopperen kun let ned, så frugter eller grøntsager bliver findelt helt på raspejernet. Lad til sidst Novis VitaJuicer køre nogle sekunder, indtil saften er løbet helt ud.



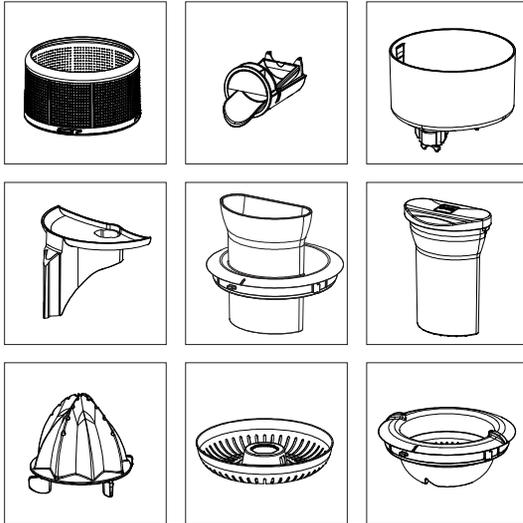
### Dobbelt sikkerhed



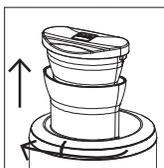
Apparatet fungerer kun, når saftbeholderen er indsat, og låget eller citrusskål er sat rigtigt på.

## Pleje og rengøring

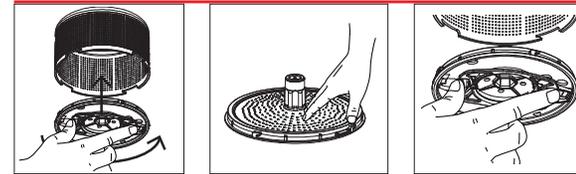
- Stil kontakten lodret (på 0).
- Skil Novis VitaJuicer fra lysnettet inden rengøringen.
- Tag alle aftagelige dele af:



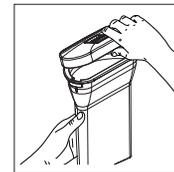
- Låget kan tages af ved at dreje det lidt mod venstre.



- Fjern centrifugen og den indvendige beholder. Træk først derefter hældetuden ud.
- Rengør altid kun kabinettet med en fugtig, varm klud og lidt opvaskemiddel.
- Aftør kabinettet med en blød klud. Undlad at bruge skurepulver eller slibesvampe.
- Alle aftagelige dele kan vaskes i opvaskemaskine, hvis de placeres i den øverste del af maskinen. Brug ikke høje temperaturer (undgå temperaturer over 60°C).
- Til rengøringen i opvaskemaskine skiller du centrifugen ad og fjerner rester.



Centrifugeskiven er skarp. Vær forsigtig med den.



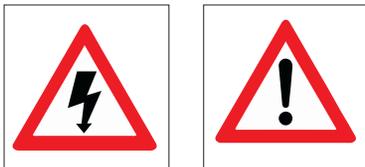
Fjern låget af stemplet for en rengøring i opvaskemaskinen.



Brug ikke skurepulver eller slibesvampe til opvask og rengøring. Disse kan ridse delene eller gøre dem matte. Aftør alle dele efter rengøring.

## Driftsforstyrrelser

Ved en fejl skal apparatet altid skilles fra strømmen og hovedafbryderen stilles på 0.



### Novis VitaJuicer kører ikke

- Forvis dig om, at den indvendige beholder er indsat rigtigt, og at låg eller citrusskål vender korrekt og er låst ist.
- Er Novis VitaJuicer forbundet med lysnettet?
- Er sikringen i Novis VitaJuicers strømkreds i orden? Hvis du har en strømafbryderkontakt, skal du overbevise dig om, at strømkredsen er sluttet.
- Skil Novis VitaJuicer fra lysnettet og stik så stikket ind i stikkontakten igen.

### Der kommer ingen saft ud

- Forvis dig om, at hældetud-enheden indsat korrekt, og at hældetuden er trykket ned.
- Fjern den indvendige beholder og rengør ventilen.
- Er centrifugen sammensat korrekt og låst fast?

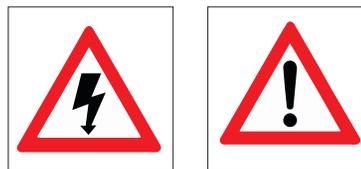
### Vibrationer i Novis VitaJuicer

- Tøm centrifugen (se under Pleje og rengøring)
- Er centrifugen sammensat korrekt og låst fast?

### Centrifuge blokeret

- Tøm centrifugen (se under Pleje og rengøring)

Hvis fejlen ikke lader sig udbedre, skal du kontakte dit salgssted eller den adresse, som er angivet under afsnittet Kundeservice.



Reparationer på Novis VitaJuicer må kun gennemføres af de officielle servicesteder. Ved faglig ukorrekte reparationer kan der opstå farer for brugeren.

Ved faglig ukorrekte reparationer kan der ikke overtages noget ansvar for eventuelle skader. I så fald bortfalder garantikravet.

## Bortskaffelse

I overensstemmelse med kravene i det europæiske direktiv 2002/96/EF om brugte el- og elektronik-apparater (WEEE) er det foreliggende apparat forsynet med en markering.

Beskyt venligst miljøet og andres helbred ved at bortskaffe Novis VitaJuicer korrekt. En udtjent Novis VitaJuicer skal straks gøres ubrugelig. Træk stikket ud af stikkontakten og skær netledningen over.



Dette symbol betyder, at dette apparat ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet. Det skal bringes til et indsamlingssted, som egner sig til udnyttelse af brugte el- og elektronik-apparater. Oplysninger om sådanne indsamlingssteder kan du få på dit kommunkontor eller på salgsstedet.

## Tekniske data

Mærkespænding	220 -240 volt
Nominel effekt	240 watt
Frekvens	50/60 Hz
Maksimalt mål (bredde x dybde x højde)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 inch
Saftudløbets højde	15,2 cm/6 inch
Vægt	6,8 kg / 15 lb
Ledningens længde	1m/3,28 ft
Materiale, kabinet	Trykstøbt jern
Materiale hældetud	Rustfrit stål
Kontrolleret iht.	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 og IEC 60335-1)

## Garanti

Garantiperiode:	Novis overtager omkostningerne:	Novis overtager ikke omkostningerne:
2 (to) år fra datoen for købet Novis Vita Juicere, som bruges i husholdningen.	Reserve dele og arbejdsudgifter for at udbedre materialeskader og fremstillingsfejl. Reparationen skal foretages af et anerkendt Novis kundecenter.	Reparationer på Novis VitaJuicere, som er brugt til andre formål end normal tilberedning af saft i husholdningen. Reparationer af skader, som skyldes ulykker, ændringer, forkert brug eller misbrug og installation og drift under negligering af de gældende forskrifter for elektriske apparater.
Novis overtager ingen garanti for ekstra- og følgeudgifter.		

## Kundeservice

Ethvert reparations- og vedligeholdelsesarbejde skal udføres lokalt af et anerkendt Novis VitaJuicer-kundecenter. Kontakt dit salgssted eller indhent oplysninger på internet under: **novissa.com**

Betjeningsvejledningen kan downloades på hjemmesiden **novissa.com**

## Producent og importør

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

NOVISSA.COM/MANUAL

## VitaJuicer by Novis Instrukcja obsługi

Spis treści

Zakres obowiązywania instrukcji	1
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	1
Ważne środki ostrożności	2
Zakres dostawy	3
Przed pierwszym użyciem	4
Obsługa urządzenia	5
Porady	8
Konserwacja i czyszczenie	9
Usterki	10
Utylizacja	10
Dane techniczne	11
Gwarancja	11

Strona

## Zakres obowiązywania instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy poniższego modelu:

Model	Typ
Novis VitaJuicer	6500

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### **Państwa bezpieczeństwo i bezpieczeństwo osób trzecich ma zasadnicze znaczenie.**

Niniejsza instrukcja zawiera liczne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy przeczytać wszystkie podane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać.



Niniejszy symbol informuje o potencjalnych zagrożeniach, które mogą powodować śmierć lub obrażenia. We wszystkich wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa opisany jest rodzaj zagrożenia, sposób, w jaki można uniknąć niebezpieczeństwa obrażeń, oraz konsekwencje nieprzestrzegania tych wskazówek.



Oznacza przydatne wskazówki dla użytkownika

## Ważne środki ostrożności

---



Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa:

---

1. Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.
2. O tym, jak czyścić powierzchnie mające kontakt z żywnością, patrz „Pielęgnacja i czyszczenie”.
3. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać urządzeń Novis VitaJuicer w wodzie lub innych płynach.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie, gdy są nadzorowane lub instruowane o korzystaniu z urządzenia przez osobę, która odpowiada za ich bezpieczeństwo.
5. Przed założeniem lub zdjęciem części urządzenia, przed przystąpieniem do czyszczenia oraz gdy urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
6. Nie należy dotykać poruszających się części.
7. Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód lub wtyczka bądź gdy urządzenie nie funkcjonowało właściwie, upadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Urządzenie należy oddać do przeglądu w najbliższym punkcie serwisowym Novis.
8. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka sieci, należy skontaktować się z elektrykiem. Wymiany wtyczki może dokonać jedynie uprawniony specjalista.
9. Użycie akcesoriów innych niż firmy Novis może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub obrażeń. Cihazı açık havada kullanmayınız.
10. Nie należy korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
11. Przewód zasilający nie powinien zwiisać na krawędzi stołu lub blatu roboczego.
12. W czasie obróbki składników nie należy wkładać dłoni lub przedmiotów do leja wyspowego, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzić urządzenie. W tym celu należy używać wyłącznie popychacza.
13. Tarcza wirówki jest ostra. Należy się z nią obchodzić ostrożnie.
14. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, czy pokrywka wzgl. miska wyciskarki do cytrusów jest odpowiednio zablokowana.
15. Do dociskania składników należy zawsze używać popychacza.
16. Zawsze należy użyć blokady pokrywki lub miski wyciskarki do cytrusów oraz blokady pojemnika wewnętrzne-

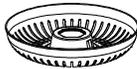
- go.
17. Nigdy nie należy używać uszkodzonych części. Należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub z serwisem klienta pod podanym adresem.
  18. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, powinien on zostać wymieniony przez producenta lub kompetentną osobę celem uniknięcia dalszych zagrożeń/uszkodzeń.
  19. Nie należy używać urządzenia Novis VitaJuicer, gdy tarcza wirówki obraca się ani gdy pokrywka ochronna jest uszkodzona lub widoczne są na niej rysy/uszkodzenia.
  20. Przygotowanie większości soków zajmuje 2–5 minut. Urządzenie Novis VitaJuicer może pracować bez przerwy maksymalnie 20 minut.
  21. Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
  22. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.
  23. Należy zachować ostrożność podczas posługiwania się ostrymi nożami tnącymi, opróżniania miski i podczas czyszczenia.
  24. Nie używaj urządzenia, jeśli obracające się sito jest uszkodzone lub ma widoczne pęknięcia.

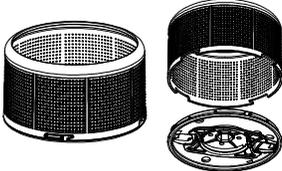
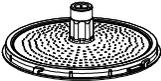
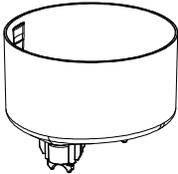


**Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w domu. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechować do wykorzystania w przyszłości.**

## Zakres dostawy

Należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna. W przypadku braku części prosimy niezwłocznie skontaktować się z punktem sprzedaży. Instrukcja obsługi informuje, jak bezpiecznie posługiwać się załączonymi akcesoriami.

Novis VitaJuicer	
Stożek wyciskarki do cytrusów	
Sitko wyciskarki do cytrusów	
Miska wyciskarki do cytrusów	
Nakładka do puree	
Popychacz	

<p>Aby dostać się do wirówki i pojemnika wewnętrznego, należy lekko obrócić pokrywkę w lewo.</p>	
<p>Wirówka (składa się z sitka wirówki i tarczy wirówki)</p>	
<p>Tarcza wirówki</p>	
<p>Dziobek</p>	
<p>Wewnętrzny pojemnik</p>	
<p>Materiał użyty do opakowania (karton, folia z tworzywa sztucznego PE i styropianu EPS) jest oznakowany i, jeśli to możliwe, powinien być poddany recyklingowi i usunięty w sposób przyjazny dla środowiska.</p>	

## Przed pierwszym użyciem

Urządzenie należy postawić na suchej i równej powierzchni, tak aby dziobek był z przodu i włącznik znajdował się po prawej stronie.

Przed pierwszym użyciem urządzenia Novis VitaJuicer wszystkie zdejmowane części i obudowę należy oczyścić wilgotną ściereczką (patrz Konserwacja i czyszczenie).



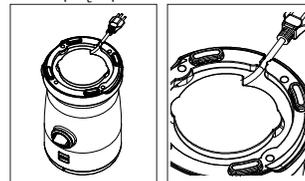
Urządzenie Novis VitaJuicer należy podłączyć do zasilania (**prąd zmienny 220–240 V; częstotliwość: 50/60 Hz**), dopiero, gdy jest całkowicie zmontowane.

## Zwijanie przewodu zasilającego

Po umieszczeniu urządzenia w pobliżu gniazdka sieciowego można odpowiednio skrócić przewód, owijając go wokół spodu urządzenia.

Należy wykonać następujące czynności:

1. Zdjąć pokrywkę, wewnętrzny pojemnik, akcesoria wyciskarki do cytrusów, stożek wyciskarki do cytrusów, wirówkę itd.
2. Ustawić urządzenie do góry nogami na miękkiej ściereczce.
3. Wypiąć przewód z mocowania.
4. Dobrać długość przewodu do odległości od gniazdka sieciowego, owijając go raz lub dwa razy wokół spodu urządzenia.
5. Wpiąć przewód do mocowania.



## Obsługa urządzenia

// Wyciskanie soku bez nakładki do purée

Nadaje się do owoców i warzyw twardych: jabłek, marchwi, ogórków itd.

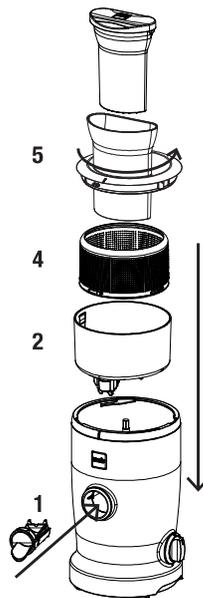
Rezultat: naturalny sok bez miąższu

### Przygotowanie



Twarde owoce i warzywa umyć i pokroić na kawałki.

1. Założyć dzióbek.
2. Zamontować wewnętrzny pojemnik.
3. Złożyć części wirówki (sitko wirówki, tarcza wirówki).
4. Zamontować wirówkę.
5. Założyć pokrywkę i przekręcić w prawo, aż do zatrzaśnięcia.
6. Postawić szklankę lub inny pojemnik zbierający pod dzióbkiem.
7. Włączyć urządzenie (włącznik w pozycji I).
8. Włożyć przygotowane kawałki owoców i warzyw do leja wyspowego i ostrożnie przyciskać składniki popychaczem. Kontynuować aż do uzyskania odpowiedniej ilości soku.
9. Przy zmianie szklanki pociągnąć dzióbek do góry. System DROPHOLD uniemożliwia teraz dalsze kąpienie. Po zmianie szklanki nacisnąć dzióbek w dół. Kontynuować wyciskanie.
10. Wyłączyć urządzenie, gdy strumień soku staje się słaby (włącznik w pozycji 0).



Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów ani palców do leja wyspowego. W tym celu należy używać wyłącznie popychacza. Urządzenie można otworzyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu wirówki. Nigdy nie należy używać wirówki bez sitka wirówki. Należy się upewnić, czy sitko wirówki jest prawidłowo założone i zamocowane (czerwone bolce wpasowują się w sitko wirówki).

// Wyciskanie soku z nakładką do purée

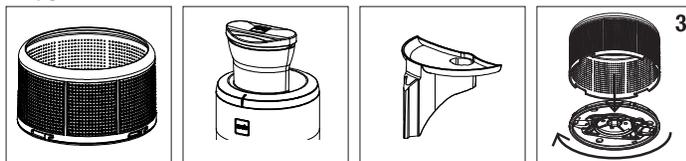
Nadaje się do miękkich lub gotowanych owoców i warzyw: malin, porzeczek, pomidorów itd.

Rezultat: zawieszisty sok (purée)



Przy używaniu nakładki do purée nigdy nie należy wkładać do urządzenia twardych owoców lub warzyw, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

#### Przygotowanie



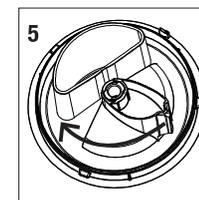
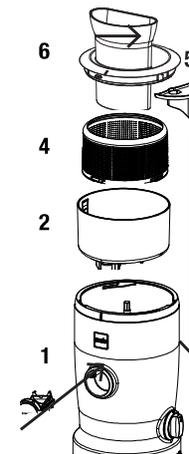
Twarde warzywa i owoce

- umyć,
- pokroić w duże kawałki,
- ugotować.

Miękkie warzywa i owoce

- umyć,
  - pokroić w duże kawałki.
1. Założyć dziobek.
  2. Zamontować wewnętrzny pojemnik.
  3. Złożyć części wirówki (sitko wirówki, tarcza wirówki).
  4. Zamontować wirówkę.
  5. Założyć nakładkę do purée na uchwyt pokrywki i przekręcić w lewo aż do zatrzaśnięcia.

6. Założyć pokrywkę i przekręcić w prawo aż do zatrzaśnięcia.
7. Postawić szklankę lub inny pojemnik zbierający pod dziobkiem.
8. Włączyć urządzenie (włącznik w pozycji I).
9. Włożyć przygotowane kawałki owoców i warzyw do leja wysypowego i ostrożnie przyciskać składniki popychaczem. Kontynuować aż do uzyskania odpowiedniej ilości soku.
10. Przy zmianie szklanki pociągnąć dziobek do góry. System DROPHOLD uniemożliwia teraz dalsze kapanie. Po zmianie szklanki nacisnąć dziobek w dół. Kontynuować wyciskanie.
11. Wyłączyć urządzenie, gdy strumień soku staje się słaby (włącznik w pozycji 0).



Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów ani palców do leja wysypowego. W tym celu należy używać wyłącznie popychacza. Urządzenie można otworzyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu wirówki. Nigdy nie należy używać wirówki bez sitka wirówki. Należy się upewnić, czy sitko wirówki jest prawidłowo założone i zamocowane (czerwone bolce wpasowują się w sitko wirówki).

// Wyciskarka do cytrusów bez wirówki (CITROMAX)

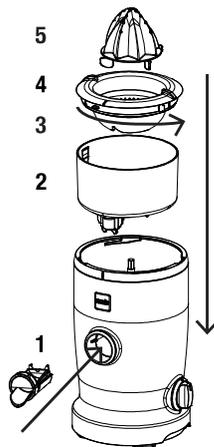
Nadaje się do owoców cytrusowych: pomarańczy, cytryn, grejpfrutów itd.

Rezultat: szybki do przygotowania sok bez pestek z niewielką ilością miąższu

#### Przygotowanie



- Umyć owoce cytrusowe.
  - Pokroić na połówki.
1. Założyć dziobek.
  2. Zamontować wewnętrzny pojemnik.
  3. Zamontować miskę wyciskarki do cytrusów (przekręcić w lewo aż do zatrzaśnięcia).
  4. Zamontować sitko wyciskarki do cytrusów.
  5. Nałożyć stożek wyciskarki do cytrusów.
  6. Postawić szklankę lub inny pojemnik zbierający pod dziobkiem.
  7. Włączyć urządzenie (włącznik w pozycji I)
  8. Przyciskać owoc ręką do stożka, aby wycisnąć sok. Kontynuować aż do uzyskania odpowiedniej ilości soku. Przy zmianie szklanki pociągnąć dziobek do góry. System DROPHOLD uniemożliwia teraz dalsze kapanie. Po zmianie szklanki nacisnąć dziobek w dół. Kontynuować wyciskanie.
  9. Wyłączyć urządzenie, gdy strumień soku staje się słaby (włącznik w pozycji 0).

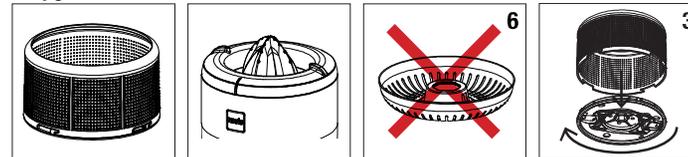


// Wyciskarka do cytrusów z wirówką (VITATEC)

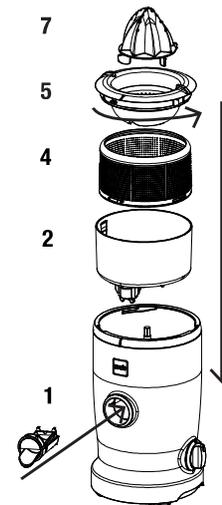
Nadaje się do owoców cytrusowych: pomarańczy, cytryn, grejpfrutów itd.

Rezultat: duża wydajność soku bez pestek i miąższu

#### Przygotowanie



- Umyć owoce cytrusowe.
  - Pokroić na połówki.
1. Założyć dziobek.
  2. Zamontować wewnętrzny pojemnik.
  3. Złożyć części wirówki, sitko wirówki, tarczę wirówki.
  4. Zamontować wirówkę.
  5. Zamontować miskę wyciskarki do cytrusów (przekręcić w lewo aż do zatrzaśnięcia).
  6. Nie zakładać sitka wyciskarki do cytrusów.
  7. Nałożyć stożek wyciskarki do cytrusów.
  8. Postawić szklankę lub inny pojemnik zbierający pod dziobkiem.
  9. Włączyć urządzenie (włącznik w pozycji I).
  10. Przyciskać owoc ręką do stożka, aby wycisnąć sok. Kontynuować aż do uzyskania odpowiedniej ilości soku.
  11. Przy zmianie szklanki pociągnąć dziobek do góry. System DROPHOLD uniemożliwia teraz dalsze kapanie. Po zmianie szklanki nacisnąć dziobek w dół. Kontynuować wyciskanie.
  12. Wyłączyć urządzenie, gdy strumień soku staje się słaby (włącznik w pozycji 0).



## Porady

### DROPHOLD

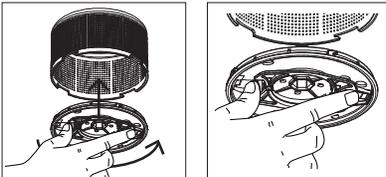
Aby wymienić szklankę, można na krótko zatrzymać strumień soku. W tym celu należy pociągnąć dziobek do góry. System DROPHOLD uniemożliwia dalsze wyciekanie soku i kapanie. Po zmianie szklanki nacisnąć dziobek w dół. Kontynuować wyciskanie.



Kiedy należy opróżnić wirówkę?

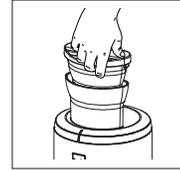
Przy dłuższym wyciskaniu soku należy regularnie opróżniać wirówkę. Wirówkę należy opróżnić również w przypadku drgania urządzenia.

1. Zatrzymać urządzenie (włącznik w pozycji pionowej na 0).
2. Zdjąć pokrywkę lub akcesoria wyciskarki do cytrusów.
3. Wyjąć wirówkę.
4. Oddzielić sitko wirówki od tarczy wirówki.
5. Usunąć resztki z sika.



Optymalna ilość wyciśniętego soku

Optymalną ilość soku uzyskuje się poprzez lekkie dociskanie owoców lub warzyw popychaczem, co umożliwi ich całkowite rozdrobnienie w wyniku tarcia. Na zakończenie pracy należy pozostawić urządzenie włączone przez kilka sekund, aż wycieknie wszystkie sok.



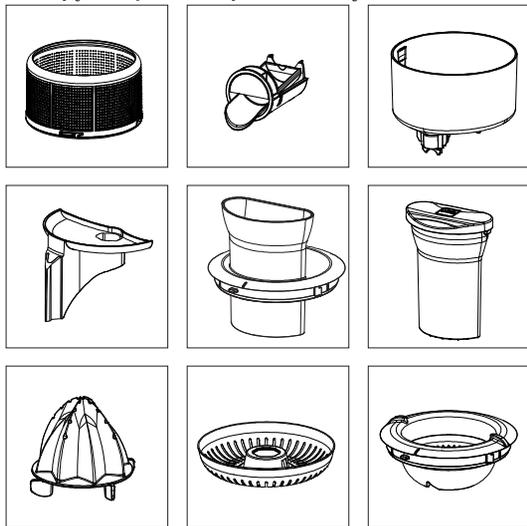
Podwójne bezpieczeństwo



Urządzenie działa tylko wtedy, gdy zamontowany jest wewnętrzny pojemnik i pokrywka lub miska wyciskarki do cytrusów są prawidłowo założone.

## Konserwacja i czyszczenie

- Włącznik ustawić w pozycji pionowej (na pozycji 0).
- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie Novis VitaJuicer od zasilania.
- Zdjąć wszystkie zdejmowane części.



- Pokrywkę można zdjąć, lekko przekręcając ją w lewo.



- Wyjąć wirówkę i wewnętrzny pojemnik. Dopiero teraz wyjąć dziobek.
- Do czyszczenia urządzenia używać ściereczki namoczonej w ciepłej wodzie z odrobiną detergentu.
- Obudowę urządzenia wytrzeć miękką ściereczką. Do mycia nie używać środków ściernych lub ostrych gąbek.
- Wszystkie zdejmowane części nadają się do mycia w zmywarce, jeśli zostaną ułożone w górnym koszyku zmywarki. Nie stosować wysokiej temperatury (unikąć temperatury powyżej 60°C).
- Wirówkę przed myciem w zmywarce należy rozmontować i usunąć z niej miąższ.



Tarcza wirówki jest ostra. Należy się z nią obchodzić ostrożnie.



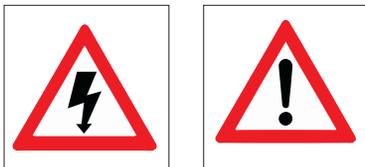
Przed myciem w zmywarce należy zdjąć pokrywkę z popychacza.



**Do mycia i czyszczenia nie używać środków szorujących lub ostrych gąbek. Mogą one porysować części lub spowodować ich zmatowienie. Wszystkie części wytrzeć po umyciu.**

## Usterki

W przypadku awarii należy odłączyć urządzenie od zasilania i ustawić wyłącznik główny w pozycji 0.



Urządzenie nie działa

- Należy się upewnić, czy wewnętrzny pojemnik jest właściwie zamontowany i czy pokrywka lub miska wyciskarki do cytrusów są prawidłowo ustawione i zablokowane.
- Czy urządzenie jest podłączone do sieci?
- Czy bezpiecznik w obwodzie elektrycznym urządzenia nie jest przepalony? Jeśli mają Państwo wyłącznik awarii zasilania, należy sprawdzić, czy obwód elektryczny jest zamknięty.
- Wyłączyć urządzenie z sieci i ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka.

Sok nie wycieka

- Należy się upewnić, czy dzióbek jest właściwie założony i skierowany do dołu.
- Wyjąć wewnętrzny pojemnik i wyczyścić zawór.
- Czy wirówka jest prawidłowo złożona i zabezpieczona?

Urządzenie zaczyna wibrować

- Opróżnić wirówkę (patrz Konserwacja i czyszczenie)
- Czy wirówka jest prawidłowo złożona i zabezpieczona?

Wirówka jest zablokowana

- Opróżnić wirówkę (patrz Konserwacja i czyszczenie)

Jeśli nie można usunąć usterki, należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub do serwisu klienta pod adresem wskazanym w rozdziale Serwis klienta.



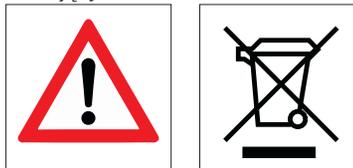
Naprawy urządzenia można dokonać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

W przypadku niewłaściwie wykonanych napraw firma Novis nie ponosi odpowiedzialności za ewentualnie powstałe szkody. W takim przypadku gwarancja staje się nieważna.

## Utylizacja

Zgodnie z wymogami europejskiej dyrektywy 2002/96/WE dotyczącej zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego niniejsze urządzenie jest odpowiednio oznakowane.

Użytkownik winien zadbać o prawidłową utylizację urządzenia pozwalającą chronić środowisko i zdrowie innych ludzi. Zużyte urządzenie należy natychmiast usunąć. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odłączyć kabel zasilający.



Ten symbol oznacza, że zabronione jest utylizowanie sprzętu z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbierania zużytego sprzętu należy zwrócić się do urzędu gminy lub punktu sprzedaży.

## Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 –240 V
Moc	240 W
Częstotliwość	50/60 Hz
Maksymalne wymiary (szerokość x głębokość x wysokość)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 inç
Wysokość strumienia soku	15,2 cm /6 cali
Ciężar	6,8 kg /15 lb
Długość przewodu	1m /3,28 ft
Materiał użyty do wykonania obudowy	Odlew ciśnieniowy
Materiał użyty do wykonania dziobka	Stal szlachetna
Sprawdzone zgodnie z	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 i IEC 60335-1)

## Gwarancja

Okres gwarancji:	Novis pokrywa koszty:	Novis nie pokrywa kosztów:
2 (dwa) lata od daty zakupu na urządzenie Novis VitaJuicer S2 do użytku domowego.	Części zamiennych i robocizny w celu usunięcia szkód materiałowych i wad produkcyjnych. Naprawa musi być wykonana przez autoryzowane centrum klienta Novis.	Naprawy urządzeń Novis VitaJuicer stosowanych do innych celów niż do normalnego przygotowania soku w domu. Naprawy uszkodzeń, które powstały wskutek wypadku, przeprowadzonych zmian, niewłaściwego użytkowania i montażu oraz eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów dotyczących urządzeń elektrycznych.
Novis nie udziela gwarancji na koszty dodatkowe i wynikowe.		

## Serwis klienta

Wszystkie naprawy i prace konserwacyjne muszą być wykonane przez lokalne autoryzowane centrum klienta Novis VitaJuicer. Odpowiednie informacje można otrzymać w punkcie sprzedaży lub w Internecie na stronie:

**novissa.com**

Instrukcję obsługi można pobrać ze strony **novissa.com**.

### Producent i importer

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: info@novissa.com



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

# VitaJuicer by Novis Návod k použití

Obsah

Rozsah platnosti	1
Bezpečnostní upozornění	1
Důležitá bezpečnostní opatření	2
Rozsah dodávky	3
Před uvedením do provozu	4
Obsluha	5
Tipy	8
Údržba a čištění	9
Poruchy	10
Likvidace	10
Technické údaje	11
Záruka	11
Zákaznický servis	11

Stránka

1
1
2
3
4
5
8
9
10
10
11
11
11

## Rozsah platnosti

Tento návod k použití platí pro následující model:

Model	Typ
Novis VitaJuicer	6500

## Bezpečnostní upozornění

### **Vaše bezpečnost i bezpečnost ostatních osob je velmi důležitá.**

V tomto návodu k použití naleznete celou řadu bezpečnostních upozornění. Se všemi těmito pokyny se seznamte a vždy je také dodržujte.



Tento symbol upozorňuje na potenciální nebezpečí, která by mohla vést ke smrti nebo zranění osob. Všechna bezpečnostní upozornění vám objasňují povahu příslušných rizik a vysvětlují, jak předcházet nebezpečí úrazu. Poskytují vám také informace o následcích, které hrozí, pokud se příslušnými pokyny nebudete řídit.



Označuje užitečné pokyny pro uživatele

## Důležitá bezpečnostní opatření

---



Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat tato elementární bezpečnostní opatření:

---

1. Důkladně si přečtěte tento návod k použití.
2. Informace o tom, jak vyčistit povrchy přicházející do styku s potravinami, naleznete v části „Péče a čištění“.
3. Abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nevystavujte přístroj Novis VitaJuicer nikdy vodě ani jiné kapalině.
4. Tento odšťavňovač není určen k tomu, aby jej používaly děti. Osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i nezkušení nebo obsluhy neznalí lidé, by měli přístroj Novis VitaJuicer používat výhradně pod dohledem nebo podle instrukcí jiné osoby, která zodpovídá za jejich bezpečnost.
5. Když přístroj Novis VitaJuicer nepoužíváte nebo se chystáte instalovat či vyjmout jeho součásti nebo jej budete čistit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
6. Nedotýkejte se žádných pohybujících se dílů.
7. Přístroj Novis VitaJuicer nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem či zástrčkou nebo poté, co správně nefungoval, spadl nebo byl jinak poškozen. V takovém případě nechte přístroj Novis VitaJuicer zkontrolovat nejbližším servisním střediskem firmy Novis.
8. Nejde-li zástrčka zapojit do elektrické zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Výměnu zástrčky smí provést jen kvalifikovaný odborník.
9. Používání příslušenství, které nepochází od firmy Novis, může vést k požáru, zásahu elektrickým proudem nebo úrazu.
10. Přístroj nepoužívejte venku.
11. Napájecí kabel nenechávejte viset přes hranu stolu či pracovní desky.
12. Při zpracování potravin nestrkejte ruce ani žádné pomůcky do plnicí šachty, protože by to mohlo vést k těžkým úrazům nebo poškození přístroje. K tomuto účelu používejte pouze přiložené pýchovadlo.
13. Odstředivkový kotouč je ostrý. Zacházejte s ním opatrně.
14. Před zapnutím odšťavňovače dbejte na pevné zajištění víka nebo misky na citrusy.
15. Na zatlačování surovin do přístroje vždy používejte dodané pýchovadlo.
16. Nepokoušejte se obejít zajištění víka nebo misky na citrusy a vnitřní nádobky.
17. Nikdy nepoužívejte vadné díly. obraťte se na svého prodejce nebo na provozovny uvedené v části věnované zákaznickému servisu.
18. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být kabel nahrazen výrobcem nebo kvalifikovanou osobou,

- aby se zabránilo vzniku dalšího nebezpečí/škod.
19. Nepoužívejte Novis VitaJuicer, pokud běží rotující odstředivkový kotouč, bylo poškozeno ochranné víko nebo jsou na přístroji viditelné praskliny/poškození.
  20. Příprava většiny šťáv trvá 2–5 minut. Novis VitaJuicer může být v nepřetržitém chodu až 20 minut.
  21. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí. Děti se se zařízením nesmí hrát.
  22. Zneužití zařízení může způsobit zranění.
  23. Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování misky a během čištění je třeba postupovat opatrně.
  24. Nepoužívejte spotřebič, pokud je rotující síto poškozené nebo má viditelné praskliny.

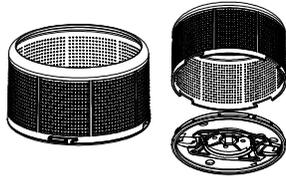
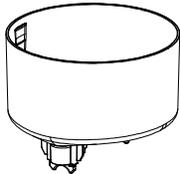


Tento výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti.  
Tento návod k použití si uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.

## Rozsah dodávky

Zkontrolujte si rozsah dodávky. V případě, že nějaké součásti chybí, neprodleně kontaktujte příslušného prodejce. V návodu k použití je popsána bezpečná manipulace s dodávaným příslušenstvím.

Novis VitaJuicer	
Lisovací trn na citrusy	
Sítko na citrusy	
Miska na citrusy	
Jednotka na pyré	
Pěchovadlo	

<p>Pro přístup k odstředivce a vnitřní nádobce pootočte víkem doleva.</p>	
<p>Odstředivka (sestavující z odstředivkového síta a kotouče)</p>	
<p>Odstředivkový kotouč</p>	
<p>Výtoková jednotka</p>	
<p>Vnitřní nádobka</p>	
<p>Obalový materiál (lepenka, polyetylenová fólie a pěnový polystyren) je odpovídajícím způsobem označený a měl by se pokud možno recyklovat anebo ekologickým způsobem zlikvidovat.</p>	

## Před uvedením do provozu

Přístroj Novis VitaJuicer postavte na suchou a rovnou plochu s výtokem směřujícím dopředu a spínačem doprava.

Před prvním použitím očistěte všechny odnímatelné díly přístroje a kryt otřete vlhkou utěrkou (viz část Údržba a čištění).



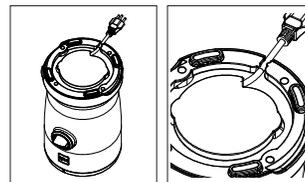
Přístroj Novis VitaJuicer připojíte k síti **(se střídavým napětím 220–240 V a frekvencí 50/60 Hz)**, až po jeho úplném sestavení.

## Navinutí kabelu

Umístíte-li odšťavňovač Novis VitaJuicer poblíž elektrické zásuvky, můžete zkrátit nadbytečnou délku kabelu jeho navinutím do prostoru ve spodní části přístroje.

Postupujte takto:

1. Sejměte víko, vyjměte vnitřní nádobku, nástavec na citrusy, trn na lisování citrusů, odstředivku atd.
2. Postavte přístroj obráceně (spodkem nahoru) na kus měkké látky.
3. Uvolněte kabel z držáků.
4. Přizpůsobte délku kabelu vzdálenosti od elektrické zásuvky tím, že jej v prostoru u dna přístroje jednou či dvakrát ovinete.
5. Kabel znovu zahákněte do držáků.



## Obsluha

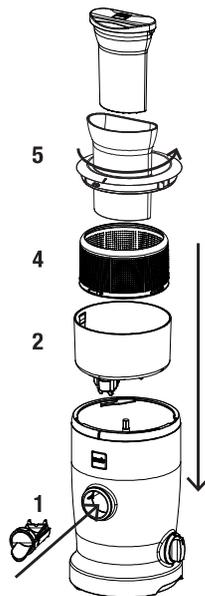
### // Odšťavňování bez jednotky na pyré/dřeň

Vhodné pro tvrdší druhy ovoce a zeleniny: jablka, mrkve, salátové okurky atd.  
Výsledek: přírodní šťáva bez dužiny

#### Příprava



1. Tvrdší ovoce nebo zeleninu omyjte a rozkrájejte na kusy.
2. Nasadte výtkovou jednotku.
3. Vložte vnitřní nádobku.
4. Sestavte odstředivku (síto a kotouč).
5. Vložte odstředivku.
6. Nasadte víko a zajistěte jej pootočením doprava.
7. Pod výtok postavte sklenici nebo jinou sběrnou nádobu.
8. Zapněte přístroj (spínačem do polohy I).
9. Připravené kusy ovoce nebo zeleniny vložte do plnicí šachty a pěchovadlem je zatlačte pomalu dolů. Pokračujte až do vylisování požadovaného množství.
10. Při výměně sklenice zatlačte výtok nahoru. Technické řešení DROPHOLD zabrání dalšímu odkapávání. Po výměně sklenice zatlačte zase na výtok směrem dolů. Odšťavňování může pokračovat.
11. Když už odkapává jen malé množství šťávy, vypněte přístroj Novis VitaJuicer (spínačem do polohy 0).



Do plnicí šachty přístroje nikdy nestrkejte prsty ani žádné předměty. K tomuto účelu použijte pouze příložené pěchovadlo. Přístroj otevřete teprve tehdy, až se odstředivka úplně zastaví. Odstředivku nikdy nepoužívejte bez příslušného sítko. Ujistěte se o tom, že je sítko odstředivky správně nasazené a zajištěné (červené kolíky venku lícují se sítím odstředivky).

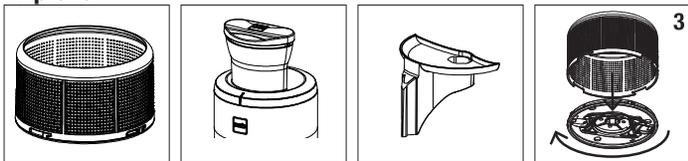
## // Odšťavňování s jednotkou na pyré

Vhodné pro měkké nebo vařené ovoce či zeleninu: maliny, rybíz, rajčata atp.  
Výsledek: hustá šťáva (pyré)



Do přístroje Novis VitaJuicer s vloženou jednotkou na pyré nikdy nedávejte tvrdší ovoce nebo zeleninu, protože byste tak mohli odšťavňovač poškodit.

### Příprava



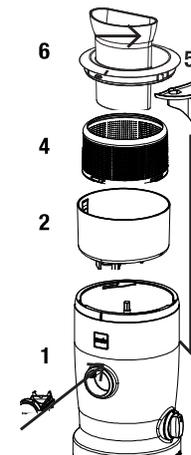
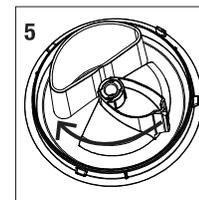
### Tvrďší ovoce nebo zeleninu

- omyjte,
- pokrájejte na větší kusy,
- povařte.

### Měkké ovoce nebo zeleninu

- omyjte,
  - pokrájejte na větší kusy.
1. Nasadte výtakovou jednotku.
  2. Vložte vnitřní nádobku.
  3. Sestavte odstředivku (síto a kotouč)
  4. Vložte odstředivku.
  5. Jednotku na pyré nasadte na osu víka a zajistěte ji pootočením doleva.
  6. Nasadte víko a zajistěte jej pootočením doprava.
  7. Pod výtok postavte sklenici nebo jinou sběrnou nádobu.
  8. Zapněte přístroj (spínačem do polohy I).

9. Připravené kusy ovoce nebo zeleniny vložte do plnicí šachty a pýchovadlem je zatlačte pomalu dolů. Pokračujte až do vylisování požadovaného množství.
10. Při výměně sklenice zatlačte výtok nahoru. Technické řešení DROPHOLD zabrání dalšímu odkapávání. Po výměně sklenice zatlačte zase na výtok směrem dolů. Odšťavňování může pokračovat.
11. Když už odkapává jen malé množství šťávy, vypněte přístroj Novis VitaJuicer (spínačem do polohy 0).

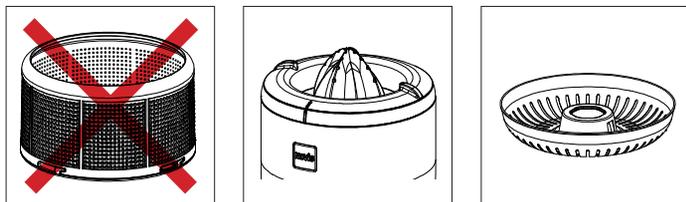


Do plnicí šachty přístroje nikdy nestrkejte prsty ani žádné předměty. K tomuto účelu používejte pouze přiložené pýchovadlo. Přístroj otevřete teprve tehdy, až se odstředivka úplně zastaví. Odstředivku nikdy nepoužívejte bez příslušného sítko. Ujistěte se o tom, že je sítko odstředivky správně nasazené a zajištěné (červené kolíky venku lícují se sítem odstředivky).

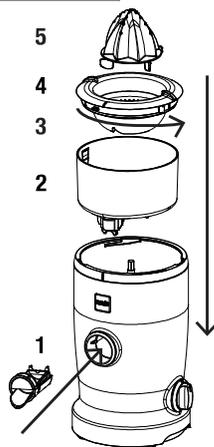
## // Lis na citrusy bez odstředivky ( CITROMAX)

Ideální pro citrusové plody: pomeranče, citrony, grapefruity atp.  
Výsledek: rychle připravená šťáva bez jadérek s trochou dužiny

### Příprava



- Citrusové plody omyjte.
- Rozkrojte je na půlky.
- 1. Nasadte výtkovou jednotku.
- 2. Vložte vnitřní nádobku.
- 3. Nasadte misku na citrusy (zaklapněte pootočením vlevo).
- 4. Vložte sítko na citrusy.
- 5. Nasadte trn na lisování citrusů.
- 6. Pod výtok postavte sklenici nebo jinou sběrnou nádobu.
- 7. Zapněte přístroj (spínačem do polohy I).
- 8. Citrusový plod přitlačte rukou na trn, aby se z něj vymáčkala šťáva. Pokračujte až do vylisování požadovaného množství ovoce. Při výměně sklenice zatlačte výtok nahoru. Technické řešení DROPHOLD zabrání dalšímu odkapávání. Po výměně sklenice zatlačte zase na výtok směrem dolů. Odšťavňování může pokračovat.
- 9. Když už odkapává jen malé množství šťávy, vypněte přístroj Novis VitaJuicer (spínačem do polohy 0).



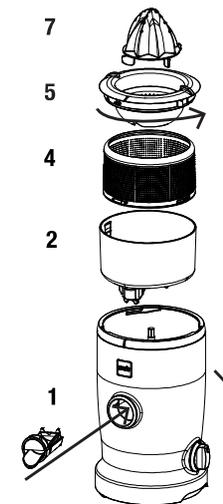
## // Lis na citrusy s odstředivkou (VITATEC)

Ideální pro citrusové plody: pomeranče, citrony, grapefruity atp.  
Výsledek: velké množství získané šťávy, neobsahující jádérka ani dužinu.

### Příprava



- Citrusové plody omyjte.
- Rozkrojte je na půlky.
- 1. Nasadte výtkovou jednotku.
- 2. Vložte vnitřní nádobku.
- 3. Sestavte odstředivku, odstředivkové síto a kotouč.
- 4. Vložte odstředivku.
- 5. Nasadte misku na citrusy (zaklapněte pootočením vlevo).
- 6. Nevkládejte síto na citrusy.
- 7. Nasadte trn na lisování citrusů.
- 8. Pod výtok postavte sklenici nebo jinou sběrnou nádobu.
- 9. Zapněte přístroj (spínačem do polohy I).
- 10. Citrusová plod přitlačte rukou na trn, aby se z něj vymáčkala šťáva. Pokračujte až do vylisování požadovaného množství ovoce.
- 11. Při výměně sklenice zatlačte výtok nahoru. Technické řešení DROPHOLD zabrání dalšímu odkapávání. Po výměně sklenice zatlačte zase na výtok směrem dolů. Odšťavňování může pokračovat.
- 12. Když už odkapává jen malé množství šťávy, vypněte přístroj Novis VitaJuicer (spínačem do polohy 0).



## Tipy

### **DROPHOLD**

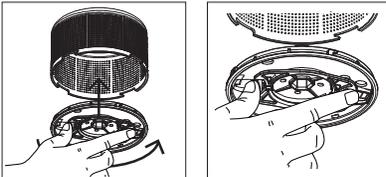
Vytékání šťávy je kvůli výměně sklenice možné nakrátko přerušit. Za tímto účelem zatlačte výtakovou jednotku směrem nahoru. Technické řešení DROPHOLD zabrání dalšímu vytékání a odkapávání šťávy. Po výměně sklenice zatlačte zase na výtok směrem dolů. Odšťavňování může pokračovat.



### **Kdy je třeba vyprázdnit odstředivku?**

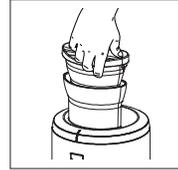
Při delším odšťavňování by se mělo pravidelně provádět vyprazdňování odstředivky. Vyprázdnění je třeba rovněž provést, začne-li přístroj Novis VitaJuicer vibrovat.

1. Vypněte přístroj Novis VitaJuicer (vypínač je svisle v poloze 0).
2. Sejměte víko nebo nástavec na citrusy.
3. Vyměňte odstředivku.
4. Oddělte odstředivkové sítko od kotouče.
5. Odstředivkové sítko vyklepejte.



### **Optimální odšťavňování**

Abyste získali optimální množství šťávy, přitlačte pěchovadlo jen zlehka, aby přístroj ovoce nebo zeleninu zcela rozmělnil. Na konci odšťavňování ponechte přístroj Novis VitaJuicer ještě několik sekund běžet, aby z něj vytekla veškerá šťáva.



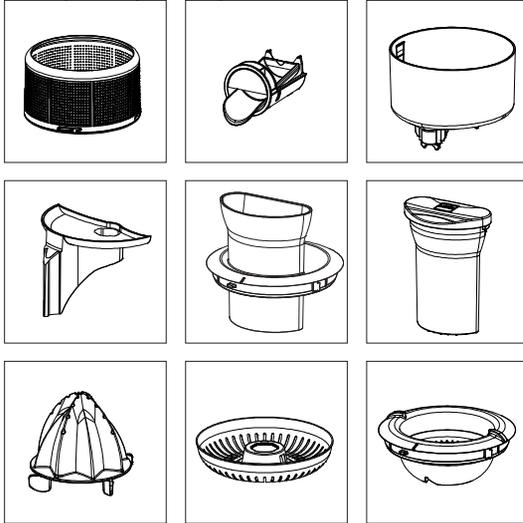
### **Dvoji jištění**



Přístroj funguje jen s nasazenou nádobou na šťávu a pouze se správně nasazeným víkem nebo miskou na citrusy.

## Údržba a čištění

- Nastavte spínač do svislé polohy (na 0).
- Před čištěním odpojte přístroj Novis VitaJuicer od elektrické sítě.
- Sundejte z něj všechny odnímatelné součásti:



- Víko lze sejmout pootočením doleva.

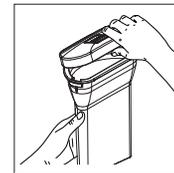


- Vyměňte odstředivku a vnitřní nádobku. Teprve pak vytáhněte výtakovou jednotku.

- Kryt přístroje očistěte látkou navlhčenou v teplé vodě s trochou saponátu.
- Poté kryt vysušte otřením měkkou utěrkou. Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo pomůcky.
- Všechny odnímatelné díly lze umývat v myčce, pokud se umístí na horní regál zařízení. Vyvarujte se použití vysokých teplot (nad 60°C).
- Odstředivku před mytím v myčce rozeberte a odstraňte vylišované zbytky.



Odstředivkový kotouč je ostrý. Zacházejte s ním opatrně.



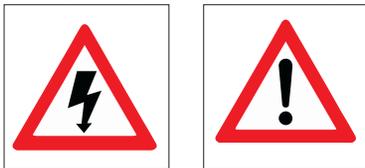
Před mytím v myčce odstraňte víko z pechovadla.



**Při mytí a čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo pomůcky. Mohlo by dojít k poškrábání nebo zmatnění povrchu dílů. Po vyčištění všech součástí osušte.**

## Poruchy

**V případě poruchy se přístroj musí vždy zásadně odpojit od elektrické sítě a jeho vypínač přepnout do polohy 0.**



### Přístroj Novis VitaJuicer neběží

- Ujistěte se, že je správně nasazená vnitřní nádobka a zkontrolujte správné slícování a zajištění (aretaci) víka či misky na citrusy.
- Je přístroj Novis VitaJuicer připojen k elektrické síti?
- Je v pořádku jištění elektrického obvodu, k němuž je odšťavňovač připojen? Používáte-li odpojovač, přesvědčte se, že je příslušný proudový okruh uzavřený.
- Odpojte přístroj Novis VitaJuicer od sítě a poté jeho zástrčku znovu připojte do zásuvky.

### Nevytéká žádná šťáva

- Zkontrolujte správné nasazení výtokové jednotky a její stlačení směrem dolů.
- Vyměňte vnitřní nádobku a vyčistěte ventil.
- Je odšťavňovač správně složený a zajištěný?

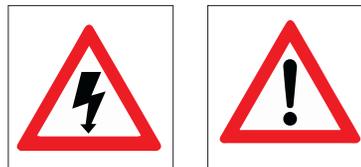
### Přístroj Novis VitaJuicer vibruje

- Vyprázdněte odšťavňovač (viz část Údržba a čištění).
- Je odšťavňovač správně složený a zajištěný?

### Zablokovaná odšťavňovač

- Vyprázdněte odšťavňovač (viz část Údržba a čištění).

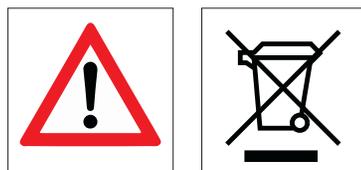
Není-li možné poruchu odstranit, kontaktujte prodejce nebo provozovny uvedené v části věnované zákaznickému servisu.



Přístroj Novis VitaJuicer smí opravovat pouze oficiální servisní střediska. Neodborně provedené opravy mohou ohrožovat uživatele přístroje. V případě neodborných oprav nemůžeme ručit za případné škody. V takovém případě záruka zaniká.

## Likvidace

Tento přístroj je označen v souladu s požadavky evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Dbejte prosím na ochranu životního prostředí i zdraví ostatních a nechte přístroj Novis VitaJuicer odborně zlikvidovat. Přístroje Novis VitaJuicer, které doslouží, ihned znehodnoťte tak, aby je už nebylo možné použít. Vytáhněte síťovou zástrčku a odřízněte napájecí kabel.



Tento symbol znamená, že přístroj nepatří do běžného domovního odpadu. Je třeba využít služeb sběrný odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech vám podá obecní úřad nebo váš prodejce.

## Technické údaje

Jmenovité napětí	220 –240 V
Jmenovitý příkon	240 W
Frekvence	50/60 Hz
Max. rozměry (šířka x hloubka x výška)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 Inch
Výška výtoku šťávy	15,2 cm /6 Inch
Hmotnost	6,8 kg /15 lb
Délka napájecího kabelu	1m /3,28 ft
Materiál krytu přístroje	Odlitek pod tlakem
Materiál výtoku	Ušlechtilá ocel
Testováno dle	EN / IEC 60335 (IEC60335-2-14 a IEC 60335-1)

## Záruka

Záruční doba:	Firma Novis přebírá náklady za:	Firma Novis nepřebírá náklady za:
2 (dva) roky ode dne nákupu na přístroj Novis VitaJuicer S2, který se používá v domácnosti.	Náhradní díly a náklady na práci potřebné k odstranění škod na materiálu a výrobních vad. Opravu musí provést zákaznické středisko uznané firmou Novis.	Opravy přístroje Novis VitaJuicer, který byl používán k jiným účelům, než je běžná příprava šťávy v domácnosti. Opravy škod, k nimž došlo následkem nehod, modifikací, nesprávného nebo nepřipustného použití a instalací či provozem při nedodržení platných předpisů, které se vztahují na elektrická zařízení.
Firma Novis nijak neručí za vedlejší a následné výdaje.		

## Zákaznický servis

Veškeré opravy a servisní práce by se měly provádět v místním středisku služeb zákazníkům, uznaném firmou Novis. Obraťte se na svého prodejce nebo se informujte na adrese:

**novissa.com**

Návod k použití je ke stažení na stránkách **novissa.com**.

## Hersteller und Importeur

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: info@novissa.com



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

## Novis® Vita عصارة دليل المستخدم

### المحتوى

- ١ إرشادات السلامة
- ٢ تدابير هامة للسلامة
- ٣ محتويات المنتج
- ٤ قبل التشغيل

### الاستعمال

- ٥ العصر بدون وحدة الهرس
- ٦ العصر بوحدة الهرس
- ٧ عصر الحمضيات بدون الطارد المركزي\* (CITROMAX®)
- ٨ عصر الحمضيات مع الطارد المركزي\* (VITATEC®)

### إرشادات

- ٩ إرشادات Drophold®
- ٩ متى يتم إفراغ الطارد المركزي؟
- ٩ النحسيلة الأمثل للعصير
- ٩ السلامة المزدوجة
- ١٠ العناية والتنظيف
- ١١ الأعطاب
- ١١ العصارة Novis® Vita
- ١ لا يخرج عصير
- ١١ اهتزازات العصارة Novis® Vita
- ١١ الطارد المركزي تعطل
- ١٢ التخلص من النفايات
- ١٢ البيانات التقنية
- ١٣ الضمان
- ١٣ خدمة العملاء

## نطاق الصلاحية

يسرى دليل المستخدم هذا على الطراز التالي:

النوع	الطراز
٦٥٠٠	تحتوي عبوة Novis® Vita S١ على عصارة Vita S١ Novis® Vita Juicer S٢ (بدون خصائص CITROMAX و VITATEC)

## إرشادات السلامة

سلامتك وسلامة الآخرين ذات أهمية كبيرة.

يوجد في دليل المستخدم هذا العديد من إرشادات السلامة. يرجى قراءة جميع



الإرشادات ومراعاتها دائماً.

بهذا الرمز نشير إلى إمكانية وجود خطر قد يؤدي إلى الموت أو الإصابات.

وتشرح لك إرشادات السلامة نوع الخطر كما تعطي إرشادات في كيفية تجنب خطر



الإصابات، وتحيطك أيضاً علماً بنتيجة عدم مراعاتك لهذه الإرشادات.

الإرشادات ذات هذا الرمز هي إرشادات مفيدة للمستخدمين

\* يتم تقديمه فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S١

لا تتم بتشغيل العصارة Novis® Vita عبر سلك أو قابس معطوب أو بعد أن.  
كان لا يعمل بشكل صحيح أو توقف عن العمل أو تضرر بأي شكل آخر. دع  
أقرب مركز خدمة عملاء يقوم بفحص العصارة Novis® Vita.

٦. إذا كان القابس لا يتناسب مع المقبس توجه إلى كهربائي متخصص. ولا يسمح  
ستبدال القابس إلا من خبير مؤهل لذلك.

٧. قد يؤدي إلى الحريق أو Novis® ٨. استخدام الملحقات التي ليست من إنتاج  
الصدّات الكهربائية أو الإصابات.

٨. لا تقم باستخدام الجهاز في الهواء الطلق.

٩. لا تدع سلك الطاقة معلقاً على حافة الطاولة أو حافة منضدة المطبخ.

١٠. لا تقم بمسك قمع الملاء باليد أو أية وسائل مساعدة أثناء تجهيز المكونات حيث أن  
ذلك قد يؤدي إلى إصابات جسدية جسيمة أو أضرار تلحق بالجهاز. وقم باستخدام  
المدقة المخصصة لذلك.



١١. قرص الطارد المركزي حاد، فتوخى الحذر في التعامل معه.



تدابير هامة للسلامة



عند استعمال الأجهزة الكهربائية يجب دائماً مراعاة تدابير السلامة الأساسية  
التالية:

١. اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية

٢. لحماية نفسك من خطر التعرض للصدّات الكهربائية لا تقم بوضع العصارة  
Novis® Vita في الماء أو أية سوائل أخرى.



٣. غير مخصصة للاستخدام من قبل الأطفال الأقل من ٨ Novis® Vita ٣.  
العصارة Novis® Vita أعوام. وينبغي على الأشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو  
الحسية أو العقلية المحدودة وكذلك أيضاً الأشخاص عديمي الخبرة أو هؤلاء ممن ليس  
لديهم أية إشارات أو توجيه ممن Novis® Vita معرفة عدم استعمال العصارة  
هم مسؤولون عن سلامة هؤلاء الأشخاص.



٤. قم بخلع قابس الطاقة من المقبس إذا لم تكن تستخدم العصارة Novis® Vita  
وكذلك قبل تركيب أو فك أجزاء منها أو تنظيفها.

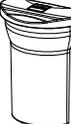
٥. لا تقم بلمس أية أجزاء متحركة.

\* يتم تقديمه فقط عند تسليم S1 Novis Vita Juicer

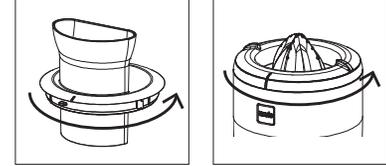
احتفظ بدليل المستخدم هذا للرجوع إليه في المستقبل.

### محتويات المنتج

تحقق من محتويات المنتج. وفي حالة وجود أجزاء ناقصة يرجى التوجه على الفور إلى منفذ البيع الذي ابتعت منه المنتج. ثمة توضيح في دليل الاستخدام حول التعامل الآمن مع الملحقات المرفقة.

	<b>Novis® Vita Juicer</b>
	وعاء الحمضيات المخروطي
	مصفاة الحمضيات
	وعاء الحمضيات
	وحدة الهرس
	المدقة

١٢. تأكد من كون الغطاء أو وعاء الحمضيات مغلق بإحكام قبل تشغيلك للعصارة Novis® Vita



١٣. قم دائماً باستخدام المدقة للضغط على المكونات إلى أسفل.



١٤. لا تحاول لف قفل الغطاء أو وعاء الحمضيات أو قفل الوعاء الداخلي.

١٥. لا تقم باستخدام أجزاء معطوبة أبداً. وقم بالاتصال بمنفذ البيع الخاص بك أو عناوين الاتصال المذكورة في خدمة العملاء.

١٦. إذا كان ثمة ضرر بالكابيل الكهربائي، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل شخص مؤهل لذلك، وذلك تجنباً لحدوث أضرار أو مخاطر أخرى.

١٧. لا تستخدم العصارة Novis® Vita أثناء دوران قرص الطرد المركزي الدوار، أو إذا كان غطاء الحماية متضرر وتظهر عليه التشققات أو الأضرار.

١٨. دقائق. ويمكن أن تظل العصارة - ١٩. تستغرق معظم العصائر Novis® Vita مشغلة حتى ٢٠ دقيقة.



هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

\* يتم تقديمه فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S١

### قبل التشغيل

على سطح جاف ومستو بحيث يشير منفذ التصريف إلى Novis® Vita ضع العصارة الأمام والمفتاح الكهربائي إلى اليمين.  
القابلة للفك قبل استخدامها لأول مرة، Novis® Vita قم بتنظيف جميع أجزاء العصارة وقم بتنظيف الحاوية بقطعة قماش مبللة (انظر العناية والتنظيف).

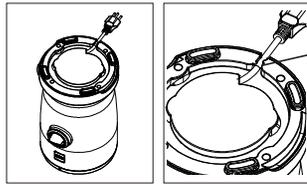
### تنبيه

بشبكة الإمداد بالطاقة Novis® Vita قم بتوصيل العصارة  
٦٠ هرتز (، / ٢٤٠ فولت؛ تردد: ٥٠ -) تيار متردد قدره ٢٢٠  
فقط بعدما يتم تجميعها بشكل كامل.

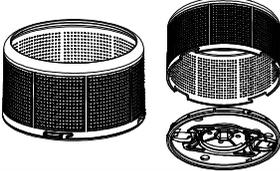
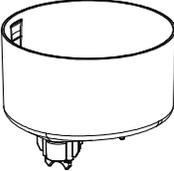


### طى السلك

- بالقرب من مقبس يمكنك طي السلك في أرضية Novis® Vita إذا قمت بوضع العصارة الجهاز لتقصيره.  
قم بفعل ذلك على النحو التالي:
١. قم بإزالة الغطاء والوعاء الداخلي والغطاء الخاص بالحمضيات ووعاء الحمضيات المخروطي والطارد المركزي وغير ذلك.
  ٢. رأساً على عقب على قطعة قماش ناعمة. Novis® Vita ٢. قم بقلب العصارة
  ٣. قم بفك السلك من الماسك.
  ٤. اضبط السلك على المسافة إلى المقبس بحيث تقم بطيه مرة أو مرتان في الأرضية.
  ٥. قم بتثبيت السلك مرة أخرى في الماسك.



الماسك

	حتى يمكنك الوصول إلى الطارد المركزي والوعاء الداخلي قم بلف الغطاء قليلاً إلى اليسار.
	الطارد المركزي (يتكون من مصفاة الطارد المركزي وقرص الطارد المركزي)
	قرص الطارد المركزي
	وحدة الصرف
	الوعاء الداخلي
EPS (البولسترين، PE مادة التغليف) الكرتون، الرقاقة المعدنية البلاستيكية مصنفة وبنبغي، إذا ما أمكن، إعادة تدويرها والتخلص منها بطريقة صديقة	

\* يتم تقديمه فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S1

## الاستعمال

### // العصر بدون وحدة الهرس

مثالية للفواكه والخضروات الجامدة: التفاح والجزر والخيار وغيرها.  
النتيجة: عصير طبيعي بدون لب للثمرة.

### التجهيز

قم بغسل الفاكهة والخضروات الجامدة وقطعها قطعاً.  
ركب وحدة الصرف

١. ركب وحدة الصرف



٢. ركب الوعاء الداخلي

٣. قم بتجميع الطارد المركزي (مصفاة الطارد، قرص الطارد)

٤. ركب الطارد المركزي

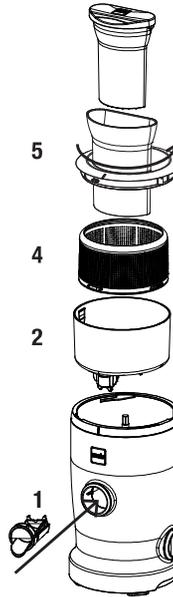
٥. وضع الغطاء وقم بغلقه ناحية اليمين

٦. ضع كوباً أو أي وعاء تجميع آخر تحت منفذ التصريف.

٧. (ابدأ بتشغيل الآلة) ادر المفتاح إلى ١

٨. ضع قطع الفاكهة أو الخضروات التي تم تجهيزها في وعاء المصفاة واضغط عليها ببطء بالمدقة إلى أسفل. واصل العمل حتى يتم عصر الكمية المطلوبة.

٩. عند تبديل الكوب قم بالضغط على منفذ التصريف الآن DRÖPHOLD® ناحية الأعلى. وسيحول ال دون إقاط مزيد من القطرات. وإذا ما قمت بتبديل الكوب اضغط منفذ التصريف ناحية الأسفل، وهنا يمكن استكمال عملية العصر.



\* يتم تقديمه فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S١

عندما يكون هناك تساقط بسيط لقطرات Novis® Vita ١٠. قم بإيقاف العصاره  
(العصير) ادر المفتاح إلى ٠.



لا تضع أبداً أصابعك أو أية أشياء أخرى في قمع المصفاة، وقم باستخدام المدقة المخصصة لذلك فقط. لا تفتح الجهاز إلا إذا توقف الطارد المركزي تماماً عن العمل، ولا تقم أبداً باستعماله دون المصفاة الخاصة به. تأكد من أن مصفاة الطارد المركزي موضوعة بشكل صحيح ومغلقة (الدشتر الحمراء في الخارج على نفس مستوي مصفاة الطارد المركزي).

## // العصر بوحدة الهرس

مثالية للفواكه والخضروات اللينة أو المطهية: التوت، الكشمش، الطماطم وغيرها.  
النتيجة: عصير لزج القوام (هريس)

بالفاكهة أو الخضراوات الجامدة أبداً إذا Novis® Vita لا تقم بملأ العصاره كنت تستخدم وحدة الهرس وإلا قد يؤدي هذا إلى تلف العصاره.



### التجهيز

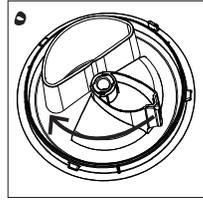
قم

بغسل الفاكهة والخضراوات اللينة وتقطيعها قطعاً كبيرة وطهيها

### التجهيز

قم

بغسل الفاكهة والخضراوات اللينة وتقطيعها قطعاً كبيرة



٥. قم بوضع وحدة الهرس على محور الغطاء وقم بلفها ناحية اليسار واغلقها.

٦. ضع الغطاء وقم بقلعه ناحية اليمين

٧. ضع كوباً أو أي وعاء تجميعي آخر تحت منفذ التصري

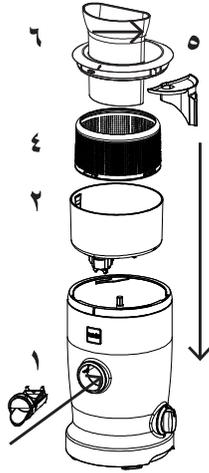
٨. ابدأ بتشغيل الآلة (ادر المفتاح إلى ١) ضع قطع الفاكهة أو الخضراوات التي تم تجهيزها في

٩. الملاً واضغط عليها ببطء بالمدقة الآن دون تساقط DROPHOLD® الأعلى. وسيحول

١٠. مزيد من القطرات. وإذا ما قمت بتبديل الكوب اضغط منفذ التصريف ناحية الأسفل، وهنا يمكن استكمال عملية العصر.

١١. عندما يكون هناك Novis® Vita عندما

يكون تساقط بسيط لقطرات العصير (ادر المفتاح إلى



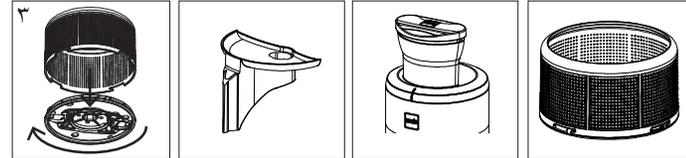
لا تضع أبداً أصابعك أو أية أشياء أخرى في قمع الملاء، وقم باستخدام المدقة المخصصة

لذلك فقط. لإنتفخ الجهاز إلا إذا توقف الطارد المركزي تماماً عن العمل، ولا تقم أبداً

باستعماله دون المصفاة الخاصة به. تأكد من أن مصفاة الطارد المركزي موضوعة

بشكل صحيح ومغلقة (الدُسر الحمراء في الخارج على نفس مستوي مصفاة الطارد

المركزي).



١. ركب وحدة الصرف

٢. ركب الوعاء الداخلي

٣. قم بتجميع الطارد المركزي (مصفاة الطارد، قرص الطارد)

٤. ركب الطارد المركزي

\* يتم تقديمه فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S1



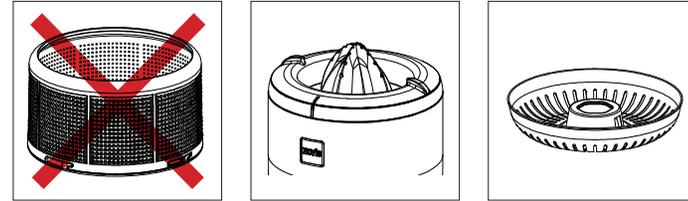
## // عصر الحمضيات بدون الطارد المركزي (CITROMAX®)

مثاليه للثمار الحمضية: البرتقال، الليمون، الجريب فروت وغيرها  
النتيجة: عصير سريع الإعداد بدون بذور مع قليل من لب الثمرة

### التجهيز

• قم بغسل الثمار الحمضية  
قطعها نصفين

٩. قم بإيقاف العصاره Novis® Vita عندما يكون هناك تساقط بسيط لقطرات العصير  
(ادر المفتاح إلى)

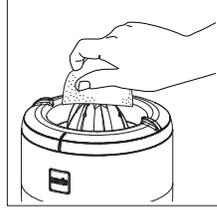


١. ركب وحدة الصرف
٢. ركب الوعاء الداخلي
٣. ركب وعاء الحمضيات (عشقه ناحية اليسار)
٤. ركب مصفاة الحمضيات
٥. ركب وعاء الحمضيات المخروطي
٦. ضع كوباً أو أي وعاء تجميع آخر تحت منفذ التصريف.
٧. ابدأ بتشغيل الآلة (ادر المفتاح إلى ١)
٨. قم بعصر الثمرة على الوعاء المخروطي بواسطة اليد وسيتم عصرها. واصل العمل حتى تقوم بعصر الكمية المطلوبة من الثمار. عند تبديل الكوب قم بالضغط على منفذ التصريف ناحية الأعلى. وسيحول ال الآن دون تساقط مزيد من القطرات. DROP HOLD® وإذا ما قمت بتبديل الكوب اضغط منفذ التصريف ناحية الأسفل، وهنا يمكن استكمال عملية العصر.

\* يتم تقديم فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S١

### الحصيلة الأمثل للعصير

حتى يمكن الحصول على الحصيلة الأمثل من العصير قم بالضغط برفق على المدقة حتى Novis® Vita يتم فرم الفاكهة أو الخضروات على المباشرة بشكل كامل. دع العصارة تعمل لعدة ثواني في نهاية العمل حتى يتم خروج العصير بشكل كامل.



### السلامة المزدوجة

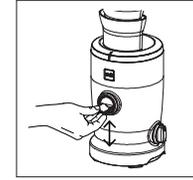
لا يعمل الجهاز إلا إذا تم تركيب وعاء العصير وتم وضع الغطاء أو وعاء الحمضيات بشكل صحيح.



### إرشادات

#### DROPHOLD®

يمكن أن يتوقف خروج العصير لفترة وجيزة لتبديل الكوب، ولهذا اضغط على منفذ الآن دون تساقط مزيد من DROPHOLD® التصريف ناحية الأعلى. وسيجول ال القطرات. وإذا ما قمت بتبديل الكوب اضغط منفذ التصريف ناحية الأسفل مرة أخرى، وهنا يمكن استكمال عملية العصر.



### متى يتم إفراغ الطارد المركزي؟

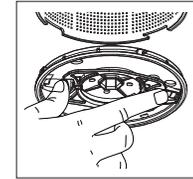
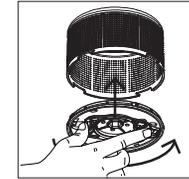
في حالة العصر لفترات طويلة ينبغي إفراغ الطارد المركزي بشكل منتظم. في الإهتزاز. Novis® Vita كما ينبغي أيضاً إفراغ الطارد المركزي إذا ما بدأت العصارة

(عن العمل) ادر المفتاح عمودياً إلى ٠ Novis® Vita ١. قم بإيقاف العصارة

١. قم بإزالة الغطاء أو الجزء العلوي الخاص بالحمضيات

٢. قم بإزالة الطارد المركزي

٣. افصل مصفاة الطارد مع قرص الطارد.

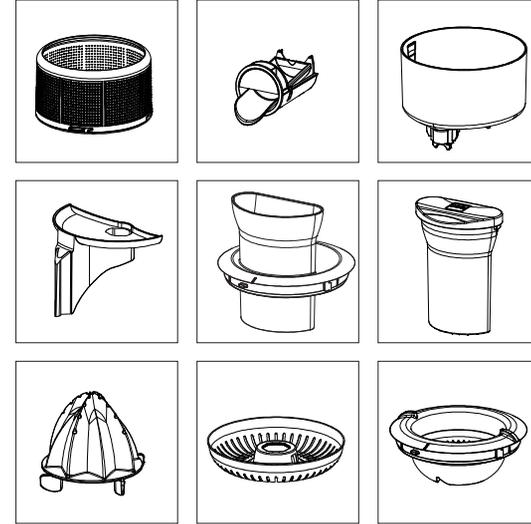


\* يتم تقديم فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S1

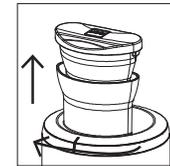
٥. قم بتنظيف مصفاة الطارد المركزي

## العناية والتنظيف

ضع المفتاح عمودياً (على ٠)  
قم بفصل العصارة Novis® Vita من شبكة الإمداد بالطاقة قبل التنظيف.  
قم بفك جميع الأجزاء القابل للفك:



يمكن فك الغطاء بواسطة لفة بسيطة ناحية اليسار.



قم بإزالة الطارد المركزي والوعاء الداخلي. وبعدها قم بفك وحدة الصرف.  
نظف الحاوية بقطعة من القماش مبللة ودافئة وقليل من وسيلة للتنظيف.  
قم بتجفيف الحاوية بواسطة قطعة ناعمة من القماش. لا تستخدم أية وسائل أو حشوات كشط.

يمكن أن يتم تنظيف جميع الأجزاء القابلة للفك في غسالة الأطباق ما دام سيتم وضعها في الجزء العلوي المتحرك من الآلة. لا تستخدم درجات حرارة عالية (٦٠٥ C).  
تجنب درجات الحرارة فوق  
للتنظيف في غسالة الأطباق قم بفك الطارد المركزي بعضه من بعض قم بإزالة الثقل.

قرص الطارد المركزي حاد، فتوخى الحذر في التعامل معه.



انزع غطاء المدقة من أجل التنظيف في  
ماكينة الشطف.



لا تستخدم عند الشطف والتنظيف أية وسائل أو حشوات كشط، فهذه يمكن أن تخدش الأجزاء أو تجعلها غير ناعمة. وقم بتجفيف جميع الأجزاء بعد عملية التنظيف.

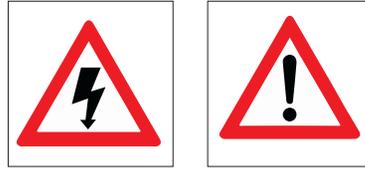
\* يتم تقديمه فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S١

## الأعطاب

## الطارد المركزي تعطل

• قم بإفراغ الطارد المركزي (انظر العناية والتنظيف)

إذا لم يتم إصلاح العطب قم بالاتصال بمنفذ البيع الخاص بك أو توجه إلى العنوان المذكور في فصل خدمة العملاء.

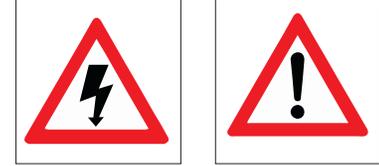


لا يسمح بإجراء الإصلاحات في العصارة Novis® Vita إلا عبر مراكز الخدمة الرسمية.

وقد يتعرض المستخدم للمخاطر عبر إجراء الإصلاحات عن طريق أيدي غير محترفة.

لا يمكن تحمل أية مسؤولية عن أية أضرار تنشأ عبر الإصلاحات بأيدي غير متخصصة. وفي هذه الحالة يصبح الحق في الضمان لاغياً.

عند حدوث أي عطب يجب بشكل أساسي فصل الجهاز عن التيار ووضع المفتاح الرئيسي على .



### العصارة Novis® Vita لا تعمل

- تأكد من أن الوعاء الداخلي تم تثبيته بشكل صحيح وأن الغطاء أو وعاء الحمضيات تم تركيبه وغلقه بشكل صحيح.
- هل تم توصيل العصارة Novis® Vita بشبكة الإمداد بالطاقة؟
- هل الصمام في الدائرة الكهربائية الخاص بالعصارة Novis® Vita يعمل بشكل صحيح؟
- إذا كان لديك مفتاح لانقطاع التيار الكهربائي فتأكد من أن الدائرة الكهربائية مغلقة. قم بفصل العصارة Novis® Vita من شبكة الإمداد بالطاقة ثم قم بوضع القابس مرة أخرى في المقبس.

### لا يخرج عصير

- تأكد من أن وحدة الصرف تم تركيبها بشكل صحيح وأن منفذ التصريف تم الضغط عليه ناحية الأسفل.
- قم بإزالة الوعاء الداخلي ونظف الصمام.
- هل تم تركيب الطارد المركزي بشكل صحيح وتم غلقه؟

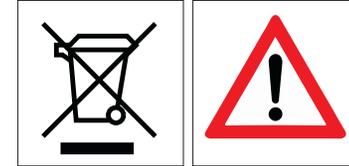
### اهتزازات العصارة Novis® Vita

- قم بإفراغ الطارد المركزي (انظر العناية والتنظيف)
- هل تم تركيب الطارد المركزي بشكل صحيح وتم غلقه؟

\* يتم تقديمه فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S1

## التخلص من النفايات

2002/96 حول الأجهزة الإلكترونية والكهربائية /EG وفقاً لمتطلبات القواعد الأوروبية فإن هذا الجهاز موسوم بعلامات (WEEE) القديمة  
Novis® يرجى حماية البيئة والحفاظ على صحة الآخرين من خلال التخلص من العصارة القديمة غير صالحة للاستخدام Novis® Vita بشكل مناسب. قم بجعل العصارة Vita على الفور، و قم بفك قابس الإمداد بالطاقة واقطع سلك الإمداد.



يعني هذا الرمز أن الجهاز لا يجوز التخلص منه في الفضلات المنزلية. ويجب إحضاره إلى مكان التجميع الخاص باستغلال الأجهزة الإلكترونية والكهربائية القديمة. وللحصول على المعلومات الخاصة بأماكن التجميع تلك يرجى التوجه إلى الإدارة المحلية أو منفذ البيع الخاص بك.

## البيانات التقنية

الجهد الاسمي	٢٢٠ - ٢٤٠ فولت
القدرة	٢٤٠ وات
التردد	٦٠ / ٥٠ هرتز
أقصى حد للأبعاد (العرض × العمق × الارتفاع)	٢٢ × ٢٣ × ٤٣ سم / ٨,٧ × ٩ × ١٧ بوصة
ارتفاع مخرج العصير	٢. سم / ٦ بوصة
الوزن	٦,٨ كجم / ١٥ رطل
طول السلك	١ متر / ٣,٢٨ قدم
مادة الحاوية	صب مضغوط
مادة منفذ التصريف	الفولاذ المقاوم للصدأ
تم الاختبار وفقاً ل	EN / IEC 60335 (IEC60335-2-14 und IEC60335-1)
ضمان المنتجات	٣ (ثلاث) سنوات

\* يتم تقديمه فقط عند تسليم Novis Vita Juicer S١

## الضمان

## خدمة العملاء

ينبغي التعامل مع جميع أعمال الإصلاحات والصيانة محلياً من قبل مركز خدمة العملاء ويرجى الاتصال بمنفذ البيع الخاص بك أو Novis® Vita المعتمد الخاص بالعصارة قم بالاستعلام عن ذلك في الانترنت على الموقع:

[www.novissa.com](http://www.novissa.com)

يمكن تنزيل دليل الاستخدام من الموقع الإلكتروني [www.novissa.com](http://www.novissa.com)

فترة الضمان:	لا تتحمل Novis® نفقات:	لا تتحمل Novis® نفقات:
٣ (ثلاث) سنوات بداية من تاريخ الشراء بالنسبة لعصارات Novis® Vita المنزل	قطع الغيار ونفقات العمل الخاصة بإصلاح العيوب الخاصة بالمواد و عيوب التصنيع. ويجب أن تتم عملية الإصلاح من قبل مركز خدمة عملاء معتمد خاص Novis® ب	الإصلاحات في العصارة Novis® Vita استعمالها في أغراض أخرى غير الإعداد الطبيعي للعصير في المنزل. إصلاحات الأضرار الناجمة عن الحوادث والتغييرات والاستخدام الخاطئ وكذلك سوء الاستخدام والتركيب والتشغيل في إطار انتهاك التعليمات الكهربائية المعمول بها.
لا تقدم Novis® أية ضمان خاص بالتكاليف الجانبية والتكاليف التابعة.		

## VitaJuicer by Novis Navodilo za uporabo

Vsebina

Področje veljavnosti	1
Varnostna navodila	1
Pomembni varnostni ukrepi	2
Obseg dobave	3
Pred zagonom	4
Uporaba	5
Nasveti	8
Negovanje in čiščenje	9
Motnje	10
Odstranjevanje odpadkov	10
Tehnični podatki	11
Garancija	11
Zákaznický servis	11

Stran

1
1
2
3
4
5
8
9
10
10
11
11
11

## Področje veljavnosti

Predloženo Navodilo za uporabo velja za naslednji model:

Model	Typ
Novis VitaJuicer	6500

## Varnostna navodila

### **Vaša varnost in varnost drugih oseb sta zelo pomembna.**

V predloženem Navodilu za uporabo se nahajajo številna varnostna navodila. Prosimo, da ta varnostna navodila preberete in upoštevate.



S tem znakom Vas opozarjamo na možne nevarnosti, ki lahko vodijo do smrti ali poškodb. Vsa varnostna navodila Vam pojasnjujejo vrsto nevarnosti in so napotek, kako preprečiti nevarnost poškodbe ter Vas informirajo o posledicah v primeru, da teh navodil ne bi upoštevali.



Ta znak označuje koristne uporabniške nasvete.

## Pomembni varnostni ukrepi

---



Pri uporabi električnih naprav morate vselej upoštevati naslednje osnovne varnostne ukrepe:

---

1. Skrbno si preberite to Navodilo za uporabo.
2. O čiščenju površin v stiku s hrano glejte «Nega in čiščenje».
3. Da bi se izognili tveganju električnega udara, sokovnika Novis VitaJuicer nikoli ne postavite v vodo ali druge tekočine.
4. Sokovnik Novis VitaJuicer ni primeren za to, da bi ga uporabljali otroci. Osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem smejo sokovnik Novis VitaJuicer uporabljati izključno pod nadzorom ali vodstvom druge osebe, ki je odgovorna za varnost poprej imenovane osebe.
5. Potegnite omrežni vtič iz vtičnice vselej, ko sokovnika Novis VitaJuicer ne uporabljate ter pred namestitvijo ali snetjem komponent ali pred čiščenjem.
6. Ne dotikajte se premikajočih se komponent.
7. Ne uporabljajte sokovnika Novis VitaJuicer s poškodovanim kablom ali vtičem ali če poprej ni pravilno deloval ali potem, ko je padel na tla ali se kako drugače poškodoval. Poskrbite za to, da se bo sokovnik Novis VitaJuicer pregledal v najbližjem servisu Novis.
8. Če se vtič ne prilega vtičnici, se prosimo obrnite na strokovnjaka električarja. Zamenjavo vtiča sme opraviti izključno kvalificiran strokovnjak.
9. Uporaba pribora, ki ni od proizvajalca Novis, lahko vodi do požara, električnega udara ali poškodb.
10. Izdelka ne uporabljajte na prostem.
11. Omrežnega kabla ne pustite viseti preko roba mize ali delovne plošče.
12. Pri obdelavi sestavin ne posegajte z roko ali pripomočki v polnilno odprtino, saj bi lahko povzročili težke telesne poškodbe ali škode na napravi. V ta namen uporabljajte izključno predvideni potiskač.
13. Plošča centrifuge je ostra. Bodite zelo previdni pri rokovanju z njo.
14. Pred pričetkom uporabe sokovnika Novis VitaJuicer pazite na to, da bo pokrov citrusne skodele trdno zablokiral.
15. Za potiskanje sestavin navzdol vselej uporabite potiskač.
16. Ne poskušajte uporabljati naprave brez zataknitve pokrova ali citrusne skodele in notranje posode.
17. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih komponent. Obrnite se na prodajalca ali kontaktni naslov, ki ga navaja servis.
18. Če je električni vodnik poškodovan, ga mora zamenjati

proizvajalec ali strokovnjak, na ta način se preprečijo nadaljne nevarnosti/poškodbe.

19. Sokovnika Novis VitaJuicer ne smete uporabljati v primeru, ko teče rotirajoča plošča centrifuge ali če je poškodovan zaščitni pokrov ozir. So na njem razvidne razpoke/poškodbe.
20. Večino sokov lahko izdelate v 2–5 minutah. Sokovnik Novis VitaJuicer lahko neprekinjeno deluje maksimalno 20 minut.
21. Naprave in kabla hranite izven dosega otrok. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
22. Z napačno uporabo naprave lahko pride do poškodb.
23. Bodite previdni pri ravnanju z ostrimi rezalnimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem.
24. Naprave ne uporabljajte, če je vrtljivo sito poškodovano ali ima vidne razpoke.

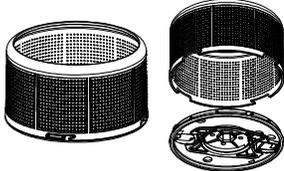
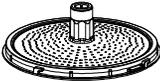
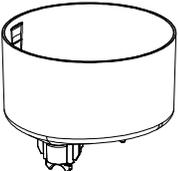


Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu. Shranite to Navodilo za uporabo za kasneje.

## Obseg dobave

Kontrolirajte obseg dobave. V primeru, da komponente manjkajo, se prosimo takoj obrnite na Vašega prodajalca. V navodilu za uporabo je opisano, kako varno uporabljate priložen pribor.

Novis VitaJuicer	
Citrusni konus	
Citrusno sito	
Citrusna skodela	
Enota za tlačenje	
Potiskač	

Obrnite pokrov narahlo na levo - v notranjosti se nahaja centrifuga in notranja posoda	
Centrifuga (sestavljena je iz sita in plošče centrifuge)	
Plošča centrifuge	
Iztek	
Notranja posoda	
Emblažni material (karton, folija iz umetne mase PE in stiropor EPS) je ustrezno označen in ga po možnosti morate odvreči med reciklažni material in tako okolju prijazno odstraniti med odpadke.	

## Pred zagonom

Postavite sokovnik Novis VitaJuicer na suho in ravno površino tako, da bo iztek usmerjen naprej in stikalo na desno.

Pred prvo uporabo očistite vse snemljive komponente sokovnika VitaJuicer in očistite ohišje z vlažno krpo (glejte Negovanje in čiščenje).



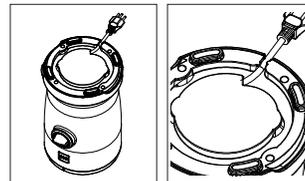
Povežite sokovnik Novis VitaJuicer z električnim omrežjem (izmenični tok 220–240 voltov; frekvenca: 50/60 Hz) šele potem, ko ste ga do konca sestavili.

## Navitje kabla

Če boste Novis VitaJuicer postavili v bližini vtičnice, lahko kabel na dnu sokovnika navijete ga tako skrajšate.

Pri tem postopajte tako:

1. Odstranite pokrov, notranjo posodo, citrusni nastavek, citrusni stožec, centrifugo itd.
2. Postavite Novis VitaJuicer na glavo na mehko krpo.
3. Snemite kabel iz držala.
4. Prilagodite kabel razdalji do vtičnice tako, da kabel v dnu enkrat ali dvakrat navijete.
5. Ponovno namestite kabel v držalo.

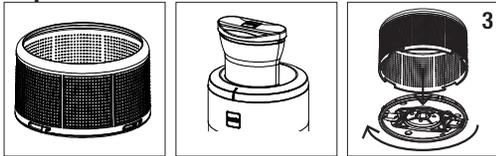


## Uporaba

### // Izdelava soka brez enote za tlačenje

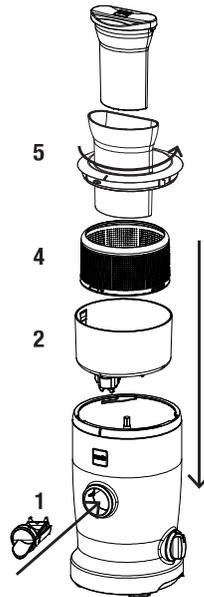
Idealno za trdo sadje in zelenjavo: jabolka, korenje, solatne kumarice itd.  
Rezultat: Naravni sok brez mesa

#### Priprava



Operite trdo sadje in zelenjavo in ga narezite na kose

1. Vstavite iztek
2. Vstavite notranjo posodo
3. Sestavite centrifugo (sito in ploščo centrifuge)
4. Vstavite centrifugo
5. Namestite pokrov in ga zablokirajte v smeri na desno
6. Postavite kozarec ali drugo prestrezno posodo pod iztek
7. Zaženite napravo (stikalo na I)
8. Pripravljene kose sadja in zelenjave namestite v polnilno odprtino in jih počasti potisnite s potiskačem navzdol. Nadaljujte tako dolgo, da boste iztiskali željeno količino.
9. Pri menajvi kozarca potisnite iztek navzgor. Sedaj DROPHOLD preprečuje kapljanje. Po zamenjavi kozarca potisnite iztek ponovno navzdol. Sedaj lahko nadaljujete s postopkom iztiskanja.
10. Sokovnik Novis VitaJuicer izklopite, ko kaplja le še malo soka (stikalo na 0).



Nikoli ne vdevajte katerikoli predmetov v polnilno odprtino in nikoli ne segajte s prsti v polnilno odprtino. V ta namen uporabljajte izključno za to predvideni potiskač. Sokovnik odprite šele tedaj, ko se je centrifuga popolnoma ustavila. Nikoli ne uporabljajte centrifuge brez njenega sita. Prepričajte se, da je sito centrifuge pravilno nameščeno in zablokirano (rdeče oznake na zunanji strani morajo biti poravnane s sitom centrifuge)

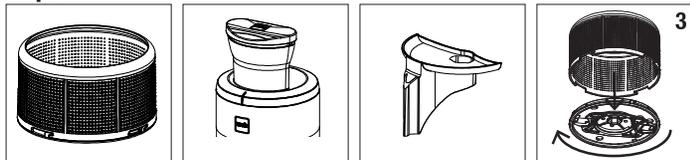
## // Izdelava soka z enoto za tlačenje

Idealno za mehko sadje in zelenjavo: maline, ribez, paradižnik itd.  
Rezultat: Gost sok (kašasta konsistenca)



Nikoli ne napolnite trdega sadja ali zelenjave v sokovnik Novis VitaJuicer v primeru, da uporabljate enoto za tlačenje, ker bi sicer lahko sokovnik poškodovali.

### Priprava



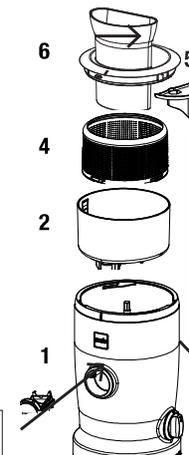
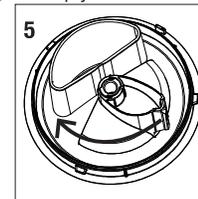
### Trdo sadje ali zelenjavo

- operite
- narežite v velike kose
- skuhajte

### Mehko sadje ali zelenjavo

- operite
  - narežite v velike kose
1. Vstavite iztek
  2. Vstavite notranjo posodo
  3. Sestavite centrifugo (sito in ploščo centrifuge)
  4. Vstavite centrifugo
  5. Nataknite enoto za tlačenje na os pokrova, obrnite jo v na levo in jo zablokirajte.

6. Namestite pokrov in ga zablokirajte v smeri na desno
7. Postavite kozarec ali drugo prestrezno posodo pod iztek
8. Zaženite napravo (stikalo na I)
9. Pripravljene kose sadja in zelenjave namestite v polnilno odprtino in jih počasti potisnite s potiskačem navzdol. Nadaljujte tako dolgo, da boste iztiskali željeno količino.
10. Pri menjavi kozarca potisnite iztek navzgor. Sedaj DROPHOLD preprečuje kapljanje. Po zamenjavi kozarca potisnite iztek ponovno navzdol. Sedaj lahko nadaljujete s postopkom iztiskanja.
11. Sokovnik Novis VitaJuicer izklopite, ko kaplja le še malo soka (stikalo na 0).

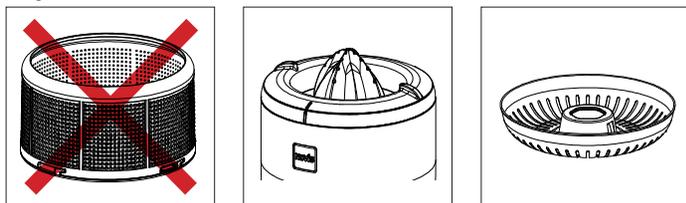


Nikoli ne vdejavte katerikoli predmetov v polnilno odprtino in nikoli ne segajte s prsti v polnilno odprtino. V ta namen uporabljajte izključno predvideni potiskač. Sokovnik odprite šele tedaj, ko se je centrifuga popolnoma ustavila. Nikoli ne uporabljajte centrifuge brez njenega sita. Prepričajte se, da je sito centrifuge pravilno nameščeno in zablokirano (rdeče oznake na zunanji strani morajo biti poravnane s sitom centrifuge)

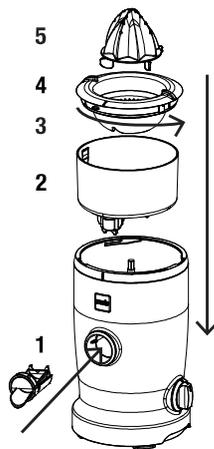
## // Citrusna stiskalnica brez centrifuge (CITROMAX)

Idealno za citrusne sadeže: pomaranče, citrone, grenivke itd.  
Rezultat: Hitro pripravljen sok brez pečk z nekoliko mesa

### Priprava



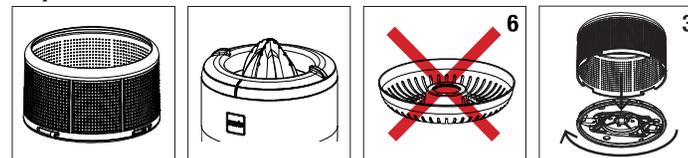
- Citrusne sadeže operite
- Narezite jih v polovice
- 1. Vstavite iztek
- 2. Vstavite notranjo posodo
- 3. Vstavite citrusno skodelo (zapahnite v smeri na levo)
- 4. Vstavite citrusno sito
- 5. Namestite citrusni stožec
- 6. Postavite kozarec ali drugo prestrezno posodo pod iztek
- 7. Zaženite napravo (stikalo na I)
- 8. Z roko stisnite sadež na stožec, sadež se iztisne. Nadaljujte tako dolgo, da boste iztiskali željeno količino sadežev. Pri menjavi kozarca potisnite iztek navzgor. Sedaj DROPHOLD preprečuje kapljanje. Po zamenjavi kozarca potisnite iztek ponovno navzdol. Sedaj lahko nadaljujete s postopkom iztiskanja.
- 9. Sokovnik Novis VitaJuicer izklopite, ko kaplja le še malo soka (stikalo na 0).



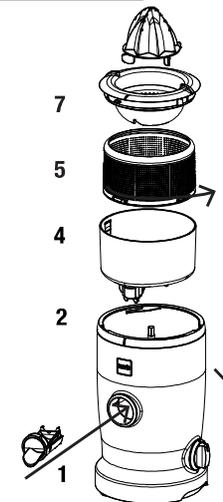
## // Citrusna stiskalnica s centrifugo (VITATEC)

Idealno za citrusne sadeže: pomaranče, citrone, grenivke itd.  
Rezultat: Pripravljen sok brez pečk in brez mesa z dobrim izkupičkom soka.

### Priprava



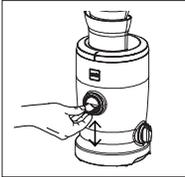
- Citrusne sadeže operite
- Narezite jih v polovice
- 1. Vstavite iztek
- 2. Vstavite notranjo posodo
- 3. Vstavite centrifugo, sito in ploščo centrifuge
- 4. Vstavite centrifugo
- 5. Vstavite citrusno skodelo (zapahnite v smeri na levo)
- 6. Ne vstavite citrusnega sita
- 7. Namestite citrusni stožec
- 8. Postavite kozarec ali drugo prestrezno posodo pod iztek
- 9. Zaženite napravo (stikalo na I)
- 10. Z roko stisnite sadež na stožec, sadež se iztisne. Nadaljujte tako dolgo, da boste iztiskali željeno količino sadežev. Pri menjavi kozarca potisnite iztek navzgor. Sedaj DROPHOLD preprečuje kapljanje. Po zamenjavi kozarca potisnite iztek ponovno navzdol. Sedaj lahko nadaljujete s postopkom iztiskanja.
- 11. Sokovnik Novis VitaJuicer izklopite, ko kaplja le še malo soka (stikalo na 0).



## Nasveti

### **DROPHOLD**

Ko zamenjate kozarec, lahko iztek soka za kratek čas prekinete. V ta namen potisnite iztek navzgor. Sedaj DROPHOLD prepreči nadaljnje iztekanje in nato kapljanje soka. Po zamenjavi kozarca potisnite iztek ponovno navzdol.

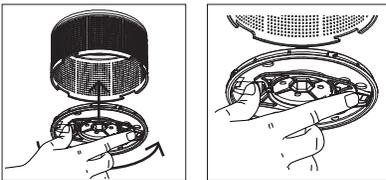


Sedaj lahko nadaljujete s postopkom iztiskanja.

### **Kdaj morate izprazniti centrifugo?**

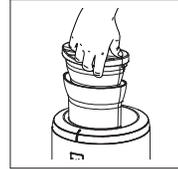
Če dlje časa izdelujete sok, morate centrifugo redno izprazniti. Prav tako morate izprazniti centrifugo, če sokovnik Novis VitaJuicer prične vibrirati.

1. Ustavite sokovnik Novis VitaJuicer (stikalo navpično na 0)
2. Odstranite pokrov ali citrusni nastavek
3. Odstranite centrifugo
4. Ločite sito in ploščo centrifuge
5. Iztrkajte sito centrifuge



### **Optimalni izkoristek sadja**

Za optimalni izkoristek sadja le nahalno pritisnite potiskač navzdol, tako da se bo sadje in zelenjava na strgalu popolnoma zmlelo. Pustite, da na koncu sokovnik Novis VitaJuicer še nekaj sekund deluje naprej, tako da sok popolnoma izteče.



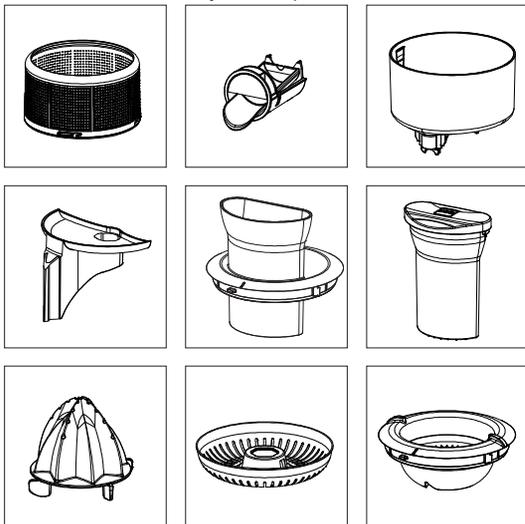
### **Dvojna varnost**



**Naprava deluje samo, če je posoda za sok vstavljena in sta pokrov ali citrusna skodela pravilno nameščeni.**

## Negovanje in čiščenje

- Postavite stikalo navpično (na 0).
- Pred čiščenjem ločite sokovnik Novis VitaJuicer z električnega omrežja.
- Odstranite vse snemljive komponente.



- Pokrov lahko snamete z lahnim zasukom na levo.



- Odstranite centrifugo in notranjo posodo. Šele nato potegnite in snemite iztek.

- Očistite ohišje z vlažno, toplo krpo in nekoliko čistila.
- Do suhega obrišite ohišje z mehko krpo. Ne drgnite s čistili ali krpami za drgnenje.
- Vse snemljive komponente lahko očistite v pomivalnem stroju, vendar le v zgornjem predalu. Ne uporabljajte visokih temperatur (preprečite temperature nad 60°C).
- Za čiščenje v pomivalnem stroju, vzemite centrifugo narazen in odstranite tropine.



Plošča centrifuge je ostra. Bodite zelo previdni pri rokovanju z njo.



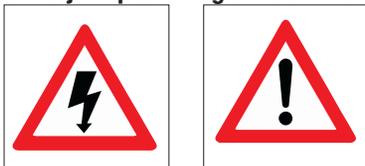
Za čiščenje v pomivalnem stroju odstranite pokrov s potiskača.



**Pri pomivanju in čiščenju ne uporabljajte čistil in sredstev za drgnenje. Slednje bi lahko povzročila spraskanje in pobledenje komponent. Ko so komponente čiste, jih obrišite do suhega.**

## Motnje

**Pri motnji morate napravo vselej najprej ločiti z električnega omrežja in postaviti glavno stikalo na 0.**



### Sokovnik Novis VitaJuicer ne deluje

- Prepričajte se, da je notranja posoda pravilno vstavljena in da je pokrov ali citrusna posoda pravilno naravnana in zablokirana.
- Ali je sokovnik Novis VitaJuicer povezan z omrežjem?
- Ali je varovalka v tokovnem omrežju sokovnika Novis VitaJuicer pravilno nameščena? Če imate varnostno stikalo za prekinitvev tokovnega omrežja, se prepričajte, da je krogotok sklenjen.
- Ločite sokovnik Novis VitaJuicer z omrežja in ponovno vtaknite vtič v vtičnico.

### Sok ne izteka

- Prepričajte se, da je iztek pravilno vstavljen in da ste ga potisnili navzdol.
- Odstranite notranjo posodo in očistite ventil.
- Ali je centrifuga pravilno sestavljena in zablokirana?

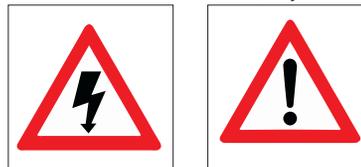
### Vibracije sokovnika Novis VitaJuicer

- Izpraznite centrifugo (glejte poglavje Negovanje in čiščenje)
- Ali je centrifuga pravilno sestavljena in zablokirana?

### Centrifuga se zatika

- Izpraznite centrifugo (glejte poglavje Negovanje in čiščenje)

Če motnje ne morete odpraviti, se posvetujte s svojim prodajalcem ali pa se obrnite na naslov servisa, ki je naveden v poglavju Servis.

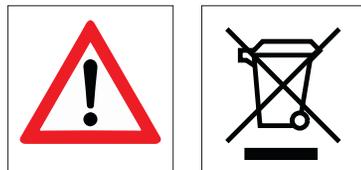


Popravila sokovnika Novis VitaJuicer smejo izvajati izključno pooblašteni servisi. Zaradi nestrokovno izvedenih popravil bi lahko prišlo do nevarnosti za uporabnika.

Pri neustreznem postopanju v primeru popravila ne prevzamemo jamstva za morebitne škode. V takšnih primerih izgubite vse pravice iz garancije.

## Odstranjevanje odpadkov

V skladu z zahtevami evropske Direktive 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) je ta sokovnik opremljen z ustrežno oznako. Prosimo varujte okolje in zdravje drugih tako, da boste sokovnik Novis VitaJuicer ustrezno odstranili med odpadke na okolju prijazen način. Dotrajan sokovnik Novis VitaJuicer morate takoj vzeti iz uporabe in ga uničiti. Potegnite omrežni vtič in prerežite omrežni kabel.



Ta simbol pomeni, da te naprave ne smete odstraniti med hišne odpadke. V namene reciklaže jo morate odnesti na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Informacije o teh zbirnih mestih dobite pri Vaši občinski upravi ali pri prodajalcu.

## Tehnični podatki

Nazivna napetost	220 –240 volt
Nazivna moč	240 watt
Frekvenca	50/60 hertz
Maksimalne mere (širina x globina x višina)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 inch
Višina izteka soka	15,2 cm /6 inch
Teža	6,8 kg /15 lb
Dolžina kabla	1m /3,28 ft
Material ohišja	Tlačni ulitek
Material izteka	Legirano jeklo
Preverjeno v skladu z	EN / IEC 60335 (IEC 60335-2-14 in IEC 60335-1)

## Garancija

Obdobje garancije:	Novis prevzame stroške:	Novis ne prevzame stroškov:
2 (dva) leta od datuma nakupa za sokovnike Novis VitaJuicer, ki se uporabljajo v gospodinjstvu.	Nadomestnih delov in dela, da se odpravijo škode zaradi materiala in proizvodnje. Popravilo mora opraviti pooblaščen servisni center Novis.	Popravila sokovnika Novis VitaJuicer, ki se uporablja za druge namene kot za običajno pripravo soka v gospodinjstvu. Popravila škod, ki so posledica nesreč, sprememb, napačne uporabe oz. zlorabe in instalacije in obratovanja, ki ni v skladu z veljavnimi predpisi za elektriko.
Novis ne prevzame nikakršne garancije za s tem povezane in naknadne stroške.		

## Zákaznický servis

Vsa opravila popravil in vzdrževanja mora opraviti lokalni pooblaščen servisni center za sokovnik Novis VitaJuicer. Prosimo obrnite se na svojega prodajalca ali pa se informirajte v omrežju na naslednji strani:

### **novissa.com**

Navodilo za uporabo Vam je na razpolago na naši domači spletni strani **novissa.com**.

### **Hersteller und Importeur**

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: info@novissa.com



READ MANUAL ONLINE  

---

NOVISSA.COM/MANUAL

# VitaJuicer by Novis Kullanım Kılavuzu

İçindekiler

Geçerlilik alanı	1
Güvenlik uyarıları	1
Önemli güvenlik önlemleri	2
Teslimat içeriği	3
İşletmeye almadan önce	4
Kullanım	5
Tavsiyeler	8
Bakım ve temizlik	9
Arızalar	10
Bertaraf etme	10
Teknik özellikler	11
Garanti	11
Müşteri hizmetleri	11

Sayfa

## Geçerlilik alanı

Mevcut kullanım kılavuzu aşağıdaki model için geçerlidir:

Model	Tip
Novis VitaJuicer	6500

## Güvenlik uyarıları

**Sizin güvenliğiniz ve ürünü kullanacak olan diğer herkesin güvenliği bizim için büyük öneme sahiptir.**

Elinizdeki kullanım kılavuzunda çok sayıda güvenlik uyarısı yer almaktadır. Lütfen tüm bu güvenlik uyarılarını okuyarak her zaman dikkate alınız.



Bu sembol ile, ölüme veya yaralanmalara yol açabilecek olası tehlikelere dikkat çekiyoruz. Tüm güvenlik uyarıları size tehlikenin türünü açıklamakta olup bu yaralanma tehlikesinden nasıl kaçınılacağına ve uyarıların dikkate alınmaması durumunda doğacak sonuçlar hakkında bilgi vermektedir.



Ce symbole indique des conseils utiles pour l'utilisation.

## Önemli güvenlik önlemleri



Elektrikli cihazlar kullanılırken aşağıda açıklanmış olan temel güvenlik uyarılarının her zaman dikkate alınması zorunludur:

1. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz
2. Yiyeceklerle temas eden yüzeylerin nasıl temizleneceği hakkında lütfen “Bakım ve Temizlik” bölümüne bakın.
3. Elektrik çarpmasından korunmak için, Novis VitaJuicer’ı asla suya veya başka sıvılara daldırmayınız.
4. Novis VitaJuicer’ın çocuklar tarafından kullanılması uygun değildir. Bedensel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya cihazın kullanımı konusunda deneyimsiz ve bilgisiz kişiler, Novis VitaJuicer’ı sadece ilgili kişilerin güvenliğinden sorumlu olan başka bir kişinin gözetimi altında veya talimatları dođrultusunda kullanmalıdırlar.
5. Novis VitaJuicer’ı kullanmadığınız durumlarda, cihaza herhangi bir parça takmadan veya cihazdan parça çıkarmadan ya da Novis VitaJuicer’ı temizlemeden önce elektrik fişini prizden çekiniz.
6. Hareket eden parçalara elle dokunmayınız.
7. Novis VitaJuicer’ı hasarlı bir kablo veya fiş ile çalıştırmayacağınız gibi, cihaz dođru şekilde çalışmadıktan, yere düşürüldükten veya başkaébir sebeple hasar gördükten sonra da çalıştırmayınız. Novis VitaJuicer’ı size en yakın olan Novis yetkili servisine kontrol ettiriniz.
8. Eđer cihazın fiş prize uymuyorsa bir kalifiye elektrikçiye danışınız. Cihazın elektrik fiş sadece işinin ehli olan bir uzman tarafından deđiştirilebilir.
9. Novis firması tarafından üretilmeyen aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmalara yol açabilir.
10. Cihazı açık havada kullanmayınız.
11. Elektrik kablosunu masanın kenarından veya çalışma tezgâhının kenarından aşağıya sarkıtmayınız.
12. Katılacak malzemeleri işlerken, doldurma ađzının içine elinizle müdahale etmeyiniz ve başka yardımcı aletler sokmayınız, aksi takdirde ağır yaralanmalar veya cihazda hasar meydana gelebilir. Bunun için sadece öngörülen itme tokmađını kullanınız.
13. Santrifüj diski keskindir. Santrifüj diski ile çalışırken dikkatlice hareket ediniz.
14. Novis VitaJuicer’ı çalıştırmadan önce kapađın veya narenciye kabının sıkıca kilitlenmiş olmasına dikkat ediniz.
15. Malzemeleri aşağıya dođru bastırmak için itme tokmađını kullanınız.
16. Kapađın veya narenciye kabının ve iç haznenin kilitleme mekanizmasını bypass etmeye çalışmayınız.
17. Hasar görmüş parçaları asla kullanmayınız. Cihazı satın aldığınız bayiye veya müşteri hizmetleri bölümünde adresleri belirtilmiş olan servislere başvurunuz.

18. Elektrik kablosunun hasar görmesi durumunda, başka tehlikelerden/
19. Eğer dönen santrifüj diski çalışıyor ya da koruyucu kapak hasar görmüşse veya gözle görülür bir çatlak/hasar varsa Novis VitaJuicer'ı kullanmayınız.
20. Hazırlanacak meyve veya sebze sularının çoğu için 2–5 dakikalık bir işlem süresi gereklidir. Novis VitaJuicer kesintisiz olarak 20 dakikaya kadar çalıştırılabilir.
21. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
22. Cihazın yanlış kullanılması yaralanmalara neden olabilir.
23. Keskin kesme bıçaklarını tutarken, kaseyi boşaltırken ve temizlik sırasında özen gösterilmelidir.
24. Döner elek hasar görmüşse veya görünür çatlaklar varsa cihazı kullanmayın.

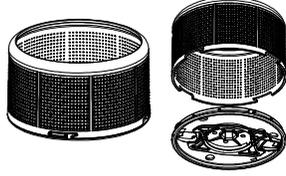
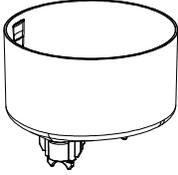


Bu ürün sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.  
Bu kullanım kılavuzunu ileride bilgi edinmek için güvenli bir yerde saklayınız.

## Teslimat içeriği

Teslimat içeriğini kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda cihazı satın aldığınız bayi ile irtibata geçiniz. Cihazla birlikte teslim edilen aksesuarların güvenli kullanımı Kullanım Kılavuzunda açıklanmıştır.

Novis VitaJuicer	
Narenciye sıkma konisi	
Narenciye süzgeci	
Narenciye kabı	
Püreleme ünitesi	
İtici tokmak	

Santrifüj ve iç hazneye ulaşmak için kapağı hafifçe sola döndürünüz	
Santrifüj (santrifüj süzgeci ve santrifüj diskinden oluşur)	
Santrifüj diskini	
Çıkış ağız	
İç hazne	
Ambalaj malzemesi (mukavva, PE plastik folyo ve EPS strafor) tanımlanmıştır ve mümkün olduğu takdirde geri dönüşüm sistemine verilmeli ve çevreye uygun olarak bertaraf edilmelidir.	

## İşletmeye almadan önce

Novis VitaJuicer'ı, çıkış ağızı öne ve şalter sağa doğru bakacak şekilde kuru ve düz bir yüzey üzerine koyunuz.

Novis VitaJuicer'ı ilk kez kullanmadan önce cihazın tüm çıkarılabilir parçalarını temizleyiniz ve gövdeyi nemli bir bezle siliniz (bkz. Bakım ve temizlik).



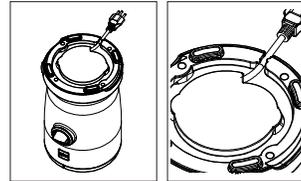
Novis VitaJuicer'ı ancak tamamen monte edilip kurulduktan sonra elektrik ebekesine **(220–240 Volt alternatif akım; frekans: 50/60 Hz)**, bağlayınız.

## Kablonun sarılması

Eğer Novis VitaJuicer'ı prize yakın bir yerde kullanıyorsanız cihazın elektrik kablosunu tabanda bulunan yuvaya sararak kısaltabilirsiniz.

Kabloyu aşağıda açıklandığı şekilde sarabilirsiniz:

1. Kapağı, iç hazneyi, narenciye sıkacağı, narenciye konisini, santrifüjü vs. çıkarınız.
2. Novis VitaJuicer'ı ters çevirip yumuşak bir bez üzerine baş aşağı koyunuz.
3. Kabloyu yuvadaki klipsten çıkarınız.
4. Kabloyu tabandaki yuvaya bir veya iki tur sararak kablonun uzunluğunu prize uygun mesafeye getiriniz.
5. Kabloyu tekrar tutucu klipse takınız.

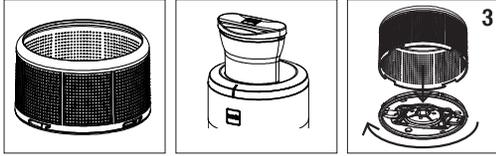


## Kullanım

### // Püreleme ünitesini kullanmadan meyve sıkma

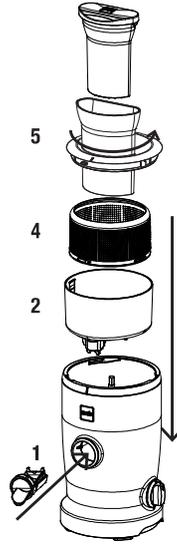
Katı meyve ve sebzeler için idealdir: Elma, havuç, salatalık vs.  
Elde edilen sonuç: Herhangi bir parçacık içermeyen doğal meyve veya sebze suyu

### Hazırlık



Katı meyve ve sebzeleri yıkayınız ve parçalar halinde kesiniz.

1. Çıkış ağzını yerleştiriniz
2. İç hazneyi yerleştiriniz
3. Santrifüjün parçalarını (santrifüj süzgeci, santrifüj diskini) monte ediniz
4. Santrifüjü yerleştiriniz
5. Kapağı oturtunuz ve sağa doğru döndürerek kilitleyiniz
6. Çıkış ağzının altına bir bardak veya başka bir kap koyunuz
7. Makineyi çalıştırınız (şalteri I pozisyonuna getiriniz)
8. Hazırlanmış olduğunuz meyve veya sebze parçalarını doldurma ağzının içine koyunuz ve itici tokmak ile yavaşça aşağıya doğru bastırınız. Arzu ettiğiniz miktarda meyve veya sebze suyu sıkılıncaya kadar devam ediniz.
9. Bardağı değiştirirken çıkış ağzını yukarıya kaldırınız. DROPHOLD özelliği sayesinde damlama önlenir. Bardağı değiştirdikten sonra çıkış ağzını tekrar aşağıya bastırınız. Şimdi sıkma işlemine devam edebilirsiniz.
10. Çıkan meyve veya sebze suyu miktarı azalarak damla damla çıkmaya başlayınca Novis VitaJuicer'ı kapatınız (şalter 0 pozisyonunda)



Doldurma ağzının içine asla herhangi bir cisim sokmayınız ve ağız içine parmaklarınızla müdahale etmeyiniz. Bunun için sadece öngörülen itme tokmağını kullanınız. Cihazı ancak santrifüj tamamen durduktan sonra açınız. Santrifüjü asla santrifüj diskini olmadan kullanmayınız. Santrifüj diskinin doğru şekilde yerleştirildiğinden ve kilitletiğinden emin olunuz (dıştaki kırmızı pimler santrifüj diskini aynı hizaya almalıdır).

## // Püreleme ünitesini kullanarak meyve sıkma

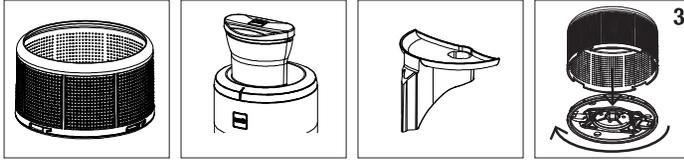
Yumuşak veya pişirilmiş meyve ve sebzeler için idealdir: Ahududu, frenk üzümü, domates vs.

Elde edilen sonuç: Koyu kıvamlı meyve ve sebze suyu (püre)



Eğer püreleme ünitesini kullanıyorsanız, Novis VitaJuicer'in içine asla katı meyve veya sebze doldurmayınız, aksi takdirde Novis VitaJuicer hasar görebilir.

## Hazırlık



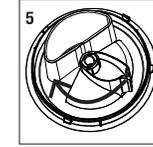
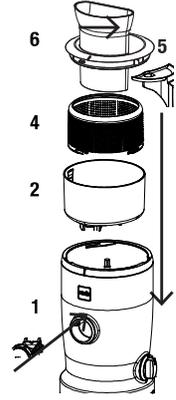
## Katı meyve veya sebze

- yıkayınız
- büyük parçalar halinde kesiniz
- pişiriniz

## Yumuşak meyve veya sebze

- yıkayınız
  - büyük parçalar halinde kesiniz
1. Çıkış ağzını yerleştiriniz
  2. İç hazneyi yerleştiriniz
  3. Santrifüjün parçalarını (santrifüj süzgeci, santrifüj diskini) monte ediniz
  4. Santrifüjü yerleştiriniz
  5. Püreleme ünitesini kapağın mili üzerine takınız, sola döndürünüz ve kilitleyiniz.

6. Kapağı oturtunuz ve sağa doğru döndürerek kilitleyiniz
7. Çıkış ağzının altına bir bardak veya başka bir kap koyunuz
8. Makineyi çalıştırınız (şalter I pozisyonunda)
9. Hazırlanmış olduğunuz meyve veya sebze parçalarını doldurma ağzının içine koyunuz ve itici tokmak ile yavaşça aşağıya doğru bastırınız. Arzu ettiğiniz miktarda meyve veya sebze suyu sıkılıncaya kadar devam ediniz.
10. Bardağı değiştirirken çıkış ağzını yukarıya kaldırınız. DROPHOLD özelliği sayesinde damlama önlenir. Bardağı değiştirdikten sonra çıkış ağzını tekrar aşağıya bastırınız. Şimdi sıkma işlemine devam edebilirsiniz.
11. Çıkan meyve veya sebze suyu miktarı azalarak damla damla çıkmaya başlayınca Novis VitaJuicer'ı kapatınız (şalter 0 pozisyonunda)



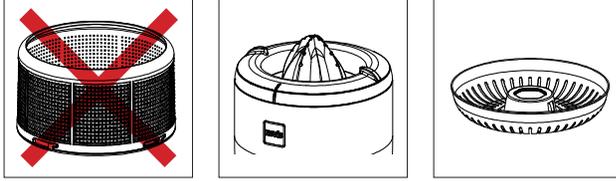
Doldurma ağzının içine asla herhangi bir cisim sokmayınız ve ağız içine parmaklarınızla müdahale etmeyiniz. Bunun için sadece öngörülen itme tokmağını kullanınız. Cihazı ancak santrifüj tamamen durduktan sonra açınız. Santrifüjü asla santrifüj diskini olmadan kullanmayınız. Santrifüj diskinin doğru şekilde yerleştirildiğinden ve kilitletiğinden emin olunuz (dıştaki kırmızı pimler santrifüj diskini ile aynı hizada olmalıdır).

## // Santrifüzsüz narenciye sıkacağı (CITROMAX)

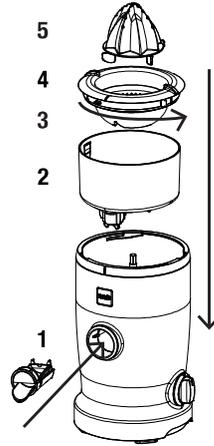
Narenciye için idealdir: Portakal, limon, greyfurt vs.

Elde edilen sonuç: Çabuk hazırlanabilen, az parçacıklı çekirdeksiz meyve suyu

### Hazırlık



- Narenciye meyveleri yıkayınız
- İkiye bölünüz
- 1. Çıkış ağzını yerleştiriniz
- 2. İç hazneyi yerleştiriniz
- 3. Narenciye kabını yerleştiriniz (sola doğru döndürerek yerine oturtunuz)
- 4. Narenciye süzgecini yerleştiriniz
- 5. Narenciye konisini oturtunuz
- 6. Çıkış ağzının altına bir bardak veya başka bir kap koyunuz
- 7. Makineyi çalıştırınız (şalter I pozisyonunda)
- 8. Meyveyi elinizle sıkma konisinin üzerine bastırınız, şimdi meyvenin suyu sıkılır. Arzu ettiğiniz miktarda meyve suyu sıkılıncaya kadar devam ediniz. Bardağı değiştirirken çıkış ağzını yukarıya kaldırınız. DROPHOLD özelliği sayesinde damlama önlenir. Bardağı değiştirdikten sonra çıkış ağzını tekrar aşağıya bastırınız. Şimdi sıkma işlemine devam edebilirsiniz.
- 9. Çıkan meyve veya sebze suyu miktarı azalarak damla damla çıkmaya başlayınca Novis VitaJuicer'ı kapatınız (şalter 0 pozisyonunda)



## // Santrifüjlü narenciye sıkacağı (VITATEC)

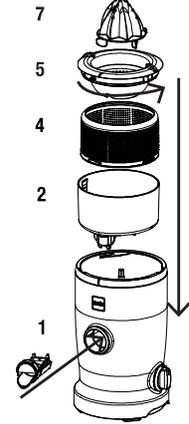
Narenciye meyveler için idealdir: Portakal, limon, greyfurt vs.

Elde edilen sonuç: Daha fazla meyve suyu verimi ile elde edilen çekirdeksiz ve parçaciksız meyve suyu.

### Hazırlık



- Narenciye meyveleri yıkayınız
- İkiye bölünüz
- 1. Çıkış ağzını yerleştiriniz
- 2. İç hazneyi yerleştiriniz
- 3. Santrifüjü, santrifüj süzgecini, santrifüj diskini monte ediniz
- 4. Santrifüjü yerleştiriniz
- 5. Narenciye kabını yerleştiriniz (sola doğru döndürerek yerine oturtunuz)
- 6. Narenciye süzgecini yerleştiriniz
- 7. Narenciye konisini oturtunuz
- 8. Çıkış ağzının altına bir bardak veya başka bir kap koyunuz
- 9. Makineyi çalıştırınız (şalter I pozisyonunda)
- 10. Meyveyi elinizle sıkma konisinin üzerine bastırınız, şimdi meyvenin suyu sıkılır. Arzu ettiğiniz miktarda meyve suyu sıkılıncaya kadar devam ediniz.
- 11. Bardağı değiştirirken çıkış ağzını yukarıya kaldırınız. DROPHOLD özelliği sayesinde damlama önlenir. Bardağı değiştirdikten sonra çıkış ağzını tekrar aşağıya bastırınız. Şimdi sıkma işlemine devam edebilirsiniz.
- 12. Çıkan meyve veya sebze suyu miktarı azalarak damla damla çıkmaya başlayınca Novis VitaJuicer'ı kapatınız (şalter 0 pozisyonunda)



## Tavsiyeler

### DROPHOLD

Bardağı değiştirmek için meyve veya sebze suyu çıkışını kısaca durdurmak mümkündür. Bunun için çıkış ağzını yukarıya doğru kaldırınız. DROPHOLD özelliği sayesinde damlama önlenir. Bardağı değiştirdikten sonra çıkış ağzını tekrar aşağıya bastırınız. Şimdi sıkma işlemine devam edebilirsiniz.



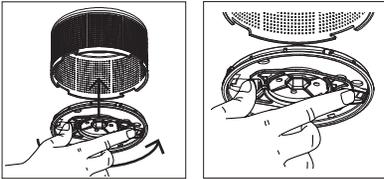
### Santrifüj ne zaman boşaltılmalıdır?

**Uzunca ve büyük miktarda meyve veya sebze suyu sıkılması durumunda**

**santrifüj düzenli aralıklarla boşaltılmalıdır.**

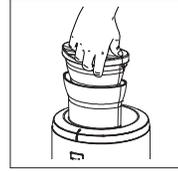
**Novis VitaJuicer titreşimli çalışmaya başladığında da santrifüj boşaltılmalıdır.**

1. Novis VitaJuicer'ı durdurunuz (şalter dik konumda 0 pozisyonunda)
2. Kapağı veya narenciye sıkacağı çıkarınız
3. Santrifüjü çıkarınız
4. Santrifüj süzgecini santrifüj diskinden ayırınız
5. Santrifüj süzgecinde biriken posayı temizleyiniz



### Maksimum meyve suyu miktarı elde etmek için

Maksimum meyve suyu miktarı elde etmek için itici tokmağı sadece hafifçe bastırarak meyve veya sebzenin rende üzerinde tamamen öğütülmesini sağlayınız. Sıkma işlemi bittikten sonra, sıkılan suyun tamamen haznedan dışarı çıkması için Novis VitaJuicer'ı birkaç saniye daha çalıştırmaya devam ediniz.



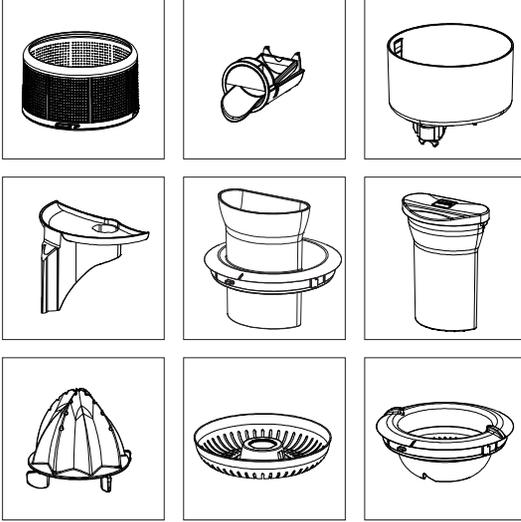
### Çift emniyet



**Cihaz ancak meyve-sebze suyu haznesi yerleştirildikten ve kapak veya narenciye kabı doğru şekilde oturtulduktan sonra çalışır.**

## Bakım ve temizlik

- Şalteri dik konuma getiriniz (0 pozisyonuna).
- Novis VitaJuicer'ı temizlemeden önce elektrik şebekesinden ayırınız.
- Tüm çıkarılabilir parçaları çıkarınız:

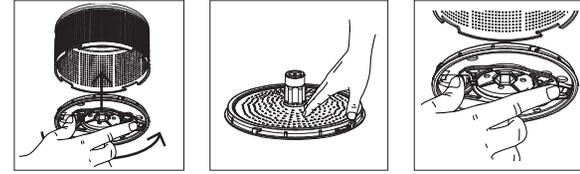


- Kapak hafifçe sola döndürülerek çıkarılabilir.

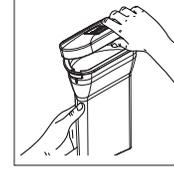


- Santrifüj ve iç hazneyi çıkarınız. Çıkış ağzını ancak bunu yaptıktan sonra çekerek çıkarınız.
- Gövdeyi nemli, sıcak bir bez ve biraz bulaşık ilacı ile temizleyiniz.

- Gövdeyi yumuşak bir bezle kurulayınız. Temizlik için ovma gereçleri veya ovucu pedler kullanmayınız.
- Tüm çıkarılabilir parçalar üst çekmeceye yerleştirilmek şartıyla bulaşık makinesinde yıkanabilir. Parçaları yüksek sıcaklıklarda yıkamaktan kaçınınız (60°C'den daha yüksek sıcaklıklar sakıncalıdır).
- Santrifüjü bulaşık makinesinde yıkamak için dağıtınız ve içindeki posayı çıkarınız.



Santrifüj diski keskindir. Santrifüj diski ile çalışırken dikkatli olunuz.



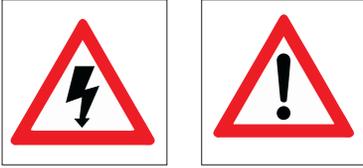
Bulaşık makinesinde temizlik için itici tokmaktaki kapağı çıkarınız.



Yıkama ve temizlik işleminde aşındırıcı gereçler veya ovucu pedler kullanmayınız. Bunlar parçaları çizebilir veya matlaştırabilir. Tüm parçaları temizledikten sonra kurulayınız.

## Arızalar

**Herhangi bir arıza meydana geldiğinde cihaz her halükârda elektrik şebekesinden ayrılmalı ve ana şalter 0 pozisyonuna getirilmelidir.**



### Novis VitaJuicer çalışmıyor

- İç haznenin doğru şekilde yerleştirildiğinden ve kapağın veya narenciye kabının doğru şekilde hizalanıp kilitlendiğinden emin olunuz.
- Novis VitaJuicer elektrik şebekesine bağlı mı?
- Novis VitaJuicer'ın takılı olduğu elektrik devresine ait sigorta çalışıyor mu? Eğer bir elektrik kesici şalteriniz varsa elektrik devresinin kapalı olduğundan emin olunuz.
- Novis VitaJuicer'ı şebekeden ayırınız ve elektrik fişini tekrar prize sokunuz.

### Meyve veya sebze suyu çıkmıyor

- Çıkış ağzının doğru şekilde yerleştirildiğinden ve aşağıya doğru bastırıldığından emin olunuz.
- İç hazneyi çıkarınız ve valfi temizleyiniz.
- Santrifüj doğru şekilde toplanmış ve kilitlenmiş vaziyette mi?

### Novis VitaJuicer titreşimli çalışıyor

- Santrifüjü boşaltınız (bkz. Bakım ve temizlik)
- Santrifüj doğru şekilde toplanmış ve kilitlenmiş vaziyette mi?

### Santrifüjün bloke olması

- Santrifüjü boşaltınız (bkz. Bakım ve temizlik)

Eğer arızanın giderilmesi mümkün değilse, cihazı satın aldığınız bayiye veya müşteri hizmetleri bölümünde olan adrese başvurunuz.



Novis VitaJuicer'ın onarımı sadece yetkili servis merkezleri tarafından yapılabilir. Uzmanca yapılmayan onarımlardan dolayı kullanıcı için tehlikeli durumlar oluşabilir.

Yanlış yapılan onarımlardan dolayı meydana gelebilecek muhtemel hasarlarda şirketimiz herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Bu durumda üreticiden garanti talep etme hakkı ortadan kalkar.

## Bertaraf etme

Mevcut cihazda, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (WEEE) ile ilgili 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi'nin hükümlerine uygun olarak bir işaret bulunmaktadır.

Novis VitaJuicer'ı usulüne uygun şekilde bertaraf ederek çevreyi ve diğer insanların sağlığını koruyunuz. Eskiyerek işlevselliğini yitirmiş olan Novis Vita Juice cihazlar derhal kullanılamaz hale getirilmelidir. Elektrik fişini çekiniz ve elektrik kablosunu kesiniz.



Bu sembol, cihazın evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesinin yasak olduğu anlamına gelir. Cihazın elektrikli ve elektronik ekipman atıkları için uygun atık toplama tesisine verilmesi zorunludur. Bu tür atık toplama tesisleri hakkında bilgi edinmek için, bulunduğunuz yerin belediyesine veya cihazı satın aldığınız bayiye danışınız.

## Teknik özellikler

Nominal voltaj	220 –240 Volt
Nominal güç	240 Watt
Frekans	50/60 Hertz
Maksimum ölçüler (Genişlik x Derinlik x Yükseklik)	22 x 23 x 43 cm / 8,7x 9 x17 inç
Meyve suyu çıkışı yüksekliği	15,2 cm /6 inç
Ağırlık	6,8 kg /15 lb
Kablo uzunluğu	1m /3,28 ft
Gövde malzemesi	Basınçlı döküm
Çıkış ağız malzemesi	Paslanmaz çelik
Kontrol için esas alınan standartlar	EN / IEC 60335 (IE 60335-2-14 ve IEC 60335-1)

## Garanti

Garanti süresi:	Novis firması şu masrafları karşılar:	Novis firması şu masrafları karşılamaz:
Evde kullanılan Novis VitaJuicer için 2 (iki) yıl	Malzeme hasarlarını ve üretim hatalarını gidermek için gereken yedek parçalar ve işçilik ücretleri. Onarımın onaylanmış bir Novis Müşteri Hizmetleri Merkezi tarafından yapılması zorunludur.	Ev ortamında normal meyve veya sebze suyu hazırlama amaçlarından farklı amaçlarla kullanılan Novis VitaJuicer'daki onarımlar. Kaza, tadilat, yanlış veya kötüye kullanım ve geçerli olan elektrik tesisatı hükümleri ihlal edilerek gerçekleştirilen montaj ve işletim nedeniyle meydana gelen hasarların onarılması.
Novis, oluşan ek ve müteakip masraflar için hiçbir şekilde garanti vermez.		

## Müşteri hizmetleri

Tüm onarım ve bakım çalışmalarının ilgili bölgede hizmet veren onaylanmış bir Novis Juicer Müşteri Hizmetleri Merkezi'nde yapılması zorunludur. Cihazı satın aldığınız bayi ile irtibata geçiniz veya internette aşağıdaki siteyi ziyaret ederek bilgi alınız:

### **novissa.com**

Kullanım Kılavuzu, **novissa.com** internet sitesinden indirilebilir.

### **Üretici ve ithalatçı**

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 10 15  
E-Mail: info@novissa.com



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)

# Соковыжималка Vita от компании Novis

## Инструкция по эксплуатации

Содержание

Область применения  
 Инструкции по технике безопасности  
 Важные меры безопасности  
 Упаковка прибора  
 Перед началом работы  
 Эксплуатация  
 Практические рекомендации  
 Обслуживание и очистка устройства  
 Устранение неполадок  
 Утилизация  
 Технические данные  
 Гарантия  
 Послепродажное обслуживание

страниц

1  
 1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 8  
 9  
 10  
 10  
 11  
 11  
 11

## Область применения

Данные инструкции по эксплуатации применимы к следующим моделям:

Модель	Тип
Соковыжималка Novis Vita Juicer	6500

## Инструкции по технике безопасности

### **Ваша безопасность и безопасность других людей очень важна.**

Данные инструкции по технике безопасности включают в себя указания по соблюдению мер предосторожности. Пожалуйста, прочитайте настоящую инструкцию и всегда выполняйте ее.



Этот знак используется для обозначения рисков и опасных факторов, которые могут привести к смертельному исходу или травме. В инструкциях по технике безопасности определяется характер угрозы, даются рекомендации о том, как можно избежать риска получения травмы и объясняются последствия невыполнения данных рекомендаций.



Данный знак обозначает полезные практические рекомендации.

## Важные меры безопасности



При использовании электроприборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности, указанные ниже.

1. Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.
2. О порядке очистки поверхностей, соприкасающихся с пищевыми продуктами, см. «Уход и очистка».
3. Не погружайте соковыжималку Novis Vita в воду или другую жидкость во избежание риска удара электрическим током.
4. Соковыжималка Novis Vita не предназначена для использования детьми. Лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с ограниченным сенсорным восприятием, а также люди, не имеющие соответствующий опыт или необходимые знания, могут использовать соковыжималку Novis Vita только под наблюдением или под руководством другого лица, ответственного за их безопасность.
5. Выключайте Novis Vita из сети, когда устройство не используется, перед его сборкой или снятием насадок, а также перед очисткой соковыжималки.
6. Не прикасайтесь к движущимся частям.
7. Не эксплуатируйте соковыжималку Novis Vita с поврежденным шнуром питания или вилкой, в случае неправильной работы устройства или после его падения или при повреждении иного характера. Проверьте соковыжималку в ближайшем пункте послепродажного обслуживания.
8. Если вилка не подходит к розетке, пожалуйста, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком. Замена вилки может производиться только квалифицированным специалистом.
9. Использование аксессуаров без маркировки Novis может привести к пожару, удару электрическим током или травмам.
10. Не используйте устройство на открытом воздухе.
11. Не допускается свисание шнура питания с края стола или рабочей поверхности.
12. Не помещайте пальцы или какие-либо приспособления в горловину во время работы соковыжималки, так как это может привести к серьезным травмам или повреждению прибора. Пользуйтесь толкателем, специально предназначенным для этой цели.
13. Диск для измельчения продуктов очень острый. Обращайтесь с ним осторожно.
14. Перед включением соковыжималки Novis Vita убедитесь, что крышка или контейнер для мякоти надежно зафиксированы.
15. Всегда используйте толкатель для подачи продуктов внутрь прибора.
16. Всегда фиксируйте крышку или контейнер для мякоти и

- внутренний контейнер с помощью защелки.
17. **Никогда не используйте дефектные части. Свяжитесь с компанией-поставщиком или с компаниями по адресам, указанным в разделе о послепродажном обслуживании.**
  18. **Если шнур питания поврежден, его замену должен выполнять производитель или специалист, имеющий соответствующую квалификацию, чтобы устранить факторы риска и предупредить дальнейшие повреждения.**
  19. **Не используйте соковыжималку, если вращающийся диск для измельчения продуктов находится в работе или повреждена защитная крышка или на ней имеются видимые повреждения/трещины.**
  20. **Большинство соков выжимается в течение 2-5 минут. Соковыжималку Novis Vita можно непрерывно эксплуатировать в течение не более 20 минут.**
  21. **Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте. Дети не должны играть с прибором.**
  22. **Неправильное использование прибора может привести к травмам.**
  23. **Будьте осторожны при обращении с острыми режущими лезвиями, опорожнении чаши и во время чистки**
  24. **Не используйте прибор, если вращающееся сито повреждено или имеет видимые трещины.**

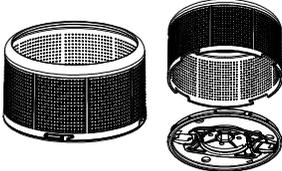
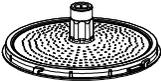
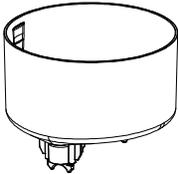


Данный прибор предназначен только для бытового применения. Сохраните данные инструкции по эксплуатации для последующего использования.

## Упаковка прибора

Проверьте наличие всех частей. Если какие-то части отсутствуют, незамедлительно свяжитесь с компанией-поставщиком. Инструкция по эксплуатации включает в себя описание безопасного применения аксессуаров, поставляемых вместе с соковыжималкой.

Соковыжималка Novis Vita	
Конус	
Контейнер для мякоти	
Решетка для выжимания цитрусовых	
Блендер	
Толкатель	

<p>Медленно поверните крышку влево, чтобы достать центрифугу и внутренний контейнер</p>	
<p>Центрифуга (состоит из сита и измельчительного диска)</p>	
<p>Измельчительный диск</p>	
<p>Носик для выливания сока</p>	
<p>Внутренний контейнер</p>	
<p>Упаковочный материал (картонная коробка, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) промаркирован и должен быть по возможности переработан и утилизирован в соответствии с требованиями по защите окружающей среды.</p>	

## Перед началом работы

Поместите соковыжималку Novis Vita на сухую и ровную поверхность, чтобы носик для выливания сока располагался спереди, а выключатель – с правой стороны.

Перед первым применением соковыжималки вымойте все съемные части и протрите корпус влажной тканью (смотрите раздел об обслуживании и очистке прибора).



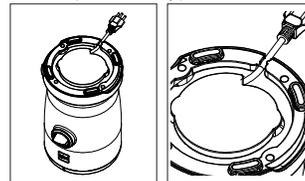
Полностью соберите соковыжималку Novis Vita перед тем как включить ее в сеть (220-240 В переменного тока, частота: 50/60 Гц).

## Уменьшение длины кабеля

Если соковыжималка размещена рядом с розеткой, можно укоротить шнур питания, свернув и закрепив его на основании прибора.

Выполните следующие действия:

1. Снимите крышку, внутренний контейнер, насадку, конус и центрифугу, и т.д.
2. Переверните соковыжималку и поместите ее на мягкую салфетку.
3. Вытащите шнур питания из гнезда.
4. Сверните шнур вокруг основания прибора один или два раза, оставив необходимую длину шнура.
5. Закрепите шнур в гнезде.



## Эксплуатация

### // Выжимание сока без блендера

Идеально подходит для твердых фруктов и овощей: яблок, моркови, огурцов и т.д.

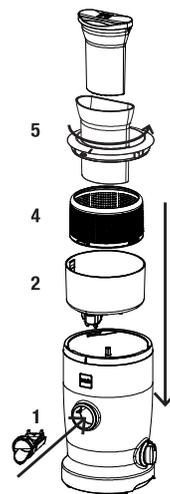
Результат: натуральный сок без мякоти.

#### Подготовка



Вымойте твердые фрукты и овощи и порежьте их на кусочки.

1. Вставьте носик.
2. Вставьте внутренний контейнер.
3. Соберите центрифугу (сито, измельчительный диск)
4. Вставьте центрифугу.
5. Установите крышку и поверните ее вправо, чтобы закрыть.
6. Поместите стакан или другую посуду под носиком для выливания сока.
7. Включите прибор (переведите выключатель в положение I)
8. Положите подготовленные кусочки фруктов или овощей в горловину и медленно подавайте их толкателем. Выполняйте это действие, пока не получите необходимое количество сока.
9. Если необходимо заменить стакан, поднимите носик. Противокапельная система DROPHOLD не позволит соку капать. После замены стакана опустите носик вниз. Процесс выжимания сока можно продолжить.
10. Когда сок перестанет течь, отключите соковыжималку (переведите выключатель в положение 0).



Никогда не помещайте в горловину какие-либо приспособления или пальцы. Используйте только прилагаемый к прибору толкатель. Не открывайте прибор, пока центрифуга полностью не остановится. Не используйте центрифугу без сита. Убедитесь, что сито правильно вставлено и закреплено (сито находится на уровне красных отметок с внешней стороны).

## // Выжимание сока с блендером

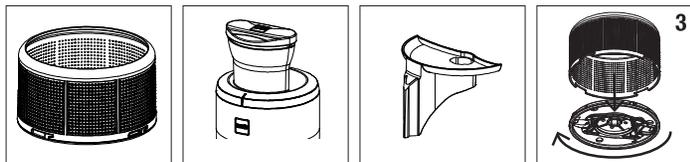
Идеально подходит для мягких или тушеных фруктов и овощей: малины, смородины, помидоров и т.д.

Результат: однородный и густой сок (пюре)



Никогда не закладывайте в соковыжималку Novis Vita твердые фрукты или овощи, если используете блендер, так как это может привести к повреждению прибора.

### Подготовка



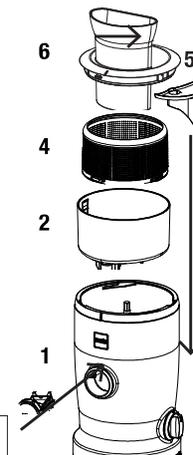
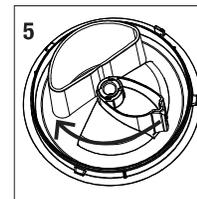
### Твердые овощи и фрукты

- Помыть
- Порезать на кусочки
- Потушить

### Мягкие фрукты и овощи

- Помыть
  - Порезать на кусочки
1. Вставьте носик
  2. Вставьте внутренний контейнер
  3. Соберите центрифугу (сито, измельчительный диск)
  4. Вставьте центрифугу
  5. Установите блендер на стержень на крышке, поверните влево и закрепите.
  6. Установите крышку и поверните вправо для фиксации.

7. Поместите стакан или другую посуду под носиком для вытекания сока
8. Включите прибор (переведите выключатель в положение I)
9. Положите подготовленные кусочки фруктов или овощей в горловину и медленно подавайте их толкателем. Выполняйте это действие, пока не получите необходимое количество сока.
10. Если необходимо заменить стакан, поднимите носик. Противокапельная система DROPHOLD не позволит соку капать. После замены стакана опустите носик вниз. Процесс выжимания сока можно продолжить.
11. Когда сок перестанет течь, отключите соковыжималку Novis Vita (переведите выключатель в положение 0).

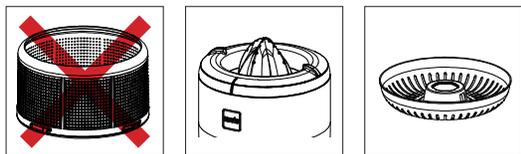


Никогда не помещайте в горловину какие-либо приспособления или пальцы. Используйте только прилагаемый к прибору толкатель. Не открывайте прибор, пока центрифуга полностью не остановится. Не используйте центрифугу без сита. Убедитесь, что сито правильно вставлено и закреплено (сито находится на уровне красных отметок с внешней стороны).

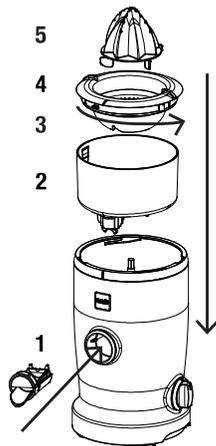
### // Цитрусовый пресс без центрифуги (CITROMAX)

Идеально подходит для цитрусовых: апельсинов, лимонов, грейпфрута и т.д.  
 Результат: быстро приготовленный сок с небольшим количеством мякоти без зернышек

#### Подготовка



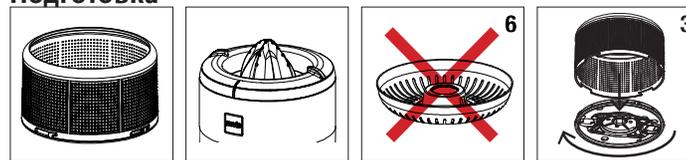
- Помыть цитрусовые
  - Порезать каждый фрукт пополам
1. Вставьте носик
  2. Установите внутренний контейнер
  3. Установите контейнер для мякоти (поверните налево до щелчка)
  4. Установите решетку для выжимания цитрусовых
  5. Установите сверху конус
  6. Поставьте стакан или другую посуду под носиком
  7. Включите прибор (переведите выключатель в положение I)
  8. Поместите плод на конус и слегка надавливайте, сок будет выжиматься. Выполняйте это действие, пока не выжмите сок из необходимого количества фруктов. Если необходимо заменить стакан, поднимите носик. Противокапельная система DROPHOLD не позволит соку капать. После за-мены стакана опустите носик вниз. Процесс выжимания сока можно продолжить.
  9. Когда сок перестанет течь, отключите соковыжималку Novis Vita (переведите выключатель в положение 0).



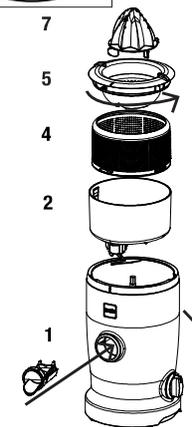
### // Цитрусовый пресс с центрифугой (VITATEC)

Идеально подходит для цитрусовых: апельсинов, лимонов, грейпфрута и т.д.  
 Результат: свежевыжатый сок с максимальной экстракцией без мякоти и зернышек

#### Подготовка



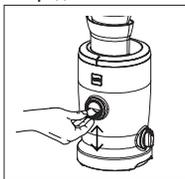
- Помыть цитрусовые
  - Порезать каждый фрукт пополам
1. Вставьте носик
  2. Установите внутренний контейнер
  3. Соберите центрифугу, сито и измельчительный диск
  4. Установите центрифугу
  5. Установите контейнер для мякоти
  6. Не устанавливайте решетку для выжимания цитрусовых
  7. Установите сверху конус
  8. Поставьте стакан или другую посуду под носиком
  9. Включите прибор (переведите выключатель в положение I)
  10. Поместите плод на конус и слегка надавливайте, сок будет выжиматься. Выполняйте это действие, пока не выжмите сок из необходимого количества фруктов.
  11. Если необходимо заменить стакан, поднимите носик. Противокапельная система DROPHOLD не позволит соку капать. После замены стакана опустите носик вниз. Процесс выжимания сока можно продолжить.
  12. Когда сок перестанет течь, отключите соковыжималку Novis Vita (переведите выключатель в положение 0).



## Практические рекомендации

### DROPHOLD

Можно приостановить вытекание сока, чтобы заменить стакан. Для этого поднимите носик. Система DROPHOLD не позволит соку вытекать и предотвратит капание. После замены стакана опустите носик. Процесс выжимания сока можно продолжить.

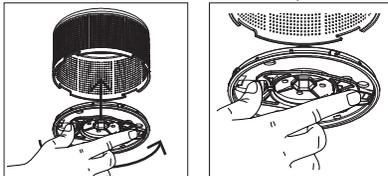


### Очистка центрифуги

При выжимании достаточно большого количества сока центрифугу нужно регулярно очищать.

Если соковыжималка начинает вибрировать, центрифугу также необходимо очистить.

1. Выключите соковыжималку Novis Vita (переведите выключатель в положение 0).
2. Снимите крышку или насадку
3. Вытащите центрифугу
4. Вытащите сито и измельчительный диск
5. Очистите сито, слегка постукивая по нему, чтобы содержимое вышло.



### Максимальное увеличение количества выжимаемого сока

Για τέλεια απόδοση σε χυμό πιέζετε ελαφρά το έμβολο, ώστε τα φρούτα ή τα λαχανικά να κομματιάζονται πλήρως στον τρίφτη. Στο τέλος αφήστε τον αποχυμωτή Novis Vita Juicer να λειτουργήσει για μερικά ακόμη δευτερόλεπτα, έως ότου τρέξει όλος ο χυμός.



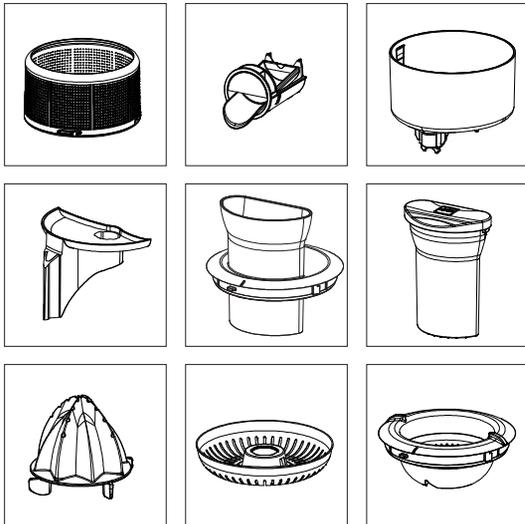
### Двойная защита



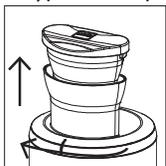
Прибор не работает, если не вставлен контейнер для сока и неправильно установлены крышка и контейнер для мякоти.

## Обслуживание и очистка устройства

- Установите выключатель в вертикальное положение (на 0).
- Перед очисткой отключите соковыжималку от сети.
- Снимите все съемные части:



- Аккуратно поверните крышку налево, чтобы снять ее.



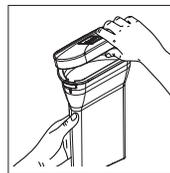
- Протрите корпус влажной теплой тканью с небольшим количеством очищающего средства.
- Вытрите корпус насухо мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие

вещества или губки.

- Все съемные части можно мыть в посудомоечной машине, при условии их размещения в верхней части машины. Не мойте в режиме высокой температуры (избегайте температуры выше 60°C).
- Разберите центрифугу и удалите с нее остатки продуктов перед тем, как поместить ее в посудомоечную машину.



Измельчительный диск острый. Обращайтесь с ним осторожно.



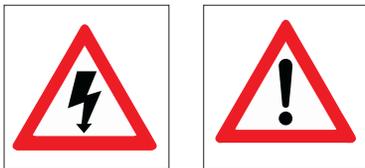
Снимите крышку с толкателя, чтобы помыть его в посудомоечной машине.



**При мытье и ополаскивании частей не используйте абразивные средства или губки. Они могут поцарапать детали или повредить покрытие. После мытья просушите все детали.**

## Устранение неполадок

**В случае неисправности прибор необходимо отключить от сети и пе-**



**рестави выключатель в положение 0.**

**Соковыжималка Novis Vita не работает**

- Убедитесь, что внутренний контейнер установлен правильно, и что крышка на контейнере для мякоти установлена правильно и зафиксирована.
- Подключена ли соковыжималка к сети?
- Имеется ли неисправность предохранителя соковыжималки Novis Vita? При использовании автоматического выключателя, проверьте, что сеть замкнута.
- Отключите соковыжималку от сети и снова вставьте вилку в розетку.

**Сок не вытекает**

- Убедитесь, что носик установлен правильно и опущен.
- Выньте внутренний контейнер и очистите клапан.
- Центрифуга собрана и установлена правильно?

**Соковыжималка Novis Vita вибрирует**

- Очистите центрифугу (смотрите раздел об обслуживании и очистке устройства)
- Центрифуга собрана и установлена правильно?

**Центрифуга забита**

- Очистите центрифугу (смотрите раздел об обслуживании и очистке устройства)

Если неисправность невозможно устранить, свяжитесь с компанией-поставщиком или с компанией, указанной в разделе о послепродажном обслуживании.



Ремонт соковыжималки может выполняться только в официальных пунктах обслуживания. В результате непрофессионального ремонта пользователь прибора может подвергнуться риску. Ответственность за повреждения не признается, если ремонт производится ненадлежащим образом. В подобных случаях требования по гарантии не удовлетворяются.

## Утилизация

Данный прибор промаркирован в соответствии с требованиями, установленными Европейской директивой 2002/96/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).

Пожалуйста, утилизируйте соковыжималку Novis Vita с соблюдением требований по защите окружающей среды и здоровья населения. По окончании срока службы незамедлительно прекратите применение соковыжималки Novis Vita. Отключите прибор от сети и отсоедините шнур питания.



Данный знак обозначает, что прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо отнести в пункт сбора отходов электронного и электрического оборудования. Пожалуйста, свяжитесь с местным органом управления или компанией-поставщиком, чтобы получить информацию касательно указанных пунктов сбора.

## Технические данные

Номинальное напряжение	220-240 В
Номинальная мощность	240 Вт
Частота	50/60 Гц
Максимальные размеры (длина x ширина x высота)	22 x 23 x 43 см / 8,7 x 9 x 17 дюймов
Высота носика	15,2 см / 6 дюймов
Вес	6,8 кг / 15 фунтов
Длина кабеля	1 м / 3,28 футов
Материал корпуса	Корпус, отлитый под давлением
Материал носика	Нержавеющая сталь
Тест соответствия	EN /IEC 60335 (IEC60335-2-14 и IEC60335-1)

## Гарантия

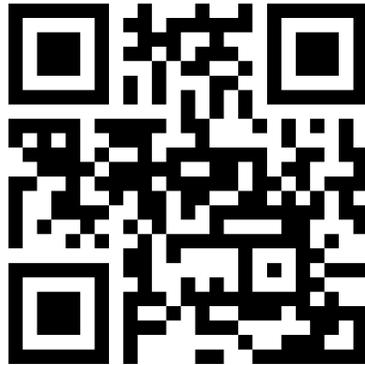
Гарантийный период:	Затраты, покрываемые гарантией Novis:	Затраты, не покрываемые гарантией Novis:
2 (два) года с даты покупки соковыжималок Novis Vita для бытового применения.	Запасные части и затраты на работу для устранения материального ущерба и заводских дефектов. Ремонт должен производиться в одобренном компанией Novis центре послепродажного обслуживания.	Ремонт соковыжималок Novis Vita, которые используются для иных целей, чем приготовление сока в бытовых условиях. Ремонт повреждений, полученных в результате происшествий, модификации, неправильного использования, неправильной установки или ненадлежащей эксплуатации в нарушение применимых нормативных требований по электрооборудованию.
Novis не несет ответственности за побочные затраты и ущерб.		

## Послепродажное обслуживание

Все ремонты и работы по обслуживанию прибора должны производиться на месте в соответствующем центре послепродажного обслуживания, одобренном компанией Novis. Для получения соответствующей информации, пожалуйста, свяжитесь с компанией-поставщиком или воспользуйтесь веб-сайтом **novissa.com**

Инструкции по эксплуатации можно загрузить с **novissa.com**.

<p>Производитель и импортер Novissa Switzerland AG Schulstrasse 1a 2572 Sutz T: +41 32 475 10 15 E-Mail: info@novissa.com</p>	<p>Сервисный Центр в России Адрес: 125167, Москва, Красноармейская, дом 11, корпус 2 Телефон: (495) 956-36-63 Сайт: <a href="http://sc.trapeza.ru">http://sc.trapeza.ru</a></p> <p>Вы можете прочесть дату производства Вашей соковыжималки по серийному номеру</p> <p>Пример: Серийный номер S11423000014 S1 – это версия соковыжималки 14 – год производства 23 – неделя года 000014 – порядковый номер соковыжималки Расшифровка: 14-я соковыжималка версии S1 произведена на 23 неделе 2014 года.</p>
---	---



READ MANUAL ONLINE  

---

NOVISSA.COM/MANUAL

# NOVIS VitaJuicer Instruksi Penggunaan

**No. Pendaftaran: I.27.AHIT3.01804.0719**

Daftar Isi

Lingkup Aplikasi	1
Instruksi Keamanan	1
Prosedur Keamanan Penting	2
Kemasan bagian pembelian	3
Sebelum pengoperasian	4
Pengoperasian	5
Tips	8
Perawatan dan pembersihan Produk	9
Penyelesaian Masalah	10
Garansi	11
Layanan Pelanggan	11

## Lingkup Aplikasi

Instruksi pengoperasian ini berlaku pada model berikut:

Modell	Typ
Novis VitaJuicer	6500

## Instruksi Keamanan

**Keamanan Anda dan keamanan orang lain sangatlah penting.**

Instruksi pengoperasian melingkupi beberapa petunjuk untuk keamanan. Harap baca dan selalu ikuti seluruh instruksi keamanan berikut.



Simbol ini untuk menandai risiko dan bahaya yang dapat menyebabkan kematian atau cedera. Seluruh instruksi keamanan menunjukkan jenis bahaya dan memberikan petunjuk akan cara untuk menghindari risiko cedera dan menjelaskan konsekuensi karena kegagalan mengikuti petunjuk.



Simbol ini menandai petunjuk yang berguna.

## Prosedur Keamanan Penting



Prosedur keamanan berikut harus selalu diperhatikan ketika menggunakan peralatan listrik.

1. Harap baca instruksi pengoperasian dengan hati-hati.
2. Cara untuk membersihkan permukaan yang bersentuhan dengan makanan, harap lihat bagian “PERAWATAN DAN PEMBERSIHAN”.
3. Jangan pernah merendam Novis VitaJuicer di dalam air atau cairan lain untuk mencegah risiko sengatan listrik.
4. Novis VitaJuicer tidak diperuntukkan untuk digunakan oleh anak-anak. Orang dengan keterbatasan fisik, atau mental atau sensorik dan juga orang yang tidak berpengalaman atau berpengetahuan harus mengoperasikan Novis VitaJuicer di bawah pengawasan atau panduan dari orang yang bertanggung jawab akan keamanannya.
5. Lepas Novis VitaJuicer dari stopkontak ketika sedang tidak digunakan, sebelum memasang atau melepas lampiran, dan sebelum membersihkan Novis VitaJuicer.
6. Jangan sentuh bagian yang bergerak.
7. Jangan mengoperasikan Novis VitaJuicer dengan kabel atau steker yang rusak atau apabila pernah mengalami kegagalan fungsi atau terjatuh atau rusak dengan cara apapun. Bawa Novis VitaJuicer Anda agar diperiksa oleh layanan purna jual Novis.
8. Jika steker tidak dapat terpasang dengan benar pada soket, harap konsultasikan dengan petugas perbaikan. Steker hanya dapat diganti oleh petugas perbaikan.
9. Penggunaan lampiran yang tidak dapat menanggung Novis dapat menyebabkan kebakaran, sengatan listrik atau kecelakaan.
10. Jangan gunakan alat di luar ruangan.
11. Jangan biarkan kabel listrik tergantung pada tepian meja atau permukaan.
12. Ketika memproses bahan, jangan masukkan tangan Anda atau peralatan lainnya ke dalam saluran makanan karena ini dapat menyebabkan cedera yang serius atau kerusakan pada alat.
13. Hanya gunakan pendorong yang disediakan.
14. Pelat penghancur sangat tajam. Gunakan dengan hati – hati.
15. Pastikan tutup atau pengumpul pulp terkunci dengan benar pada posisinya sebelum menyalakan Novis VitaJuicer. Selalu gunakan pendorong untung mendorong bahan-bahan ke bawah.
16. Jangan mencoba menghindari tangkapan pada tutupnya atau pada pengumpul pulp dan wadah bagian dalam.
17. Jangan pernah gunakan bagian yang rusak. Hubungi penjual atau alamat yang tertera pada bagian layanan purna jual.
18. Jika kabel listrik rusak, ini harus diganti oleh manufaktur atau petugas perbaikan untuk mencegah bahaya atau kerusakan.
19. Jangan gunakan Novis VitaJuicer jika pelat penghancur yang dapat berputar sedang beroperasi atau penutup rusak atau memiliki retak/kerusakan.
20. Kebanyakan jus memerlukan waktu pemrosesan 2 sampai 5 menit. Novis VitaJuicer dapat dioperasikan secara terus menerus selama 20 menit.

21. Jauhkan alat dan kabel dari jangkauan anak-anak. Anak-anak tidak boleh bermain dengan alat.
22. Peralatan harus memperingatkan kemungkinan cedera karena penyalahgunaan.
23. Hati-hati ketika memegang rangkaian pisau, ketika mengosongkan mangkok dan saat pembersihan.
24. Jangan gunakan alat jika saringan rusak atau retak.

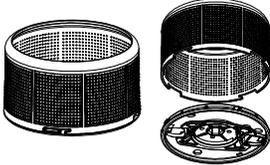
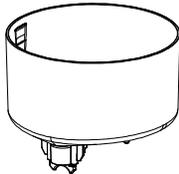


Produk ini diperuntukkan hanya untuk penggunaan rumah tangga. Simpan instruksi pengoperasian untuk referensi di masa depan.

### Kemasan bagian pembelian

Periksa seluruh bagian yang disertakan dengan produk. Harap hubungi penjual Anda jika terdapat bagian yang hilang. Instruksi pengoperasian termasuk deskripsi cara penggunaan aksesoris yang disediakan dengan juicer.

Novis VitaJuicer	
Citrus Reamer / CitroMax *	
Pengumpul Pulp	
Penutup untuk buah sitrus	
Unit smoothie/puree	
Pendorong	

<p>Putar tutupnya ke kiri untuk mencapai centrifuge dan wadah bagian dalam</p>	
<p>Centrifuge (terdiri dari centrifuge strainer dan pelat penghancur)</p>	
<p>Pelat penghancur</p>	
<p>Saluran jus</p>	
<p>Wadah bagian dalam</p>	
<p>Bahan kemasan (karton, film plastik PE dan EPS polystyrene yang diperluas) diberi label dan harus didaur ulang jika memungkinkan dan dibuang dengan memperhatikan lingkungan.</p>	

## Sebelum pengoperasian

Letakkan Novis VitaJuicer di atas permukaan yang kering dan rata sehingga saluran jus berada di bagian depan dan tombol berada di bagian kanan.

Sebelum menggunakan Novis VitaJuicer untuk pertama kali, cuci seluruh bagian yang dapat dilepas dan lap bagian badan dengan lap basah (lihat bagian perawatan dan pembersihan produk).



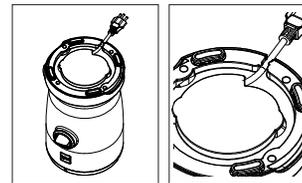
Rakit Novis VitaJuicer dengan benar sebelum menyambungkan steker pada stop kontak (220-240V; frekuensi: 50/60Hz)

## Memperpendek kabel

Jika Anda meletakkan Novis VitaJuicer dekat dengan stop kontak, Anda dapat memperpendek kabel dengan melilitkannya di dasar alat.

Ikuti langkah berikut:

1. Buka penutup, wadah bagian dalam, lampiran juicer, reamer \* dan centrifuge, dll.
2. Letakkan Novis VitaJuicer terbalik di atas lap lembut.
3. Lepaskan kabel dari dudukannya.
4. Gulung putaran kabel di alas satu atau dua kali, meninggalkan jumlah kabel yang benar untuk jarak dari soket.
5. Pasang kembali kabel ke dalam dudukannya.



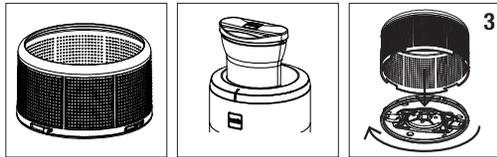
## Pengoperasian

### // Mengejus tanpa unit smoothie/puree

Ideal untuk buah dan sayur yang keras: apel, wortel, timun, dll.

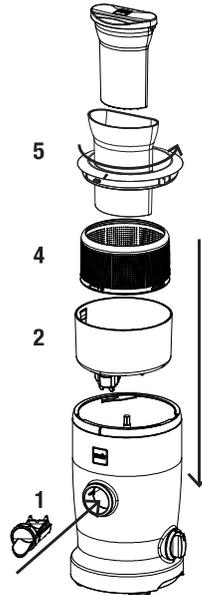
Hasil: Jus natural tanpa pulp.

### Persiapan



Cuci buah dan sayur yang keras lalu potong menjadi potongan kecil.

1. Masukkan saluran jus
2. Masukkan wadah bagian dalam
3. Rangkai centrifuge (Saringan centrifuge, pelat penghancur)
4. Pasang centrifuge
5. Pasang tutup dan putar ke arah kanan untuk mengunci
6. Letakkan gelas atau wadah berbeda di bawah saluran jus
7. Nyalakan mesin (putar tombol menjadi posisi I)
8. Masukkan potongan buah atau sayur yang sudah siap ke dalam saluran makanan dan dorong mereka secara perlahan dengan pendorong. Lanjutkan sampai Anda sudah mengejus dengan jumlah yang diperlukan.
9. Ketika Anda ingin mengganti gelas, dorong saluran jus ke atas. pemasangan DROPHOLD akan mencegah tetesan air. Ketika Anda sudah mengganti gelas, dorong saluran jus ke bawah. Proses mengejus sekarang dapat dilanjutkan.
10. Matikan Novis VitaJuicer ketika jus sudah berhenti mengalir (pindahkan tombol menjadi posisi 0).



Jangan pernah memasukkan tangan Anda atau peralatan lainnya ke dalam saluran makanan. Hanya gunakan pendorong yang sudah disediakan. Jangan buka alat sampai centrifuge sudah berhenti dengan benar. Jangan pernah gunakan centrifuge tanpa saringan centrifuge. Pastikan saringan centrifuge sesuai dan terkunci pada posisi yang benar. (indikator berwarna merah di bagian luar sejajar dengan saringan)

## // Mengejus dengan unit smoothie/puree

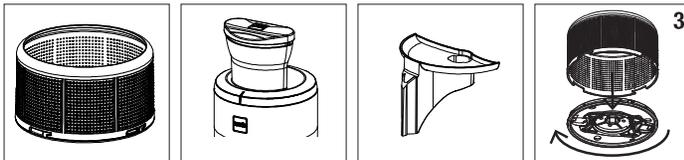
Ideal untuk buah dan sayuran lunak atau direbus: raspberry, kismis, tomat, dll.

Hasil: Jus kental dan halus (purée)



Jangan pernah memasukan buah atau sayur ke dalam Novis Vitajuicer ketika Anda menggunakan unit smoothie karena ini dapat merusak Novis Vita Juicer.

### Persiapan



#### Buah atau sayur keras

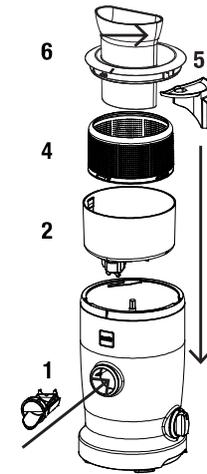
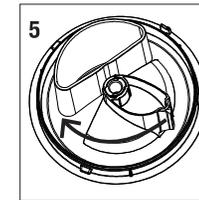
- Cuci
- Potong menjadi potongan kecil
- Rebus

#### Buah atau sayur lembut

- Cuci
- Potong mejadi potongan kecil

1. Masukkan saluran jus
2. Masukkan wadah bagian dalam
3. Rangkai centrifuge (saringan centrifuge, pelat penghancur)
4. Pasang centrifuge
5. Pasang unit smoothie/puree pada pada tutupnya, putar ke kiri dan kunci dalam posisinya.

6. Pasang tutup dan putar ke kanan untuk mengunci pada tempatnya
7. Letakkan gelas atau wadah berbeda di bawah saluran jus
8. Nyalakan mesin (putar tombol menjadi posisi I)
9. Masukkan buah atau sayur yang sudah disiapkan ke dalam saluran makanan dan tekan kebawah secara perlahan dengan pendorong. Lanjutkan sampai Anda sudah mencapai jumlah jus yang diperlukan
10. Ketika Anda ingin mengganti gelas, dorong saluran jus ke atas. Teknologi Drophold akan mencegah jus menetes. Saat Anda telah mengganti gelas, dorong cerat ke bawah. Proses membuat jus sekarang dapat dilanjutkan.
11. Matikan Novis VitaJuicer ketika jus sudah berhenti mengalir dengan benar (putar tombol menjadi posisi 0)
- 12.



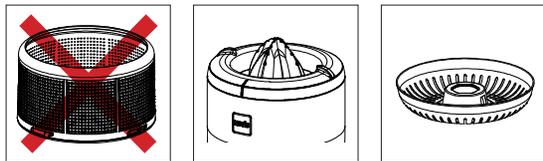
Jangan pernah memasukkan tangan Anda atau peralatan lainnya ke dalam saluran makanan. Hanya gunakan pendorong yang sudah disediakan. Jangan buka alat sampai centrifuge sudah berhenti dengan benar. Jangan pernah gunakan centrifuge tanpa saringan centrifuge. Pastikan saringan centrifuge sesuai dan terkunci pada posisi yang benar. (Indikator berwarna merah di bagian luar sejajar dengan saringan).

### // Buah Sitrus peras tanpa centrifuge (CitroMax)

Ideal untuk buah sitrus: Jeruk, lemon, grapefruit, dll.

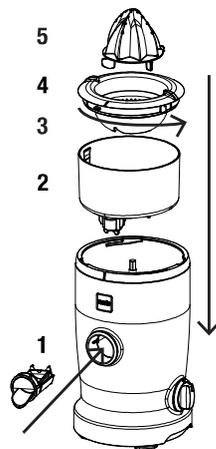
Hasil: Jus yang disiapkan cepat dengan sedikit pulp dan tanpa biji

#### Persiapan



- Cuci buah sitrus
- Potong setiap buah menjadi setengah

1. Masukkan saluran jus
2. Masukkan wadah bagian dalam
3. Pasang penutup sitrus (putar ke arah kiri untuk mengunci di tempatnya)
4. Masukkan saringan jeruk
5. Tempatkan perasan jeruk/CitroMax di atas
6. Letakkan gelas atau wadah berbeda di bawah saluran keluar jus
7. Nyalakan mesin (putar tombol menjadi posisi I)
8. Dorong buah ke bawah sampai perasan jus dengan tangan dan jus akan diekstraksi. Lanjutkan sampai Anda sudah mengejus sesuai jumlah buah yang diperlukan. Ketika Anda ingin mengganti gelas, dorong saluran jus ke atas. Teknologi Drophold akan mencegah jus menetes. Saat Anda telah mengganti gelas, dorong cerat ke bawah. Proses membuat jus sekarang dapat dilanjutkan.
9. Matikan Novis VitaJuicer ketika jus sudah berhenti mengalir dengan benar (putar tombol menjadi posisi 0)



### // Buah Sitrus peras dengan centrifuge (VitaTec)

Ideal untuk buah sitrus: Jeruk, lemon, grapefruit, dll.

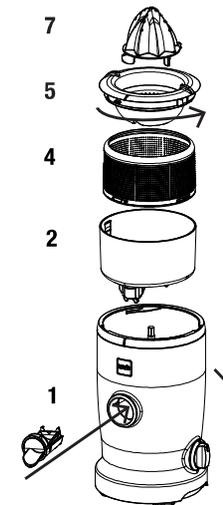
Hasil: Jus segar dengan ekstraksi jus maksimum tanpa biji dan tanpa pulp.

#### Persiapan



- Cuci buah sitrus
- Potong setiap buah menjadi setengah

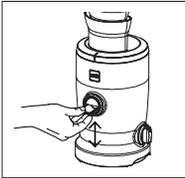
1. Masukkan saluran jus
2. Masukkan wadah bagian dalam
3. Rangkai centrifuge, saringan centrifuge dan pelat penghancur
4. Pasang centrifuge
5. Pasang penutup centrifuge (putar ke kiri untuk mengunci pada tempatnya)
6. Jangan cocokkan saringan jeruk
7. Tempatkan perasan jeruk/CitroMax di atas
8. Letakkan gelas atau wadah berbeda di bawah saluran keluar jus
9. Nyalakan mesin (putar tombol menjadi posisi I)
10. Dorong buah ke bawah sampai perasan jus dengan tangan dan jus akan diekstraksi. Lanjutkan sampai Anda sudah mengejus sesuai jumlah buah yang diperlukan.
11. Ketika Anda ingin mengganti gelas, dorong saluran jus ke atas. Teknologi Drophold akan mencegah jus menetes. Saat Anda telah mengganti gelas, dorong cerat ke bawah. Proses membuat jus sekarang dapat dilanjutkan.
12. Matikan Novis VitaJuicer ketika jus sudah berhenti mengalir dengan benar (putar tombol menjadi posisi 0)



## Tips

### DROPHOLD

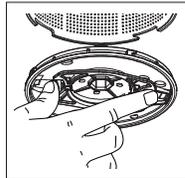
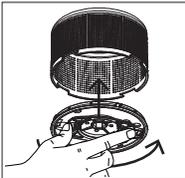
Aliran jus dapat terhambat beberapa saat apabila ingin mengganti gelas. Dorong saluran jus ke atas untuk menghentikan aliran. Pemasangan DropHold akan menghentikan aliran dan mencegah tetesan air. Setelah Anda mengganti gelas, dorong saluran jus ke bawah lagi lagi. Proses membuat jus sekarang dapat dilanjutkan.



### Mengosongkan centrifuge

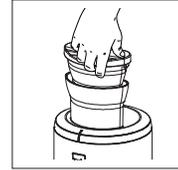
Centrifuge harus dikosongkan secara rutin ketika mengejus dalam jumlah yang besar. Jika Novis VitaJuicer mulai bergetar, centrifuge harus dikosongkan.

1. Hentikan Novis VitaJuicer (pindah tombol menjadi posisi vertikal 0)
2. Buka penutup atau lampiran juicer
3. Keluarkan centrifuge
4. Ambil saringan centrifuge dan pelat penghancur
5. Kosongkan saringan centrifuge, ketuk secara perlahan untuk mengeluarkan konten.



### Memaksimalkan ekstraksi jus

Untuk memaksimalkan hasil jus, jangan menekan pendorong terlalu keras sehingga memungkinkan buah atau sayuran untuk diparut sepenuhnya di parutan. Diamkan Novis VitaJuicer agar beroperasi selama beberapa detik lagi sampai semua jus habis.



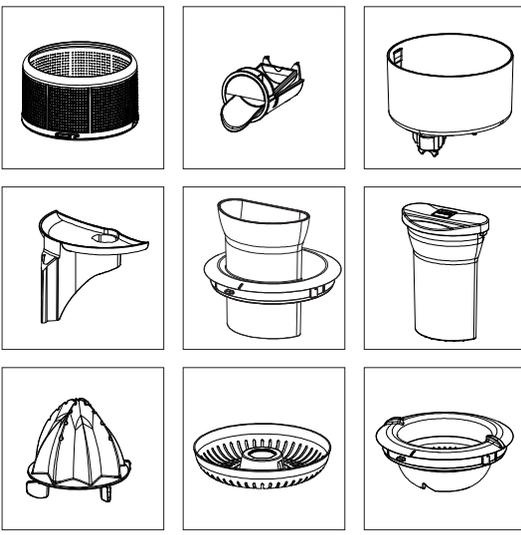
### Perlindungan dua lapis



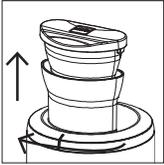
**Alat ini hanya akan bekerja jika wadah jus dimasukkan dan tutup atau pengumpul pulp sudah sesuai.**

## Perawatan dan pembersihan Produk

- Atur tombol pada posisi vertikal (pada 0).
- Lepas steker Novis VitaJuicer dari stop kontak sebelum membersihkan.
- Lepas seluruh bagian yang dapat dilepas:



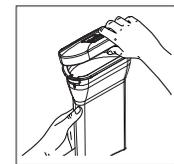
- Putar penutup sedikit ke arah kiri untuk melepaskan.



- Lepaskan centrifuge dan wadah bagian dalam sebelum mengeluarkan unit saluran jus.
- Lap bagian badan alat dengan lap lembab, hangat dan sedikit sabun cuci piring.
- Seluruh bagian yang dapat dilepas dapat dicuci di dalam pencuci piring selama mereka diletakkan di bagian atas mesin. Jangan mencuci pada siklus suhu tinggi (hindari suhu lebih dari 60 ° C)
- Bongkar centrifuge dan bersihkan sisa-sisa buah atau sayur sebelum menempatkannya di mesin pencuci piring.



Pelat penghancur sangat tajam. Gunakan dengan hati-hati



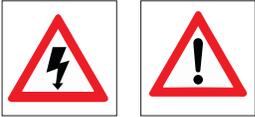
Lepas tutup pendorong untuk dibersihkan di dalam mesin pencuci piring.



**Jangan gunakan bahan abrasif atau sabut gosok saat mencuci dan membilas bagian-bagiannya. Mereka dapat menggores bagian-bagian atau menghapus lapisan. Keringkan semua bagian setelah dicuci.**

## Penyelesaian Masalah

Pada saat terjadi kerusakan, steker alat harus dilepaskan dari stopkontak dan putar tombol menjadi posisi 0.



### Novis VitaJuicer tidak bekerja

- Pastikan wadah bagian dalam terpasang dengan benar dan tutup atau pengumpul pulp sejajar dengan benar dan terkunci pada posisinya.
- Apakah Novis VitaJuicer tersambung pada listrik?
- Apakah ada kesalahan dengan sekering di Novis VitaJuicer?
- Jika Anda menggunakan sakelar listrik, pastikan sirkuit ditutup.
- Cabut Novis VitaJuicer dari listrik dan pasang kembali steker ke stopkontak.

### Jus tidak mengalir keluar

- Pastikan bahwa saluran jus dipasang dengan benar dan sudah ditekan ke bawah.
- Lepaskan wadah bagian dalam dan bersihkan katup.
- Apakah centrifuge terpasang dengan benar dan terkunci pada posisinya?

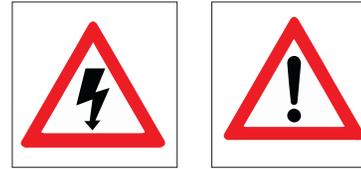
### Novis VitaJuicer bergetar

- Kosongkan centrifuge (lihat bagian perawatan dan pembersihan produk).
- Apakah centrifuge terpasang dengan benar dan terkunci pada posisinya?

### Centrifuge terhambat

- Kosongkan centrifuge (lihat bagian tentang perawatan dan pembersihan produk).

Jika kesalahan tidak dapat diperbaiki, hubungi penjual Anda atau alamat yang tertera pada bagian layanan purna jual.



Perbaikan Novis VitaJuicer hanya dapat dilakukan oleh petugas layanan resmi.

Perbaikan yang tidak profesional dapat membahayakan pengguna.

Tidak ada tanggung jawab yang dapat diterima atas kerusakan jika perbaikan tidak dilakukan dengan cara yang tepat. Dalam kasus seperti itu, garansi tidak dapat di klaim.

## Pembuangan

Sesuai dengan persyaratan European Directive 2002/96/EC terkait Limbah Elektrikal dan Alat Elektronik (WEEE), alat ini memiliki penanda yang disediakan. Harap melindungi lingkungan dan kesehatan orang lain dengan membuang NOVIS VitaJuicer dengan benar. Buang Novis VitaJuicer pada masa akhir manfaatnya segera. Lepas steker dari listrik dan putus sambungan kabel listrik.



Simbol ini menunjukkan bahwa produk tidak boleh dibuang bersama dengan limbah rumah tangga. Produk harus dibawa ke tempat pengumpulan peralatan elektronik yang sesuai. Harap hubungi petugas layanan atau penjual untuk informasi tentang titik pengumpulan yang sesuai.

## Data Teknis

Tegangan	220-240 V
Watt	240 watt
Frekuensi	50/60 hertz
Dimensi (Panjang x Lebar x tinggi)	22x23x43 cm / 8,7x9x17 inch
Tinggi saluran jus	15,2 cm/6 inch
Berat	6,8 kg/15 lb
Panjang kabel	1m/3,28 ft
Bahan-bahan badan utama alat	Die-cast
Bahan saluran jus	Stainless steel
Tes kesesuaian	EN / IEC 60335 (IEC60335-2-14 dan IEC60335-1)

## Garansi

Masa Garansi:	Biaya ditanggung oleh garansi Novis::	Biaya yang tidak ditanggung oleh garansi Novis:
2 (tiga) tahun sejak tanggal pembelian untuk Novis VitaJuicer digunakan dalam rumah tangga	Suku cadang dan tenaga kerja untuk perbaikan kerusakan material dan cacat produksi. Itu perbaikan harus dilakukan oleh purna jual Novis yang disetujui pusat layanan.	Perbaikan untuk Novis VitaJuicer yang digunakan untuk tujuan lain selain persiapan jus. rumah tangga normal  Perbaikan kerusakan yang disebabkan oleh kecelakaan, modifikasi, penyalahgunaan, instalasi yang tidak tepat atau salah pengoperasian dalam pelanggaran peraturan kelistrikan yang berlaku.
Novis tidak akan menerima tanggung jawab atas biaya dan kerusakan yang disengaja.		

## Layanan Pelanggan

### Layanan Pelanggan

Seluruh perbaikan dan layanan harus dilakukan oleh pusat layanan pelanggan NOVIS yang resmi. Harap hubungi outlet penjualan Anda atau baca lebih lanjut di Internet: [novissa.com](http://novissa.com)  
Panduan ini juga dapat diunduh di [novissa.com](http://novissa.com)

Produsen  
Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz  
T: +41 32 475 1015  
E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



READ MANUAL ONLINE  

---

[NOVISSA.COM/MANUAL](http://NOVISSA.COM/MANUAL)